

CARAS Y CARETAS

POR TEMOR A UN ACCIDENTE

Vergara. — Ratto, no cargue más el carro: se nos va a venir todo abajo.

A PUNTA DE LAPIZ. Por VALDIVIA

Exceso de galantería

—Los camellos se arrodillan para que les pongan más fácilmente la carga.

—Señorita, si usted fuese carga, ¡cómo me gustaría ser camello!

De circunstancias

—Enrique, que era tan chistoso, ¿estará muy triste desde que enviudó?

—Mucho. Sólo hace chistes de luto riguroso.

Contra la embriaguez

—¿Qué hacen con ese pobre borracho? ¿Por qué lo ponen cabeza abajo?

—Es que, como el alcohol se le había subido a la cabeza, tratan de que le suba ahora al estómago.

De larga duración

—Este sobretodo me ha durado quince años.

—Así se explica que esté muy sucio.

—El tejido ha desaparecido completamente; pero quedan las manchas.

Precauciones

—Veo que esa criatura siempre anda con unos enormes guantes de box. ¡Qué capricho!

—No es capricho. Se los ponen para que no se meta el dedo en las narices.



Recomendables

—Antes se estaban mudando de casa continuamente.

—Es que en ninguna pagaban el alquiler.

—¿Y ahora?

—Ahora no pueden mudarse. No pagaban a ninguna empresa de mudanza.

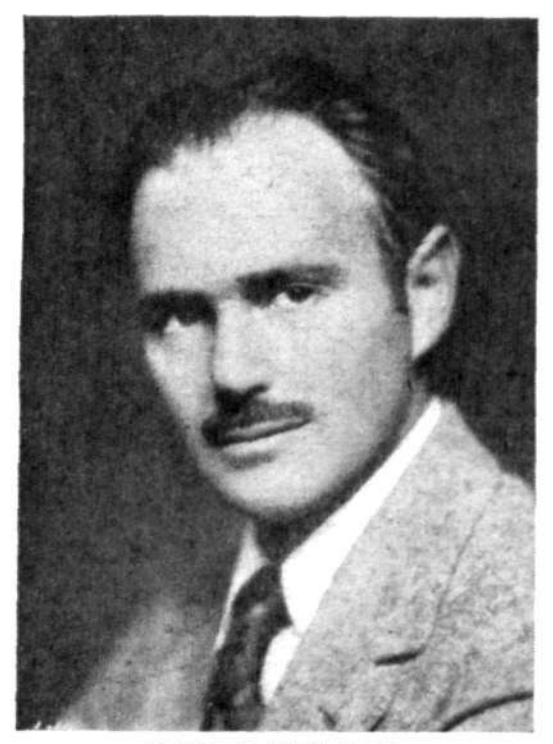
Lección de gramática

—Cíteme una voz grave.

—Indigestión.

—Está equivocado.

—¿Le parece a usted poco grave?



Retrato de Waldo Frank.

Waldo descubridor

Por Alberto

DENTRO de poco hablará en Buenos Aires Waldo Frank, el joven y fuerte escritor de Estados Unidos, cuya personalidad ha comenzado a difundirse en los países sudamericanos y europeos con una rapidez que, a pesar de su intensidad, no debe inspirarnos sospechas. Se comprende, sin embargo, la actitud recelosa del público de buen juicio ante la masa semoviente de hombres que vienen a volcar en las tribunas metropolitanas su talento y su saber. No siempre retornan a la universidad de París, de Berlín o de Viena, a sus actividades en la filosofía o en la literatura, con el mismo prestigio con que han venido. Los imaginamos, sin conocerlos, como seres de excepción en quienes los intereses del espíritu predominan sobre los intereses mediocres que disminuyen el tamaño moral de las personas. Al contemplarlos de cerca, descubrimos los resortes escondidos que determinan sus actos, que dan una medida prevista a sus gestos y engendran reacciones calculadas de su inteligencia. Naturales y espontáneos en su ambiente familiar, trascendentales por la irradiación o la potencia de sus ideas, se vuelven en la atmósfera que les es extraña, de una afectación dramática, de una simplicidad premeditada o de una importancia artificiosa. Ello ocurre, tal vez, porque no es fácil vivir en el extranjero en calidad de visitante visible. Y lo más grave es que, extraídos de su escenario cotidiano, se acomodan, por una inflexión del instinto, al temperamento presumible de las muchedumbres que los acoge. Intentan aguar su originalidad colocándose en un nivel de simpatía ficticia. Y cuando se nos deshacen las ilusiones que provocaban con sus escritos algunas figuras, reflexionamos con melancolía respecto de la utilidad de que el sabio, el poeta y el predicador religioso vivan de una tarea material y no del producto de sus creaciones intelectuales. Era esta la costumbre de los hebreos; Baruj de Spinoza fué el último representante de esa hermosa tradición. Ernesto Renán lo evoca en una de sus páginas más conmovidas, puliendo cristales para anteojos y meditando las proposiciones del "Tratado". En una sociedad bien ordenada, en que el trabajo estuviese redimido de clasificaciones sociales, el productor espiritual no se vería obligado a comerciar con su aptitud, que es un don divino y pertenece, por su índole, al patrimonio sagrado de la humanidad; podría ser, al viajar por tierras distantes, un mensajero desinteresado, por más que, según San Pablo, el que propaga el Evangelio ha de vivir del Evangelio. Lo cierto es que a menudo recibimos con desconfianza al viajero ilustre y lo dejamos partir sin tristeza, y sólo se sobrepone a ese dejo de vago desengaño o de apatía el pensador en quien la fuerza mental se junta a la vigilante dignidad de conducta, esto es, el individuo que llega con un propósito superior y se va sin haberlo rebajado.

TENEMOS motivos para confiar en Waldo Frank, no por la forma en que empieza a gustar al imponerlo la boga, ajena a los factores equívocos que fomentan la notoriedad brusca, sino por la forma en que ha disgustado con frecuencia al lector pausado y acostumbrado a irritarse ante la aparición de problemas inquietantes. ¿Qué es Waldo Frank en realidad? ¿Cómo podríamos clasificarlo en el orden literario? ¿Es un crítico, un ensayista, un constructor imaginativo? Si fuera indispensable definirlo, diría que es un sociólogo que substituye los documentos de la historia y de la estadística con la substancia poética. Pero es mejor que eso; es un hombre libre que hasta ahora no ha vacilado en decir su verdad con un arte en el cual el vigor es una condición de su delicadeza. Sí; ha disgustado muchas veces a sus compatriotas. Tiene el valor de pensar sin ocuparse de la conformidad de su vecino y ha criticado aspectos y fenómenos de la vida norteamericana con profunda conciencia del deber que contrae el filósofo, o sea el que se asigna la misión de señalar un camino a los demás. Y es particularmente un norteamericano que ha sentido la curiosidad de explorar el alma latina en las manifestaciones más genuinas de la cultura española.

Alberto

Frank, de América

Gerchunoff

Su libro "La España Virgen" es desde este punto de vista una de las obras más comprensivas que conozco y que permite creer que penetrará, por eso mismo, la existencia hispanoamericana con una claridad y una hondura psicológica fructuosa para nosotros. Y ello se explica porque Waldo Frank es un americano y su observación de lo que somos, como el sentimiento que sintetiza automáticamente el proceso evolutivo de su patria, puede parecerse al nuestro por una pluralidad de razones de analogía. ¿Qué piensa de Estados Unidos este escritor aislado y altivo? Nos ha dicho en el prólogo de su último libro que América es una palabra mística. Todos buscamos a América y, buscándola, la creamos. Esta imagen de la América anglosajona tiene aguda semejanza con la América hispánica que forjamos y que el profesor y el literato europeos se esfuerzan en no percibir al atribuirnos interesadamente una tendencia destinada a acercarnos al predominio de metrópolis ilusorias. Estos pueblos han extinguido en su formación el vestigio indígena, y al aglomerar con un sentido universal y fraternal de simpatía los elementos de las civilizaciones occidentales, adquirieron una nueva coherencia que les aparta tanto del inca o del azteca como de los núcleos históricos, que se disputan vanamente una prevalencia difícil. Somos, evidentemente, una Europa distinta cuyo perfil labramos con despreocupada independencia, porque en nuestra labor se computa la pujanza creadora de potencialidades contradictorias. Ningún brasileño, ningún argentino, por ejemplo, sabe cuál es la estampa ética y étnica del Brasil o de la Argentina; mas el argentino y el brasileño saben que su país tendrá en el futuro la configuración de su propia esperanza. Todas las sangres se mezclan y vibran en nuestra sangre con un pulso viril y todos los sueños dan su tono a nuestro sueño humano. Nunca nos volvemos hacia atrás, porque nos encontraríamos con la perspectiva del desierto; no miramos lo que es, porque tememos hallarnos con el fantasma burlesco de una multiplicidad incongruente; fijamos la mirada en lo venidero, porque lo de mañana es la actualidad que alimenta nuestra energía caótica. Waldo Frank ha tenido el coraje de advertir a los norteamericanos que están lejos de la cohesión que consideran haber logrado. Les dice que su expresión positiva no es una realización alcanzada sino una prolongación de ensayos diferentes y apenas es un síntoma de su proyección en el porvenir. De ahí resulta una similitud en la América unánime que nace no de la uniformidad, sino de la diversidad. ¿Cuál es, en tal caso, la función que desarrollan estas naciones? Nos empeñamos, sin discernirlo, en la vertebración de un continente y en la delineación de nacionalidades que se despojan de los rasgos autóctonos de las familias que lo componen para arribar, en día cercano, a lo esencialmente autóctono, que es la posesión de una alma reconocible.



Waldo Frank en caricatura.

Por esto, el escritor de las innumerables parcelas de América, el organizador de industrias magnas, el fundador de vastos comercios, el aglomerador de riquezas fecundas, es un descubridor de América y, a la vez, su descriptor, su genealogista, su poeta. Waldo Frank es un descubridor en este sentido, sereno y audaz. Nos ayudará a vernos por dentro, a robustecer nuestra fe en la faena común de artesanos de América, a hurgar con brío tranquilo los defectos que nos achican y a elegir cualidades ideales para ceñirnos a pautas útiles. Hay en el hombre americano un misterio que encierra el presentimiento de un genio racial y que no se revela al espectador, como el pájaro que no ha aprendido todavía a cantar no denuncia al caminante del bosque la fascinación de su melodía. No lo descubrirá el raciocinio del etnógrafo o del psicólogo que nos estudia con el modelo de lo conocido, sino el que proviene de nuestra conglomeración confusa y sabe adivinarnos porque está habituado a adivinar su destino.

Háblenos, pues, Waldo Frank con decorosa entereza, y si quiere coincidir con nuestro gusto, no trate de gustarnos, sino de ser veraz, que es la honra de los observadores honestos. Así verá en nuestra Argentina una refracción de la grande América, que, tarde o temprano, persuadirá al mundo de que no ha hecho en vano la promesa a la humanidad de rejuvenecerla y de embellecerla.

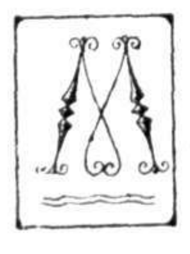
Gerchunoff

E U R O P A   V I S T A   C O N

Una familia de

Hablando con Maurice Rostand en con su gloriosa madre, Rosemonde,

Por JUAN JOSF



E presentan a Maurice Rostand en la tertulia de una vieja condesa de París, tan dudosa que, sin duda, es auténtica. El poeta quiere que lo visite en su palacio de los Campos Elíseos — rue de Tilsitt, número 3, — cuyos balcones dan sobre la magnífica plaza de la Estrella. Me dice:

— *En mi casa, entre mis muebles, pisando mis alfombras, tomando mi champaña, encontrará usted nuevos aspectos de mi psicología. En "mi atmósfera", en "mi ambiente", yo me parezco más fielmente a mi mismo que en las casas ajenas. Además, podrá usted conversar con mamá...*

EN SU CASA

COQUETEA:

— *¡No hablemos de mí, por favor!*—exclama Maurice, dando saltitos y juntando las manos en actitud de ruego. — *Hablemos de mi padre. ¡Edmond Rostand! ¡Ah! Era un talento colosal... ¡Mi padre!*

(Lindo como un efebo — ojos azules y cabellos de oro, — Maurice Rostand ha heredado de su ilustre padre, autor de "Cyrano de Bergerac", el vanidoso orgullo de tener talento, y de su bella madre, Rosemonde, la exquisita gracia femenina de vivir en verso... Maurice, en relación a sus treinta años, es, en París, el escritor más ruidoso de Francia. Comenzó cantándole al amor y a la melancolía en dos libros: "Les insomnies" primero, y luego, "Morbidezza". Poesía musical — música chic, — con alas... Esos versos le dieron su primera victoria. Victoria de Samotracia, con alas nada más, pero victoria al fin... Escribió para el teatro tragedias y dramas en prosa cyranesca y en verso espeluznante: "La gloire", "Le Phénix", "Le masque de fer", "La nuit des amants" y, por fin, una obra napoleónica que hizo rabiar, no mucho, a los ingleses, y trabajar, no poco, a las cancillerías. La Gran Bretaña hubo de pedir a Francia explicaciones... Entretanto, la obra mantuvo el teatro lleno más de quinientas noches y empezó a correr mundo en todos los idiomas. Pronto va a estrenarse — si no se estrenó ya — en el Odeón, de Buenos Aires, mediante una sonora y admirable traducción italiana... No satisfecho el niño con su gloria de poeta teatral, quiso aquilatarse, como actor, en las tablas. Debutó con "La Deserteuse", obra moral para las señoritas pero pecaminosa para los caballeros. El propio Maurice escribió la obra para estrenarla él mismo, haciéndose un papel autobiográfico. Dibujóse en el protagonista — "el poeta Daniel" — con relieves tan firmes y tan fuertes, que el personaje resultó algo así como el huecograbado de su fotografía).

LA POESIA MODERNA

¿QUE piensa usted, Maurice, de la poesía moderna?

— *No me hable usted de los ver-*

OJOS ARGENTINOS

poetas ilustres

su palacio de los Campos Elíseos y a través de una puerta...

CARAS Y CARETAS

DE SOIZA REILLY

sos modernos. Ingeniería. Puentes y caminos. Planos de ciudades. Dactilografía. Lirismo escrito a máquina, superficialmente, sin el divino goce afrodisíaco de hundir en el papel la pluma sensibilizada con la sangre de nuestras siete heridas de pasión... Se ha descubierto que dentro de quince años todos los documentos oficiales de la guerra escritos a máquina se borrarán completamente. Lo mismo sucederá dentro de quince días con las poesías que se publiquen hoy. "¡Helas!" Los poetas modernos olvidaron, por culpa de la guerra, el secreto de Alfredo de Musset. Si alguno lo posee, trata de prestidigitarlo con pudor como se oculta un vicio que ya no está de moda. Los jóvenes, mal inspirados por los viejos futuristas (Marinetti va a cumplir sesenta años) aspiran a construir "obras de arte" en poesía, olvidando que su deber juvenil es hacer "obras de alma". Yo prefiero, se lo juro, una obra de alma, imperfecta, a la más perfecta de las obras de arte. ¿Por qué? Porque creo posible hacer una "obra de arte" que no sea "obra de alma"; en cambio, me parece imposible hacer una "obra de alma" que no sea, en resumen, "obra de arte"... La sinceridad — secreto mágico que inmortalizó los versos de Alfredo de Musset — suena a hueco en nuestros tiempos de indefinición. Tiempos sin porvenir. Tiempos sin más aurora que la aurora boreal del hastío... La elegancia de la juventud depende de sus "ocho cilindros" y no del buen gusto de su corazón. Los poetas desprecian el dolor y lo desacreditan. Ignoran que la inmortalidad de la poesía es dolor hecho verso... ¿No ha conversado usted con Valery? Paul Valery está considerado desde su entrada en la Academia como el poeta más grande de Francia. Empleado en la Agencia Havas, Valery dedicó treinta años de su vida a achicar y pulir telegramas para los grandes rotativos del orbe. Al mismo tiempo — en la obscuridad, a pesar de su talento, — repulía sus versos, martillándolos, poniéndoles tornillos y bisagras. ¿Qué resultó de su labor mecánica? Una poesía tan perfecta, tan pura, tan lustrosa, tan académica, tan de ferretería que leyendo sus versos dan ganas de franquear la puerta del negocio, como decía no sé quién, e interrogar al dueño:

"— ¿Cuánto vale este coche?

"Pues bien: un discípulo de Paul Valery preguntó a su maestro si le gustaba Alfredo de Musset. Valery contestó:

"— ¿Musset? ¿Cuál? ¿Ese mozo de almacén de la poesía francesa?

"Indignado, furioso, llorando por la injuria que se hacía a Musset, decidí salir en defensa de la sensibilidad de mi poeta favorito. Madama Ivonne Sarcey me solicitó una conferencia. Rápidamente elegí para tema de mi disertación: "Le secret du Poete". Como lo dije en el sa-

lón de Los Anales, puede quizá considerarse impropio hablar en 1929 de Alfredo de Musset, por cuanto todo el mundo conoce de memoria sus versos, sus ideas, sus locuras, sus amores, sus deudas y hasta sus corbatas. Pero ninguna hora es, a mi entender, más propicia que la actual para advertir a la juventud que si Musset sigue siendo grande, si su recuerdo vive todavía, se debe a que en sus versos puso su corazón. Por eso será eterno. De ahí la importancia de revelar el secreto de ese maravilloso ruiseñor... Se me dirá que en los tiempos de Musset la inquietud febril de los jóvenes no se parecía a la de ahora. ¡Error de perspectiva! La juventud siempre tuvo las mismas inquietudes y los mismos problemas. Recuerde usted la anécdota simbólica de los zapatos rojos de Alfredo de Musset. El poeta era un niño. Acababa de estrenarse unos zapatos nuevos, rojos, resplandecientes. La madre peinaba al niño para que saliera a la calle a lucir sus zapatos.

"—Péiname de prisa, mamá — le dijo el niño. — Apúrate, pues, de lo contrario, mis zapatos nuevos parecerán ya viejos.

"Más tarde, en Venecia, el propio Alfredo de Musset decía a Jorge Sand:

"— Apúrate, mujer. Temo que nuestro amor eterno de hoy esté viejo mañana...

LA VESTAL

SUENAN tres golpecitos suaves en la puerta de la estancia vecina. Maurice Rostand da un salto en su sillón. El rostro se le ilumina de ternura. Junta las dos manos sobre el pecho. Eleva los ojos azules. Suspira más que dice:

— *¡Es mamá!*

Yo también me levanto. Quiero tributar el homenaje de mi admiración a esa mujer encantadora que fué la compañera ideal, "la costilla estupenda", del autor de "Cyrano". Siento hacia ella la gratitud anónima de quien ha saboreado de muchacho sus canciones de amor. Nieta del mariscal Gérard — orquídea de aristocracia, — Rosemonde deslumbró hace cuarenta años al universo literario con su libro "Pipeaux", obra de esperanza, de fe, de niñez, de hechicería. Más tarde, con su "Eternelle Chansón" — himno al amor inmortal,—conquistó el sentimentalismo de las mujeres cultas. Cruzó cual una hada por los ensueños juveniles de los estudiantes. Se hizo amor en un hombre... Casada en 1890 con el poeta marsellés Edmond Rostand, consagróse a quererlo, a adorarlo, a quemar en sus aras hasta el orgullo de hacer versos magníficos. ¿Qué interés podía encontrar Rosemonde en la gloriola de sus propios versos, si su gloria verdadera se llamaba *Rostand?* Con el amor, la suerte entró en la casa de los enamorados. Y detrás del amor, entró el cortejo que llevan siempre los emperadores: el oro y el laurel, el aplauso y la envidia. ¡Todo! Pudo así Rubén Darío, al juzgar al autor de "Cyrano", poner a su crónica este título exacto: *Rostand o la Felicidad*... Después vino el personaje invisible que anda siempre al final de todos los amores: la Muerte. En 1918, Rostand se fué del mundo. Murió en los brazos de Rosemonde Gérard. Ella juró amarlo hasta más allá del amor. Y lo amó hasta el otro lado de la muerte. Invulnerable en su virtud, ha mantenido en Cristo el culto de su amado. Pudo con su talento, con su fortuna, con su belleza, colocar en su templo un nuevo Dios. No quiso. Prefirió encerrarse en su viudez romántica, de-

dicando su vida a mantener, en fuego, la fama del esposo. Cuando Francia, seducida por los caprichos de las modas estéticas, olvida a menudo el nombre de Rostand o desecha las armonías de su teatro, se ve subir a las más altas tribunas literarias de París una mujer solemne y elegante, oculta en velos, que, levantando sobre la muchedumbre su mano transparente, dice:

— *Hablemos, si os parece, del gran poeta que ha perdido Francia. Hablemos de Rostand...*

LA MANO

ES mamá!

Maurice corre... La puerta se entreabre. La hoja se detiene. Por la estrecha abertura asómase una mano. ¡Qué mano! ¡Qué lirio! Mano inmaterial, sutil, más que humana, salida de un cuadro, como las manos asombrosas de las reinas en los cuentos azules. Dedos largos y finos, en medio de los cuales resplandece, a manera de espíritu, el solitario de una sola sortija. La mano no avanza. Bendice:

— *¡Hijo mío!*

Maurice besa con humildad la mano del gesto pontificio. La mano sube. Busca la cabeza dorada del hijo. Mima sus cabellos... Y el poeta filial toma la mano materna y se hace con ella una caricia, cerrando los ojos:

— *¡Mamá!*

Desde adentro, por la abertura de la puerta, la voz habla conmigo:

— *¡Perdóneme, señor! ¿Le molesta a usted que yo no salga? Hablaremos de lejos. Es mejor. ¿De qué nos sirve el gesto si la vida está en nuestras palabras? ¿No se disgusta usted?*

— *¡Encantado!*

Encantado — como Amadís de Gaula en el convento cuando a través de un muro escucha cantar a las reclusas, — yo voy hacia la mano misteriosa para depositar en ella mi homenaje. Beso la mano seductora. Sus dedos están fríos. ¡Tragedia! Esos dedos ya no tienen veinte años...

— "*¿De qué nos sirve el gesto si la vida está en nuestras palabras?*"

EL LADRON

MAURICE y yo volvemos a ocupar nuestros asientos. La mano ya no está. Por la abertura de la puerta, sale la voz de Rosemonde:

— *¡Viene usted de América, señor! ¡Cuánto amaba mi marido a esas civilizaciones que supieron comprender el arte de sus obras! En nuestra casa campestre de las tierras vascas, en Arnaga, durante las tertulias del jardín, mi marido escuchaba con deleite las narraciones de Sarah Bernhardt y, sobre todo, de su "Coq" — el gran Coquelin, — que traía de Buenos Aires, de Montevideo, de Río de Janeiro, de Santiago de Chile historias tan extraordinarias que revelaban la fuerza virginal de esos países. Muchas veces, algunos empresarios quisieron llevarse a Rostand para que diera conferencias. Siempre se resistió. Acostumbrado al aire montañés, temía que el mar hiciera daño a sus pobres pulmones heridos de muerte. Sin embargo, pensó ir una vez con Coquelin, para pasear en triunfo a "Chantecler". Vino la gran desdicha. Coquelin, en vísperas del estreno de esta obra, que Rostand escribió para él, cayó muerto de improviso, víctima de una embolia, mientras estudiaba su papel delante del espejo. La muerte de Coquelin fué para Rostand una catástrofe. El gran hombre acusado de dandysmo, de insensible blancura marmórea, lloró como un niño,*

a gritos. ¡Coquelın! Su amigo dilecto. Su hermano...

(En la abertura de la puerta hácese un silencio de dolor. Maurice mira la alfombra siguiendo con los ojos el dibujo de las rosas de Smirna).

—*¿Recuerdas, mamá* — interroga de repente Maurice, — *la historia de aquel joven sudamericano que una noche, en nuestra quinta de Cambó...? ¿Te acuerdas, mamá?*

—¡Oh, sí! Tu padre hablaba siempre de ese jovencito con melancolía de bohemio. Hace poco, conté la anécdota en una conferencia dada en la Universidad de los Anales. Fué publicada en la revista de Ivonne Sarcey con "Mes souvenirs de "Chantecler". El hecho ocurrió en nuestra residencia campesina de las montañas vascas. ¡Un palacio en un bosque!... Rostand trabajaba con su "Chantecler" y todos velábamos su fatiga erudita andando en puntas de pie para no distraerlo. Una noche sombría sintiéronse en el jardín ruidos extraños. ¿Un ladrón? ¿Un fantasma? Arboles que se movían provocando el ladrido de los perros. Pasos misteriosos. Un cigarrillo en continuo vaivén dentro de la arboleda. Al salir el sol, ¡cococricó!, no quedaba del espectro ni un rastro. Rastros sí: carozos de durazno... En las noches siguientes, el endriago volvía, sembrando el terror entre la servidumbre. Fué menester llamar a los agentes policiales. Uno de ellos resolvió esconderse en el jardín. Por la noche, el pesquisa pudo, al fin, tomar de las solapas al horrible fantasma. Era un hombre joven, buen mozo, y, por encima de todo, un valiente. A pesar del susto, sonreía saboreando el hueso del último durazno.

Rostand lo interrogó:

—¿Qué pretendía, señor, en mi jardín? ¿Llevarse mis rosales? ¿Robar mis cisnes negros? ¿Comerse mis gallos de Calcuta? ¿Desnudar mis duraznos?

—No, maestro. Quería robarle, simplemente, su "Oda au Soleil", de "Chantecler", para vender la primicia a mi diario. ¡Son versos tan hermosos!

—¿Cómo sabe usted que son hermosos? — le repuso Rostand, enfurecido. — "Chantecler" no se ha estrenado aún.

—En Buenos Aires, después de un banquete, oí recitar esos versos a Coquelin el Grande.

¡Coquelin! Ante el nombre mágico del artista, Rostand apaciguó sus nervios.

—¡Coquelin el Grande!

Una hora más tarde, el pesquisa y el ladrón cenaban con mi marido alegremente. A los postres, Edmond regaló al periodista la mitad de la "Oda au Soleil". El policía protestó:

—¡Vaya un precedente! ¿Qué acontecería, señor Rostand, si las personas honradas regalasen a los ladrones la mitad de las cosas que ellos quieren robar?

—Sucedería — repuso Rostand, — que los ladrones abandonarían el oficio de robar por considerarlo improductivo.

El joven periodista, al marcharse, entregó su tarjeta a Rostand. La tarjeta decía:

—Martín Goicoechea Menéndez.

ROSTAND, BOHEMIO

CREO necesario explicar a la señora y al hijo de Rostand quién era Goicoechea Menéndez. Les hablo con franqueza. Era un talento en flor, tan errabundo, que todos

Juan José de

los caminos de la tierra resultaban ascuas para sus pies de franciscano. Nacido en Entre Ríos (¡viva la Patria, canejo!), fué, sin duda, en vidas anteriores, juglar, trovero, saltimbanqui de algún castillo medieval de Provenza. Murió sin ruido, lejos del terruño, sabe Dios a dónde, que es donde van a morir las estrellas errantes. Vivió treinta años para hacer un soneto en cuyos catorce toques de clarín los criollos sentimos que pasa, al galope, al galope, al galope, la bravura gaucha de las montoneras...

— *¡Cómo le gustaban a Rostand* — exclama Rosemonde por la abertura de la puerta — *hombres como aquel argentino! ¡Cómo lo adivinó aquella noche, sentándolo a su mesa y regalándole su bello canto al Sol! Es que en el fondo de su sensibilidad mi marido era un bohemio guillotinado por el cuello del frac. Siendo estudiante, en París, ocupaba un cuartucho de la rue de Bourgogne. ¿Sabe usted que Rostand era doctor en leyes? Obtuvo su diploma de abogado por dar gusto a su padre, Eugène Rostand, periodista y traductor de Cátulo. El anciano quería que Edmond lo vengara de sus sinsabores en las letras. "Hazte abogado — le decía — para embaucar a todos los que me han engañado". Pero Edmond Rostand sentíase poeta. Oiga usted estos versos casi desconocidos, "La rose et la souris", que él compuso en su cuarto de estudiante, allá por el año 89:*

Sauf qu'il y a toujours sur ma table une rose,
Dans l'âtre une rouris
Qui s'occupe toujours à ronger quelque chose,
Je snis seul à Paris.
Mais furtif rongement, mystérieux cinname,
L'animal et la fleur
Mettent autour de moi, l'une l'odeur d'une âme,
L'autre le bruit d'un cœur.
Je n'ose pas penser que jamais à ma tempe
Verdisse aucun laurier,
Et crois me satisfaire en trouvant sous ma
Un bonheur d'ouvrier. . . [lampe
Mais je vois sur la table une grande corolle,
Dan l'âtre un petit œil;
L'un me dit: "Patience" — et j'entends sa
L'autre me dit: "Orgueil!" . . [parole;
Ce sont les deux conseils dont j'ai besoin pour
L' un gris, l'autre vermeil: [vivre,
Mais le second conseil est moins facile à suivre
Que le premier conseil.
Pourtant, le bruit qui ronge et le parfum qui
Me rendent quelque espoir, ... [rêve
Et je me sens moins seul dans l'ombre, et je
Et je ris dans le soir, [me lève,
Sur de pouvoir toujours, malgré l'heure
Rire comme je ris,.. [grisâtre
Tant qu'il me restera, sur ma table et dans
Ma rose et ma souris! ... ..[l'âtre,

"*Como usted ha oido* — continúa Rosemonde, después de recitar por la abertura de la puerta los melodiosos versos de Rostand, — *esa rosa sobre la mesa y ese ratoncito que roe en un rincón anuncian ya al poeta nuevo de "Chantecler", que hace hablar a los animales con las galas más bellas de la lengua francesa. ¿Qué piensa usted de la oda al Sol en el pico de un gallo? ¡Qué maravilla! Rostand amaba al Sol con amor provenzal. Lo amaba tanto, que para escribir de día, bajaba las persianas. Escribía con luz artificial, a fin de que el Sol no lo obligara a cerrar el tintero. "El Sol — decía — transforma al universo. Pone a Dios en la tierra. Modifica todas las superficies. Con un árbol obscuro o con una alma triste, es capaz de hacer una apoteosis. Sin el Sol, las cosas y las almas serían lo que son...*"

(Un silencio. Yo me pongo de pie. La mano maravillosa se asoma nuevamente por la abertura de la puerta. Beso aquella mano en cuyos dedos resplandece, a manera de espíritu, el solitario de una sola sortija. Los dedos están tibios. El recuerdo del amor les da veinte años. "Sin el Sol — pienso como Rostand, — las cosas y las almas serían lo que son").

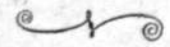
Soiza Reilly

París, julio de 1929

Una charla con Ketty de Galantha

La notable bailarina se muestra enamorada de su arte

Por GUILLERMO DE LOJA





KETTY de Galantha se acoda en la mesa con un movimiento de infantil cordialidad.

—Encantada de posar para una charla para CARAS Y CARETAS. A ver, pregunte usted. Pero no vaya luego a inventar cosas de que no hayamos conversado.

—Sin embargo, Ketty, si en las interviús no pusiera el repórter un poco de imaginación...

—¿Usted tiene mucha?

—Al menos, ante su grata proximidad, siento en ebullición todas mis aptitudes imaginativas...

—¿Y qué imagina usted de mí?

Pálida, angulosa, delicada, la Galantha fija en mí sus ojos magníficos, de mirar quieto y suave. En seguida, sonríe afectuosa, iluminando su semblante esa luz tenue y esfumadamente melancólica que siempre, hasta en los momentos de júbilo, se advierte en los rostros eslavos.

—¿Qué imagina usted de mí? — insiste.

—Usted me parece el arquetipo de la mujer gitana...

—¿Gitana española?

—¡No! ¡Qué disparate! Nada tiene usted que ver con las mujeres nómadas de la Península. Es usted una cíngara. La gitana española es triste y bravía; la centroeuropea, dulce y atormentada... como usted.

—No va usted del todo descaminado. Mi padre era madgyar...

Sonrío, satisfecho de mi pequeño acierto psicológico. La interesante danzarina prosigue:

—Pero mi madre es dinamarquesa, y yo nací en Rusia.

—¡Estupendo cóctel!

—Ahora, es decir, hace ya tiempo, me ciudadanicé argentina, y argentina me siento, con sinceridad y orgullo...

—¡Honradísimos, Ketty!

—¿Quiere usted que le haga una declaración de carácter político?

—Si no hay más remedio...

—Pues, bien. No me siento, en modo alguno, bolchevique.

—¿Ha conocido usted a los bolcheviques en su propia salsa?

—No, afortunadamente. A los 11 años, al estallar la guerra, salí de Rusia con la troupe de Diagileff.

—¿Bajo su dirección se hizo usted bailarina?

—En efecto. Con él, siendo una niña, actué en París, Norte América y España. Más tarde, volví a los Estados Unidos, donde tomé parte en tres películas. Una de ellas, "La caída de los Romanoff", se exhibió en Buenos Aires. Yo hacía la amante de Rasputín...

—A propósito: ¿se ha enamorado usted muchas veces?

—Una solamente.

—¡Qué pocas!

—Claro que no cuento el "affaire" con Rasputín...

—En realidad, no vale la pena...

—A la Argentina vine el año 1919, actuando con la Pawlova en el Coliseo. Después pasé al Colón como primera bailarina característica, puesto que desempeño en la actualidad.

—¿Contenta de su arte?

—¡Oh, sí, muy contenta! Tengo por el baile verdadera y entusiasta vocación. Mil veces que naciera...

—La Humanidad se lo agradecería, Ketty.

—¡Gracias! Pues las mil veces sería danzarina. Vivo y respiro para el baile...

—¿Y ha "respirado" usted mucho este año?

—Hasta ahora sólo intervine en "Khovantschina". Pero en la temporada de primavera actuaré en "Thamar", de Balakirew, y en "Scheherazade", de Rimsky Korsakoff, mi ballet preferido.

—Bien. Ahora, una anécdota.

—Este... Es que no tengo ninguna...

—¡Qué descuido!

—Si pudiera hacérmelo perdonar con alguna confesión personal, le diría que los crímenes me repugnan tanto como me horrorizan. Ultimamente, con motivo del de la descuartizada de Palermo, estuve una semana sin atreverme a leer los diarios.

—¿No vió, entonces, el artículo que en aquellos días apareció sobre sus grandes aptitudes de bailarina clásica?

—¿Ah, sí? ¿En qué periódico? ¡Dígamelo usted! Revisaré ahora mismo todos los números...

Guillermo de Loja



Hormigas en la Garganta

Esa es la sensación que produce el cosquilleo molesto que incita a toser. Para suprimirlo tome las

Pastillas Iodeina

(MONTAGU)

que suavizan y desinflaman las vías respiratorias, eliminando las causas que provocan el ataque de tos.

La Iodeína asegura el sueño tranquilo y quita la tos crónica de los fumadores.

EN TODAS LAS FARMACIAS

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

SARMIENTO Y FLORIDA **BUENOS AIRES**

Teoría de la panspermia

¿La presión de la luz da una respuesta a uno de los problemas que más han apasionado a los hombres? ¿Al origen de la vida? *Una teoría seductora por su originalidad ha sido emitida por* el sabio Arrhenius. La teoría ha sido bautizada con el nombre de "Teoría de la panspermia".

He aquí la substancia:

Supongamos que la vida existe en un planeta. La ciencia no tiene respuesta cuando se trata de explicar cómo ha nacido esa vida. *Los gérmenes vivientes* son llevados por los movimientos atmosféricos que envuelven el planeta, suficientemente lejos para no sufrir su atracción. Sígase con el pensamiento *uno* de esos cuerpos, digamos, infinitamente pequeños, durante su viaje a través del espacio. Con imaginación julioverniana, Arrhenius ve la minúscula *partícula viviente llevada* por un rayo de luz, portadora del primer germen de vida a otro planeta...

"Es posible, escribió Arrhenius, que sea de esa *manera* cómo la vida ha sido transmitida desde los tiempos infinitos, de un sistema solar a otro y de planeta a planeta en un mismo sistema. Pero, *entre los billones de granos* de polen que el viento lleva de un solo árbol, de un pino por ejemplo, hay tal vez uno solo que, en término medio, llegue a ser germen de un nuevo árbol. Debe ser lo mismo, sin duda, en cuanto a los gérmenes errantes, y uno solo entre los billones de gérmenes lanzados hacia el infinito por la fuerza de radiación encontrará un planeta sin vida hasta allí, que será el punto de partida de múltiples organismos."

Precisamente por el asunto que acomete tal teoría no podía dejar de ser criticada. El frío terrible que reina en los espacios interastrales no es una objeción considerable porque los microbios resisten a la acción de la temperatura del aire líquido. La sequedad no es tampoco una razón suficiente para desechar la teoría de la panspermia.

Pero hay algo que es verdaderamente serio.

Los rayos ultravioletas que emiten abundantemente los astros incandescentes, cuya propagación no es entorpecida, puesto que un vacío absoluto *existe* en los espacios interplanetarios, tienen potentes propiedades microbicidas...

La teoría en cuestión no parece, pues, ser todavía la solución del asombroso problema planteado...



EMPLEADO CUMPLIDO

—¡Caramba! ¡Es hoy el entierro de su mujer, y en vez de ir a él viene usted a la oficina!

—Sí, señor; es que para mí, antes es el deber que la diversión.

(De *Everybody's Wecky*).




© Biblioteca Nacional de España





Nunc et semper

Con la mirada fija en el breviario,
a Dios Omnipotente el alma elevas,
y por la unción que pones en tus labios,
del amor mío pienso que te alejas.

Bajo el arco de piedra de la nave,
reconcentrada y sola te perfilas,
y no obstante mi fe, como a la Virgen,
mi adoración te presto de rodillas.

Las voces graves del armonio siento
en su perpetua elevación de hosannas,
mas la dulzura que respira el templo
proviene del encanto de tu gracia.

Yo te proclamo, por los Evangelios,
¡la primera entre todas las mujeres!
Debió llegar al sol mi juramento,
porque temblaba el sol en las paredes.

La misa va a concluir, llega a su término;
la bendición el sacerdote imparte,
nuestro amor santifica sin saberlo...
y yo, a mi vez, bendigo al oficiante

y murmuro con él aquel versículo,
de mi fervor el más sutil intérprete:
"Sicut erat in principio
et nunc et semper!"...

Carlos Attwell Ocantos

Por

Carlos Attwell Ocantos

DIBUJO DE VALDIVIA



ACEITE COMESTIBLE
Sabino Cuvillas
SEVILLA
Este es el retrato que hay que cortar de la lata.
Recorte el retrato que aparece en todos los envases de Aceite Cuvillas para participar en el 2º Gran Concurso del Aceite Cuvillas, con pesos 40.000 de premios, entre ellos un regio chalet valor pesos 34.120. Pida detalles a su proveedor.
Naredo Cuvillas y Cía.
Buenos Aires - Montevideo
Asunción.
ACEITE CUVILLAS
PURO DE OLIVA - UNICO DE PRIMERA PRESION

La mala vida literaria



22 TONELADAS DE PAPEL CONSUMIO EL AUTOR DE ROCAMBOLE

La fantástica y desenfrenada fecundidad de Ponson du Terrail

En los folletines de Ponsón du Terrail abundan los contrasentidos y los gazapos. He aquí una muestra que mucho habla del descuido con que trabajaba el gran folletinista:

* *A su vista, el negro tornóse intensamente pálido.*
* *Era una rubia de abundante cabellera castaña.*
* *Se precipitó a la ventana, una pistola en cada mano, y con la otra gritó: ¡Infierno y condenación!*
* *Se oyó un tiro en el silencio de la noche y, poco después, el polizonte descubrió un hombre herido de dos puñaladas.*
* *El cadáver era el de una infeliz mujer que había dejado de vivir...*
* *El capitán profirió un breve monosílabo: ¡Dejadme tranquilo!*
* *Si esta letra que te confío cae en manos de la marquesa, cómela cuanto antes.*

El 8 de julio de 1829 — hace justamente un siglo — nació en Montmaur, en los Altos Alpes un tipo extraordinario, el más grande de los folletinistas, el escritor popular más productivo, el más fecundo y abundante de todos cuantos han existido: Ponsón du Terrail.

El vizconde Pedro Alejo de Ponsón du Terrail estaba destinado a la carrera de las armas. En 1848 fué oficial de la guardia móvil. Luego, muy joven, se dedicó a "fabricar" novelas de aventuras, de cualquier manera, a la buena de Dios, cual un caballo desbocado. Un verdadero furor novelesco, una fecundidad más que fantástica: inconcebible.

No brilló, evidentemente, por la magnificencia de su literatura, — lo que, desde luego, le hubiera sido inútil, — su estilo era llano y las más de las veces descuidado: pero lo patético y abracadabrante de sus novelas hacía las delicias del público grueso. En lo que a imaginación y fecundidad se refiere, Ponsón du Terrail fué un verdadero fenómeno.

A los 30 años ya tenía publicados más de cien volúmenes y, malgrado la brevedad de su vida, — murió a los 41 años, — el total de sus obras sobrepasó los trescientos volúmenes, escritos en una veintena de años, con una velocidad incomparable.

En 1860, su folletín del diario *La Opinión Nacional*, intitulado *Los pisaverdes*, duró todo el año. Y, en 1865, este hombre prodigioso publicaba (y escribía) a la vez cinco folletines diferentes que aparecían día a día en otros tantos diarios.

La más célebre de todas fué la serie de *Rocambole*, cuyo éxito fué tan grande que, después de hacerle morir al final de *Las Hazañas de Rocambole*, el autor no vaciló en hacerle resucitar en la *Resurrección* y en *Las últimas palabras de Rocambole*, folletín gracias al cual el diario *La Petite Presse* llegó a una tirada de 100.000 ejemplares, extraordinaria en el año 1866.

En aquel trabajo ciclópeo "Ponton du Sérail" como le llamaban los colegas, empleó veintidós toneladas de papel cuatro barricas de tinta... y su salud. Pero, ganó una verdadera fortuna.

Cuando la guerra de 1870, formó y equipó un cuerpo de franco-tiradores en Tarena, donde poseía un castillo, y, trocado en capitán de aventureros, llevó a aquellos valientes a la batalla y vivió una novela más...

Un día, durante una escaramuza, uno de sus hombres cayó bajo las balas alemanas. Había leído, naturalmente, todas las obras de su jefe, y, desesperado al ver vencidos a los suyos y la patria invadida por los extranjeros, comprendió que a Francia le faltaba un héroe invulnerable... Expiró en brazos de Ponsón du Terrail, murmurando con pesar:

—¡Ah! Si aquí estuviera Rocambole...

Ponsón du Terrail se refugió en Burdeos, muriendo de agotamiento cerebral el 20 de enero de 1871, cuando ponía punto final a su novela *La judía del Castillo de Trompette*.





100A

HAGA de la Radio un encanto por medio de este notable Altoparlante de voces claras, límpidas y naturales.

DISTRIBUIDORES:

GENERAL ELECTRIC S. A. - Cía. WESTINGHOUSE

Victoria 618 esq. Perú - Av. de Mayo 1035

BUENOS AIRES

RADIOLA RCA

PRODUCTO DE LOS FABRICANTES DEL RADIOTRON

La mayor nidada colombófila

En California se encuentra el mayor palomar del mundo. En los alrededores de Los Angelos está la Quinta de las Palomas, que contiene más de cuarenta mil ejemplares, lo que prueba que no tiene probablemente rival en todo el mundo.

Pero lo más curioso "de esta curiosidad" es que esta quinta, que tiene como término medio cuarenta *mil animales*, y el *medio millón* que de este palomar ha consumido ya California, proceden de una sola pareja.

La pareja inicial, fiel a las costumbres de esta especie, favorecida además por la fertilidad de las tierras vírgenes y por la abundancia de plantas gramíneas que la civilización no había destruído, aun puso en práctica el consejo bíblico: toda la incitaba a crecer y multiplicar.

Pronto adquirió el palomar un desarrollo colosal. Libres de picotear en inmensos terrenos, las palomas se multiplicaron con rapidez.

La explotación industrial hizo después metódicos y felices cruzamientos, principalmente con palomas importadas de Europa, y aumentaron las cualidades prolíficas de la colonia.

Lo que distingue esta quinta de otras dedicadas a la *misma* explotación, es que las palomas son abandonadas a ellas mismas. Salvo en los periodos sumamente secos, no cuentan con ninguna distribución de grano, y ello representa una gran economía y, por tanto, un excelente negocio.

Colocado el palomar cerca de varios ríos y surcado por terrenos accidentados, el vasto dominio es un inagotable almacén o depósito natural de granos y de frutos que aseguran la alimentación de los animales.

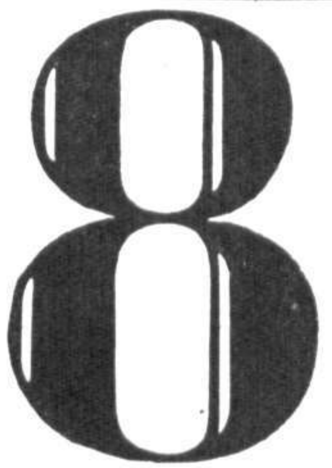
Si no deben temer al hombre y a la sed, en cambio están expuestas a los ataques de los pájaros de presa.

El propietario de la finca sostiene una pequeña legión de tiradores que persiguen a esos rapaces.



—Usted me ha dicho en su diario que yo soy un hombre sin carácter. Pues bien; ¡le demostraré lo contrario!

(De *The Humorist*, Londres).



Componentes minerales esenciales para la salud





LA Naturaleza ha combinado en Quaker Oats de una manera ideal, todos los elementos indispensables para la nutrición. El desarrollo y conservación de los dientes, los huesos, el cabello, la piel, los nervios y la sangre requiere las ocho sales minerales distintas que contiene este alimento.

Además, Quaker Oats abunda en carbohidratos, que producen energías, y en proteína, que forma músculos. También es rico en vitaminas, tan necesarias para la salud, y en substancias fibrosas, que facilitan la digestión y evitan la necesidad de laxantes.

Además, su sabor delicioso lo indica como un alimento incomparable para toda la familia. Proporciona, en perfecto equilibrio, todos los elementos nutritivos que el organismo requiere para conservarse fuerte y sano.

Exija siempre la lata Quaker. Fíjese en que tenga el nombre Quaker Oats y la bien conocida imágen del Cuáquero.

Suc. L. VAN BOKKELEN
Av. R. Sáenz Peña 567 - Bs. As.

VAN BOKKELEN & ROHR
Colón 1475 Montevideo

Quaker Oats

5024



IRALA

Por

FRANCISCO GRANDMONTAGNE

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"

Las diputaciones vascongadas han resuelto honrar la memoria de las grandes figuras del país, colocando sus retratos en el salón de sesiones de sus respectivos palacios de San Sebastián y Bilbao, retratos pintados por los principales artistas hijos de la región. Así, Zuloaga ha hecho el de Juan Sebastián Elcano, el primer circunnavegador del globo, y Elías Salaverría ha pintado el de San Ignacio de Loyola. Ambos se hallan en el palacio de la diputación de Guipúzcoa. Para el de Vizcaya, Tellaeche ha pintado el de don Bruno Mauricio de Zavala, fundador de Montevideo, y Kaperotxipi acaba de pintar el del famoso gobernador del Paraguay, Domingo Martínez de Irala, cuya reproducción acompaña a esta ligera semblanza de aquel argonauta y explorador que formara parte de la desventurada expedición capitaneada por don Pedro de Mendoza en el frustrado intento de fundar Buenos Aires. Debo advertir que los retratos de Elcano e Irala son imaginativos, por no existir antecedentes plásticos de estas figuras. Lo mismo ocurre con el de Zavala, pues Tellaeche ha prescindido de los viejos grabados que suelen publicarse en Montevideo como representativos de la figura del fundador. Los mencionados artistas han trazado los retratos inspirándose en las crónicas y textos históricos y buscando en los rasgos de los habitantes de las respectivas localidades nativas de los héroes el parecido aproximado, que bien pudiera no guardar relación alguna con el remoto original, aunque tenga un aire de familia con el tipo medio del pueblo de donde salió (Vergara en el caso de Irala). En suma: estos retratos, más que valor documental, tienen el mérito artístico que imprimen a todas sus obras los reputados pintores que los han ejecutado.

La figura histórica de Irala es objeto de los más dispares juicios por parte de los historiadores argentinos, uruguayos y paraguayos. El P. Lozano le atribuye "una relajación de costumbres que rayaba en el desenfreno". El arcediano Centenera apela para juzgarle a un lenguaje intrasladable. Funes, "siempre ambiguo y melindroso" — dice el doctor Vicente Fidel López en su "Historia Argentina, — le concede bravura y aciertos. El alemán Schmidel, aventurero y cronista de aquellos tiempos, le compara con Satanás. (El bávaro Schmidel fué, probablemente, sometido al régimen disciplinario de Irala). Blas Garay, en su "Historia del Paraguay", trata a Irala con mayor justicia. "Sus nobles cualidades apagaron todas las envidias y todos los resentimientos que al principio perturbaron su gobierno. No hubo ánimo más grande y generoso." Azara, juzgando el gobierno de Irala, dice: "Reunió cuanta reflexión, prudencia, humanidad y política caben en un hombre." Por último, prescindiendo de otros autores cuyos juicios alargarían excesivamente esta ligera crónica, transcribamos la opinión del señor Groussac: "Rudo caudillo, mo deado en la fuerte arcilla de los fundadores de pueblos, desempeñó, en teatro más exiguo y humilde, un papel de hazañas y delitos parecidos al de los Cortés y los Pizarro, si no tan grandioso como el de éstos en la empresa conquistadora, acaso — guardadas las proporciones — no menos digno de memoria por la eficacia gubernativa."

¿Cómo era, en realidad, Irala? Ante tan contradictorios pareceres, el fallo es sobremanera difícil.

Muerto Ayolas, disputábanse la gobernación Ruiz Galán, Alonso de Cabrera y Juan de Salazar. Los tres alegaban diversos méritos acreedores del puesto: el primero sostenía haber sido indicado por don Pedro de Mendoza para el caso en que Ayolas pereciese; el segundo invocaba su empleo de veedor; el tercero hacía valer sus servicios anteriores. Pero los españoles salvados del desastre de la expedición de Mendoza eligieron a Irala. A ello les indujo, sin duda, su gran espíritu de iniciativa, su capacidad organizadora, sus esfuerzos para hallar y salvar a Ayolas y sus rápidas y certeras disposiciones para fundar pueblos y fortines, explorar ríos y bosques, someter a los indios y echar las bases de una próspera colonización.

Pronto demostró que merecía el puesto de caudillo. Empezó por concentrar en Asunción los seiscientos españoles que restaban de los 1.400 que constituían la desastrosa expedición de Mendoza. Esta concentración exigió una actividad extraordinaria, empleando para llevarla a feliz término múltiples iniciativas y arduos trabajos. Ideando todo género de recursos y poniendo en la tarea el máximo empeño, logró verlos reunidos para proseguir la fundación de poblados y reducir a las tribus.

Pero, como en todos los primeros núcleos coloniales establecidos a lo largo del Continente,

surgieron las rencillas, la emulación y la competencia, estallando diversos motines y subversiones, algaradas y pronunciamientos. Luchó con Salazar, con Cabeza de Vaca, con Abreu, Camargo, Miguel Rutia y otros. Para dominar estas insurrecciones apeló a todos los medios, a la violencia unas veces, a la persuasión las más, pues nunca fué cruel inútilmente, ya porque a tal conducta le condujese su temperamento, o acaso — es lo más seguro — porque su espíritu de gobernante previsor considerase un gran peligro para el porvenir de la colonia reducir el número de españoles en aquellas guerras civiles, doblemente si se tiene en cuenta que el Paraguay y las regiones platenses eran los puntos menos atractivos de la incipiente inmigración de la metrópoli, dirigida con preferencia a Méjico y el Perú. Buena prueba de su política persuasiva es haber casado con dos hijas suyas a los dos principales partidarios de Abreu: Francisco Ortiz de Vergara y Alonso Riquelme.

Con la diversidad de tribus que moraban en bosques y planicies siguió una política de atracción, recurriendo a la fuerza cuando tal procedimiento era inevitable. Propagar la población mestiza fué el ideal constante de Irala. Y quizá el aspecto más interesante de su vida fué sistematizar, o poco menos, la poligamia; él mismo la ejerció, casándose con las hijas de diversos caciques. Esta actitud es lo que más censuran algunos historiadores, sobre todo el P. Lozano y Centenera, considerándole como un depravado y disoluto. Posiblemente, sin embargo, fué la poligamia y las generaciones mestizas el único medio de salvar aquella remota colonia. La limitación de espacio nos impide tratar este tema con la debida amplitud. Sólo nos limitaremos a una breve observación. El pueblo natal de Irala, Vergara, en Guipúzcoa, era entonces — y lo es hoy — uno de los más religiosos y puros de costumbres del país vasco. El hombre salido de este medio social, saturado de religiosidad, debió librar gran lucha en su conciencia entre la consunción de la colonia y la implantación del régimen poligámico. "Como los españoles — dice el sagaz Azara — llevaron rarísimas mujeres de Europa, y necesitaban muchas, echaron mano de las indias en clase de concubinas. Por este medio se disminuyó bastante el número de indios, transformándolos en españoles, porque se declaró tales a los mestizos que resultaron." Tenían los mismos derechos, fortificándose así el núcleo colonial, entrando a la vez los caciques, por parentesco, a formar parte de las familias españolas. Con frecuencia suelo ir de paseo a Vergara, pueblo próximo a San Sebastián, donde vivo. Y si un día se me ocurriera dar allí una conferencia, diciendo que un hijo de aquella villa estableció en tierras lejanas la poligamia, no habría un solo vergarés que lo creyese, y aun es posible que la conferencia me costara un disgusto gordo con el párroco del pueblo, que sin duda tiene en este punto el mismo santo criterio que el P. Lozano. Nunca me expondré a soltar esta noticia histórica entre el vecindario vergarés. Pero lo cierto, en suma, es que la colonización mestiza hizo posible el desenvolvimiento progresivo de aquella empresa pobladora.

Como se sabe, el ideal de Irala era salir de su aislamiento, ponerse en comunicación con el Perú, concadenar, aglutinar o endentar, ambos núcleos colonizadores o conquistadores. Su anhelo era lograr un tacto de codos con los elementos de las regiones del Pacífico, ya que no podía contar con auxilios ni recursos de España. Al efecto púsose en viaje rumbo a las tierras de Pizarro. Esta expedición, compuesta de 350 españoles y numerosos guaraníes, es uno de los episodios más estupendos entre los muchos gigantescos de aquella época en toda la vasta extensión del nuevo Continente. Irala cruzó misteriosos bosques y dilatados desiertos, vadeó caudalosos ríos, "en jangadas de troncos atados con bejucos", sufriendo, en fin, penalidades sin cuento. Muchos soldados perecieron en aquellas soledades, víctimas de las fiebres, el hambre y la sed. Se alejó 372 leguas de la Asunción, y cuando se hallaba próximo al Perú recibió un atento mensaje de La Gasca prohibiéndole internarse en el territorio por temor de que la expedición se adhiriese a los partidairos de Pizarro. Prudentemente, Irala acampó entre las tribus machcasíes, no sin vencer la resistencia de sus soldados que no disimulaban su intención de unirse a los adversarios de La Gasca. Vuelto a la Asunción (744 leguas en un año) se encontró con la insurrección de Abreu y con la conjura de Camargo y Miguel Rutia. Dominada la situación hízose nuevamente cargo del gobierno de la colonia.

El régimen de encomiendas ha sido siempre acremente impugnado por los historiadores. Claro está que no es defendible el sistema desde el punto de vista de la moral y de las ideas actuales; pero todo suceso histórico debe considerarse con arreglo al estado social del tiempo en que se desarrolla. En realidad, no era mucho mejor el régimen que los señores medioevales imponían a sus vasallos en toda Europa. "Como los encargos y órdenes de la corte — dice Azara — eran siempre apretantes para adelantar los descubrimientos y conquistas, sin facilitar medios ni caudales, el jefe Irala discurrió el medio de adelantar las conquistas sin el menor costo del erario." Las encomiendas se dividían en dos clases: yanaconas y mitayos. Las primeras eran más duras que las segundas. En éstas sólo los varones de diez y ocho a cincuenta años servían al encomendero, limitándose el servicio a dos meses al año. Irala nombró inspectores para que los indios fuesen bien tratados.

Las dos principales preocupaciones de Irala fueron transformar físicamente la raza, encastando los españoles con las indias, mestizar, en suma, las tribus. Esta falta de remilgos sexuales es la única ventaja — pero muy grande — que el español, como colonizador, ha llevado siempre al inglés, tan adicto a su color y tan delicado de epidermis. La segunda preocupación del vasco Irala fué fundar poblados fijos, villas y ciudades, que sustituyesen a las movibles tolderías, dando así estabilidad y arraigo a las tribus, cambiando su condición nómada por agrupaciones en forma de vecindarios, primeras células de la vida civilizada. Así fundó los trece pueblos de la provincia del Guairá y los de Candelaria, Areguá, Altos, Iois, Tobatí, Iborapariya, Terecañi y tantos otros.

Termino. No me he propuesto con estas someras notas establecer una nueva interpretación de la discutida figura de Irala. Las observaciones apuntadas no pretenden ser obra durable de historiador, impropia, por otra parte, de este lugar, sino una ligera improvisación periodística para acompañar la concepción pictórica de Kaperotxipi...

Francisco Grandmontagne

San Sebastián, agosto de 1929.

Una muestra fragmentaria del mal humor del poeta CAMPOAMOR

RETRATO

El mejor retrato mío sería el siguiente: "Leyó para entretenerse; escribió para divertirse; vivió haciendo al prójimo todo el bien que pudo, y se moriría con gusto por olvidar el mal que muchos prójimos le hicieron." Mi biografía es muy sencilla: la de algunos de mis detractores será un poco más complicada.



ANECDOTA

Don Ramón de Campoamor carecía de aficiones políticas. Su entrada en el Parlamento español debióse al empeño del político Romero Robledo, quien se empeñó en que su amigo, el autor de "Humoradas" tuviera una representación en las cortes.

Llegadas que fueron las elecciones, el poeta no se movió de su casa, ni realizó el más mínimo esfuerzo para obtener el acta.

Fué así que, en cierta oportunidad, como le preguntara cierto colega por qué distrito era diputado, contestóle:

—Por Romero Robledo.

La igualdad y la envidia conducen a la nivelación, y el palo es el sexto sentido de los ciegos y de las ideas excesivamente democráticas.

• El entendimiento corto y el alma pequeña de un crítico pueden acobardar a ingenios eminentes, y un Hermosilla es capaz de ahogar más genios en embrión que flores marchita una noche de helada en primavera.

• La envidia y la necedad suelen querer apagar las luces, para que en la sombra todos seamos iguales.

• Por suerte de las letras, el estilo no es cuestión de tropos, sino de flúido eléctrico.

• La mente es un termómetro que sube cuando se la acerca a un estilo que, aunque sea incorrecto, está lleno de calor, así como hay estilos gramaticales y retóricamente perfectos que por su frialdad hielan la sangre en las venas.

• El culteranismo es muy fácil; lo difícil es escribir con naturalidad.

• Un buen verso no es tan bueno por lo que dice como por lo que da a entender.

• Hay versos bien construídos que son mozos de muy buenos cuerpos, pero que no tienen alma.

• Dejad volar el alma. El pensamiento es la única atmósfera respirable del ser humano. Es menester vivir, pensar y escribir conforme a la naturaleza. Después de todo, la virtud, más que en pensamientos, consiste en realizar buenas acciones.

• No convirtáis las verdades filosóficas en piedras de escándalo, porque el hombre, en último resultado, se reduce a ser una razón dudando. ¿Hay cosa más natural que el infeliz que va cruzando el camino de la inmensidad se pregunte a sí mismo, o pregunte a los demás, si viajamos sólo por impulso de nuestro libre albedrío, o por fuerza de una implacable fatalidad? En medio de este hervidero de dolores, ¿es posible que el pensador no pregunte, como Segismundo, si la vida es un sueño en acción, o como Fausto, si es una acción horrible?

• ¿Hablan mal de mí? Pues si supieran otros defectos que tengo, aun hablarían peor.

• Dejad que me embriague tranquilamente con el opio de las letras, porque si no, creo que para soportar el largo camino de la vida, tendría que apelar al verdadero jugo de adormideras.

• El día que se perdiesen todos los niños y todas las mujeres del mundo, ¿los encontraríais? ¿Dónde? La mitad en los templos y la otra mitad en los teatros. El teatro, templo de los sentidos, y el templo, teatro del espíritu, son los únicos centros donde se resumen todas las glorias de la arquitectura, de la poesía, de la música, de la escultura, de la mímica, de la indumentaria, de la elocuencia...

• La filosofía... Sólo inspira un interés mediano, lo bueno que no es bello, y lo verdadero que no es hermoso.

• El arte es el gran sustantivo de la inmensa oración del universo creado.

• Muchos de los autores que escriben bien instintivamente, no nos podrían dar la razón de cómo han dado el carácter de espontaneidad a lo meditado, de qué manera el cálculo sorprende como la improvisación, y con cuánta naturalidad el artificio en ellos se ha convertido en arte.

• La virtud de la inteligencia es la dispersión, y un autor será tanto más apreciable cuanto más logre divulgar sus ideas, escribiendo como se habla y desterrando de sus obras toda clase de culteranismo o encanallamiento.

• Así como hay que bajar el diapasón en la poesía, es necesario subir el de la prosa.

• El marchar poéticamente pisando las coronas de las flores tiene el inconveniente de que, si se baja, se tropieza con el lodo; pero si se sube demasiado, se encuentra el autor y el lector en el vacío.

• La poesía es la representación rítmica de un pensamiento por medio de una imagen, y expresado en un lenguaje que no se pueda decir en prosa ni con más naturalidad ni con menos palabras.

Antropofagía leonina

Estudios recientes afirman que a los leones les gusta sobremanera la carne humana.

Un ejemplo extraordinario de la antropofagia de los leones es el dado en el Africa oriental inglesa, que fué relatado ampliamente no ha mucho por un periodista francés.

Tsaro es una pequeña estación ferroviaria de la línea de Uganda; como el poblado de dicho nombre, se encuentra en una región desolada y estéril. Durante el tendido de dicha ferrovía los "comedores de hombres" los leones, hicieron horrorosos estragos entre los desgraciados obreros que allí trabajaban.

Cuando empezaban a desaparecer los operarios se pensó primero en una causa misteriosa, hasta que se supo que un león había devorado a un vigoroso hindú, llamado Unghan Singh.

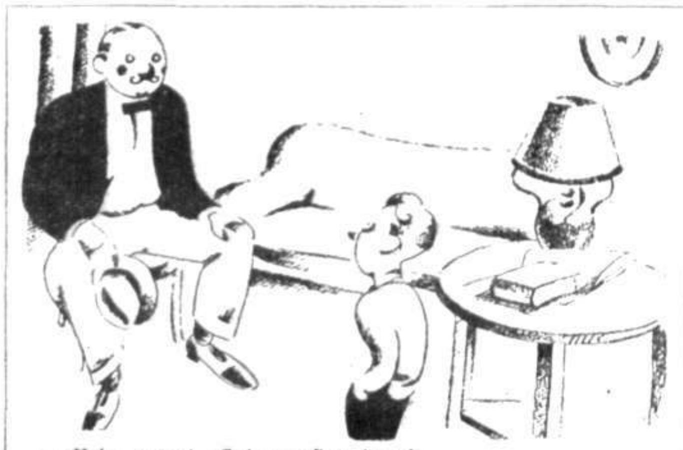
Una noche unos cachorros se apoderaron de un hombre y fueron a devorarlo junto a la tienda de un explorador, que narra así el suceso:

"Sentía materialmente masticar y romper los huesos de la víctima, después de lo cual oía que los leones hacían un rum rum como el de los gatos, pero más intenso. Aquel ruido estuve oyéndolo varios días. Era una obsesión. Cerca de mi tienda había una pequeña barraca donde se alojaban una docena de hombres. Estos, al oir a los leones cómo trituraban la osamenta de sus víctimas, horrorizados vinieron a refugiarse en mi tienda, abandonando a un enfermo en la barraca desalojada por ellos.

"Poco tiempo después los supervivientes de aquella horrible matanza hecha por los leones entre los obreros del ferrocarril de Tsaro, se negaron a seguir allí, escribiendo a sus jefes:

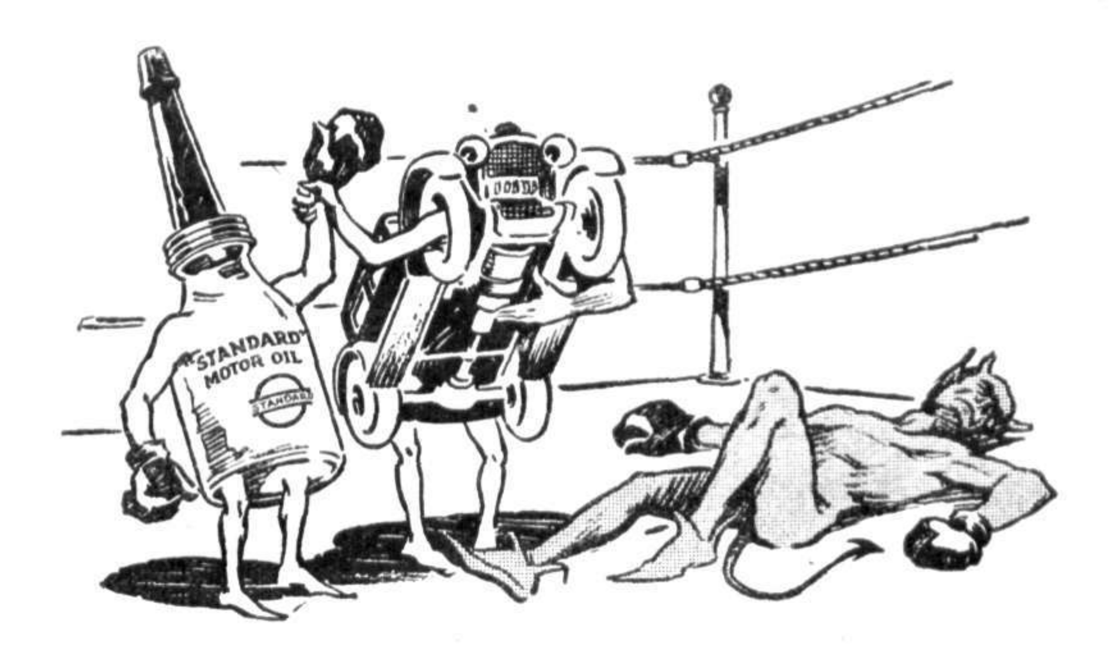
"Hemos venido de la India — la mayor parte eran hindúes — para trabajar, no para servir de pasto a las fieras".

De algunos miles que eran al iniciarse las obras no quedaban apenas trescientos.



—¡Hola, guapo! ¿Cuántos años tienes?
—Nueve.
—¿Nueve? Pues yo creía que tenías seis.
—Me habrá usted visto cabeza abajo, y así un nueve parece un seis.

(De *Guitiérrez*, Madrid).

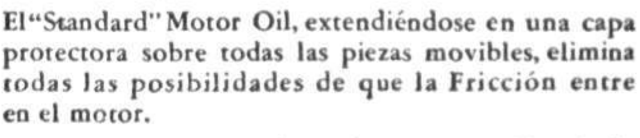


¡El "STANDARD" MOTOR OIL

derrota a la Fricción!

"Un peso un litro"

El demonio de la Fricción nunca podrá vencer al "Standard" Motor Oil. Este matón de automóviles siempre sale derrotado al no poder romper la defensa del "Standard" Motor Oil. La Fricción jamás puede superar la resistencia admirable y cualidades protectoras del campeón de los lubrificantes.


El "Standard" Motor Oil, extendiéndose en una capa protectora sobre todas las piezas movibles, elimina todas las posibilidades de que la Fricción entre en el motor.

"Guíese por esta marca"



Rellénese el cárter cada 1000 Kms. con "Standard" Motor Oil. Un metal nunca rozará contra otro. Reduzca sus gastos de reparación. Deseche sus preocupaciones. Goce de un automovilismo placentero con "Standard" Motor Oil.

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

6359

Una ave rara

En sus "Notas de viaje por Norteamérica", Fernando Brunetiere narra una divertida anécdota.

Sabido es que dicho escritor ha hecho profundos estudios sobre la personalidad de Bossuet, a quien Voltaire llamó "el águila de Meaux", por sus rasgos de elevada elocuencia.

Al llegar a Estados Unidos, Brunetiere recibió la siguiente carta de un empresario:

"Muy señor mío: Me han hablado hace poco de cierta águila de Meaux, que es muy célebre en su país y que pertenece a usted.

"Yo soy director del Museo de Curiosidades y Atracciones de una de las principales ciudades de este país, y creo que esa águila de Meaux, que tanta reputación ha alcanzado gracias a la propaganda que le ha hecho usted, despertará gran curiosidad en el público.

"Así, pues, le suplico me la preste para exhibirla, diciéndome cuánto me cobrará diariamente por la cesión."

Brunetière contestó muy amablemente que aquella "ave tan rara" había muerto hacía más de doscientos años y que no la habían disecado.



—¡Présteme la manguera, señor, para apagar el incendio de mi casa!

(De *Life*, Nueva York).



EL NÚMERO CUATRO

Por GUILLERMO ESTRELLA

El doctor Cazzaniga era un hombre alto, sanguíneo y médico. Buen médico por añadidura, cirujano de un sanatorio.

Un día bajó de los pisos silenciosos para almorzar en el entresuelo.

Estaba displicente porque hacía apenas veinte y cuatro horas que perdiera en las carreras.

Mientras yantaba, confió a sus colegas de blanco cómo un amigo que pretendió mejorar su información turfística había apartado su apuesta de un caballo más tarde victorioso. Todos abundaron entonces en reflexiones sobre los inconvenientes que crea el proselitismo del "dato".

Luego un toque de timbre interrumpió la conversación. Los médicos levantaron instintivamente la cabeza hacia el marcador que señalaba con fichas la habitación del llamado. Un número aparecía en la casilla negra: el 4. Cazzaniga lo reconoció como suyo, pero no se levantó.

Otro colega señaló con pereza:

—La casualidad... El enfermo de esa habitación murió esta mañana a las diez.

El doctor Cazzaniga explicó el motivo de su tranquilidad:

—Alguna enfermera que habrá tocado el timbre en un descuido.

El doctor Claudio Ruarte bromeó:

—A pesar de todo, amigo Cazzaniga, hay que ir. Es necesario cumplir con su deber.

El otro partió lentamente un panecillo con las manos ondulosas de músculos.

—Si usted pretende convencerme que es el difunto quien llama, puede continuar...

Su compañero rió con plenitud:

—Hombre, ¿acaso descarta usted la posibilidad de que haya resucitado?

—Yo no descarto posibilidad alguna, pero soy un caballero. Ya di el certificado de defunción; jamás retiro mis palabras.

Los demás entraron a participar en la broma. Se avisaban con los codos y pasaban rozando el tema, porque se trataba de personas de buen gusto.

Pero sonó el timbre otra vez, y de nuevo el 4 en el marcador.

Alguna conjetura seria se coló en el entredicho burlón.

El doctor Cazzaniga se alzó con pereza.

—Quizá sea algún miembro de la familia que acaba de llegar.

Pero no era así. Sobre la cama del número cuatro yacía solo, con la cabeza ligeramente ladeada, el enfermo que murió a las diez.

El doctor Cazzaniga dispuso una averiguación:

—¿Ha llamado alguno desde esta habitación?

La respuesta fué negativa en todos los casos. Nadie recordaba haber entrado en la estancia después de las diez, ni nadie, tampoco, recordaba haber visto entrar a persona extraña alguna.

El doctor Cazzaniga se mordió ligeramente los labios y calzó las manos en la cadera:

—Tiene gracia el asunto...

Y le replicó una enfermera novicia al desaparecer de canto en una puerta:

—¡Tendremos ánimas, tal vez!

Los tanteos en la instalación no dieron resultado. Se llamó desde todas las habitaciones menos desde la número cuatro, buscando un contacto que complicara dos cifras en la misma vibración. Los números saltaron por turno en el marcador y tan sólo quedó oculta la cifra inquietante.

Pero luego, tal como si esperase el final de todo aquel trabajo para reanudar su obra de desconcierto... un nuevo toque de timbre y... otra vez en el casillero el numerito anguloso y zumbón.

El doctor Cazzaniga miró al aparato como quien enfrenta a un pilluelo pertinaz.

No le pareció ridículo el tratarlo como a una persona enemiga, y más tranquilo después, ató cabos sobre la situación. El sonido del timbre había sido igual en los tres llamados consecutivos: igualmente débil vacilante, como venido de muy lejos: ¡oh!, mucho más lejos por cierto que la distancia que separaba el comedor de la pieza mortuoria.

Pensó: "Parece obra de la misma persona" y se volvió bruscamente hacia sus compañeros:

—Señores, estamos en un establecimiento serio y estas cosas sólo pueden redundar en perjuicio de todos. Si hay intención de bromear, es tiempo que el asunto termine.

El doctor Ruarte — decidido en la broma como en lo serio — se adelantó:

—Doctor Cazzaniga: no creo que haya entre nosotros quien pueda cometer semejante acción. En caso de dudas, puede usted tomar las disposiciones que crea conveniente.

Otro médico, más campechano, arguyó:

—Piense un momento que ninguno de nosotros es tan estúpido como para echarse a perder un almuerzo por el gusto de producirle una inquietud a usted.

Con más tranquilidad, el aludido replicó:

—Si encuentran algo mortificante en mis palabras, hagan el favor de disculparlo en atención al caso que acaba de presentársenos.

Yo sólo pretendo descubrir sus causas, para tenerle resuelto cuando llegue nuestro director. En mérito a ello, ruego a ustedes permanezcan aquí, mientras termino de una vez con el equívoco.

El doctor Cazzaniga volvió a subir. Inspeccionó detenidamente la habitación y ordenó su clausura a macha martillo.

También extremó la precaución: puso guardia permanente en el pasadizo que conducía al lugar.

—Esta puerta no podrá ser tocada sin previo permiso mío. ¿Entendido?

El enfermero Ramón asintió:

—¡Primero lo tiro por la escalera!

Cazzaniga regresó satisfecho al comedor.

Con la espera, los otros habían cambiado de conversación.

El médico les anunció:

—He cerrado la puerta con siete llaves. A ver quién se anima ahora a... ¿el qué?

Un soplo de blanda locura pasó por el comedor. Por un instante en aquel "sancta santorum" de la ciencia positiva, que siempre se instala donde hay un profesional de laboratorio con diez milímetros cúbicos de comprensión y diez toneladas de desprecio, batió el ala, como un murciélago, la realidad del misterio.

¡El número cuatro había vuelto a llamar!

En medio de un cruce de miradas, el doctor Cazzaniga sintió que subía al máximo de su consciencia un pensamiento pueril, el único que le resultaba posible captar:

—¡Y son tantas subidas como el número de la pieza: Cuatro!..:

Traspuso como una bala la escalera y el corredor. Guiábanlo su voluntad ejecutiva y un número que podía partir en dos... asi... hasta hacerlo astillas...

—¡Abran inmediatamente esa puerta!

Ramón obedeció.

El médico entró por la brecha como un proyectil blanco.

Buscó bajo la cama, en los rincones, dentro del ropero. ¡Nadie por todos lados!

El hombre de hacía un momento, seguro de sí mismo, sintió que la fuerza nerviosa comenzaba a desertar. Ocupó un segundo en restregarse los ojos. Por una fracción de segundo, le había parecido ver una sombra verdosa que volaba a escaparse por las rendijas de la persiana.

Pero era un hombre sanguíneo y violento, cuya carne reaccionaba con facilidad.

Dió una vuelta sobre sí mismo como un chico, y se encaró con el muerto como un hombre.

—¡Ah!, pero entonces eras tú... tú...

Las palabras corrían hasta la punta de los dedos.

—Tú, el de la bromita... ¿no?...

Y lo tomó de los hombres para zamarrearlo:

—Yo te voy a dar lo que te hace falta... Te... voy a... ¡Oup!

La sorpresa le redondeó los labios y los ojos. Era tan grande que equivalía a que no hubiese ocurrido.

El muerto, con la cabeza ligeramente ladeada, dejaba escapar un hilillo de baba que incidía sobre el timbre: exactamente en la entrada del cordón de la perilla del timbre.

El doctor Cazzaniga retrocedió, como si pretendiese mantener el contacto con la cólera que se iba por la espalda. Sintió perplejidad en las manos y dejó en el aire una carcajada de nervios:

—Más claro no podía ser... Esto formaba el contacto... Cuando la humedad se volatilizaba... hasta otra... ¡Ja-a-a-a! ¡Y pensar que llegué a suponer la existencia del alma!

Pero a pesar de la explicación física que remataba el episodio, por mucho tiempo le quedó en los pliegues del espíritu una duda que teñía de angustia toda reflexión: la sombra, la sombra verde que vió escapar por la ventana, ¿habría sido también una ilusión?

Guillermo Estrella

DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA

Al resplandor boreal

Laponia es un país paradójico. En el centro, el aire es tan frío que el alcohol se hiela. En la parte meridional los días y las noches más largos son de veinte horas; pero durante esas interminables noches de invierno la obscuridad no parece tan intensa, por la claridad de la luna, por el resplandor de las auroras boreales y por la duración del crepúsculo.

Al lapón le gustan las bebidas excitantes, consumiendo de doce a quince tazas diarias de café y también una inmoderada consumición de ponche.

El crimen y el robo se desconocen en Laponia, pues sus habitantes son de una gran honradez.

El tipo lapón no tiene nada de repulsivo; es jovial, tiene la piel morena, el pelo negro, la boca ancha, los carrillos salientes y la barbilla larga y puntiaguda.

Los hombres usan una gorra de visera colosal con una borla, y las mujeres un gorro de tela azul con puntillas.

Laponia es un país civilizado; su primera escuela fué fundada bajo Gustavo Adolfo. Fué dirigida en Pitea por un sacerdote llamado Nicolás Andræ, que recibió del rey la misión de traducir y mandar imprimir en lapón los libros que creyese necesarios.

Fueron vendidos 4000 ejemplares de una Biblia traducida al lapón.

La dificultad de los dialectos en Laponia fué vencida por Fjalestroem y Hoegstroem, empleando un dialecto de término medio.

Desde entonces, muchos jóvenes que cursaron sus estudios en la Universidad de Upal se dedicaron a la enseñanza y a la literatura.

Otros se dedican al comercio de ganado y la mayoría se dedica a esculpir los huesos de los renos con tal maestría, que resultan verdaderas maravillas.

Como todos los verdaderos artistas, los lapones sólo reproducen lo que ven, y los huesos de los renos sólo muestran en sus tallas renos, renos atados, renos en libertad, renos en reposo y renos saltando. Una verdadera obcecación. Con una realidad pasmosa son reproducidos esos animales.

En ese país considerado como salvaje se encuentran, sin embargo, poetas, comerciantes y artistas que constituyen, al fin, una nación civilizada.



El policía al dios Pan. — ¡No se puede tocar a estas horas! ¿No sabe usted leer el reglamento?

(De *Judge*, Nueva York).



— Si tomo café no puedo dormir.
— A mí me pasa lo contrario.
— ¿Cómo, el café te da sueño?
— No; si duermo, no puedo tomar...

¿Se cura la lepra?

Según los cálculos de las últimas estadísticas, existen aproximadamente tres millones de leprosos en el mundo y de ellos corresponden a las Islas Filipinas unos doce mil

Se piensa reunir la mitad en una isla cercana a Manila, en donde se hacen ensayos terapéuticos en gran escala. Hay una substancia que es utilizada desde hace unos años, el aceite de chaulmougra, que da bastantes buenos resultados, sobre todo cuando se emplea al principio de la enfermedad; abundantemente parece que se obtienen buenos resultados, haciendo éstos creer que se podrá acabar en Filipinas con la lepra en diez años.

Los casos avanzados no se podrán curar; pero hay grandes esperanzas en los casos recientes.

En los ensayos realizados hasta ahora se asegura que han sido curados unos 1.700 enfermos.



— ¿Pero no es usted vegetariano?
— Completamente.
— ¿Entonces por qué come carne?
— Para asquearme.



— ¿Cuál de estos dos jarrones es el de dos mil años?
— ¡Pero, señorita: hace una hora que usted los cambia de mano! ¿Cómo quiere entonces que yo los reconozca?

Perros experimentadores de la vida humana

Entre los hindúes se acostumbra educar y alimentar perros de una raza especial, con el exclusivo propósito de determinar si una persona está viva o muerta. En esto entra cierta porción de misticismo. Creen los hindúes que el alma y el cuerpo están unidos por una cuerda de plata invisible para los humanos, pero no para los ojos de los perros sagrados.

Estos perros se sueltan para ver el hilo invisible. Si está roto — lo cual sucede cuando la persona está muerta, — los perros lo indican por medio de lúgubres aullidos. Pero si no lo está, aunque la persona esté en estado de inconsciencia, los perros refrenan sus fúnebres señales.

Parece que en esto la ciencia encuentra, más que un hilo de plata, un olfato agudísimo. Los médicos, sin embargo, dicen ahora que hay otras señales más eficaces, entre ellas ciertas incisiones en los brazos que merecerían una larga y detallada explicación.



— ¿Si yo no te quisiera más, te arrojarías al agua?
— ¡Pero, Luisita! ¿No ves que no sé nadar?...



La filosofía de Courteline

RETRATO POR EDMUNDO DE GONCOURT

Courteline, un hombrecito de la raza de los gatos flacos, perdido, flotando en un amplio redingote, los cabellos tiesos, aplastados sobre la frente y peinados hacia atrás, sobre las orejas, y los ojillos negros e inquietos en el rostro pequeño, descolorido.

FICHA BIOGRAFICA

Nació en Tours el 25 de junio de 1858. Falleció en París el mismo día de 1929. Hijo de un buen escritor, lo fué él a su vez, procurando siempre dejar a un lado las falsas exquisiteces y dedicar su inmenso talento a hacer la felicidad de la gente con la risa sana y franca.

Una tarde se encontró con el compositor Carlos Levadé.

—Dígame, amigo: ¿Es usted músico de verdad?

—¡Cómo no! Premio de Roma...

—Bien... Me agradaría saber qué opina del violoncelo...

—¿El violnocelo? — dijo Levadé. — Pues, es el instrumento que más se aproxima a la voz humana... Las cuerdas... la caja sonora...

—¡Perfectamente! — exclamó Courteline. — Pues yo le aseguro que se parece a un ternero que ha perdido la madre. Ni más ni menos... ¡Un pobre ternero que llora y llora el día entero!

—o—

Frecuentaba los cafés burgueses, donde tenía algunos contertulios comerciantes de barrio.

—Al menos esta gente no me habla de literatura...

Cuando alguno hacía alusión a ella e insistía, su respuesta era invariablemente la misma:

—¡Bah!... ¡Mi obra!... ¡Una pequeñez!... ¡Una insignificancia!

—o—

Era miembro de la Academia Goncourt, pero jamás concurría a las reuniones. Cuando había alguna votación, él lo hacía por correspondencia. Sus candidatos siempre fueron derrotados...

—o—

El domingo 23 de junio, a la madrugada, se le operó por tercera vez. Courteline durmió hasta las diez y, al abrir los ojos, lo primero que hizo fué pedir los diarios del día.

Tenía un verdadero horror a la vejez. Se quitaba dos o tres años de edad. En su casa tenía ordenado severamente que no se le llamara abuelo. Cuando por la calle veía a algún inválido achacoso, protestaba, con su voz de falsete:

—¡No me explico cómo permiten la circulación de estas momias!

—o—

Courteline adoraba a los perros y a los gatos. El mundo inferior, para él, terminaba en ellos.

Cierto día tropezó por la calle con un caballero que, como todas las mañanas, sacaba a dar un paseo a su perro.

—Caballero — díjole Courteline, — debo felicitarle. Tiene usted un perro admirable.

El desconocido agradeció y luego se hizo amigo de Courteline. Era el popular novelista Arnoul Galopin, quien, comentando la anécdota, decía:

—En suma: fué mi perro quien me presentó a Courteline.

—o—

Poco antes de que se le practicara la última operación cuando se le asistía en el hospital de Pean, en el número 9 de la calle de la Santé, murmuraba Courteline:

—Será preciso cambiarle el nombre a esta calle de la Santé. Hay que bautizarla con el de la Academia Goncourt: yo vivo aquí, en el número 9; Descaves en el 46; y Daudet está en la Prisión. En poco espacio nos hemos reunido casi en mayoría.


Alegre con música todos los momentos de su vida
Las valijas parlantes
VIVA-TONAL COLUMBIA
son lo mejor que se produce en el género y permiten llevar a todas partes la alegría de la música.
Valija Viva Tonal Columbia N.° 112 A
Caja: De madera extra dura, forrada con tela-cuero. Dispositivo para llevar 8 discos. Poderoso motor inglés de amplio desarrollo. Membrana: Columbia, último modelo perfeccionada. Brazo acústico a munición. Dimensiones: 38 × 28 × 16 cm. Peso: 7 ks. 500 grs. $ 102.-
VALIJA VIVA TONAL COLUMBIA N.° 163
Caja: Construída en madera dura, forrada exteriormente con fino "Fabrikoid". Con fuerte manija de cuero. Motor: Reforzado, de una cuerda para tocar discos de 25 y 30 cms. Membrana: Columbia Viva Tonal. Peso: 12 kilos. Dimensiones: 44 ½ × 33 ½ × 20 cms. Porta discos: Capacidad 10 discos de 25 centímetros . . . . $ 170.-
Columbia
Para el hogar, Para viajes, Para fiestas, Para pic-nics, Para paseos, para todos los momentos sirven las valijas.
VIVA-TONAL COLUMBIA
Antes de adquirir una valija, oiga cualquiera de estos tres modelos en mis gabinetes de audiciones y comprobará que no se produce actualmente nada que pueda comparársele.
LA MEJOR PUA
CONDOR
AHORA PARA TRES TONOS
SUAVE, FUERTE, EXTRAFUERTE
La cajita de 200 púas . . . . . . $ 1.—
VALIJA VIVA TONAL COLUMBIA N.° 109 A
Caja: De madera extra dura, forrada con tela-cuero. Dispositivo para llevar ocho discos. Potente motor inglés. Membrana: Columbia Viva Tonal. Brazo acústico a munición. Guarniciones niqueladas. Dimensiones: 37 × 28 × 16 cms. Peso: 6 ks. 300 gramos. $ 75.-
VENTAS POR MAYOR Y MENOR.
MAX GLÜCKSMANN
Edificio propio: FLORIDA, 336/44. Avenida CALLAO, 188/92. ROSARIO: Córdoba, 1065-69.
CORDOBA: 9 de Julio Nº 76. SANTA FE: Salta Nº 2661.

Para utilizar la fuerza de las olas

Después de los saltos de agua cuya utilización está activamente adelantada en todos los paises del mundo, se trata, desde hace mucho tiempo, de explotar la energia representada por los movimientos del mar.

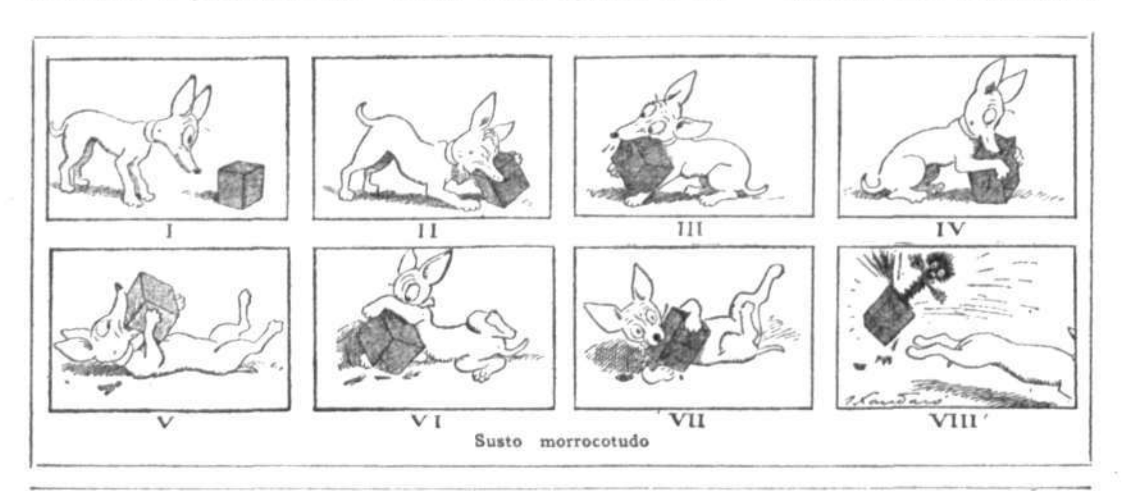
Algunos meritisimos hombres de ciencia españoles han estudiado este problema como los de otros paises.

Numerosos proyectos han sido imaginados para captar la fuerza de las olas. El problema es susceptible de varias soluciones más o menos ventajosas. Un nuevo proyecto ha sido presentado a sus conciudadanos de Los Angeles, por M. E. Faucher. Este proyecto, que parece ingenioso, sólo ha sido utilizado como modelo.

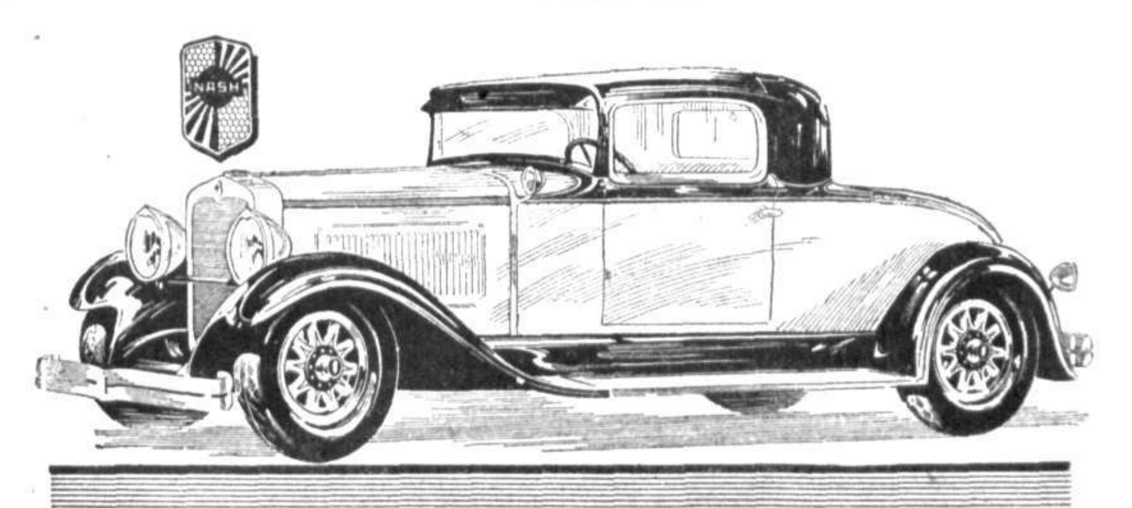
Se trata de una especie de muelle triangular que se adelanta en el mar, llevando en la base una serie de rotadores de turbinas, de eje vertical, montados sobre flotadores que les permite un movimiento vertical siguiendo la amplitud de la marea. El juego de las olas comunicaría a los rotadores un movimiento de rotación transmitido por los engranajes del ángulo a un árbol longitudinal colocado en la cima del muelle que alimentaria varias dinamos.

El inventor prevé un muelle de 300 metros de longitud, provisto de turbinas, que producirian bastante energía para abastecer las necesidades de toda una ciudad.

Sin duda, es una idea grandiosa.



Susto morrocotudo



EL COUPÉ MÁS DE MODA



CUANDO se tiene la suerte de poseer un Nash "400", se siente la satisfacción de ver admirado y respetado el coche que se guía.

Las líneas y colorido del "400" son de una elegancia impecable. Sus guarniciones y tapicería son ricas y "chic". Su carrocería está *envidiablemente* bien hecha.

Y la ingeniería Nash ha dotado el "400" de un funcionamiento digno de su belleza. El motor Nash de Doble-Encendido da más potencia, una *nueva* suavidad, y más kilómetros por litro de gasolina. Con la lubricación instantánea del chasís se engrasan de un golpe 21 puntos vitales. Bajo los amortiguadores hidráulicos *montados al aire* las malas carreteras desaparecen. El nuevo mecanismo de dirección es el más dócil del mundo.

Y no hay *extras* aparte; su precio, aunque tan moderado, lo incluye *todo*—desde los paragolpes a los cierres de llanta.

El Nash "400" es una ventajosa inversión; excelente mecánicamente, aceptado socialmente.

AGENTES EXCLUSIVOS:

EHLERT-NASH MOTORS

Sociedad Anónima de Automóviles

Casa Central: Diag. R. S. Peña 559, Bs. As.
U. T. 33 Avenida 3252-1502-1503
Talleres: 1293 - Azara - 1297, Bs. As.
U. T. 21 Barracas 2817

Sucursales: En Rosario (Santa Fe)
San Lorenzo esq. Mitre
En Córdoba: Avenida General Paz 419
En Mendoza: Espejo 29

Agencias en Buenos Aires: Caseros 975.— Pueyrredón 1262 — Alsina 1826
Estación de Servicio: Avenida Alvear 3250

(29-849)

NASH "400"

Supremo por lo que vale



—Señora, yo soy un millonario excéntrico, así pues, si viene alguna persona a cobrarme una cuenta, no la deje pasar; usted tendrá su recompensa...

(De *The Humorist*, Londres).

Animales juguetones

Los hombres y los animales pasan la mayor parte de su tiempo durmiendo y buscando su alimentación. Bien mirado, no es grande la diferencia entre un gato que anda a la caza de ratones y un director de banco que, por la mañana, va a su oficina; pues el uno y el otro van en busca del alimento para sí y para sus crías, si bien el director tiene que atender también su casa de campo, su automóvil y otras cosas que un hombre civilizado no quiere echar de menos. Pero el cuidado de procurarse un nido, una quinta, el pasto, deja todavía algún tiempo que no se dedica a satisfacer necesidades prácticas, sino a jugar. En efecto, los animales juegan, no precisamente tenis, bridge o fútbol; pero sí esos juegos primitivos que doraban también nuestra primera infancia. Una filosofía sabia dirá que los animalitos se entrenan con ello para la lucha por la existencia. Pero parece preferible considerar el juego como finalidad en sí misma, como una alegre irracionalidad que no tiene otro objeto que divertirse. No hay que menospreciarla ni en hombres ni en animales.



—¡Qué de agua! ¡Qué de agua!
—Y eso que no ves sino la de arriba...

Cumplimente su paladar



preparando sus comidas con Vinagre OMEGA de Puro vino de producción Argentina y sazonándolas con PICKLES OMEGA, que le dan un sabor exquisito.

Pídalos en los buenos Almacenes.

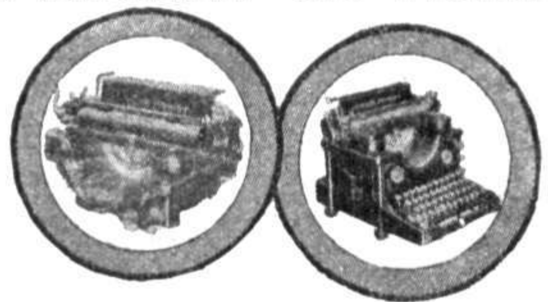
Lagorio & Cía. Ltda. S. A.

Buenos Aires



Smith Premier

—LA MENSAJERA DEL PROGRESO—



Superioridades de la SMITH PREMIER

(Sexta de una serie de "Razones Explicativas")

Diez superioridades — y ventajas adicionales

La Smith Premier tiene diez detalles de superioridad — diez "razones explicativas". Además de esto, tiene otras ventajas adicionales — "retoques" que tanto contribuyen a la comodidad, a la conveniencia y facilidad del manejo. Entre esas ventajas adicionales, cabe mencionar las siguientes: Yunque de muelle de alambre curvo—reduce el ruido. Sujetapapel. Tecla de retroceso. Soltador de los rodillos de avance del papel. Teclas de mayúsculas a derecha e izquierda. Cierre de mayúsculas. Interlineador variable. Topes marginales fáciles de cambiar. Cierrarreglón. Guíapapel. Indicador visible de posición de cinta. Palancas libertadoras del carro, a derecha e izquierda. Palanca de interlínea y de retorno del carro, a la izquierda.

TAMAÑOS DESDE PORTATIL HASTA 400 ESPACIOS

Unicos Importadores:

P A L M E R & C í a.

Suc. de Donnell y Palmer

MORENO, 574 — BUENOS AIRES

Sres. Palmer & Cía.

Sírvanse enviarme catálogos, precios y condiciones de venta de la Smith Premier.

Nombre ....

Dirección. . . . .

Localidad ....

Letra "L".

Concreción biográfica de Renato Descartes

René Descartes tuvo una infancia triste y solitaria.

Su madre había muerto sin que el niño supiera cuándo ni cómo. Su padre no se interesaba por él. El padre "ciego" del primer filósofo francés decía que "de todos sus hijos no había tenido desilusión sino de René".

Descartes entró al colegio de los jesuitas de La Flecha, a los ocho años. Allí hizo estudios serios, como los que se hacían en casa de aquellos maestros en aquellos nobles tiempos; y cuando tuvo edad de hombre evadióse. Huyó de sus parientes, de sus institutores, de su país, y se enroló bajo las órdenes de Mauricio de Nasseau, príncipe protestante, batiéndose contra los ejércitos del Rey. Luego, venida la paz, recorrió los caminos de Europa. En la primavera del año de 1619 encontróse en Holanda con Dordrecht, un viejo desconocido, cabalista y mago, discípulo del famoso Raimundo Lulio. Descartes recibió una profunda y durable impresión de aquella amistad.

Más tarde viajó aún por Alemania; luego, llegado el invierno, encerróse para un largo descanso en una aldehuela de Suabia, cuyo nombre nadie conoció. Allí, en una habitación recalentada, entregóse a la labor genial que desde tiempo atrás le atormentaba.

Máximo Leroy, que ha hechó importantes investigaciones sobre la vida del gran filósofo, parece persuadido de que durante tal período de su vida Descartes se había hecho "Cruz Rosada". Tenía ciertamente amigos en esa secta, en Inglaterra y en Holanda. No es dudoso, por otra parte, que se interesara mucho por el ocultismo.

Como los crucesrosadas, Descartes puso fuera del campo de su filosofía la religión, las costumbres y la política. Su sello personal llevaba las iniciales R. C.



— En fin, Perico, ¡ten cuidado! ¡Ya van tres veces que me golpeas la cabeza con la pelota!

— Pero, abuelo: ¿No oyes que te pido perdón cada vez?

Pero no hay allí sino una coincidencia, al decir de Octavio Aubry.

¿Su nombre latino no era Renatus Cartesius? En fin, parece cierto que se casó en Holanda, aunque sobre tal unión no exista un dato preciso. Por otra parte, cuando Descartes volvió de Alemania a París, su amigo el padre Mersenne le preguntó netamente:

—¿Es usted cruzrrosada?

Descartes dijo que no. Y no era hombre capaz de mentir a un amigo tan íntimo y tan seguro.

Los crucesrosadas eran perseguidos por las autoridades eclesiásticas, y se hubiera podido encontrar un motivo para que Descartes huyera de Francia. Pero el verdadero motivo de la expatriación es otro. El libro de Leroy lo explica con viva claridad.

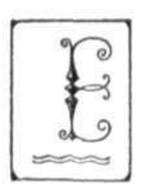
Si Descartes vivió tan largo tiempo fuera de su país, si murió en Suecia, es porque se sentía — porque era — un rebelde. El secreto de su vida fugitiva está allí. Su obra rompía los viejos ideologismos. Y tuvo temor de que la Sorbona, o mejor dicho, la autoridad real, le hiciera un proceso. Aunque en Holanda no se sentía muy seguro, puesto que la intolerancia protestante lo perseguía a ratos, prefería no obstante quedarse allí. Los doctores de la Sorbona le habían prohibido en 1624 bajo pena gravísima, la crítica de Aristóteles.



EL CAMINO DE LOS SAUCES

POR SINCLAIR LEWIS

(CONCLUSION)



El verano anterior se había jactado para sí, muy confiado, de que saldría de su escondite para ir a algún país del sur, dejando una pista tan embrollada y desconcertante como sólo él sabía dejarla. Pero... había que afrontar tantas molestias para realizar su plan... No poseía ese regocijo íntimo en "representar papeles" que había animado a su hermano Jásper en los preparativos para la fuga.

Había muerto a su hermano Jásper Holt, y por un mísero montoncito de billetes veíase recluído en una cueva mohosa.

Detestaba su soledad, pero detestaba aún más a sus únicos compañeros, los miembros de la Hermandad de la Esperanza del Alma: la piadosa costurerita de vocecilla chillona, ese carpintero hosco, esa ama de casa de gruesos labios, aquel viejo con su vozarrón y sus patillas inverosímiles. Todos tan faltos de imaginación... Sus reuniones eran siempre iguales. Las mismas personas se ponían de pie, siempre en el mismo orden y dirigían a la Divinidad la misma solemne comunicación de que ellos eran sus únicos electos.

Al principio le resultaba un pequeño triunfo halagador ser reconocido entre ellos como el más elocuente de los miembros, pero ya esa sensación le parecía vulgar, y, sobre todo, le molestaba la familiaridad con que se permitía tratarle esa gente inculta, a él, que era el único de los seres vivientes que vislumbraba, más allá de las ilusiones corporales, la extraña beatitud de las almas superiores.

Fué a fines de noviembre, durante la reunión de un miércoles, en la cual un hombre de cara congestionada sostuvo durante media hora que era imposible que él cayera en pecado, cuando estalló todo el fastidio acumulado en el cerebro de John Holt. Se puso bruscamente de pie y gritó, casi chillando:

—¡Estoy harto, harto de todos ustedes! Están tan estúpidamente seguros de la santificación, que creen que no pueden hacer nada malo. Yo también lo creí una vez. Pero ahora sé que todos nosotros somos míseros pecadores y nada más. Ustedes dicen que lo son, pero no lo creen. Y yo les digo que ese que acaba de hablar, y tú, hermano Judkins, el de la nariz torcida y yo... yo... yo... el más infeliz de los hombres, todos debemos arrepentirnos, confesar y expiar nuestras culpas. Y confesaré ahora mismo... Yo... robé...

Aterrorizado por sus propias palabras, salió corriendo del salón, y sin saco, sin sombrero, recorrió como un perseguido la calle principal de Rosebank hasta meterse en su casa y encerrarse. Se asustó porque casi se había delatado y, sin embargo, le afligía al propio tiempo la angustia de no haberlo hecho, de no haber confesado lisa y llanamente y ganar así la única paz que le era dado conocer: la paz del castigo.

No volvió más a la Hermandad de la Esperanza del Alma. Durante una semana no salió de la casa, excepto un momento, a medianoche, para pasearse, inquieto, por el camino de los sauces. Casi súbitamente cobró horror al silencio. Y comenzó a salir, sin preocuparse siquiera de cerrar la puerta de calle, para recorrer a paso vivo la ciudad de un extremo a otro. No llevaba abrigo. Vestía ropa de entrecasa y una gorra en vez de sombrero. La gente lo miraba con asombro. Y él soportaba la curiosidad pública con resignada rabia.

Entró en una casa de lunch con la esperanza de no llamar la atención y que fueran como los de antes los inevitables comentarios que oyera acerca de su persona. Pero apenas entró, el mozo del mostrador puso cara atónita y John oyó murmurar al cajero:

—Ahí está el ermitaño loco.

La media docena de jóvenes ociosos que for-



Todas las cajas de bombones que horas antes habían contenido casi noventa y seis mil dólares formaban una pila en el suelo.

maban en ese momento la clientela del bar, lo estaban mirando. Se sintió tan incómodo que no pudo pasar el vaso de leche y el sándwich que había pedido. Los puso a un lado y se apresuró a salir. Había fracasado lamentablemente en la primera tentativa de comer fuera de casa que hiciera en diez y ocho meses: el fracaso de resucitar a Jásper Holt a quien había dado muerte a sangre fría.

Entró en una cigarrería y compró un paquete de cigarrillos. Experimentaba placer en desprenderse de su ascetismo. Pero cuando, en la calle, encendió un cigarrillo, y a las primeras bocanadas se sintió mareado al punto de que temió caer, tuvo que sentarse en el cordón de la vereda. Se reunieron algunos curiosos. Se puso de pie tambaleándose y reanudó su camino.

Durante horas caminó, tramando y descartando los planes más contradictorios: presentarse en el banco y confesar. Prodigar el dinero en una vida disoluta y no confesar jamás.

Era ya medianoche cuando regresó a su casa.

Al llegar a ella se quedó estupefacto. La puerta de calle estaba abierta. Pero en seguida se recobró, recordando que no la había cerrado. Entró. Cruzaba la puerta del "living room" para dirigirse al dormitorio cuando su pie tropezó con un objeto del tamaño de un libro, que sonó a hueco. Lo alzó. Era una de las cajas de bombones semejantes a libros. Y estaba completamente vacía. Presa de miedo, escuchó. Ni un rumor. Se introdujo en el "living room" y encendió la lámpara.

Las puertas de la biblioteca habían sido forzadas. Todos los libros yacían diseminados en el suelo. Todas las cajas de bombones que horas antes habían contenido casi noventa y seis mil dólares, formaban una pila en el suelo. Y todas vacías. Registró la habitación durante diez minutos, pero el único dinero que encontró fué un billete de cinco dólares que había caído debajo de la mesa. Tenía en el bolsillo un dólar y diez y seis centavos.

John Holt poseía por toda fortuna seis dólares y diez y seis centavos. No tenía empleo ni amigos... Ni identidad.

V

Cuando el presidente del Lumber National Bank fué informado de que John Holt lo aguardaba para verle, hizo un gesto de vivo desagrado y exclamó:

—¡Y yo que me creía definitivamente libre de esa peste! Hace más de un año que estuvo aquí. Bueno... Háganlo entrar. ¡No! ¡Que me ahorquen si lo recibo! Dígale que hoy no puedo atenderlo. Estoy muy ocupado. A no ser que traiga alguna noticia concreta sobre Jásper. Averigüen primero.

La secretaria del presidente informó a John con cautelosa amabilidad:

—Lamento mucho, pero el presidente se encuentra en estos momentos en una conferencia importante y tardará en desocuparse. Si quiere tener la bondad de comunicarme el objeto de su visita... ¿Tiene usted algún dato nuevo acerca de... su hermano?

—No, señorita. Vengo a ver al presidente por inspiración del Señor.

—¡Oh!, si es así... yo no me atrevo a interrumpir la conferencia...

—Esperaré.

Y esperó durante toda la mañana. A la hora del almuerzo el presidente pasó delante de él tan rápidamente que no pudo alcanzarlo y detenerlo. Y esperó gran parte de la tarde hasta que el presidente, que no podía trabajar tranquilo con la idea de ese terco espantapájaros en el corredor, se resignó a hacerlo pasar.

—Bien; bien. ¿Qué hay de nuevo, John? Estoy muy ocupado. Alguna noticia de Jásper, ¿eh?

—¡Noticias, no, señor, sino Jásper mismo! ¡Yo soy Jásper Holt! Su delito es el mío.

—Sí, sí; ya sé todo eso. Hermanos gemelos, almas gemelas, comparten la responsabilidad...

—No, señor; no me comprende. No hay tal hermano gemelo. No hay tal John Holt. Yo soy Jásper. Ese hermano es imaginario. Yo lo inventé y me disfracé para pasar por él... ¿Acaso no reconoce mi voz?

Mientras John se inclinaba hacia adelante puestas ambas manos sobre el escritorio, intentando una sonrisa forzada, el presidente replicó, meneando negativamente la cabeza:

—No; siento decirle que no. Reconozco su

voz y es siempre la de aquel buen viejo religioso llamado John. Jásper era un pillo alegre, activo, rebosante de vida. Su risa...

—¡Es mi risa! Oiga.

Y el siniestro sonido que partió de la garganta de John fué semejante al graznido de una ave agorera. El presidente se estremeció y su mano se deslizó furtivamente debajo del borde de la mesa para oprimir el botón del timbre sordo con que llamaba a su secretaria. Pero la detuvo al exclamar John:

—¡Mire! Esta peluca... ¡Es una peluca!... ¡Soy Jásper!

El presidente hizo un gesto de sorpresa, pero en seguida meneó la cabeza y dijo con acento de lástima:

—¡Pobre hombre!... Es una peluca, por cierto; pero ese cabello no se parece al de Jásper.

Y señaló un espejo colocado en un rincón de su despacho.

John se aproximó, vacilante, al espejo. Y comprobó que en un penoso año y medio el fino cabello negro de Jásper se había convertido en unos cuantos mechones grises revueltos sobre un cráneo amarillento.

Gimió desesperado:

—¿Pero no ve, no ve usted que soy Jásper? Yo robé en el banco noventa y siete mil dólares. Vengo a buscar el castigo. Deseo demostrar que soy Jásper. Acuérdese que cené en su casa. Su esposa se llama Evelina. Mi sueldo en el banco era de...

—Pero, amigo mío: ¿no es posible que Jásper le haya comunicado todos esos datos? Temo que ese desgraciado asunto le haya... —discúlpeme la franqueza — le haya trastornado un poco la cabeza, amigo John.

—¡John no existe! ¡No existe! ¡No existe!

—Me inclinaría a creerlo si no hubiera conocido a John antes de la desaparición de Jásper.

—Usted conoce mi letra... Déme un papel.

John arrebató la hoja de papel que el presidente le tendía e intentó escribir con la letra grande y redondeada de Jásper. Durante un año y medio había llenado millares de carillas con la letra menuda de John. Y en ese momento, aunque procurara evitarlo, luego de dos o tres palabras de caracteres grandes y claros, aunque de trazo un tanto trémulo, la escritura se volvió cada vez más pequeña, más apretada, menos legible.

Pero mientras John escribía, el presidente observaba lo escrito y comentaba:

—Me parece que será inútil. Veo bien que ésa no es la escritura de Jásper... Permítame que le dé un consejo: salga de Rosebank. Váyase a vivir a una chacra. Trabaje al aire libre. Déjese un tiempo de esas preocupaciones intelectuales. Llénese los pulmones de aire puro...

Y poniéndose de pie, agregó con acento perentorio:

—Lamento no poder seguir atendiéndolo. Tengo mucho que hacer.

Y adoptó la actitud de despedirse.

John estrujó la hoja de papel y la arrojó con gesto airado. Las lágrimas asomaron a sus ojos fatigados. Exclamó casi gimiendo:

—¿No hay forma, pues, de demostrar que soy Jásper?

—Sí; hay un medio. Puede usted devolver lo que queda de los noventa y siete mil.

John sacó de un bolsillo de su chaleco raído un billete de cinco dólares y algunas monedas.

—Esto es todo lo que queda. Anoche me robaron, en mi casa, noventa y seis mil.

No obstante el sentimiento de lástima que el loco le causaba, el presidente no pudo menos que echarse a reír. Procuró adoptar una expresión de simpatía y dijo con tono paternal:

—Ya veo, amigo, que le persigue la mala suerte. No hablemos más del dinero... Pero quizás pueda usted presentar el testimonio de sus padres, o de parientes u otras personas que prueben que Jásper no tuvo nunca un hermano...

—Mis padres han muerto y no sé si tengo parientes. Nací en Inglaterra y mi padre me trajo a este país cuando tenía seis años. Probablemente ha de haber primos o antiguos amigos de mi familia, aquí o en Inglaterra, pero no tengo indicio de su paradero y me parece difícil descubrirlo, sin ir a Europa.

—Bien; en ese caso me parece que tampoco por ese lado podremos hacer nada. Más vale que dejemos las cosas como están.

El presidente tocó el timbre para llamar a su secretaria, y al presentarse ésta, le dijo:

—Acompañe al señor Holt.

Desde el umbral, John se volvió para decir con acento desesperado:

—Encontrarán mi coche en el lago...

Pero el presidente ya no le hacía caso y la puerta se cerró tras él.

El presidente dió orden terminante de que jamás, bajo ningún pretexto, se permitiera a John Holt volver a entrar en su despacho. Telefoneó además a la Compañía de Garantías para advertir que John Holt se había vuelto loco del todo y que se ahorrarían tiempo y molestias si se negaban a recibirlo.

Pero John no intentó ver a los funcionarios de la Compañía. Se trasladó a la cárcel de la ciudad, entró en la oficina de guardia, y declaró al empleado de servicio:

—He robado una importante suma de dinero, pero no puedo probar mi delito. Vengo a que me encarcelen.

El empleado replicó:

—¡Fuera! ¡Fuera de aquí! Es el cuento viejo de estos vagabundos que quieren asegurarse techo y comida para el invierno... ¿Por qué diablos no se va a trabajar con una pala en los depósitos de arena? Allí pagan un jornal de peso y medio...

Y John preguntó, humilde y ansioso:

—Sí, señor, sí... ¿Dónde es?

FIN

Sinclair Lewis

DIBUJOS DE ARÍSTIDES RECHAIN

Ingenio espartano

Según parece, los habitantes de Esparta no estaban tan desprovistos de ingenio como decían los atenienses. En prueba de ello, Plutarco cita las siguientes agudezas de los lacedemonios:

A unos diputados de Samos que habían vertido larga arenga, aquéllos respondieron: "Hemos olvidado el principio, y no hemos entendido el final porque habíamos olvidado el principio".

•

Elevaban los tebanos ciertas pretensiones contrarias a las de Esparta: "Necesitáis — les dijo un lacedemonio — tener menos orgullo o más fuerza".

•

Un individuo que miraba un cuadro que representaba espartanos muertos por atenienses, decía:

— ¡Qué valientes son esos atenienses!

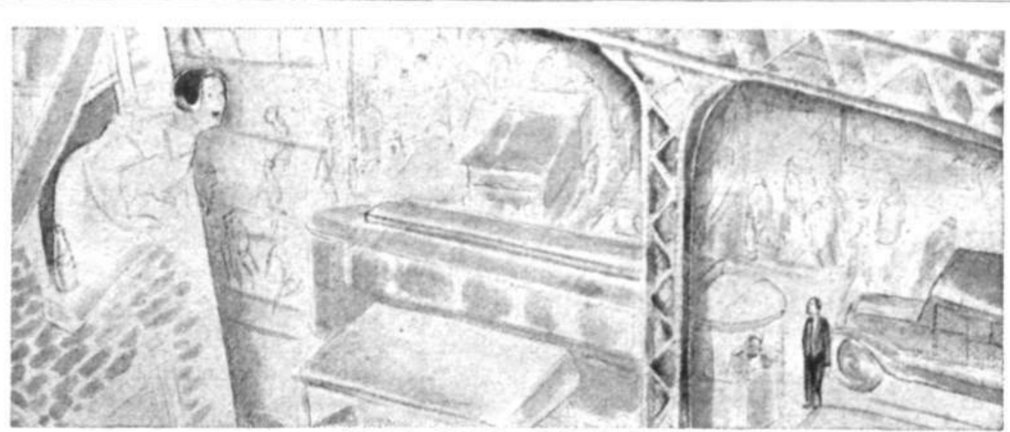
— Sí, en pintura — añadió un espartano.

•

Se aplicaba el castigo a un individuo, y repetía sin cesar:

— He pecado a pesar mío.

— Bien — dijo un espartano, — también a pesar tuyo te castigan.



¡COMO PARA SENTIRLA!

— ¡Manuel, Manuelito!

(De *Life*, Nueva York).

CONTENIDO NETO

ALCOLUZ

INDUSTRIA ARGENTINA

COMALUMBRA

Helios S.A.

LA SUPREMACIA

del moderno sistema de alumbrado

"COMALUMBRA"

está en la Seguridad absoluta de todos nuestros modelos de lámparas, en la LUZ BLANCA, POTENTE y FIJA que producen y además en la BARATURA DE SUS PRECIOS, FUNCIONAN UNICAMENTE CON

"ALCOLUZ"

que encontrará usted en toda la República a precios reducidos.

¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

NUESTRA Sección Importación ha puesto en venta a los mejores precios de plaza:

LINTERNAS ELECTRICAS PILAS "EVEREADY" y COMALUMBRA.

PINCELES **V P** BROCHAS

REMOVEDOR "LASACA" PARA PINTURAS.

BATERIAS DE RADIO, ALTOPARLANTES, ASPIRADORES de Polvo, Etc.

PIDA FOLLETOS ILUSTRATIVOS

Helios S.A.



BOLIVAR, 526 al 56
Buenos Aires

Ventas al Detalle: DEFENSA, 421



HISTORIETA SIN PALABRAS

Dios padece en ellos

Cuando se subleve la piedad que llevas en tu alma, ante los padecimientos de tus hermanos superiores e inferiores, de los hombres y de las bestias, piensa que Dios padece en ellos. Dios llora en cada lágrima de hombre o de mujer, sonríe en cada sonrisa, canta en cada canción.

Dios tiene piedad en tu corazón y en todos los corazones humanos.

La naturaleza no es cruel como dicen, puesto que tú eres una parte de ella, la mejor parte, y sientes compasión.

La naturaleza no es insensible, puesto que la especie entera, que es su joyel, tiene sensibilidades infinitas.

La naturaleza es inmensamente misericordiosa y tierna; suma si lo dudas toda la misericordia y la ternura que hay en los cientos de millones de madres que pueblan el planeta, y piensa también en las bestias, cuyo amor maternal las lleva hasta morir por sus crías. En verdad, ellas no saben que aman con amor tan heroico, pero lo sabe Dios, que de esta suerte sufre y ama por ellas...

AMADO NERVO



Sencillísima manera de cazar un oso.



A LA VISTA ESTA

—¿Quién era? ¿En qué se ocupaba?

—Era un profesor extranjero que enseñaba su lengua. (De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).

Los difamadores

La difamación es la más sólida arma política de los viles. Recurren a ella los que se han difamado a sí mismos con una conducta deshonrosa. El ideal moral del delincuente es que todos los hombres sean ladrones para ser todos iguales sin enojosas diferencias.

El canalla aspira, naturalmente, a crear una reputación de encanallamiento para los demás. La difamación, el descrédito del prójimo, es en el fondo un acto de defensa personal, un medio de purificarse encenagando al vecino. Representa la plebeyez moral contra la aristocracia moral.

Poco importa cuando se trata de casos aislados, pero cuando se hace uso sistemático, regular, continuo de la difamación, es que el medio social está preparado para recogerla y éste es un grave síntoma de corrupción del ambiente.



—Yo quisiera leer una obra de imaginación "ultraísta".

—Pues aquí tiene, señorita, "Las Memorias de Ultratumba".

Las palabras y los besos

La prensa ha divulgado, con esa inmensidad de curiosidad que se polariza en torno a los temas cinemáticos, la noticia de que la actriz de la pantalla Thema Gorman, que sufriera un accidente de automóvil, ha obtenido de cierto tribunal de Los Angeles un fallo según el cual deberá ser indemnizada en 7.500 dólares por el percance.

¿Qué porción de su fotogénica anatomía sufrió daño en el accidente para que la señorita Gorman sea así indemnizada?

Los labios, amigos míos, los labios de Thema Gorman son los que se cortaron en el percance. Y el tribunal de Los Angeles, asesorado, sin duda, por una legión de expertos, al fallar, en defensa de la linda boquita de la Gorman, ha declarado, en un considerando rotundo, que "los labios son para una artista de *cine* el principal capital". Bien entendido, que todo esto es anterior a los progresos del *cine* parlante.

Puede parecer paradójico que en el arte mudo sean los labios tan esenciales. Y, sin embargo, el tribunal de los Angeles más que como sede de justicia se acredita como autoridad cinematográfica al definir la importancia de los labios en los artistas que no hablan.

Los artistas de *cine* juegan sus labios para vocalizar morosamente y dar a sus rostros la expresión adecuada que sólo se compone certeramente cuando el gesto acompaña la palabra. Un peliculero haciendo visajes, sin hablar, daría una triste impresión de muñeco. Pero yo creo que el tribunal de Los Angeles, más que a esa función de los labios de la señorita Gorman, ha atendido, al reparar la lesión que sufrieron, a otra función eminentemente cinematográfica: la de besar. Suprimid el beso en el cinematógrafo y habréis suprimido el *cine*. En verdad, el *cine* es un arte a flor de labios...

LUIS DE GALINSOGA



— ¿Es usted, maestro, el autor de este retrato?
— Sí, señorita.
— ¿Me podría usted dar, entonces, las señas del peluquero de la retratada?

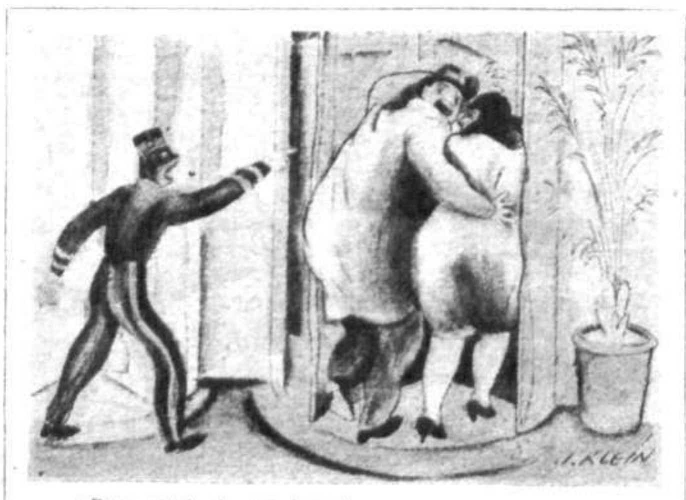

OPTICA DE CALIDAD
GEMELOS Y PRISMATICOS
de las mejores marcas.
El surtido más completo.
Solicite Catálogos.
Anteojos, Lentes y Cristales
Lo más conveniente y de mejor precio.
Lutz, Ferrando & Cia.
CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879
Central
FLORIDA 240
Bs Aires
Avellaneda - Rosario
La Plata - Tucumán
Santa Fe - Córdoba

Las hormigas tienen utensilios de tocador

Aunque parezca extraño, las hormigas poseen cepillos, peines y otros utensilios de tocador muy parecidos a los nuestros. Estos insectos tienen el cuerpo cubierto de un vellito más o menos fino, al que fácilmente se adhieren el polvo y la arena, y para mantenerlo limpio se peinan, se cepillan y se lavan como no lo hace ningún otro irracional.

El primer útil de que la hormiga se vale para hacerse la "toilette" es la lengua. Alrededor de este órgano hay una serie de pliegues cubiertos de pequeñas protuberancias hemisféricas, y como estos pliegues son de la misma substancia dura que reviste exteriormente el cuerpo de los insectos, resulta una superficie raspante que obra lo mismo que un cepillo áspero. El peine de la tibia, o espolón pectiniforme, es otro objeto de tocador con que la naturaleza ha obsequiado a la hormiga. Es un peine que está siempre unido al miembro que lo maneja. Tiene un mango corto, por el cual se articula en el extremo de las tibias del primer par de patas, y puede moverse de infinidad de maneras; en el borde lleva más de sesenta púas agudas, fuertes y elásticas. La utilidad de este instrumento es mayor gracias a la disposición de la base del metatarso, en la que hay otra serie de púas más cortas, más duras y menos espesas, a la cual se da algunas veces el nombre de contrapeine. Así las hormigas poseen dos clases de peine: de púas finas y de púas gruesas, y eso por partida doble, pues la misma estructura se encuentra en las dos patas del primer par.

Las hormigas no dedican a la limpieza una hora determinada, pero hay ciertos momentos en que parecen hacerlo preferentemente: después de comer, por ejemplo, o al despertarse, o poco antes de dormir. Ver una hormiga limpiándose es cosa curiosa.



—¡Pase usted al otro lugar!
—¡Imposible, soy recién casado y no puedo abandonar a mi esposa!

(De *Life*, Nueva York).

"PLUS ULTRA"

Apareció el número correspondiente a agosto de la inimitable revista nacional, con valiosos trabajos literarios, notas de interés y reproducciones nítidas en colores.

PRECIO: UN PESO m/n EN TODA LA REPÚBLICA.

Administración de PLVS VLTRA, - Chacabuco, 151/155 - Bs. As. (R. A.)

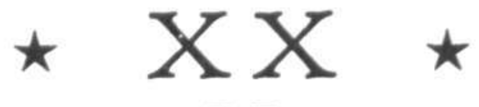
Adjunto la suma de .... por un .... de subscripción a PLVS VLTRA

Nombre ....

Dirección ....

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN TODA LA REPUBLICA: Trimestre (3 ejemplares), $ m/n 3.— Semestre (6 ejemplares), $ m/n 6.— Año (12 ejemplares), $ m/n 11.— Número suelto, $ m/n 1.— EXTERIOR: Año, $ oro 5.— Número suelto, $ oro 0.50.



DE

SEPTIEMBRE



En nuestro próximo número publicaremos, en homenaje a la fiesta nacional italiana, una notable entrevista al grande y sublime D'Annunzio, por nuestro enviado especial en Europa, Juan José de Soiza Reilly. Siendo el glorioso poeta casi inaccesible, esa entrevista cobra aún mayor interés, constituyendo su publicación un verdadero triunfo periodístico que nuestros lectores sabrán apreciar.

EUROPA VISTA CON OJOS ARGENTINOS

El más grande de los poetas contemporáneos

Gabriel d'Annunzio habla ocho horas para "Caras y Caretas"

Una gentil invitación del glorioso poeta. — En el "Vittoriale". — Los carabineros. — Consuelo de Gómez Carrillo. — D'Annunzio, enfermo huye de la luz. — Carta del poeta al enviado de "Caras y Caretas". — El mago de la frase. — Por qué ya no es franciscano terciario. — La visión de Eleonora Duse — Libro en preparación. — Cañonazos en homenaje a la Argentina.

Por
JUAN JOSE
DE SOIZA REILLY



En ese número se publicarán además las caricaturas de la plana mayor del crucero "Trento", cuya visita a nuestro país ha sido tan celebrada por la colectividad italiana y el pueblo argentino.

Recortes interesantes

Cuando era joven, d'Annunzio recibió una circular en la cual se le invitaba a tomar parte en un concurso poético organizado por una fábrica de licores; cada poeta debía enaltecer, en verso, las cualidades de un famoso licor. El premio era uno solo, y los originales no premiados quedarían como propiedad de la fábrica.

Gabriel d'Annunzio contestó en esta forma:

"Ofrezco un premio de cien liras a la mejor marca de vino italiano. Habrá un premio único. Cada casa debe enviar al Jurado una docena de botellas, las cuales, premiadas o no, quedarán en poder del organizador del certamen".

*

Era en 1887. La epidemia del cólera azotaba la ciudad de Salta, en la República Argentina. El número de las defunciones diarias había agotado los ataúdes, y los cadáveres se envolvían en bolsas para ser llevados luego en carros.

Un día el encargado de vigilar tal transporte, don Ciro Anzoátegui, notó que cierta bolsa de uno de los carros se incorporaba; era, sin duda, la de alguna víctima prematuramente excluída.

—A ver, amigo — gritóle Anzoátegui. — Acuéstese; esa no es postura de difunto.

*

Sabido es que Renán tuvo dos nietos, en los que la más pura ortodoxia vengó la memoria del abuelo: los hermanos Psichari, uno de los cuales, muerto en la guerra, dejó varios libros de carácter verdaderamente místico.

Pero otro Psichari, primo de estos hermanos y nieto de Renán, tenía la doble personalidad de ser a la vez nieto de Anatole France, con quien vivía.

Anatole le presentaba frecuentemente a sus amigos, diciendo:

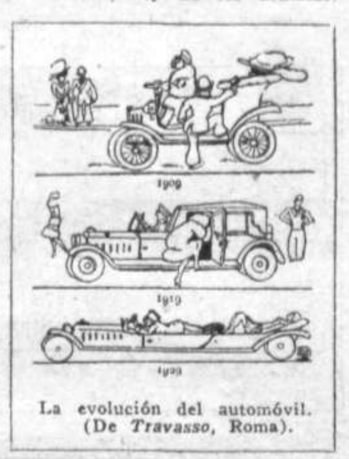
— Mi nieto, que es también nieto de Renán. ¡Naturalmente! Es un joven reaccionario.

*

Medosac, rey de los ármatas, establecido a lo largo de las costas del Ponto, vivía de continuo sumido en los desórdenes más vergonzosos. Su mujer, Amaga, se encargó del gobierno. Daba audiencias públicas; iba ella misma con tropas a guarnecer las puertas que defendían la entrada del reino; rechazaba las incursiones del enemigo; socorría a los pueblos vecinos atacados.

Extendióse su fama por toda la Escitia, y los naturales del Chersoneso táurico, que sufrían vejaciones de un rey escita, hicieron alianza con ella. Primeramente escribió a aquel rey, mandándole que dejase en paz al Chersoneso. Dicho príncipe no hizo caso alguno de esta orden, y entonces Amaga eligió ciento veinte hombres robustos, les dió tres caballos a cada uno y anduvo, en el espacio de un día, un camino de doscientos estadios.

Llegó a la ciudad real y mató las guardias de las puertas. Los escitas, que tal visita no aguardaban, creyeron mayor el número de los enemigos. Amaga penetró hasta el palacio, forzó sus puertas, mató al rey, a sus parientes y amigos, y regaló el país a los escitas del Chersoneso. Pero nombró rey de él al hijo del que acababa de matar, encargándole que gobernase con justicia y no olvidase la suerte de su padre y respetase a los bárbaros y a los griegos.



La evolución del automóvil. (De *Travasso*, Roma).

Conceptos morales de un millonario

John Rokefeller, entrevistado por un hábil publicista neoyorquino que le preguntó si para el éxito en los negocios es indispensable la educación secundaria, contestó:

"Eso depende principalmente del individuo. Nuestras instituciones de enseñanza secundaria se hallan ya demasiado atiborradas de jóvenes que no van allí sino para pasar el tiempo, a divertirse más que a otra cosa. Sin embargo, ese no es el fin que persiguen tales colegios.

"Nosotros poseemos un establecimiento para la preparación de los representantes en el extranjero, y para entrar en esta institución se necesita haber pasado por un colegio secundario. Pero para que la educación del colegio sea útil, se necesita algo más que la habilidad, la instrucción, la perseverancia, el trabajo y el ahorro. Son éstas cosas necesarias, evidentemente, para triunfar en los negocios, pero lo fundamental es el carácter. El carácter es esencial, indispensable.

"Empero, no hay que confundir el carácter con la reputación. La reputación es lo que creen las gentes que somos nosotros; el carácter es lo que somos realmente. Y por carácter entiendo varias cosas. La primera, es la integridad. La segunda, es la obediencia a las leyes, aun cuando estemos persuadidos de su injusticia. La tercera es la dignidad y el decoro en la vida, vivir dignamente, cualquiera que sea nuestro punto de vista frente al modernismo.

"En nuestro fuero interno, sabemos perfectamente qué cosas son las que nos hacen aptos físicamente, vigorosos mentalmente y sensibles espiritualmente. Pero hay todavía otro elemento del carácter no menos importante que los demás y acaso superior a ellos: el elemento vital, por decirlo así, y consiste en perseguir un fin único. "Nadie puede servir a dos manos". De este propósito de perseguir un fin único es de donde depende el valor de los servicios que nos corresponde prestar.

"Como decía hace poco en una conferencia por radio, las corporaciones, sociedades e individuos que se creen por encima de las leyes, encuentran un día u otro su condenación ante el tribunal de la opinión pública; de tal manera que aun el hombre más audaz tendrá que darse cuenta, tarde o temprano, de que no le será posible triunfar quebrantando las leyes.

"Es muy natural que todo ciudadano ambicioso y honorable trate de ganarse la vida; pero bueno es recordar, en este mundo enloquecido por el dinero, que el verdadero fin de nuestra existencia no consiste, después de todo, en ganarnos la vida, sino en vivir digna y útilmente".

DOS EPOCAS, DOS RECIBIMIENTOS
De Cristóbal Colón a Eckener.





—¡A ver el coñac!
(De *Simplicissimus*, Munich).

Meditación

La tribu misteriosa instaló su campamento lejos del verde circuito de nuestros jardines, a orillas de la ciudad.

El agua copiosa y fresca de las fuentes, las umbrosas encrucijadas, no tuvieron ningún atractivo para esos nómades.

¿Temerían sufrir un encantamiento que les hiciera olvidar el fin de su éxodo?

Beben el agua infecta de un pantano y desdeñan los frutos que les enviamos. Sus hijos, indiferentes, vuelven la cabeza cuando pasan nuestras jóvenes.

¿Como estos viajeros, deberemos despreciar lo superfluo de este mundo? Algunos dicen: "El camino es largo hasta la muerte, y nadie conoce su destino".

"Tal el que ahora duerme sobre una alfombra de cien dineros, quizá mañana sólo tenga una piedra por almohada".

"Así, el que hoy se baña en una fuente de mármol, tal vez mañana sólo posea una escudilla".

"Y el que hoy acaricia a la mujer querida, quizá sea abandonado mañana".

Otros dicen: "Aquel que ahora está tendido sobre una alfombra de cien dineros, a veces duerme menos profundamente que el camellero, cuya cabeza descansa sobre un caballete de madera.

"Aquel que se deleita en una fuente de mármol, no conocerá jamás la alegría que el mendigo encuentra en una escudilla".

"Y el que hoy acaricia a una mujer amada, ignora la emoción de esperar el retorno de la infiel".

Está escrito en el libro: "Dios ha creado para ti todo lo que hay sobre la tierra". Y yo gozo sin remordimiento los bienes de este mundo, pidiendo solamente al Señor que regrese mi bienamada.

X.



— ¿Y dará eso resultado?
— Para las ratas lo dió y creo que para sus gallinas también...

(De *Judge*, N. York).

Jabón
AROMAS del CAIRO

Como su nombre lo indica, en este delicioso jabón de tocador se hallan concentrados los más exquisitos aromas del lejano Oriente.

Su perfume selecto y persistente permite denominarlo JABON EXTRACTO.

Jabón AROMAS DEL CAIRO Registrada La Farmaco Argentina (S. A.)

La Pastilla $ 0.70



La ALEGRIA del COCINERO
es hacer el menú en los famosos enlozados

EL AGUACIL

porque su cierre hermético y demás cualidades impiden que desagrade el sabor de las comidas. El enlozado que no se resquebraja.

EN FERRETERIAS Y BAZARES

Unicos Importadores: MOREA & Cía.
Rivadavia, 3000 — Buenos Aires.

Advertencia
Imitación de un Famoso Producto

Habiendo llegado a nuestro conocimiento que existe en la República Argentina una imitación de la Leche Malteada de Horlick, hemos hecho las averiguaciones pertinentes, habiendo comprobado que, efectivamente, hay una falsificación de nuestro producto que es fácil distinguir por los siguientes detalles: La imitación, en contravención con los reglamentos y para darle más apariencia de legitimidad, lleva un rótulo íntegramente en el idioma inglés y no lleva nombre de ningún importador ni la fecha de envase que exige la ley, lo que demuestra que la mercadería no ha pasado por la Aduana y especialmente, carece del nombre de nuestros representantes, Feeney & Co.

Hacemos esta advertencia para evitar los trastornos que ocasionaría el empleo de esta imitación en la alimentación infantil y previo nuestras gestiones judiciales para terminar con el fraude.

Horlick's Malted Milk Corporation
Inventores de la Leche Malteada

Rechace todo frasco que no lleve impreso en el rótulo, tanto interior como exterior, el nombre de nuestros representantes y apoderados: FEENEY & Co., como asimismo la fecha de envase IMPRESA SOBRE LA ETIQUETA interior.

C H A R L A S



(Diario de un bombero)

Viernes, de servicio en el Odeón. — ¿También usted ha picado? — pregunté al oficial, viéndole entrar en el escenario, al final de "Broadway".

—También, amigo — me ha contestado con gesto de vaga consternación. — Como las representaciones de este engendro se han contado por millares en Nueva York, París y el centro de Europa...

—Buena lección para los detractores sistemáticos del teatro argentino. Si "Broadway", es decir, una pieza equivalente a la de los autores norteamericanos, llega a estrenarse en un teatro nacional de categoría...

—"Broadway" es una mala película de hace veinte años.

—¿Cómo habrá sido incluída en el repertorio de Milton?

—Su representación se justifica, al menos desde el punto de vista de la empresa. Lo prueba el lleno desbordante de la sala.

—El público, sin embargo, no ha aplaudido apenas, saliendo al final como si en el teatro se hubiese declarado un incendio.

—Esa actitud honra desde luego a nuestro público.

—En efecto, su reserva durante la representación, y la rápida desbandada con que la ha coronado, han sido las únicas notas artísticas de esta noche.

—Pues del resultado adverso de "Broadway", sólo debe culparse a sus autores. Los intérpretes se han desempeñado con eficacia, y la "mise en scene" ha sido francamente buena.

—Es lo de siempre. Los artistas nunca salvan una obra, si ésta, en mayor o menor cantidad, no contiene méritos que permitan destacar la labor de los intérpretes. Usted ha visto a Milton esta noche. El simpático actor ha trabajado con verdadero entusiasmo, y sólo ha conseguido los generosos, aunque no muy compactos, aplausos de la claque. Y eso, al hacer sus repetidos mutis bailando con las "girls", vestido cada vez de manera distinta. En fin, el interés del auditorio, a medida que avanzaba la representación, llegó a reducirse a imaginar con qué chaqué y con qué sombrerito grotesco abandonaría Milton la escena, al compás de sus obligados y acrobáticos pasos de baile.

—También la Cocea...

—La deliciosa "vedette" ha interpretado con cautivante modosidad su papel de pájaro de primer vuelo coreográfico. Por momentos, su rol parecía arrancado de alguna fina comedieta: tanta distinción y suave ternura puso al servicio del anodino personaje.

—¿Le gustó cómo ha cantado el tango "En voz baja"?

—Así lo cantó, y con una dicción encantadoramente defectuosa. Pero le dió una entonación dulce, y, sobre todo, estaba muy linda y elegante cuando cantaba. Es suficiente para agradecérselo.

—También la Christiane Dor estuvo muy feliz en su gracioso cuplé.

—También, es cierto, aunque parece un fonógrafo de un solo disco, repitiéndose escrupulosamente en todas las obras. En cuanto a Edouard Bazin...

—¿No le agradó en su trabajo de detective?

—Mucho. Y, además, su interpretación puede resultar de gran utilidad para los autores y comediantes nacionales. Y es que habrán podido constatar la posibilidad de presentar en escena a un policía sajón, sin necesidad de encajarle una gorrita a cuadros, una pipa y un impermeable...

—*Sábado, en el Smart.* — La compañía de Marcelo Ruggero, el desopilante bufo, ha reprisado con éxito "Los novios de Genoveva", sainete del señor Vacarezza, autor el más cotizado actualmente en los escenarios nacionales por secciones.

No conociendo la obrita, me dispuse a seguir su desarrollo con interés, en la confianza de que hallaría más de una ocasión para refocilarme a mis anchas.

Pero, o yo estoy trascordado, o casi todo lo que ocurre en "Los novios de Genoveva", con intervención de personajes casi idénticos, he tenido oportunidad de verlo ya durante estos últimos años, en varios de los otros sainetes del mismo señor Vacarezza. Es decir, que el celebradísimo autor, verdadero virtuoso del autoplagio, ha descubierto la fórmula de obtener en el teatro el máximo de rendimiento con el mínimo de esfuerzo...

Y no es para reprochárselo al experto sainetero. Si el público, no sólo se lo tolera, sino que se lo aplaude... Porque el señor Vacarezza es para el público lo que para una enamorada el hombre que adora. No le importa que al hablarle se repita, diciéndole siempre las mismas cosas, con iguales palabras. Antes bien, se lo agradece de todo corazón...

Desventuradamente, yo no soy público, y como no puedo oír sin impaciencia varias veces lo mismo, mientras los conocidos personajes vacarezzianos insistían en sus acreditadas contraescenas y pintorescas frases octosilábicas, me he puesto a urdir aforismos y discreteos sobre temas teatrales.

Una duda me asalta. ¿Quién ofenderá más a



Por AGUSTIN REMON

Nuestra Señora la Literatura, después de todo? ¿El señor Vacarezza, con "Los novios de Genoveva", o yo con estos modestos apotegmas?

* * *

Aquella damita joven no podía representar bien los papeles de ingenua.
Le faltaba picardía.

* * *

El actor, próximo a expirar, quiso hacerlo dignamente.
Y para mayor seguridad, llamó al apuntador de su compañía, que tantas muertes exitosas le había ayudado a representar.

* * *

—Amo a una actriz — me confesó, emocionado, mi entrañable amigo.
—Consúelate — le dije en tono de felicitación. — Será un amor imposible...
—¡*Pero si ella me ama también!* — replicó mi camarada.
Nos abrazamos en silencio. El, conmovido. Consternado, yo.

* * *

—La actriz X dió anoche una fiesta magnífica. Realmente, echó la casa por la ventana.
—Me parece muy bien. La tenía arreglada con tan mal gusto...

* * *

—¿Qué tal va la temporada? — pregunté al empresario.
—Sencillita — me contestó.
Nunca oí calificar un desastre con mayor eufemismo.

* * *

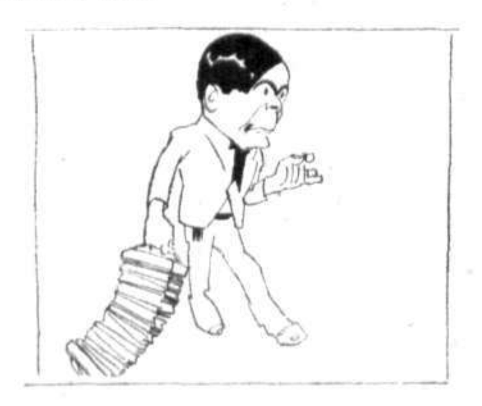
Aquel cómico resultaba encantador. Inteligente, preparado y nada vanidoso, había hecho de la formalidad un culto.
De pronto, se descubrió que estaba loco.
Y algunos, hasta se sorprendieron.

* * *

Cuando de aquel señor, elogiándolo, dijo el autorizado diario que era un crítico "inimitable", todos — artistas y público — se tranquilizaron.

—*Domingo, en el Nuevo.* — Esta sala ha vuelto a reabrir sus puertas, con la presentación de una compañía dirigida por Armando Discépolo, autor de merecido prestigio.

"Topacio", la interesante comedia de Marcel Pagnol, fué elegida para el debut del elenco, que dió a la obra una interpretación, sino brillante, decorosa a ratos.





El señor Fregues, en el rol protagónico, se condujo desigualmente. Aciertos e insuficiencias se alternaron en su labor. Enrique S. Discépolo, siempre talentoso intérprete, evidenció un exceso de facultades sobre su modesto papel, que desempeñó con gallarda propiedad. Inseguro y opaco Julio Scarzela, de quien conservaba el recuerdo de un actor concienzudo. Que sus descuidadas actuaciones en provincias no hayan enturbiado sus condiciones de otros tiempos. En cuanto a las actrices — ¡oh, aquella catastrófica baronesa!, — echamos sobre ellas un tupido velo, o, mejor aún, una cortina metálica.

De la versión, habría que hablar largo, y, forzosamente, decir cosas poco gratas al director del conjunto. Y es que al señor Discépolo le sobra capacidad y responsabilidad intelectuales para haber impedido que el confuso trabajo del señor Martínez Sierra fuese llevado a escena como aquel comediógrafo lo remitió.

No ha hecho una verdadera traducción, ni realizó tampoco una adaptación idónea. Y al no ser ninguna de las dos cosas, resultó "Topacio" una flagrante incongruencia escénica, más de lamentar por la buena voluntad y altas aspiraciones de la dirección de esta temporada.

Lunes, en el Cómico. — He asistido a la representación de "Se vamo a Monmartre", sainete del señor Alberto Novión.

El conocido autor, de visión escénica bien probada, parece haber escrito la pieza con excesiva precipitación.

Así, varias escenas, enfocadas en un principio con acierto, carecen de remate adecuado. El final mismo de la obrita, por falta de preparación, no tiene ninguna eficacia, al punto de que el auditorio no sabe en realidad si la cosa continúa.

Con tan magro material — lo mejor logrado de "Se vamo a Monmartre" son algunas frases graciosas, — la compañía Alippi-Pomar no podía hacer grandes milagros. Con todo, la interpretación resultó animada y pintoresca, y el público tuvo ocasión de divertise con las andanzas de los famélicos componentes de aquella orquesta típica criolla, "impulsados" a París en un desenfrenado delirio de grandezas.

De los intérpretes sobresalieron los directores del conjunto y María Esther Pomar.



Valor de un gramo de radio

Conocido de todos es el rol, cada vez más importante, que desempeña el radio en la medicina moderna.

Fué en 1898 que se llegó a extraerlo en los yacimientos minerales de Saint-Joachismstal, en Bohemia. Sabido es que el radio, que despide radiaciones muy activas, destruye los tejidos vivos, y, en particular, los enfermos. De esta su propiedad se han servido los hombres de ciencia para atacar males considerados hasta el presente como incurables.

El radio se encuentra en la ya mencionada localidad de Saint-Joachimstal, en Johanngersgenstadt (Sajonia); en Cornouailles, en la Carolina del Norte (Estados Unidos); en la India y en el Africa Oriental. En Francia y en Portugal se han descubierto algunos rastros. Hasta el año 1920 predominaba la producción norteamericana. Pero, a partir de 1926, ha sido Bélgica la que ha pasado a ocupar el primer lugar, gracias a los descubrimientos hechos en las colonias del Congo. Actualmente Bélgica posee el 90 por ciento de toda la producción mundial. Una usina instalada en Oolen, cerca de Amberes, trata los minerales del Congo mediante un procedimiento secreto. Una sola compañia, la Unión Minera del Alto Katanga, es la dueña absoluta de una materia tan preciosa y tan necesaria para la medicina del mundo entero.

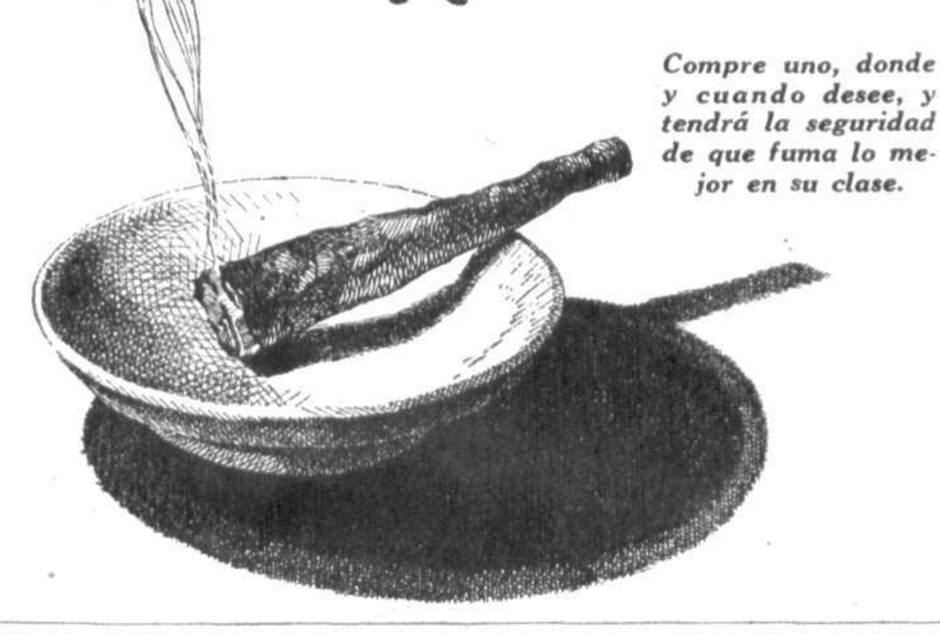
El precio del radio no ha cesado de aumentar. En 1902, un miligramo costaba alrededor de cien francos. En 1905, ya habia llegado al millar y la demanda era superior a la producción. Para el año 1910, el precio pasó de 2500 francos, y poco antes de la guerra, se llegó a pagar hasta 4000. El aumento de la producción y el perfeccionamiento de los procedimientos para obtenerlo permitieron una sensible baja; pero, una vez que el monopolio estuvo en una sola mano la ley de la oferta y la demanda ha dejado de influir, y esta es la hora en que, diarios tan serios y representativos, como lo es el "Daily Herald", de Londres, han lanzado la voz de alarma contra el peligro que entraña la situación actual.



—¡Pero qué manera de castigarte en los ojos!
—Como su padre tiene una óptica.
(De *Judge*, Nueva York).



Fume uno y pedirá otro



Compre uno, donde y cuando desee, y tendrá la seguridad de que fuma lo mejor en su clase.

BAL DES FLEURS

(Baile de las flores)



Nuevo perfume

cuyo aroma, suave e indefinido. trasmite *personalidad* y distinción sin el recargo de un precio exorbitante.

Pídalo a su farmacia o perfumería. Su precio en la Capital es solamente de:

Extracto $ 6.50
Loción „ 3.60

Unicos agentes: Mayon Ltda. Buenos Aires - Montevideo


LOCIONES
Y
POLVOS DE TOCADOR
FLORAMYE
Y
FETICHE
Los perfumes de la gente "chic"
POLVOS LA CAJA $ 2.00
PARFUMERIE
L.T. PIVER
PARIS

AÑO XXXII BUENOS AIRES 14 DE SEPTIEMBRE DE 1929 Nº 1615

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ALVAREZ
FUNDADOR



Homenaje de los marinos italianos al Libertador

Oficiales superiores del crucero "Trento" ante el mausoleo del general San Martín, donde depositaron una hermosa corona de flores como testimonio del homenaje rendido a su memoria. La significativa ceremonia, que puso una vez más de relieve el sentimiento de los vínculos que unen a los dos países, fué justamente apreciada por el numeroso público que la presenció.


Pour Caras y Caretas,
avec mon message de sympathie
pour mes amis d'Argentine
qui me font l'honneur d'aimer
un peu mes livres
Mars 1929 Maurice Rostand.

Traducción del autógrafo, que dice así: *Para "Caras y Caretas" con mi mensaje de simpatía para mis amigos de la Argentina que me hacen el honor de amar un poco mis libros.*

Maurice Rostand.

EUROPA VISTA CON OJOS ARGENTINOS

Una familia de poetas ilustres

Hablando con Maurice Rostand, en su palacio de los Campos Elíseos, y con su gloriosa madre, Rosemonde, a través de una puerta...:

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY



Maurice Rostand y Soiza Reilly, escuchando la voz de la viuda de Edmond Rostand, oculta detrás de una puerta.

Reproducción del retrato de Maurice Rostand pintado por el célebre Mellen.

CARAS Y CARETAS

Pour les Dames de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres, en les remerciant de leur sympathie lointaine et en les assurant de toute la mienne,

Rosemonde Rostand

La gloriosa viuda del autor de "Chantecler" y "Cyrano de Bergerac", madama Rosemonde Gérard de Rostand, y el saludo autográfico que ella envía por intermedio de "Caras y Caretas" a sus numerosas amigas del Consejo Nacional de Mujeres de Buenos Aires.

En las primeras páginas publicamos la entrevista de Rostand con nuestro representante general en Europa.



Recepción dada en el Círculo de la Prensa en honor de los periodistas chilenos que llegaron *en el avión de* la Nyrba, desde Chile, y que fueron cordialmente agasajados en esta capital.



Cabecera del gran banquete *ofrecido en el* Club Francés en honor de los señores Lucien Cocagne y Henri Becquerel por el Comité de Sociedades Francesas de Buenos Aires.



Monseñor Constantino Izrastzoff, rodeado por miembros de la colectividad ortodoxa siriolibanesa que le ofrecieron una brillante demostración con motivo de haber cumplido sus 40 años de servicios religiosos.



Grupo de abogados que asistió a la comida de camaradería que fué presidida por el doctor Pedro Olaechea y Alcorta, y en la que fueron invitados de honor los doctores Colmo y Tezanos Pinto.

G A B R I E L

Lea en el próximo número la interesantísima entrevista de Juan José de Soiza Reilly con el



El arzobispo, monseñor Bottaro; el intendente, señor Cantilo, y parte de la concurrencia a la inauguración de la biblioteca Eduardo Acosta, en el colegio de San Francisco.

Caballeros que asistieron al almuerzo ofrecido en el Jockey Club por la Sociedad de Importadores de Automóviles en homenaje de los delegados al Segundo Congreso Panamericano de Carreteras.



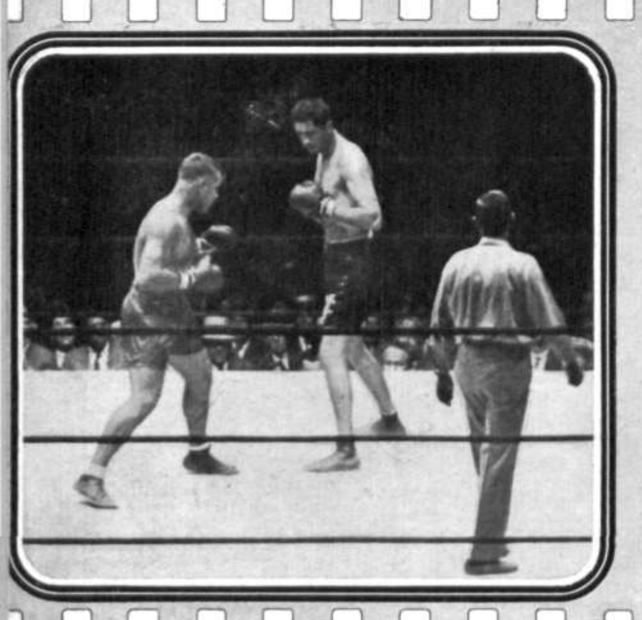
Conocidas personalidades que asistieron al gran banquete que el Club Oriental ofreció con motivo del 104º aniversario de la independencia uruguaya.

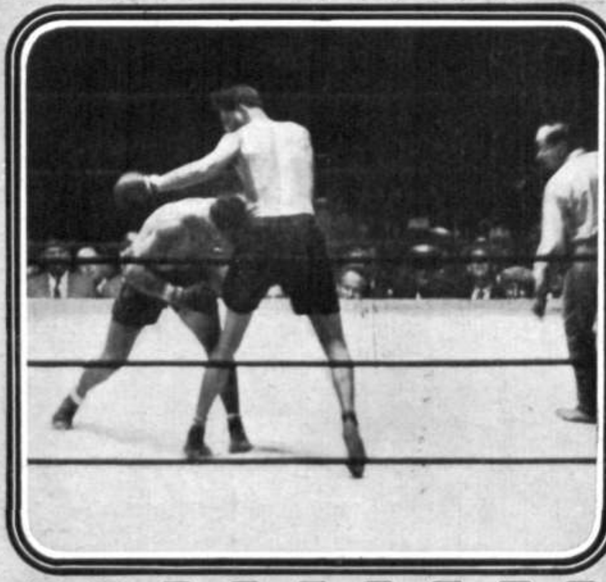
Ofrecido por el decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, ingeniero Marotta, se realizó un almuerzo en honor del profesor Henri Vallée, al que asistieron todas nuestras autoridades universitarias.



D' ANNUNZIO

sublime poeta italiano, una de las notas más notables logradas por nuestro enviado especial en Europa

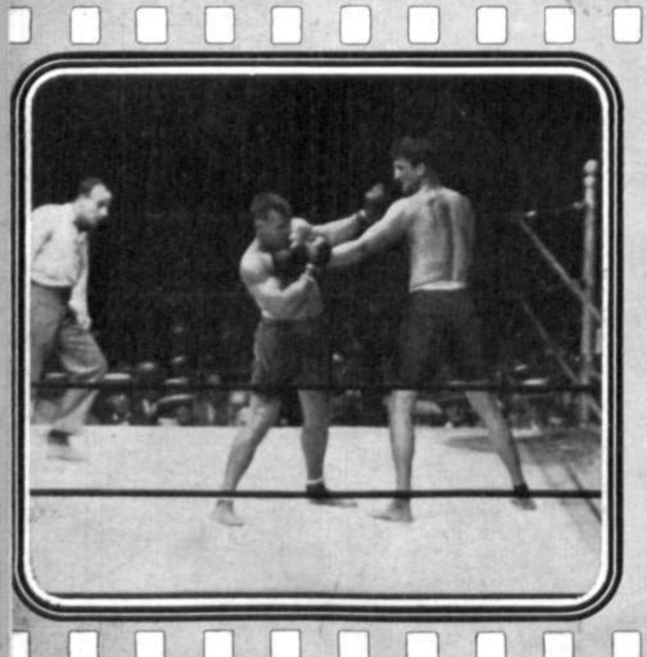




Los dos adversarios se estudian en el primer minuto del primer round. Nótese la diferencia de estatura que existe entre Dura Roca y Rascacielo, como ya la voz popular ha bautizado a nuestro gigante de Quilmes.

Heeney esquiva por primera vez una derecha de Cámpolo y entra rápidamente en la línea baja de nuestro campeón, el cual, aceptando el cambio de golpes, lo conmovió con fuertes swings de ambas manos.

Notas gráficas de la pelea en





En el séptimo round, Heeney consigue detener una recia izquierda de Cámpolo y entra, a su vez, con la misma mano. Fué la última reacción del bravo neozelandés.

Una formidable derecha de Cámpolo envía al suelo contra las cuerdas al rudo campeón neozelandés. Esto ocurrió en el 9º round, y el juez hace señas a Cámpolo de retirarse a su rincón.

Hábil y rápido en la defensa, Cámpolo detuvo numerosas veces la peligrosa derecha de su rival. Aquí lo vemos en el instante de detener un rudo golpe y disponiéndose a entrar a su vez de contragolpe.

En el sexto round, cuando ya las acciones estaban francamente de lado de Cámpolo, nuestro campeón ubica una recia derecha a la mandíbula de Heeney, que se defiende con valor y entereza aún.

que Cámpolo venció a Heeney

Mientras Heeney permanece inconsciente entre las cuerdas, el juez detiene la pelea, visto el total agotamiento del rival del argentino, y proclama a éste vencedor por "knock out" técnico en el 9º round. En la foto puede verse cómo un espectador del "ring-side" sostiene al caído con una mano.

El fin de la pelea. Cámpolo, alzando los brazos, agradece la ovación que la muchedumbre entusiasmada dedica al ganador. Era, en efecto, una performance brillante la del gigante quilmeño al dejar knock - out a un hombre que nunca había sido derrotado de tan contundente manera.

El gran premio Jockey Club en el Hipódromo Argentino



Llegada de la gran carrera, en la cual Cocles, magistralmente dirigido por Leguisamo, se impuso a Tresiete por un pescuezo, después de una lucha que habrá de recordarse por lo emocionante.



Cocles entrando al pesaje después del soberbio triunfo obtenido en la gran prueba.

Torneo femenino en River Plate



Durante la carrera de 800 metros, ganada por la señorita Telma D. Mollo en 2' 40" 3/5, tiempo récord.



La llegada de la carrera de 80 metros, en la cual logró imponerse la señorita I. Guareschi, del Club Sportivo Barracas, en 10" 2/5, hermoso triunfo si se considera la calidad de las competidoras.



La señorita I. Guareschi antes de darse la señal de partida en la carrera de 80 metros.

Los vencedores del partido de foot ball San Lorenzo-Boca Juniors



El team de San Lorenzo de Almagro, compuesto por: H. Orio, O. Tarrio, J. Fossa, A. Lujambio, L. Monti, S. Gagliano, D. Carricaberry, F. Cortese, J. Maglio, D. García y A. Arrieta que, ante más de 30.000 espectadores, logró vencer a Boca Juniors por el mínimo score, después de una lucha que provocó el entusiasmo del público por el brillo de las acciones.

La fragata "Sarmiento" en Cuba



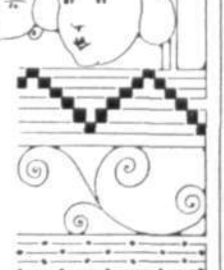
Oficiales y cadetes de la fragata con los directores de la compañía Bacardi, durante la visita hecha a la última, en donde los marinos argentinos fueron agasajados.

El subdirector de la compañía Bacardí, señor Pedro E. Lay, y el comandante de la "Sarmiento" presidiendo el almuerzo ofrecido por el primero a oficiales y cadetes.

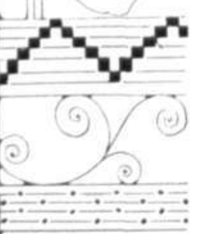
Aspecto que presentaba la mesa tendida en honor del comandante, los oficiales y los cadetes del buque escuela argentino por la poderosa entidad industrial cubana.

Fiestas infantiles

Precioso grupo de niños que participó en la interesante y animada fiesta infantil dada en su mansión por el señor Henry Grenier







En la casa del ingeniero Manuel Belloni y señora, se realizó una brillante fiesta infantil en honor de los numerosos amiguitos de su hijito Manuel.



Ketty de Galantha

En las primeras páginas publicamos un interesante artículo firmado por Guillermo de Loja.

Botadura del crucero argentino "25 de Mayo"

El "25 de Mayo", minutos antes de ser botado, es, en los astilleros de Livorno, objeto de la curiosidad popular.



Los honorables Turati, Ciano y Teruzzi dirigiéndose a presenciar la ceremonia, que congregó una enorme multitud.

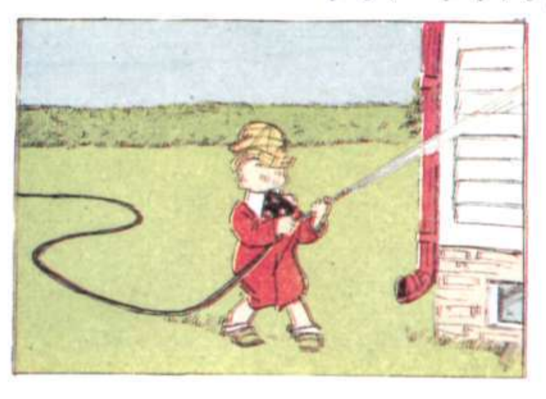


En la plaza, durante la manifestación que puso de relieve los sentimientos de fraternidad entre italianos y argentinos.

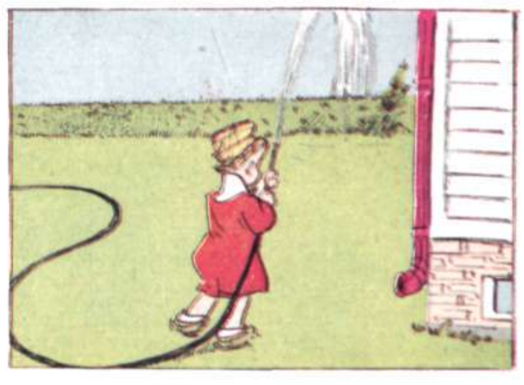


Las aventuras de Chingolo

Por Percy Crosby



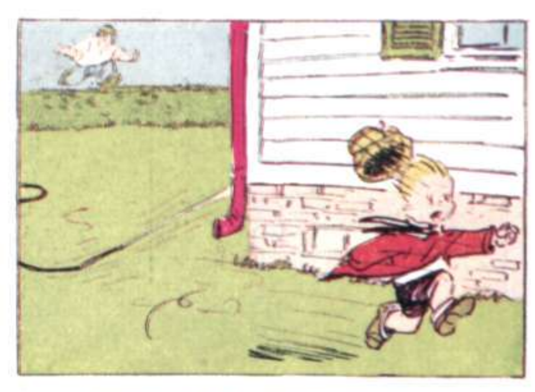
—Cuando tenga bigotes, seré bombero. Me tiran las mangas...



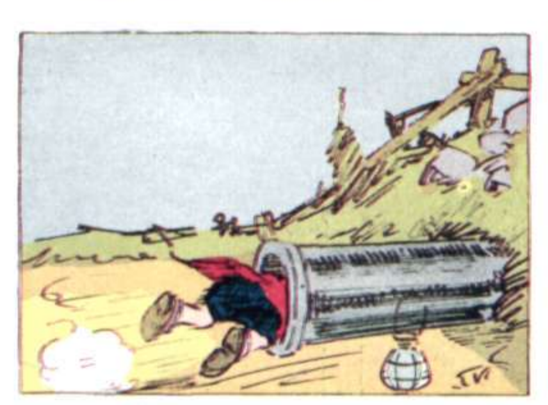
—Para caso de incendio, este chorro es muy bueno...



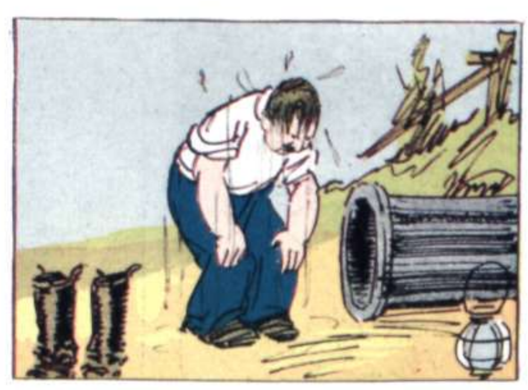
—Llueve con sol, se casa una vieja...



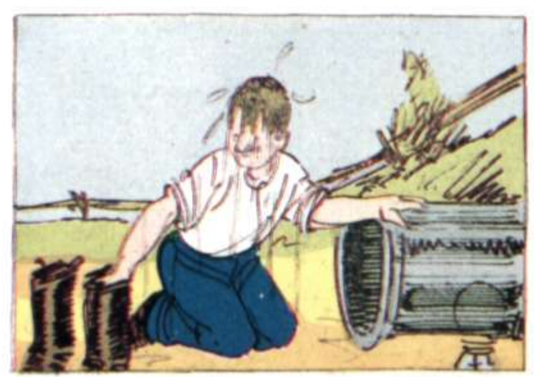
—¡Ah, bandido! Me pagarás mis pantalones de franela... No escapes...



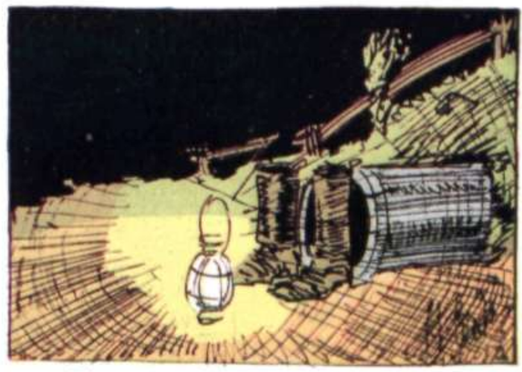
—Si se mete aquí, lindos se le van a poner los de franela, al tipo...



—¡Aquí me quedo hasta que salgas, mocoso bandido!...



—¡Caramba! Dejé la canilla abierta del baño. Se me ocurre una idea para castigar al bandidito...



—Diga, señor: le compro otros pantalones de franela si me deja ir. ¡Tengo que acompañar a mi [illegible]

Música

Los tangos



"LA CUMPARSITA".



"EL TIBURON".
YRIGOYEN.



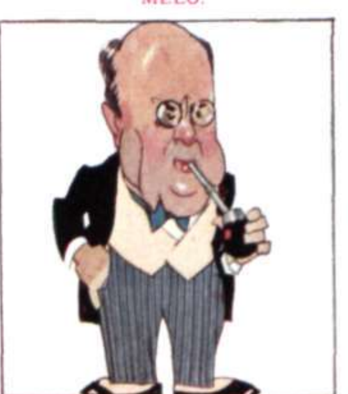
"EL ENTRERRIANO".
MELO.



"ALMA EN PENA".
CANTONI.



"CHINGOLO".
GRANEROS.



"MATE AMARGO".
MARTINEZ.



"QUE VACHACHE".
ELPIDIO.



"FEDERACION".

popular
de mayor éxito



EL MINISTERIO.



"EL PAÑUELITO".
MOLINARI.



"EL TROPEZON".
LENCINAS.



"PATO".
PEREZ COLMAN.



"HARAGAN".
VERGARA.



"NIÑO BIEN".
ALVEAR.

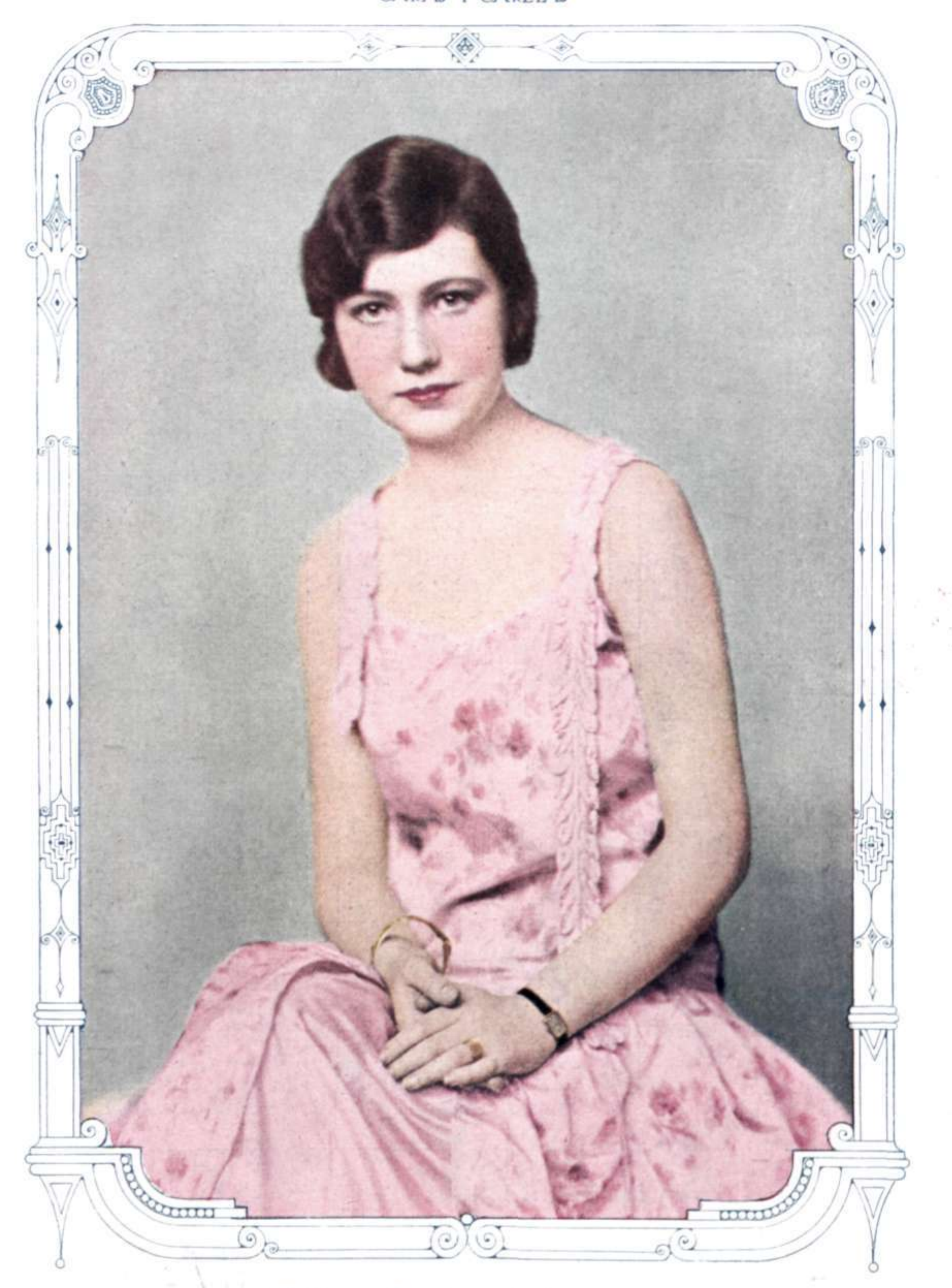


"EL ULTIMO BOHEMIO".
OYHANARTE.



LOS GOBERNADORES.

DIBUJOS DE VALDIVIA



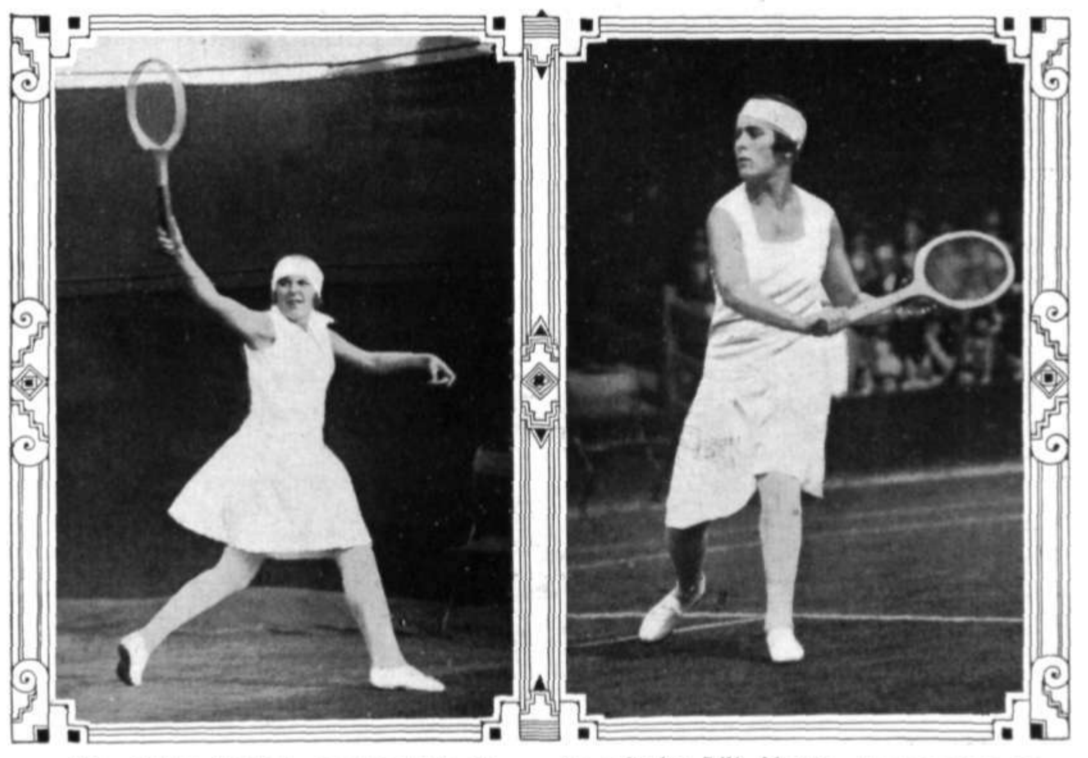
Miss Junia Culbertson

Hija del embajador de Estados Unidos en Chile que hizo su presentación en sociedad en una fiesta dada en su honor en el país hermano. La señorita Culbertson está considerada como una de las más bellas figuras del cuerpo diplomático de Santiago.

Famosas jugadoras de tenis que intervinieron en el torneo internacional de Wimbledon

Miss Elena Wills, representante de Estados Unidos.

La señorita C. Aussen, representante de Alemania.



Miss Bethy Nuthall, representante de Inglaterra.

La señorita Lilí Alvarez, representante de España.

Enlaces



Señorita María Angélica Schelotto, con el doctor Rafael De Chiara, en esta capital.

Señorita María del Carmen Palma Parodi, con el teniente Maximiliano Quiroga, en Concordia.

Señorita Ana María Etchenoun Garat que contrajo enlace con el señor Gerardo Debughy Debaisieux.

Señorita Ana María Guitarte cuyo enlace con el señor José Manuel González, se realizó recientemente.

Enlaces



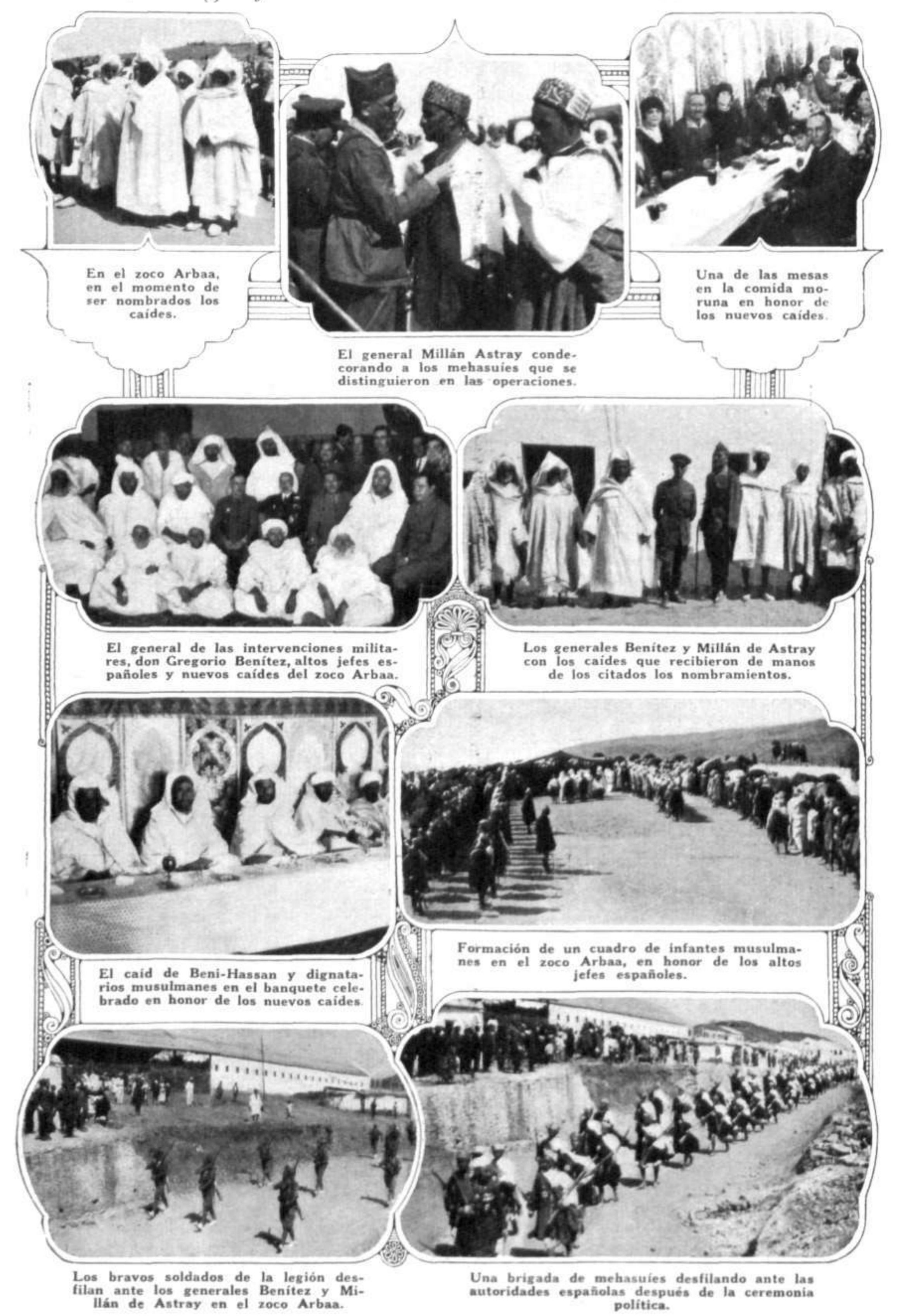
Señorita María Luisa Grave de Peralta, con el señor Enrique Requena Escalada, en esta capital.

Señorita María Esther Soldati Auf dem Brinke, que ha contraído enlace con el señor Carlos Vitale.

Señor José Manuel González que contrajo enlace con la señorita Ana María Guitarte.

Señorita Guillermina Esther Arena Sanz, con el señor Eduardo Serra, en esta capital.

Nota gráfica de una tradicional ceremonia



En el zoco Arbaa, en el momento de ser nombrados los caídes.

El general Millán Astray condecorando a los mehasuíes que se distinguieron en las operaciones.

Una de las mesas en la comida moruna en honor de los nuevos caídes.

El general de las intervenciones militares, don Gregorio Benítez, altos jefes españoles y nuevos caídes del zoco Arbaa.

Los generales Benítez y Millán de Astray con los caídes que recibieron de manos de los citados los nombramientos.

El caíd de Beni-Hassan y dignatarios musulmanes en el banquete celebrado en honor de los nuevos caídes.
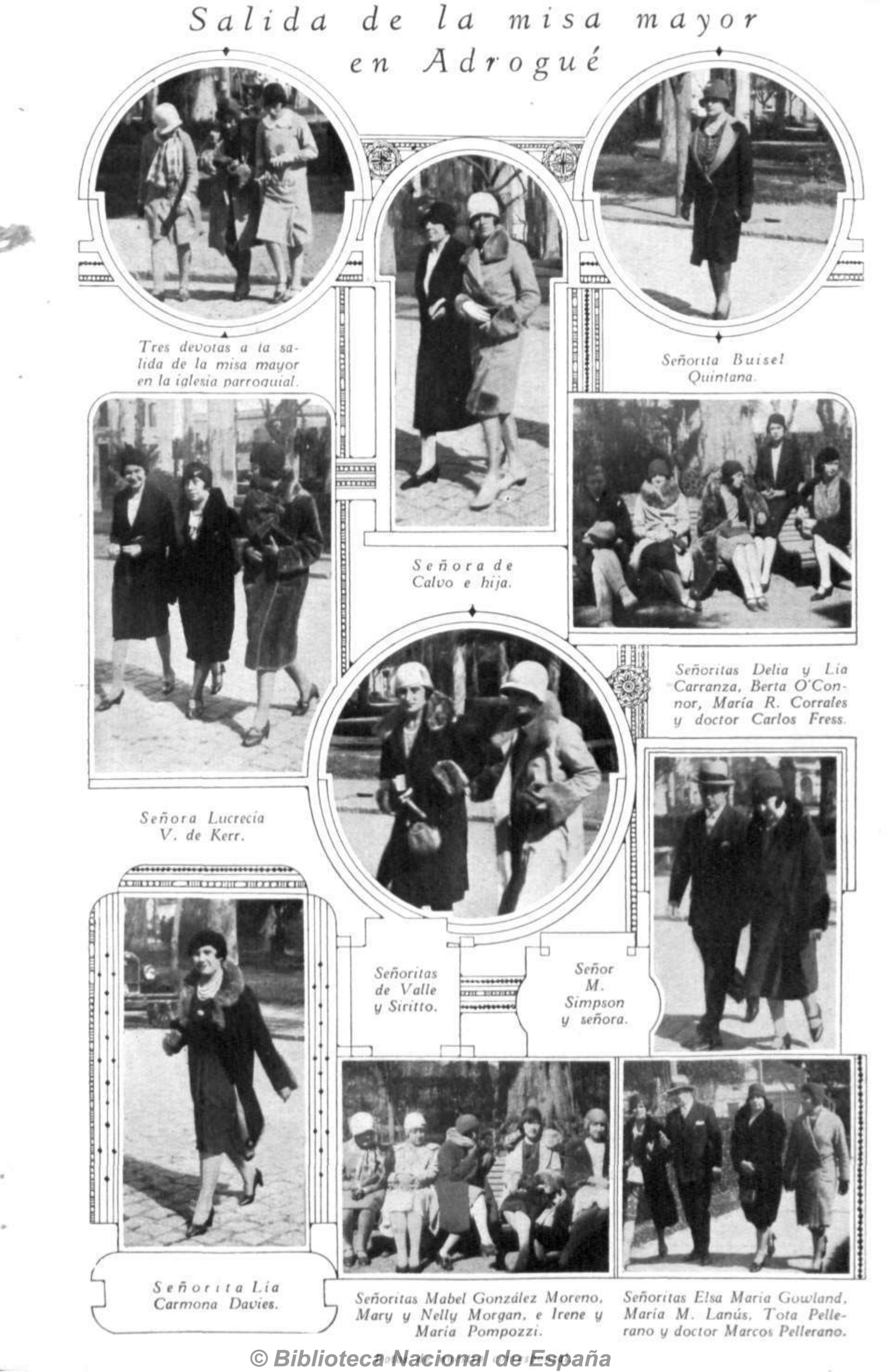
Formación de un cuadro de infantes musulmanes en el zoco Arbaa, en honor de los altos jefes españoles.

Los bravos soldados de la legión desfilan ante los generales Benítez y Millán de Astray en el zoco Arbaa.

Una brigada de mehasuíes desfilando ante las autoridades españolas después de la ceremonia política.

Fotos de J. García Rodríguez

Salida de la misa mayor en Adrogué



Tres devotas a la salida de la misa mayor en la iglesia parroquial.

Señora de Calvo e hija.

Señorita Buisel Quintana.

Señora Lucrecia V. de Kerr.

Señoritas Delia y Lia Carranza, Berta O'Connor, María R. Corrales y doctor Carlos Fress.

Señoritas de Valle y Siritto.

Señor M. Simpson y señora.

Señorita Lia Carmona Davies.

Señoritas Mabel González Moreno, Mary y Nelly Morgan, e Irene y María Pompozzi.

Señoritas Elsa María Gowland, María M. Lanús, Tota Pellerano y doctor Marcos Pellerano.

Segundo Concurso de Belleza

Recomendamos a los que deseen tomar parte en este concurso que
ción, así como que guarden los cupones que aparecen en las páginas

93 MARUJITA BEGUIRISTAIN.



94 LOLITA DUHAGON.



95 RAUL GARCIA INSUA.



96 DIEGO HIPOLITO PENNESI.



97 JOSE PEDRO CORTELLEZZI.



98 ROBERTO COLLA.



99 LUIS IGNACIO REY.



100 RUTH JUANITA IRIGO.



101 ELADIO PEDRO JACOB.



102 JUANA ANGELICA ZARRAUZ.



103 CLARITA BETTY GALARZA.



104 MARIA PERALTA.



105 OLGA BEATRIZ GUERRINA.



106 YOLANDA LEONOR GUERRINA.



107 MARIA ROSA SACOROTTI.

En la penúltima página de este número encontrará el lector un cupón referente al

nos envíen buenas fotografías, a los efectos de una lucida reproduc-
de las bases, para votar una vez aparecido el niño de su preferencia.



108 BLANCA EMILIA KRISTOVA.

109 BEATRIZ AMALIA PAPENDISCK.



110 JULIO MANUEL BARREIRO.

111 RAMON FRANCISCO GALVAN.



112 VICTOR DENGRA.



113 OSVALDO DENGRA.



114 LYDIA ELSA FERRANDIS.



115 SARITA M. LIMONGE CANESSA.





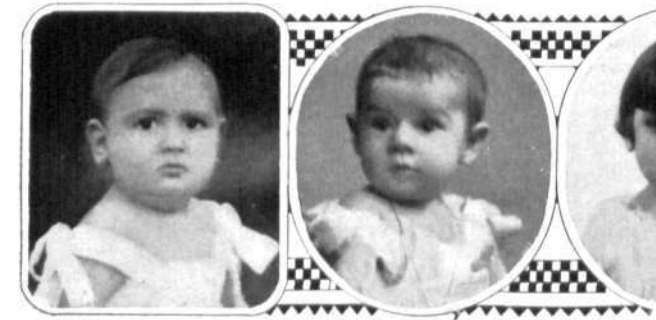
116 LUZ ARGENTINA DE LA O. BANCORA.



117 JUAN CARLOS NUÑEZ.



118 OSCAR FLORENCIO.





119 NELSO ACASTELLO.

120 MARGARITA A. SARACHA CHIOZZA.

121 NELLY E. BARRIENTOS PEIRANO.

122 BEATRIZ YOLANDA MASARO.

concurso; recórtelo y envíenoslo con el número respectivo del niño por quien vota.

El rompehielos "Hobby", en el que la expedición cinematográfica se realizó con éxito notable.

Entre las nieves

Con el fin de tomar escenas polares, una audaz empresa cinematográfica

Un trineo en plena marcha llevando provisiones y útiles de trabajo a los operadores del cine que se internaron millas y millas entre la nieve perpetua.

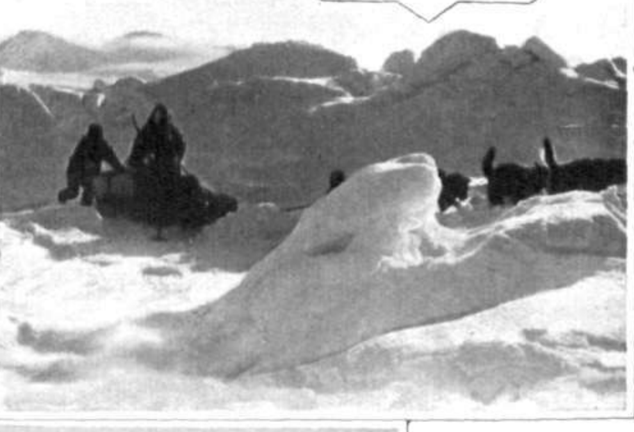


El organizador de la expedición, el conocido alpinista Luis Trenker (a la derecha) y el doctor Holzboer, director de la parte técnica de la expedición.

Instante en que una sección de trineos de la expedición polar se dispone a internarse en busca de "escenarios".

de Spitzberg

se aventura a filmar entre los peligros de las regiones árticas.



Un momento difícil de la marcha de los trineos después que una furiosa tormenta amontonó nieve en proporciones fantásticas sobre la sábana helada.



Una escena interesante tomada por el despierto fotógrafo mientras, durante un descanso, los jefes de la expedición, rodeados por nieves eternas, echan una ojeada al libreto del film.

Nuevos en Sociedad



Señorita Virginia Meana Tomkinson con el señor Federico Cooke.

Señorita Clara Torres Duggan con el señor Tomás Sojo.

JUNTO con el anuncio de la primavera, que se impone ya con una verdadera gloria de flores, que alegran nuestros ojos, y dan calor al corazón, nuevos compromisos matrimoniales vienen a aumentar la interesante lista que este año ha sido numerosa. La ilusión de una nueva

C. M. de

Compromisos la Porteña

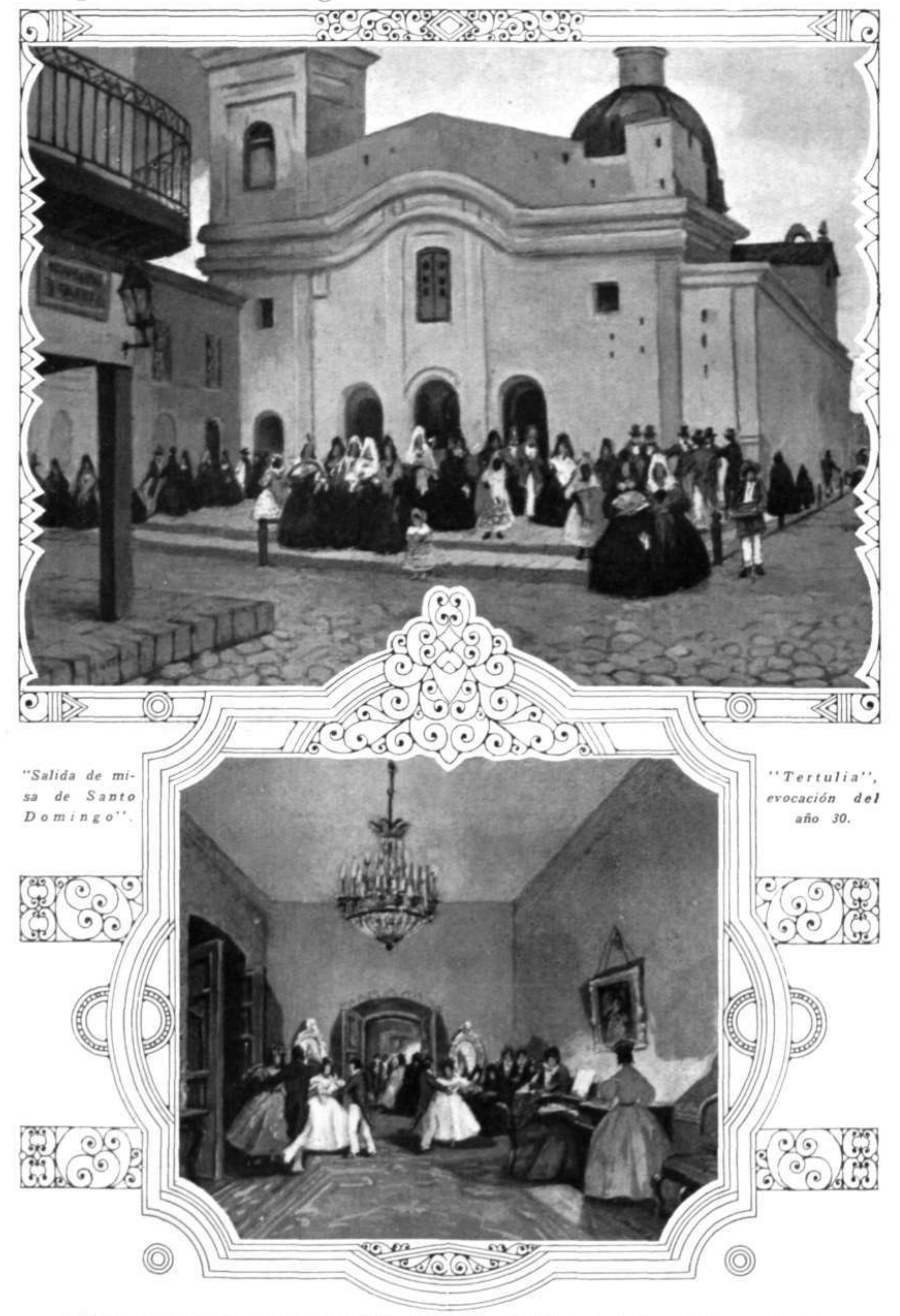
vida, la realización de esperanzas largo tiempo acariciadas, la formalización de votos pronunciados con honda emoción espiritual, todo eso se une en la palabra "compromiso". Y las nuevas parejas llevan consigo el afecto y los más fervientes votos por la felicidad futura.

D. de L.

Señorita Jorgelina Bunge con el señor Roberto Agote.

Señorita Adela Solanet Ocampo con el señor Arturo Gutiérrez.

Exposición de gouaches de Leonie Matthis



"Salida de misa de Santo Domingo".

"Tertulia", evocación del año 30.

VEINTIDÓS cuadros expone en Witcomb Leonie Matthis de Villar. Cada uno de ellos tiene un fuerte sabor evocativo. Las viejas casas y sus interiores, las calles y las escenas de antaño ofrecen, a través del espíritu de la pintora, un encanto delicado y un suave matiz de poesía, que revelan al mismo tiempo la presencia del verdadero temperamento constructivo de la artista.

LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



Mentiras

por

Justo P. Sáenz (h.)

co sin gobierno. Luego la opaca superficie del gran río se obscureció bajo una racha inicial de viento, el cortinado de bruma veló el obelisco del prócer que minutos antes se erguía conspicuo sobre su asiento de tierra y piedras, para, corriéndose sobre el filo de la misma cuchilla, tapar aquella estancia oriental de blancos edificios y ralísima arboleda que, agazapada en la altura parece estar mangrullando revoluciones.

Instantes después la lluvia densa y oblicua lavaba las copas espinosas del monte ribereño, empapaba los pastizales de las abras, aclaraba el remedio del baño de las ovejas y hacia volver hacia ella el anca de los caballos de los esquiladores dispersos en el piquete.

Gallinas que corren aleteando entre el galpón y la cochera; perros que se enderezan mohinos y trotan rumbo a un reparo cualquiera y un peón que monta rápido, y hurtando la cara al aguacero, arranca a media rienda para comunicar a los que traen la majada que: "Dice don Alberto que paren ahi no más en la puerta el Espiniyo, que si buscan pal monte que las dejen ganarse y que medio las ronden holgaito no más hasta que pase l'agua".

Entre los esquiladores produjose también algún revuelo. Uno que corría a entrar su apero liado a la intemperie. Otro comidiéndose a meter bajo el tinglado el par de animales ensillados que se mojaban en el palenque, y el gurí de Ríos, ayudado por su padre, apresurándose a tender la lona sobre el carrito donde transporta la comparsa su impedimenta, apoyado de varas en el tendal de los cueros.

Pronto no se pudo permanecer más en el fogón armado en cierto sitio de la hilera de pesebres que a modo de galería enmarcaban el enorme y descascarado galpón de ladrillo y teja francesa. Arrancáronse los asadores y entre chancleteos y arrastrar de rodajas, alzar banquitos y retirar calderas, la gente encaminóse adentro para retornar a clavar los hierros en algún intersticio de las lajas del piso y rodearlos de nuevo entre risas y dicharachos.

A las acres emanaciones de la lana enlienzada y al vaho ovejuno de los chiqueros próximos, mezclóse ahora en el recinto el olor de los asados y el tufo característico de los perros hecho sopa que no quitaban sus ojillos de los hombres, listos a barajar en el aire el trozo de grasa fría o la costilla pelada.

Por la puerta abierta al Naciente se coló un latigazo de lluvia envuelto en un soplo fresco.

—¡Na gran...! ¡Ta cambeando el viento! — masculló el "atador", un indio rechoncho de chiripá cortito y piernas desnudas, mirando hacia afuera, en tanto que maquinalmente su larga cuchilla, cachas de hueso, dividía sobre una galleta la minúscula posta recién "chimangueada".

—¡Ajá! Se'stá queriendo poner al sur — convino un muchachón que acababa de levantarse de su asientito de ceibo y cortaba tan inclinado sobre el asador, que a cada movimiento la borla azul de su boina de punto resbalaba sobre el borrego como un pincel.

Y fueron varios los que avanzando hasta el dintel de la puerta escrutaron aquel hosco cielo color ceniza, bajo el cual masas de nubes sucias pasaban y pasaban en interminable desfile, bajas algunas de ellas que al salvar apenas la arboleda de la costa parecían destinadas a desflecarse en las isletas de las cuchillas.

El cauce del Uruguay se espumó de marejada y un pailebote frutero, en viaje de subida, destacó los blancos triángulos de sus escandalosas por sobre el verdeobscuro del monte. El viento del sudeste se había entablado.

En el semblante de la mayoría traslucióse el efecto de esta comprobación. Pensativos y malhumorados fuéronse acomodando para el mate, mientras unos descolgando las botas de la pared o extrayéndolas de entre los recados se las calzaban y otros estiraban hasta el tobillo las bombachas arrolladas o los chiripás recogidos. Los pañuelos que contenían el desborde de algunas melenas, reemplazados por boinas y sombreros, quedaron pendiendo de los cintos, blusas y sacos, cubrieron de nuevo los bustos y no faltó quien se echara el ponchillo sobre los hombros.

La indumentaria de trabajo estaba demás. ¿Para qué? ¿Sabían ellos cuándo volverían a reanudarlo? Porque el sudeste es temporal de tres días a lo menos, y de ahí a que se seque la lana y el barrial de los corrales... Y Nepomuceno Alanís interpretó el sentir de todos:

—Va pa mes y medio que salimo a las esquilas y tuavía nos falta "Santa Elena", lo el inglés Taylor, "La Tigra"... ¡Tiempo e...! ¡Pero si nos haberá judiau fiero esta güelta! No juera por nu hacerle hacer una mala figura a don Ríos, ya le habría pegáu pa las casa... ¡Pues, no!

La irrupción del personal de la estancia, que también acaba de terminar su "almuerzo" en la cocina de los peones y que ha cruzado en cuatro brincos el espacio que separa a ésta del galpón donde se esquila, levanta instantáneamente el espíritu de la reunión. Y el viejo Cristino Amarillo, del puesto de "Las Barrosas", que según él "vino a dar una manito en lo que se ofreciera", al enterarse de las palabras de Alanís lo apostrofa burlonamente:

—¡Vean al tape llorón! ¡Ohoooó mis tiempos cuando era mozo! ¡Ta, que m'iban a atar como a vos las casas! Por años di años he sabido andar ajuera... Ricuerdo una ocasión...

—¡Esu es! ¡Pu ahi me gusta, don Crestino! ¡Hiú... pujujujú!



A las acres emanaciones de la lana enlienzada y el vaho ovejuno de los chiqueros próximos, mezclóse ahora en el recinto el olor de los asados...

Fructuoso Saboredo, mensual de campo, domador y acordeonista "como pocos quedan ya" y la mejor garganta del distrito, ha desgarrado los tímpanos con un alarido prolongado, estridentísimo, lleno de difíciles inflexiones, que debe haberse oído en muchas cuadras a la redonda y recordado al mayordomo, allí en su cómodo sillón del escritorio, la cara que le puso el patrón cuando al sugerirle éste la conveniencia de prohibirles gritar a los peones más de lo estrictamente necesario, tuvo él que contestarle, basado en sus treinta años de experiencia mesopotámica: "Vea, señor, usted es dueño... pero yo le aseguro que para el criollo entrerriano el grito le es tan imprescin-

dible como el aire que respira, y querer privarlos de eso equivale a decirles que ya no se les necesita".

Pero como ahora resulta que Amarillo parece haberse plantado en el comienzo de un relato que todos ansían, dadas sus mentas de narrador, actitud nada desusada en él, pues se le sabe sumamente "rogado", Pedro Gómez, ese otro paisano viejo de pera canosa y chiripá de merino que está armando un cigarrillo sentado sobre un cajoncito de flúido, estimula chacotón y sonriente:

—¡Día aparente pa cuentos! A ver, indio embustero, ¡con qué te dejás cair! ¡Vamo, hombre, vamo!

Y si bien la mayoría de los presentes no ve en lo dicho más que un franco requerimiento de charla, los menos, cambiándose entre sí miradas de inteligencia, traen a sus memorias una célebre "velada de cruz" en lo de la tía Ruperta, durante la cual Gómez y Amarillo se "sacaron chispas" hilvanando por riguroso turno "mentiras" y "sucedidos" desde boca de noche hasta las barras del día. Brava fué la topada aquella y decisivo el triunfo del viejo Cristino, pues si ha de darse crédito a los testigos, a Pedro Gómez debió acabársele el repertorio, ya que correspondiéndole contestar, salió intempestivamente con que "iba a marchar porque estaban de bañada y quería llegar a la estancia pa la salida del sol".

Y como no es menester mucha perspicacia para darse cuenta de que hoy el vencido busca desquite, el silencio más solemne se hace en el galpón, mientras Cristino Amarillo, con su voz atiplada y su pronunciación ceceosa y acorrentinada de entrerriano pura sangre, prosigue:

—. . . Una ocasión decía, jué pa cuando la guerra e López, yo ya era mocito y sucedió que andaba recolutando gente la melicia e Villaguay. El finau tata ¡ánima bendita! se anotició no sé cómo, porque nojotro vivíamos en un rincón demás sólido, allá po la costa e Lucas, campo e la viuda Cirila. . . ¡Cha, y vean lo que son las cosa! Yo había agarrau esos día un bagualito pangaré testeriya, marca e don Braulio Monzón. ¡Liiinda laya el bagual viejo! Eso sí, un poquito pichicudo Güeno, pues, lo tenía e tres galopes cuando, como dije, supimo que la comisión de enganche cairía por casa de un momento a utro. Justo esa mañana acababa e bajarle los cuero al pangaré y lo había atau á un palo verde de algarrobo, ansina e grueso, cosa que aflojara bien el cogote, porque era juertón demá y mi gusto en aquel entonce era subir primero los potros pa palenquiarlos prolijo dispués. ¡Ooooh, indio viejo, que t'iba a enriendar la patria! ¡Cuándo, señores, cuándo! ¡Huajajajajaaá! Me les toqué pa los montes en un parejero moro que supo ser del coronel Benítez, estancia "Las tres horquetas".

"Anduve ansí pu entre los carandasales. . . ¡sabré yo cuánto! No faltaba carne y güena compaña con otro'j hombres alzaus po la mesma causa. Ricuerdo que una güelta dentramo al Fede-

CARAS Y MENTIRAS CARETAS

Me había agenciau una tropiya de bayos.

ral, otra me fí pa La Paz de picador de carretas... en fin, caminé tanto entre de pión y matrero que perdí la tarja enteramente. Eso sí, sabía cavilar de vez en cuando en lo que se habría hecho mi gente en tantísimo tiempo; pero lo que más me procupaba, señores, era el pobre bagualito que dejé embramau al tronco. Porque, diganmén: ¿quién iba a reparar en él con tanta buya de guerra y siendo a más que los de casa, el que no se hubiese juído ya me lo habrían echau por delante amarrau codo con codo?

" Por fin una tarde resolví pegar la güelta. Me había agen-

ciau una tropiya é bayos, y como sais días de viaje me costó llegar a la costa e Lucas. Bandié pu el "Moye Quemau", que'j un flor de paso y ya agarramos pu el plan de un albardón que yo sabía venía a cair justo al bajito ande el finau tata asentó la población. Dende que salí e la picada, ya venía desconociendo toíto. Ande ricordaba patente ser cuchiya pelada, aura había un bruto monte... ¡Na gran...! — me dije, — ¿será el destino que vengas a "comer perdices" (3) en tu propio y mesmo pago? Pa más siguridá, pues el monte s'iba cerrando demás mucho, trabé la yegua—era una zaina requemada reyuna del lau'el lazo—en un abra y seguí trotiando solito mi alma no más. En eso siento un bufido y el flete se me echó a un costau en una bruta espantada. Otro bufido me sonó cerquita, aunque sin poder colegir diande. ¡Formalidá, cabayeros, que se me heló el tutano! Nu eran de toro alzau, no, esos bien los conocía, más mejor parecía ese resueyo medio silbón del yeguarizo que se sienta en un palenque. Pa pior, mi bayo buscaba a juir y ya comenzó a los abalanzos, como pa querer boliarse el pingo viejo! ¡Na gran... que la pasé amarga! Anima, sindudamente — pensé, — ¡con tanto pobrecito finau como haberán degollau estos malvaus jordanistas! Y ricuerdo que me dió, como al cuete no más, por mirar el copo de un algarrobo grandote, bien pa arriba e mi cabeza.

" ¡Colgaito, como lechiguana a diez varas del suelo, y medio arañando el tronco con la vasadura, taba mi pangaré testeriya marca e don Braulio Monzón!"

—¡Huaá... viejo mentiroso! — explotó con una carcajada Venancio Ríos, que no había perdido sílaba del relato, a pesar del aire displicente con que simulaba oírlo, y los jubilosos aullidos de Saboredo y otros muchos hicieron picar en azorado galope a varios caballos guarecidos de la lluvia bajo los paraísos de la cancela. Los esquiladores festejaron también regocijadamente, pero sin perder la compostura, con ese reír agudo y cristalino de los gauchos y de los niños, hasta que un insistente carraspeo de Pedro Gómez fijó en él la atención de todos. Y no hubo que instarlo, porque se largó solito. Aguardó, eso sí, que cesasen hilaridad y comentarios y recién cuando notó bien suyo el auditorio movió un poquito el cajón de flúido, deshizo el pucho con la alpargata y subiéndose el chiripá hasta descubrir casi por completo los calzoncillos de bramante, dijo:

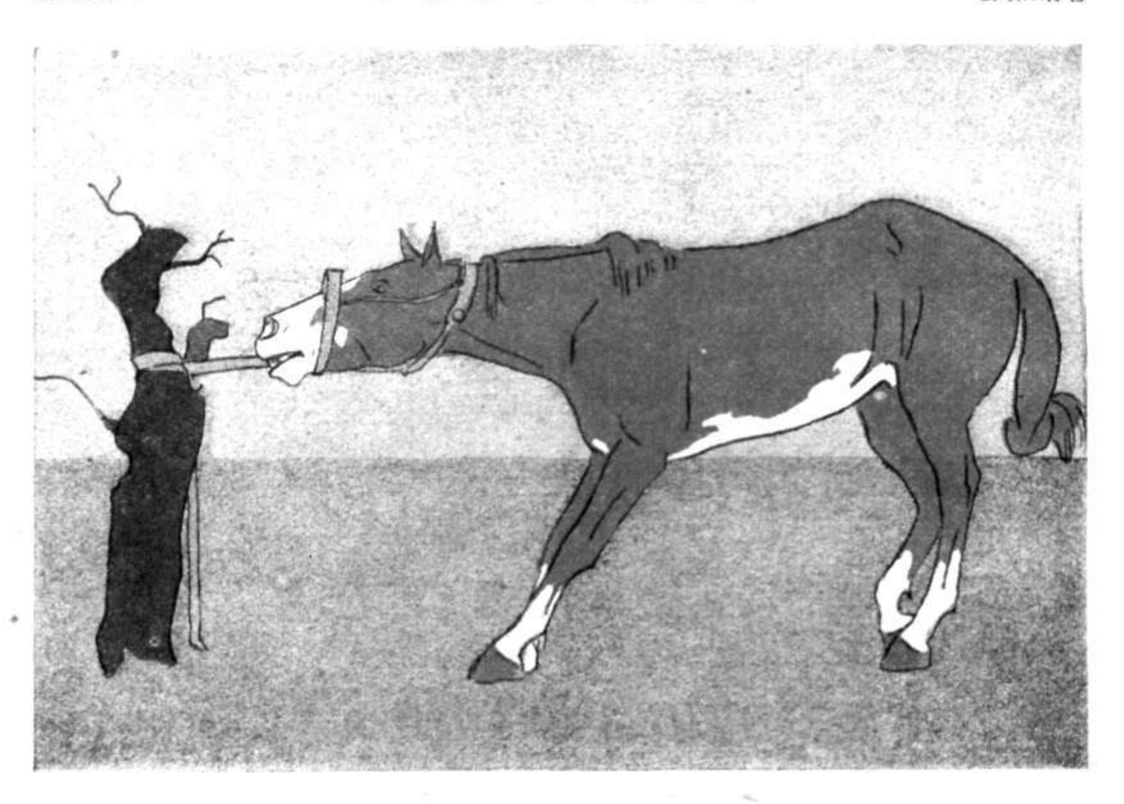
—Poco aplicau a mentir he sido siempre, cabayeros, pues comu hombre que ha caminau tanto, no me han sabido faltar cosas que ver y oir, porque han de saber ustedes que'l cristiano precisa andar de una parte pa'utra pa rejuntar conocencia, mala comparación como el animal vacuno que carece moverlo juerte pa completarle el engorde. Esto es verdá y no pelecho... y ¡adelante — dijo Clavero, — y ya le volcó la rienda a su picacito overo!

"Y en hablando e mis andanzas, vengo a ricordarme de un caso que me pasó hará cosa e quince años. Cuando el patrón



Poco aplicau a mentir he sido siempre, cabayeros.

arrendó este campo pa ese entonce, toítos nojotro tuvimos que salir... Como yo tenía mis cabayitos, dentré a trabajar con un tal Floro Paredes, capataz e tropa e los Loizaga, unos mozo que compraban mucho en Corrientes y embarcaban pa Güenos Aires por la lénea del Nordeste. De mientras ellos recorrían la'j estancias, nojotro quedábamos esperando órdenes en Paso e



Era el pobre bagualito que dejé embramau al tronco...

los Libres, que'j un pueblo en la costa de'ste mesmo río Uruguay, pero entonces, bien pa arriba y en pertenencia e Corrientes.

"Ahi Paredes recebía los telegramas y de ahi marchábamos pa un lau o pa otro a encargarnos e los arreos. ¡Habremos galopiau pu aqueyos campos! ¡Qué tal será! Era tiempo e verano y se compraba pa conserva juerte demá. Todo ganau crioyo, liviano y guampudo como ciervos... ¡Mi Dios! ¡Y más malo que un yarará!

" Juerte se compraba, pues, y no sólo vacuno, sino que tamién mulada. Los que buscaban mula eran todos brasileros, ríograndeses que les yaman, pero brasileros igual, unos negrazos retintos, otros medio amulatados que bandiaban de Uruguayana, un pueblo del otro lau.

"¡Pero señor, gente más bien montada y empilchada jamás se vido pu aquí! Camperazos decían qu'eran, juertones pal basto y flor de enlazadores... Yo la verdá, nunca los probé en nada, pero las mentas traiban y grandes demás. ¡Ohooo, y qué ponchos usaban y güenos revólver tamién! ¡Ah! ¡Eso sí que a ninguno le faltaba!

"De uno de esos ríograndeses o como diantre se yamen, es que les quiero contar y ¡adelante —dijo Clavero — y ya le volcó la rienda a su picacito overo!

"Sucedió que estábamos en Libres pues, y parando en un boliche e la'jorillas del pueblo. Le decían "La Providencia" y

quedaba mesmo ande se cruza el camino e Mercedes con el que va pa Bomplán... A ma'j e pulpería, había linda comodidá e fonda y un piquete aparente pa las tropiyas, bien alto e pasto. Pu eso es que Paredes y tamién nojotro los piones, lo pelábamos (4) demás mucho.

"Ahí jué, pues, que me encontré una tarde con un tal Zoilo Lagraña, correntino e nación, que conocí aquí en este mesmo campo, una ocasión que vino con un ganau e la "Compañía". Al aclarar del otro día taba con otros troperos en la cocina,el boliche pu amarguear un poco, cuando dentra Lagraña y me dice:

"— A vos te andaba campiando, che tagüé — Tagüé nos dicen los correntino a nojotro lo'j entrerrianos, ustedes ya saben ¿no? Güeno.

"— ¿Qué se te frunce indio 'e porra? — le contesté yo, porque nos habíamos hecho demás compañeros y agarrau mucha confianza.

"— Que vengás a ver una cosa, tagüé. Vení pu acá...

"Dimo la güelta a la casa, cruzamos la caye y en el piquete d'enfrente, ande se echaban los cabayos, veo que estaba auno tusando los suyos.

"Era un paisano de un altor bárbaro, grueso y ancho, de barba negra y cara e malo endeveras. Un bruto hombre yo les garanto, bombachudo y de sombrero grandote quebrau atrás y adelante. Tenía la tropiya, diez rosiyos eran, formaita como una tabla. ¡Oooooh pingos viejos! ¡Si estaban como soldaus de lénea! La'j ancas apretaitas contra el alambrau, en filas las cabezas y tiesas la'j orejas como devisando lejos.

"En ese momento el hombre e la barba le emparejaba la clina al cabayo de una e las puntas. ¡Si serían mansos y bien entablaus, que ni bozal ni una guasquita tan siquiera! Le había pasau el brazo pu el cogote y ahi taba meta tijera, el flete como si tal cosa.

"Y me dice Lagraña al oido: — E'j un brasilero ché, Chousiño de apelativo, que compra mulas pa Alegrete.

"— ¿Ajá? — contesté yo. — ¡Qué tropiyita, amigo!

"— Mirá tagüé, lo que quiero es que veás este cencerro. Pa eso te fi a llamar — y acercándose al brasilero, que ni reparaba en nojotro, lo saludó:

"— ¡Güen día!

"— ¡Bom día, siñor!

"— Con licencia, señor, este compañero y yo quedríamo ver su cencerro...

"¡Oiganlén al duro viejo! La cara fiera y estirada con que no'j había mirau, se le arrugó como bota e cabritiya en una suerte e risada y demás cordial y voluntoso nos dijo:

"— ¡Cómo no, siñor! Fa vostro gusto.

"Como una cuña negra, cinco rosiyos pa aquí y cinco pa ayá, taba metida la yegua, una escura renegrida y tapada que no



En este momento el hombre e la barba le emparejaba la clina al caballo de una e las puntas.

tenía un pelo blanco. No'j atracamo con Lagraña y... ¡Mi Dios, lo que vimos!

"Emprincipiando qu'el fiador era un trabajo de los que hoy no se hacen. Lonja e potriyo, delgada y clarita como un papel. ¡Ahi sí que había habido maceta y sobadura! Era é dos guascas sobrepuestas, con un calau la de arriba forma de hojitas de árbol, un esteriyado al medio y otro a los bordes que más que de tiento parecía un ñanduty d'esos que tejen las paraguayas. La testera le hacía juego y el cencerro... ¡El cencerro! ¡Pero señor, si era plata, plata pura, con un cincelau a flor di agua!

Trabajo antiguo enteramente. ¡Gran...! ¡Y qué tayido (5) tenía! Porque al palmiarla yo, la madrina ladió un poco la cabeza con lo que lo hizo sonar... ¡Una música, cabayeros!

"¡Lo hubieran visto al riograndés reventando e contento cuanti se lo ponderamo! Y ya lo desprendió y me lo puso en la mano y ya se largó tamién a prosiar com'un loro contándonos ande lo mandó hacer, el costo y esto y aqueyo.

"¡Qué pucha! Me di cuenta e seguido no má qu'el lau flaco como dicen de aquel cristiano era su cencerro, por más que vía que atendía con el mesmo gusto a los demás preparos, porque lo que yebaba encima, rastra, espuelines, cuchiyo, todo era e lo mejor. ¡Bien "finchau" el brasilero viejo!

"— Vossé ten visto este cencerriño, mais no ten visto l'outro que deixé a minha casa — siguió hablando y explicándome que tenía uno mucho mejor, pero que no se animaba a trairlo en los viajes por ser demás valioso y apeligraba tentarse cualisquiera.

"— Fiador de filigrana de prata con rosetones nácar, o cencerro todo ouro puro com diamantes e o badalo ouro puro tambem — terminó, y echándose el chambergo atrás adelantó un pies, apoyó los puños cerraus en el hueso e las caderas, ladió la cabeza y medio entornando lo'j ojos, se puso a bombiarme con un aire de burla, de lástima... en fin, que... ¡palabra!, me tuvo un rato sin saber si debía rairme o sacudirle un mangazo.

"Pero me pude asujetar, y al venirme la idea, me descolgué sobre el pucho:

"—¿Sabe señor? Yo también tengo un cencerro que no le cambeo pu ese suyo con todo el oro y brillantes... Es verdá, ¡como me yamo Pedro Gómez! No se lo cambeo porque como el mío, señor, no hay otro en el mundo. A prepósito lo mandé hacer, senciyito no má. De tarro es; trabajo de herrería, sí, señor.

"El hombre mudó e postura y comenzó a acariciarse la barba dispues de haberse volcau el sombrero sobre las cejas de un manotazo que le dió. Se vía que se interesaba demá en lo que yo iba diciendo. No había que hacerle, su débil eran los cencerro.

—Vossé non s' explica bem — me retrucó. — ¿Cómo vau valere mais que o meu qu'es todo de ouro incrustado con diamantes?

"— ¡Ahi'stá la cosa, pue'j amigo! — dije yo. — Es que mi cencerro será todo lo e fierro que usté quiera, pero entonce, tiene una ecelencia que no he visto en ningún otro.

"El brasilero no podía aguantar ya más. Eso'j ojos tan negros que tenía, le briyaban como tizones y estaban como queriendo saltárseles. Me avanzó dos trancos y poniéndome una e sus manos en el hombro, trémulo e curiosidá, m'imploró, más como un gurisito que como el bruto hombre qu'era:

"— Castelhao... ¿Que ter a bondade de decirme cuál es a excelenza de seu cencerro?

"Y yo, tomándome un tiempito pal centesto, me puse a buscar fóforos en los bolsiyos de la blusa, mientras mirando p'ayá pal campo como distraido, le endilgué:

"— La ecelencia, señor, que tiene mi cencerro, viene a ser algo ansí como un ingranaje que l'hecho poner adentro ande se cuelga el badajo y que, a la vez que agarra a trotiar la yegua, solo no más va diciendo: "¡Pedro Gómez! ¡Pedro Gómez! ¡Pedro Gómez!"

Justo P. Saenz (h)

(1) Comparsa: Tanto en Entre Ríos, como en Corrientes y la provincia de Buenos Aires, llámase así al grupo o cuadrilla de esquiladores.

(2) Armazones: Entrerrianismo, por tormentas o aglomeración de nubes tempestuosas.

(3) Comer perdices: Regioralismo por extraviarse, perderse, etc.

(4) Pelábamos: Regionalismo por "hacer caso", preferir, fijarse, etc. Equivale a nuestro modismo: "llevar el apunte".

(5) Tayido: Tañido. De tañer. Los paisanos dicen siempre así.



DIBUJOS DE ALBERTO GÜIRALDES.



8 Hermanos

PROVEEDORES DE LA REAL CASA

FREIXAS Y C.IA

Bailes de Polonia

La historia de las danzas polacas aun está por escribirse. Entre las danzas antiguas la más conocida es la polaca. Los extranjeros admiran la gracia que tienen los polacos para ejecutar sus danzas.

Europa adoptó la polonesa en la segunda mitad del siglo XVIII y a principios del XIX la mazurca y la cracoviana. (La polka es de origen checo y no polaco; su nombre lo adquirió de la palabra checa "pulka").

Además de estas danzas que han penetrado hasta en los salones europeos, existen una porción de danzas particulares en cada una de las provincias históricas de Polonia. Son las danzas populares oberek, kouyaniak, kolomyica, las danzas de los montañeses, siendo la principal zbouinitzki.

La belleza de esas danzas atrajo más de una vez la atención de músicos, poetas y pintores. Las cadencias y los aires de las danzas campestres de Mazovie, de Kouyavie y de la Pequeña Polonia inspiraron numerosas polonesas, mazurcas y obereks a compositores polacos como Moniuskko, Wienianski y Rozychki.

Entre los escritores polacos, Michiewicz ha descrito de una manera inimitable la polonesa, en su "Messire Thadée". Reymont, las danzas de una boda campesina en "Campesinos" y una polonesa en su "Año 1794".

Los pintores polacos han pintado infinidad de veces las danzas polacas, sobre todo la polonesa y la mazurca.

Aunque las danzas polacas se hayan transformado algo apartándose de la descripción clásica, lo esencial aún subsiste.



PUNTOS DE VISTA

— ¿Dónde estabas anoche?
— En lo de Pedro Alcántara, oyendo música.
— ¿Y hubo algo bueno?
— ... Sí: ¡las masitas estaban estupendas!



MAÑANA MAÑANA MAÑANA

Y NO MAÑANA

MAÑANA MAÑANA MAÑANA MAÑANA

Debe usted llenar y enviarnos el cupón o bien su nombre y dirección, para recibir GRATIS y SIN COMPROMISO, el interesante folleto "GUIA DE ENSEÑANZA POR CORREO". En él se le indicará el camino para estudiar en su propia casa, y aprovechando momentos libres, una profesión de verdadera utilidad, la que le pondrá en condiciones para progresar y ganar más dinero.

CUATRO PODEROSAS RAZONES

deben ayudarlo en su resolución:

1º — Garantizamos la enseñanza con un cuerpo de Profesores Universitarios.
2º — Regalamos todos los libros, cuadernos y demás materiales de estudio.
3º — Usted puede estudiar pagando tan sólo una pequeña cuota mensual.
4º — Las Escuelas Latino-Americanas S. A. tienen Personería Jurídica, otorgada por el Superior Gobierno de la Nación, lo que significa una GARANTIA ABSOLUTA de la seriedad de la Institución.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO:

COMERCIALES: Empleado de comercio, cajeras, secretario comercial, Tenedor de Libros, Contador Mercantil, Propaganda comercial, Empleado de Banco.
TECNICOS: Ingeniería de Ferrocarriles, Ingeniería Mecánica, Ingeniero de Electricidad, Técnico Mecánico, Construcciones, Mecánico de Automóviles, Mecánico de Aviones, Técnico en Electricidad, Operador Cinematográfico, Técnico en Tornería, Fotografía Artística, Técnico Curtidor.
FARMACIA Y QUIMICA: Dependiente Idóneo de Farmacia, Ayudante Químico, Técnico Químico, Químico Industrial.
DIBUJO: Artístico, Mecánico, Arquitectónico, Caricatura, Lineal.
IDIOMAS: Inglés, Frances.
PERIODISMO. MATERIAS SUELTAS: Taquigrafía, Matemáticas, Caligrafía, Gramática.

SINTONICE
Radio Buenos Aires
L. R. 7 - L. R. 5.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS S.A.
Aprobada por el Superior Gobierno de la Nación
Decreto de fecha 15 de Septiembre de 1927

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS
de enseñanza por correo
AV. DE MAYO 634 - Bs. As.

Nombre ....
Dirección ....
Localidad ....
Curso que le interesa ....
C. C.

El envejecimiento artificial de los vinos y aguardientes

En esta época en que todo se modifica, se artificializa, por mejor decirlo, no es extraño que los negociantes de vinos se hayan preocupado más que antaño por "envejecerlos" artificialmente. El envejecimiento de los vinos — no de todos — eleva los precios, y ésta es la razón del procedimiento que trata de hacer la obra que antes hacían el tiempo y la naturaleza.

Aunque el problema no sea todavía una cuestión completamente resuelta con respecto a los vinos, cuyos elementos en vía de evolución y de reacción mutuas son numerosos, trátase de emplear con ellos el mismo sistema envejecedor que con los aguardientes. Ese sistema es, naturalmente, empírico y reposa sobre observaciones que el azar solamente pudo indicar a los profesionales, sin que éstos hayan podido llegar a comprender las causas determinantes.

Es así cómo se ha hecho constar frecuentemente la mejora de vinos rápidamente envejecidos después de un largo viaje por mar, sobre todo por las regiones cálidas, y más aún si el mar está agitado.

El largo transporte desde la costa al lago Tchad, por ejemplo, a lomo de camello, ha tenido buen efecto, debidamente comprobado por expertos, sobre vinos que hayan efectuado el viaje de Francia al lago dicho, y regreso. Tal viaje de ida y vuelta *maderiza* literalmente los vinos burdeos.

Un fenómeno análogo, aunque mucho menos marcado, y más lento en la obtención, se provoca corrientemente mediante la colocación de las barricas dentro del estiércol.



— Aquí tiene estos veinte centavos para que saque mi baúl en seguida.
— Y, ¿cuál es?
— Vea, éste de aquí abajito...

Por otra parte, se ha tratado de producir en el mismo lugar, mecánicamente, para hacerlo menos oneroso, si no los movimientos de un barco sobre las aguas agitadas, al menos el que impone a los toneles el balanceo regular del camello en marcha. Los resultados no han sido precisamente los que da el largo viaje por mar.

Los elementos que en el vino concurren a su bondad, a su perfume, son por una parte aceites esenciales en pequeña cantidad y por otra sobre todo el alcohol y sus derivados.

El alcohol, en presencia de la acidez normal, reacciona sobre ella y da éteres, productos más volátiles y olorosos. Esta reacción se ve favorecida por el calor y por la agitación del líquido que renueva las partes en contacto. Ese alcohol, por otra parte, en presencia del oxígeno del aire, se encuentra más o menos oxidado, es decir, "quemado".

De manera que asistimos en esta época de tantas modificaciones, a casi comprobar que los camellos de los ardientes desiertos y los barcos de los mares agitados substituyen la obra del tiempo.



UN ACCIDENTE VULGAR

Por

MATILDE CORDONE



Todos los diarios se ocuparon de mi desgracia; decían más o menos así: "Ayer, a las tres de la tarde, Fulano de Tal, al cruzar las calles Tal y Cual, fué arrollado por un auto que le destrozó ambas piernas. La imprudencia del transeúnte motivó el hecho, pues desoyendo los repetidos toques de bocina del conductor, cruzaba tranquilamente la calle.

"Se hará cargo, etc., etc."

Una breve noticia, a una columna, que la gente, ya acostumbrada a la sangrienta cuota que cobra el progreso, habrá visto con indiferencia.

¡Si tan siquiera hubiera sido un choque brutal, aparatoso! ¡Qué distinta suerte entonces! Pero no; ustedes ven que todo ha sido muy sencillo y sin trascendencia.

Yo soy — ¡qué digo! — era, hasta hace diez días un hombre joven, fuerte, casi feliz.

Quizá por haber vivido siempre solo — soy huérfano desde mi niñez, — un tanto retraído y excesivamente soñador.

Por esto he podido vivir tanto tiempo enamorado de Eva (la muchacha más linda del mundo, con unos inmensos ojos azules que parecen asomar recién a la vida, un tanto sorprendidos de encontrarla tan bella, y una boca pequeña y roja a la que un insolente respingo de la fina naricilla mantiene a ratos deliciosamente entreabierta) sin decírselo nunca. Porque era feliz soñando toda la semana con ella y viéndola sólo el domingo de tres a siete.

¡Qué deliciosos días aquéllos! Yo con Eva en el balcón, yo junto a Eva en el piano, o admirando sus bellas cejas fruncidas ante un intrincado problema de ajedrez.

Y después, ver abrir aún más sus ojos, entre desconfiada y satisfecha, porque "no podía comprender que sólo con ella perdiera"... ¡Cómo iba a ganarla! No pude hacerlo nunca, porque nos sentábamos siempre en la pequeña mesita de la sala, bajo la gran araña, cuyas luces sobre los rubios rulos de Eva me deslumbraban más que una montaña de oro.

Todos los domingos iba resuelto a decirle cuánto la quería; mas al estar junto a ella, el temor de que no me correspondiera paralizaba mi lengua.

El último día que visité su casa, al despedirme, dije, "para probarme":

— Tengo que decirte algo de mucha importancia...

Y sus ojos — ¡oh, yo no soñaba entonces! — se iluminaron repentinamente, y casi sin unir los labios:

— ¿Qué? — dijo, anhelante.

— Mañana, voy a decírtelo mañana...

Ya no podía decírselo, porque no podía así, inesperadamente, gustar el momento más feliz de mi vida.

— ¿Por qué no ahora?

— No; ahora no tendría gracia.

Sus ojos, un tanto desilusionados, me miraban fijamente. Rehuí su mirada, le estreché fuerte la mano y salí...

Al día siguiente me habló por teléfono temprano. Me esperaba a la tarde; quería saber "aquello" que tenía que decirle.

Sólo me separaban de la casa de Eva doce cuadras, y me pareció prudente llegar a ella a las tres; pero no podía estar en casa, y salí a la calle, resuelto a alargar en todo lo posible aquella distancia. Así lo hice, deteniéndome casi ante todo balcón, en el que "veía" a Eva, esperándome, con su dulce sonrisa en los labios.

Cruzaba la calle frente a uno de esos balcones,

cuando mis sueños fueron interrumpidos por una voz áspera que gritó junto a mi oído:

—¡Eh, pedazo de animal!

Creo que me he llevado a alguien por delante y casi instintivamente comienzo a decir:

— Discul... — pero no puedo concluir.

—o—

Por la ventana de la amplia sala del hospital entran los rayos de un sol generoso. Todavía hay sol...

Descanso ahora y no siento molestia alguna. Me extraña sólo que los demás pacientes no se quejen al oír los fortísimos latidos de mi sien.

¡Eva, Eva está junto a la puerta! Tiene los ojos enrojecidos y sus manos crispadas destrozan casi un pañuelito rosa.

La enfermera se acerca hasta ella. Eva está con su madre y responde a sus preguntas señalándoles mi lecho. Van a acercarse. Pero la pálida mano de Eva se crispa sobre el hombro de su madre y angustiosamente balbucea:

—¡No puedo! ¡No puedo!

Mis oídos, agudizados no sé por qué, me permiten oirlo claramente. Me ha hecho bien no acercándose. Yo tampoco quisiera hablarla ahora. ¿Para qué? Todo ha terminado.

La frente me arde y siento las manos heladas, pero no puedo ponerlas bajo la manta, porque ellas, las pobres, no saben aún...

El médico se acerca hasta mí, con la misma enfermera que creo haber visto como en un sueño durante todos estos días.

Me toma el pulso y no debe encontrarme muy bien, pues une las cejas, molesto. Dice algo a la enfermera, que le responde en voz baja; alcanzo a oír:

—¡Pobre muchacho! ¡Qué cara ha pagado su imprudencia!—y se alejan.

"Soy un imprudente".

Voy a reírme, pero no puedo, y mis ojos se llenan de lágrimas, porque veo ante mí, como en una tela cinematográfica, las manos de Eva destrozando su pañuelito rosa y las mías que apresuradamente atan los lazos de mis últimos zapatos...

Cierro los ojos y tengo que hundir la almohada en la boca para no llorar a gritos...

MATILDE CORDONE

DIBUJOS DE RECHAIN

El único que plancha...
es el CALVO

Evite los desaires que en todas partes debe sufrir por su calvicie.

Empiece HOY MISMO el tratamiento con

BUDAKAN

La calvicie ES UNA ENFERMEDAD. Se cura con remedios, no con lociones perfumadas. Con BUDAKAN, en un mes, **curación radical.**

Evite la caída del cabello

Solicite folletos GRATIS llenando el cupón.



En venta: Farmacia Franco Inglesa, y en todas las farmacias y droguerías.

BUDAKAN & Co.

25 DE MAYO, 195 - Buenos Aires.

Sírvase remitirme folleto explicativo.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . . Nº . . . .

LOCALIDAD. . . . . F. C. . . .

Renacimiento de una gloria olvidada

Tuvo una notoriedad momentánea entre los artistas, luego murió lúgubremente, es decir, más que el común de los humanos; después le llegó el olvido... olvido casi total. Mas he aquí que ahora el nombre del gran artista renace y sus obras reaparecen. Es la eclosión de una gloria discreta, como es la verdadera gloria, una gloria delicada, digna, y que ahora va a durar, la de Gerardo de Nerval. Como a Stendhal, su tiempo no lo supo apreciar. Pero, siempre, y eso los honra, habrá generaciones venideras que sabrán poner los valores del pasado en su justo y merecido lugar.

En nuestro país hay muchos valores del pasado, del pasado reciente, ya que un siglo no es nada en la vida de un gran pueblo; hay muchos valores, decimos, en el pretérito glorioso de la República Argentina, que el olvido no logrará borrar.

El verdadero nombre del artista que nos ocupa era Gerardo Labrunie. Fué hijo de un médico militar de la Grande Armada. Su madre, que había seguido a su esposo durante la campaña de 1812, murió en Siberia. Así, el niño fué criado por nodriza en el verde y dulce Valois que el gran poeta cantaría...

Vuelto de Siberia, el doctor Labrunie recogió a su hijo haciéndolo seguir las clases en el Liceo Carlomagno. Durante las vacaciones el adolescente volvía a Valois. Hizo buenos estudios, pero nadie esperaba nada extraordinario del muchacho.

No obstante, su padre le había enseñado el alemán. Gerardo leyó al incomparable y enorme Goethe y tradujo "Fausto". Nerval tenía veinte años apenas, pero su traducción fué excelente, tanto que es la mejor hecha hasta ahora en lengua francesa. Entonces Nerval pudo ser fácilmente editado y conoció el éxito. Es más: Goethe, el genio, le escribió un día estas maravillosas palabras: "¡Nunca me comprendí mejor que leyéndolo a usted!"

¿Podría un poeta esperar consagración más bella y más gloriosa?

Nerval fué "lanzado" así, definitivamente. Fué romántico. Pero no era tiempo de bohemia. Teófilo Gautier, Arsenio Houssaye, Karr, eran los compañeros preferidos de Gerardo.

Enamorado de los viajes, cada vez que tuvo algunos dineros, ganados con sus crónicas y críticas del "Figaro", de "La Prensa", del "Mensajero", el delicado artista cambiaba de aires y panoramas. Así conoció Italia, Alemania, Londres, Viena, Holanda... Realizó luego un periplo, del que surgió su maravilloso "Viaje a Oriente", libro tanto tiempo desdeñado y que ahora se conceptúa como una de las obras más acabadas en su género.

¡Así es la gloria! ¡Así, la humanidad!...



— Estimular el matrimonio es evidentemente magnífico: ¡pero hay que castigar a los solteros recalcitrantes con una penalidad terrible!
— ¿Cuál?
— El matrimonio.

Los Niños aprenden más fácilmente si los ayuda una



SI se sienten librados de la preocupación caligráfica, los niños, al estudiar sus lecciones o al hacer sus deberes, concentran toda su atención sobre la materia que estudian, y, por lo tanto, ***progresan más rápidamente.*** Por otra parte, la claridad de los escritos hechos a máquina, favorece la más pronta adquisición de una correcta ortografía.

La Nueva
"ROYAL PORTATIL"

es de un aprendizaje facilísimo y de un manejo sumamente liviano. Utilizarla cuando niño significa adquirir un conocimiento y una práctica que serán de suma utilidad durante toda la vida. Presentada en varios colores, esta máquina es de un aspecto cuya belleza es solamente comparable con la belleza de su nitidísima escritura. Esta máquina tiene teclado universal, como las máquinas grandes, de manera que aquel que hace uso de la "Royal Portátil" está ya en perfectas condiciones de emplear la "Royal" de tipo escritorio. Pesa poco, ocupa poco lugar, y cuesta poco.

Su precio es de **$ 22** m/n., pagaderos al adquirirla, y **9** cuotas mensuales de **$ 22** papel. Al contado, **$ 220** m/n. menos el 10%. Llene y remítanos el cupón, y le enviaremos todos los datos.

CARACTERISTICAS ESPECIALES.

Teclado universal. Escritura visible. Muy extensa línea de escritura. Perilla automática para la escritura sobre papel rayado. Cinta de dos colores, intrabable y automáticamente reversible. Precisión del retroceso. Retenes fijadores marginales. Permite escribir hasta la extremidad inferior de una ficha para índice. Todas las partes funcionantes hállanse protegidas contra el polvo y la suciedad.

CÍA. LA CAMONA
SOCIEDAD ANON. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Especialistas en Sistemas Modernos para Oficinas

Edificio Camona.

39 Maipú 43 — BUENOS AIRES
U. T.: 38 Mayo 2014-2015-2016-2017.

ROSARIO: Córdoba, 1216. CORDOBA: Colón, 185.
SANTA FE: Tucumán, 2724. MENDOZA: San Martín, 1166.

AGENTES! HAY ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES ACTIVOS, ESCRIBANNOS

A Cía. LA CAMONA, 39 Maipú 43, Buenos Aires.

Sírvanse remitirme todos los datos referentes a la Nueva "ROYAL PORTATIL".

NOMBRE. . . . .
DIRECCION. . . . .
LOCALIDAD. . . . .
F. C. . . . . C. y C. 4

PAGINAS - AMENAS - E

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

FUERA DEL AGUA

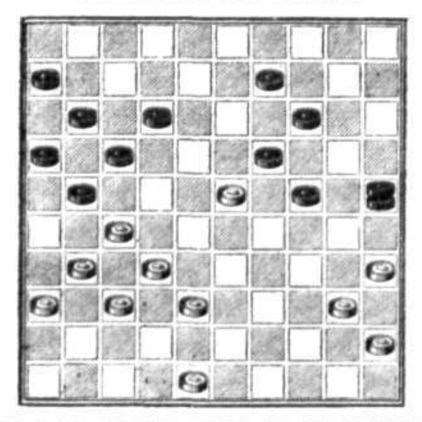




AUNQUE NO SE VE AGUA EN ESTA ESCENA, ESTE CONJUNTO ESPERA A TRES ANIMALES ACUATICOS: DOS FOCAS Y UN CABALLO MARINO. ¿DONDE ESTAN?



PROBLEMA DE DAMAS



LAS BLANCAS JUEGAN Y GANAN



CORREO

Eduardo S. Rívoli, Bahía Blanca. — El primer maestro de ajedrez que vino a esta capital, contratado por el Club Argentino de Ajedrez, fué Ricardo Teichmann, que actuó en 1905. Lasker nos visitó una vez, también contratado por el citado club.

Filidor, La Plata. — El mejor procedimiento para conservar el juego, si usted no tiene con quien hacer partidas frecuentes, es estudiar las partidas comentadas por maestros.

A. Rodríguez, ciudad. — No tenemos conocimiento de que se publique una revista únicamente de Pasatiempos.

MONUMENTOS CELEBRES

La Alhambra, de Granada.—Alcázar en que Mohamed Alhamar y sus sucesores derramaron el oro a manos llenas; es gallarda muestra del arte arábigo granadino. Sus delgadísimas columnas que sostienen arcos que parecen de encaje; sus alicateados, sus paredes de primorosa y complicada labor; sus patios de los Leones y de los Arrayanes; las salas del Tribunal de las Camas, de las dos hermanas; el salón de Embajadores, el mirador de Lindaraja, la torre de Comares, el tocador de la reina, parecen desafiar a los siglos a que en su género presenten obra más hermosa.

Arco de triunfo de la Estrella en París. — Su creación fué decretada por Napoleón en 1806, en conmemoración de las victorias de la primera república y del Imperio; se terminó en 1836. Lleva inscriptos los nombres de las principales victorias napoleónicas y de los 386 generales que tomaron parte en dichas batallas.

DESCUBRIMIENTOS E INVENTOS

(Continuación).

Termoeléctrica. 1821, Seobeck.
Termómetro, 1621, Drebbel.
Turbina, 1824, Burdín (1787-1853).
Vacuna, 1798, Jenner (1749-1825).
Velocípedo, 1860, Michaut, Cooper.

FIN

LOS GRANDES TRANSATLANTICOS

(Continuación)

De Grasse (Francia), 17.759 toneladas.
Gripsholm (Suecia), 17.716 toneladas.
Aorangi (Gran Bretaña), 17.491 toneladas.
Montnairn (Gran Bretaña), 17.282 toneladas.
Minnekahda (Estados Unidos), 17.281 toneladas.
Malobo (Estados Unidos), 17.232 toneladas.
Nieuw Amsterdam (Holanda), 17.149 toneladas.
Conte Rosso (Italia), 17.048 toneladas.
Caledonia (Gran Bretaña), 17.046 toneladas.
Tuscania (Gran Bretaña), 16.991 toneladas.

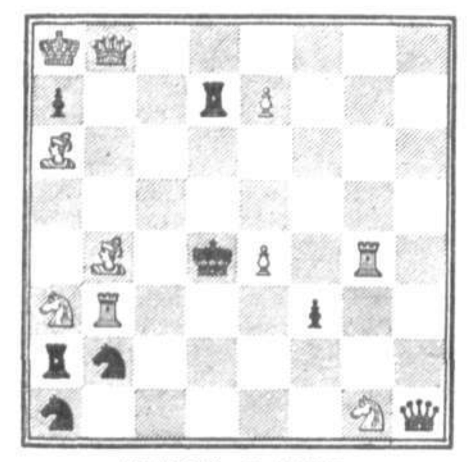
(Continuará)

INSTRUCTIVAS · Por · E · Tinmar

PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 20

Por A. F. MACKENZIE

NEGRAS: 8 PIEZAS



BLANCAS: 10 PIEZAS

TOTAL: 18 PIEZAS

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS.

SOLUCION AL PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 19

(E. PRADIGNAT)

A 4 A

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

(SOLUCION AL 1613)

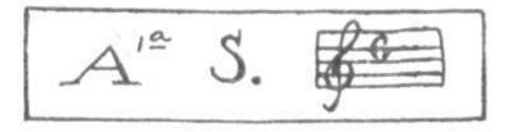


LOS CUATRO MONOS ESTAN MARCADOS CON TINTA GRUESA



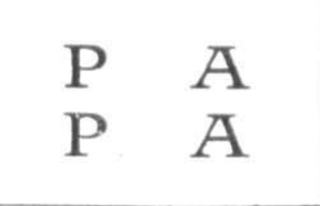
Nº 1

Frase comprimida, por "Aníbal Bi" (Rosario de Sta. Fe)



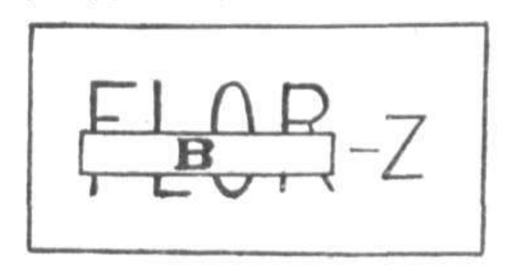
Nº 2

Comprimido, por "Aníbal Bi" (Rosario de Santa Fe)



Nº 3

Comprimido, por "Aníbal Bi" (Rosario de Santa Fe)



Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco Nº 151.

Concurso de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de septiembre, inclusive.

Concurso de septiembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de octubre, inclusive.

Véase en el primer número de cada mes las bases (con premios).

**CONCURSO DE PASATIEMPOS
SEPTIEMBRE de 1929
CUPON Nº 1615**

Psicología femenina

A las mujeres les gusta tanto que les hablen de su belleza como les gusta a los hombres que les hablen de su talento.

La mujer que le dice al hombre que ama, que le da todo a cambio de nada, es tan materna y sabia como la Naturaleza, que es generosa, a sabiendas de que todos volvemos al seno de ella.

Mujer: aunque contribuyas con tu vida íntegra a la labor del hombre que amas, él dirá siempre que lo hizo él solo.

En la escala del amor hay tantos tonos como en música.

Mujer: no dejes nunca que el hombre a quien amas te imagine laguna llana, sino océano.

La displicencia, la personalidad propia y la sorpresa en la mujer son armas tan vigorosas como la belleza misma.

Mujer: ¿Qué te interesa? ¿Ser mueble de adorno, u objeto de utilidad?

El corazón que repentinamente se ve huérfano de un gran amor es como un vaso trisado.

¡Qué mucha gente fea anda en automóvil! ¡Cuántos, que son feos de alma y cuerpo, tratan de embellecerse fabricando poemas insinceros! Mas el plebeyismo no puede ocultarse: refléjase aún a través de carrocerías elegantes...

El hombre es más hipócrita que la mujer. La mujer es hipócrita porque el hombre se lo exige.

Las lectoras de Oscar Wilde son por lo regular adoradoras de él y muy frecuentemente, sus discípulas...

Las imitadoras de Wilde presumen por adivinación o saben por experiencia que los poetas son sabios.



Respuesta simultánea ante la insistencia del peluquero.
(De *Judge*, Nueva York).

Y el poeta que canta al amor, ¡qué refinado embrujamiento ejerce sobre las wildenianas!

Una mujer que trate de hacer demasiado feliz a un hombre, siempre lo aburre, haciéndolo infeliz.

Hay piedras preciosas y hay cascajo. Siendo guijarro una mujer no puede ni debe hacerse pasar por piedra preciosa.

La humanidad no es tan tonta como algunas mujeres listas se figuran.

Los discursos y las *defensas propias* de algunas mujeres tienen polilla.

La mujer astuta puede mucho; pero la mujer de talento puede más; por eso el hombre moderno, a imitación de los antiguos griegos y romanos se da masajes y usa afeites en el rostro.

Es más inteligente la mujer que se hace tonta.

Hasta el talento se ha popularizado. Todo el mundo tiene talento: todo el mundo pregona su talento en grandes anuncios en diarios y revistas, clisés y cartelones: ¿Moda, enfermedad o producto del siglo?

MARINA CASAL



— Antonia dice que no cree sino la mitad de lo que oye.
— Sí, pero oye doble que los demás...

Las ovejas

Un joven pastor cuida en la montaña un rebaño de ovejas. Un día se sentó en un peñasco, a la sombra de un pino. No tardó en dormirse y en el sueño balanceaba a derecha e izquierda la cabeza gacha. Un carnero que ramoneaba no lejos del pastor dormido, creyó que su amo lo desafiaba a combatir. Inmediatamente se puso en actitud de responder a esa provocación imaginaria; retrocedió algunos pasos para tomar impulso, se precipitó sobre el pastor y le aplicó un violento topetazo. Al verse arrancado tan brutalmente de la agradable siesta, el pastor se encolerizó como nunca. Se puso de pie, aferró al carnero con ambas manos y lo arrojó lejos de sí. El animal, asustado, quiso huir y rodó en un precipicio cercano. Los demás carneros y ovejas que eran cerca de un centenar, saltaron tras el carnero aterrorizado y se mataron en el fondo del precipicio.

Ante ese lamentable espectáculo, el pastor, arrancándose los cabellos con gesto de desesperación, exclamó:

—¡Ah, si hubiera evitado ese movimiento de cólera!

La cólera es siempre mala consejera. Quien le escucha se castiga.

SCHIMITH



— Les gusta a sus gallinas la lechuga, ¿eh?
— ¡Oh, no señor! No es por la lechuga... es por los animalitos que tiene...

Bibliografía

"NOSOTROS"



Además de hacer justicia en vida a los hombres eminentes, "Nosotros" les tributa un homenaje póstumo con esos números extraordinarios que suponen un resumen de la labor ejecutada por ellos. El volumen dedicado a Pablo Groussac merece todo elogio como obra completa y hermosa. Trae trabajos de Gerchunoff, Borges, Carbia, Fernández Moreno, Costa Alvarez, Bianco, Gondra, Giusti, Reyes y otros notables escritores. La memoria del maestro francoargentino ha sido honrada con generosidad y arte.

PROSA

"Bocetos andaluces", por A. Fernández de los Reyes. (Tercera edición). Buenos Aires.

"El cazador de leones", por Luis Motta. — "Las tres hermanas", "El tío Vania", de Antón Chejov. — "El profesor Storitzin", "Anfisa" y "El que recibe las bofetadas", de Leónidas Andreiew. Casa editorial Maucci. Barcelona.

"Reflexiones sobre educación", por Clelia G. de Carelli. L. J. Rosso. Buenos Aires.

"Ideas y doctrinas de nuestro tiempo", por Raúl A. Orgaz.

"Constanza", por Guillermo Jiménez. Herrero Hnos. Méjico.

"Regresión", por Luis J. Roca. Buenos Aires.

"Educación y política", por Gregorio Aráoz Alfaro. El Ateneo. Buenos Aires.

"Diario de mi vida", por R. Blanco Fombona. Renacimiento. Madrid.

"Kanchis Soruco", por Fausto Burgos. Editorial Tor. Buenos Aires.

"La dama sola", por Rodolfo Rodríguez Guichou. M. Gleizer. Buenos Aires.

"Crítica literaria", por Héctor Villagrán Bustamante. A. Monteverde y Cía. Montevideo.

VERSO

"El camino del norte", por Carlos Schaefer Gallo. L. J. Rosso. Buenos Aires.

"Versos del hospital", por Amadeo Cassinelli. El Ateneo. Buenos Aires.

"Espigando en la vida", por Juan José Zelaya. Buenos Aires.

"Solar serrano", por Valentín Roberto Guevara. Córdoba.

"De la vida", por Ignacio Prieto del Egido. Editorial Tor. Buenos Aires.



—¿Pero no sabe usted que está prohibido entrar?
—¡Eso no me lo diga a mí, sino al caballo!



EL CORREO DE LA MODA

Por

A. T. de D.



Creo haberos hablado ya en crónicas anteriores del furor que hace el encaje para las *toilettes* femeninas. Todos creíamos que esa moda sería efímera. Sin embargo, cada día el encaje se usa más y más. Bien es verdad que nada lo iguala en riqueza y elegancia, y les aseguro, amigas lectoras, que bien merece la fama universal que tiene. No solamente se hacen con el encaje maravillosas *toilettes* de fiestas para por la noche, sino que con él se han creado espléndidos trajes de paseo y para visitas, que rivalizan con las telas de moda recién creadas, en chic y elegancia. Hasta ahora no se veía más que encaje de todas clases y calidades, en negro y colores en todas sus gamas, pero he aquí que de pronto vemos, con gran admiración nuestra, figurar en las nuevas colecciones de la estación encantadores modelos hechos con lindísimos encajes blancos.

Para mí, francamente, no es una novedad, pues antes, en el tiempo de mi juventud, el encaje blanco casi era obligatorio que figurara en todos los ajuares de novias que se respetaban; pero ahora existen tan pocas cosas que se respetan, empezando por los dichosos ajuares de las novias, que el traje de encaje blanco viene a ser una excepción más que una ley tradicional. Pero esta excepción está hecha con entredós de encajes blancos superpuestos haciendo altos volados. Otras veces no es nada más que un solo volado montado muy abajo sobre un *fourreau* de *laize* de encaje. Y a fuer de franca, os haré caer en la cuenta de que la moda del blanco, para nuestras *toilettes*, tiene su ventaja, y es que nos impone el uso de la lencería de dicho color. Por mi parte, estoy un poco cansada de la ropa interior multicolor, y creo que muchas de vosotras pensáis como yo. Creo que este furor va pasando de moda, y ¡adiós *parure* rosa incrustada con encaje ocre! Fué bonito, pero nada iguala ni nos llena de admiración como una delicada y fina *parure* toda blanca, hecha con batista de hilo y con admirables encajes.

Veo a muchas de mis jóvenes lectoras poner cara de espanto; pero les diré que bien puede ser que esta opinión se deba a que mi edad empieza a darme este derecho de admirar lo antiguo, que tenía su lado bueno y práctico.

Volvamos, si queréis, a nuestras *toilettes* hechas con encaje, y veamos bajo el Nº II un modelo *ensemble* para las tardes, hecho con encaje *ciré* negro y con transparente color carne.

En el Gran Premio, de las carreras de París, una aristocrática dama argentina, famosa por su belleza y elegancia, llamó la atención por su *toilette* y sombrero que aquí figuran bajo los Nos. 1 y 3. Este admirable modelo Nº I era de tul jersey negro, con adornos de hojas recortadas en tafetán, y el sombrero Nº III era de tafetán negro con la mitad *pase* calada con un encaje de plumas y nada más; pero el conjunto era encantador; lo suficiente para llamar sobre sí las miradas del todo París elegante.

A. T. de D.

París, agosto de 1929.

Cuál ha sido el peor invierno de Europa

El invierno de 1928-1929 contará en Europa entre los más rudos que se han registrado en todos los tiempos. Puede afirmarse que fué el más frío después del registrado en el año 1879. En Francia el termómetro descendió, por ejemplo, en las regiones privilegiadas del Mediodía, a mínimos casi desconocidos. Una nieve espesa y tenaz cubrió las costas del Mediterráneo causando a la industria hotelera y a los horticultores pérdidas irreparables. La vegetación sufrió muchísimo. Los palmares fueron decimados y muchos árboles de los que adornan las ciudades del sur fueron destruidos.

En las regiones del centro y del este, como en las del norte, los ríos se helaron hasta un metro de espesor, las fuentes se solidificaron y el agua de los manantiales llegó a recogerse en pedazos. En muchos establecimientos de campo hubo que fundir los hielos para contar con provisión del líquido urgente a los menesteres de las familias y de los animales.

Gran número de accidentes registróse, siendo la congestión el principal entre todos; y las muertes abundaron por todas partes. Se llegó a encontrar a pobres mujeres muertas de frío en sus camas. Los animales domésticos fueron exterminados por la nieve, las gallinas tuvieron las patas heladas, los gallos la cresta convertida en hielo, los gatos y los perros sufrieron congestiones exterminadoras. Las bestias salvajes no pudieron tampoco ponerse a cubierto del rigor invernal. Un gran número de lobeznos y de osos, lo mismo que los pájaros de rapiña, sufrieron de hambre, muriendo de ella en muchos casos.

Recordando al inmortal Campoamor, puede decirse que "echó al lobo del bosque aquel invierno"...

En las aldeas abundaban las apariciones de animales salvajes, los que eran así cazados a mano limpia, ateridos como se encontraban.

Los vegetales no sufrieron menos. Ciertos árboles se helaron de tal suerte que se agrietaron. Los nogales perecieron en gran número; los rosales fueron destruidos, y hasta muchos arbustos (magnolias, laureles, cerezos) que conservan generalmente su verdura en invierno perdieron sus hojas.

Siempre tomando como término medio para registrar el mencionado invierno europeo, a Francia, baste decir que en la mayor parte de su extensión territorial el termómetro registró veinte centígrados bajo cero...



NUEVOS INVENTOS

Automóviles para señoras demasiado largas.

(De *Judge*, Nueva York).

Medidas: 1.05 de frente, 1.70 de alto y 0.55 de fondo.

Este modelo, $ 110.—
Descuento 10%, $ 11.— **99.-**

¡Todas sus prendas caben aquí!...

EL ROPERO 

no debe confundirse con sus burdas imitaciones; lo que ofrecemos es un mueble elegante, sólido y a precio reducido. Ocupa poco lugar y no desentona en ninguna habitación.

Remitimos contra giro o cheque a:

MUEBLES BARZI

RIVADAVIA 2201 **BUENOS AIRES**



Buen comprador

Cierto día Mark Twain entró en una librería de Nueva York para adquirir un volumen de cuatro dólares.

— Cuatro dólares — dijo — es el precio de venta para el público en general; pero yo, como periodista, merezco una rebaja...

— Entendido — admitió el librero.

— Permítame que le diga también que soy autor de varias novelas y que, como profesional, merezco cierta bonificación...

— Perfectamente.

— Debo agregar que soy accionista de la casa y que, de acuerdo con los estatutos, tengo un descuento del diez por ciento sobre las compras...

— Ni más, ni menos...

— Finalmente, me daré a conocer... Soy Mark Twain... Téngalo en cuenta al hacerme la facturita...

— ¡Con el mayor gusto, maestro!

— Entonces... ¿cuánto le debo?

— Absolutamente nada, caballero — concluyó el librero con la seriedad mayor del mundo. — Yo soy quien le debo un dólar... Si quiere usted pasar por la caja...



— ¿Cuándo me pagará usted, señor poeta?
— ¡Cuando llegue la gloria!
— ¿Y, si por casualidad es el infierno?
— Entonces, le dedicaré a usted mis poemas.

(De *The Humorist*, Londres).

Proteja á los niños..

de las inclemencias del tiempo.
En cuanto aparezcan los síntomas de

CATARROS TOS RESFRIOS

recuerde que el agradable jarabe

RESOTIL

es preparado especialmente paraellos.
Sus componentes estan bien estudiados para conseguir la mayor eficacia sin molestias para sus tiernos organismos.

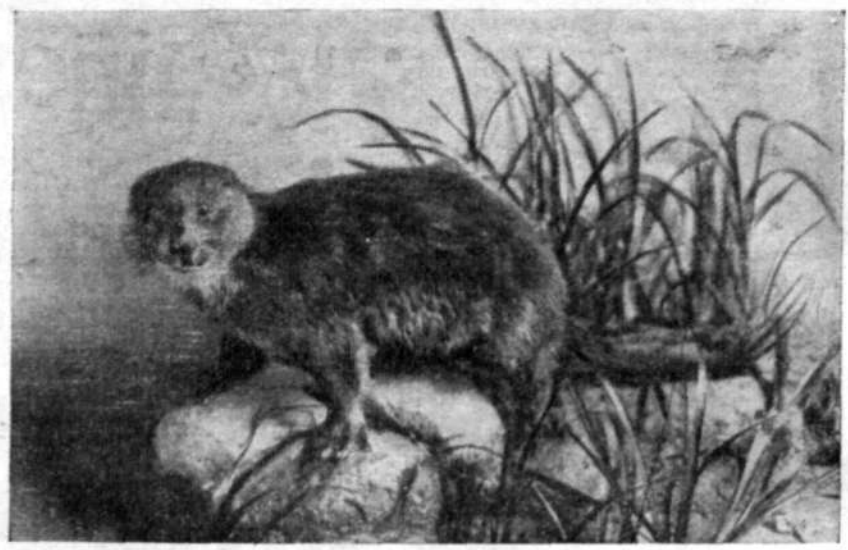
GRATIS

Por cada frasco de Resotil su Farmacéutico le entregará un frasquito de Inhalante Fucus. Unas cuantas gotas de este preparado, colocadas en un pañuelo o sobre la almohada del niño, le hará respirar más libremente, evitando los accesos de tos.



1.50 el Frasco — En las Farmacias

Laboratorio FUCUS Argentino



La verdadera nutria, o lobito de río, ha sido suplantada en peletería por la nutria roedora de nuestros bañados. Como el nombre es el mismo, no se engaña a nadie.

¿De qué animal son sus pieles, señora?

Los convencionalismos de la industria peletera

Por ANGEL CABRERA

La última exposición de avicultura e industrias similares ha ofrecido una novedad que para algunos visitantes, y sobre todo para *algunas* visitantes, habría constituído una verdadera decepción. Me refiero a la exhibición de conejos criados especialmente para el aprovechamiento de sus cueros en peletería.

Para nadie era un misterio que el conejo, juntamente con el gato y el perro, proporcionan por lo menos tres cuartas partes de las pieles que la industria convierte en elegantes prendas de indumentaria femenina; pero eso de que se declare, por decirlo así, oficialmente, y que hasta se exhiban públicamente los verdaderos portadores de los cueros que todos creíamos procedentes del Canadá o de la Siberia, parece un poquito fuerte. Y, sin embargo, nada más natural ni nada más honrado. El empleo de la piel de conejo en la industria peletera ya no constituye, en efecto, una falsificación, ni siquiera una imitación; hoy supone un verdadero triunfo de la zootecnia, que ha logrado hacer de un vulgar roedor un animal de piel fina, mediante esfuerzos a veces más costosos y meritorios que la caza de martas o de armiños en remotos países.

Claro es que en peletería nadie habla de piel de conejo, pero hoy tampoco se pretende ya hacerla pasar por cebellina o por zorro azul; lo que se hace, es darle nombres convencionales, y los peleteros están en su perfecto derecho al hacerlo así. Desde el momento que toleramos que el *chef* de un restaurante de lujo se haga pagar bien un vulgar plato de bifes o de huevos con tomate, por el sólo hecho de bautizarlo con un apelativo raro, no podemos protestar contra el industrial que nos ofrece un cuero de conejo, convenientemente preparado, bajo el nombre de foca eléctrica o de nutria polar. Como no hay ningún animal que se llame realmente así, nadie tiene derecho a considerarse engañado.

En otro tiempo, las cosas ocurrían de muy distinta manera. La piel conejil se utilizaba en gran escala, pero era para imitar las pieles finas que se traían del norte: el zorro ártico, el armiño, la marta, el kolinski... A veces se vendía como tal imitación, a precio reducido, pero con más frecuencia servía de base a verdaderos fraudes. En París, hace como veinte años, una de estas falsificaciones ocasionó un verdadero escándalo. Una señora adquirió, a un precio elevadísimo, un tapado de zorro azul. Puede juzgarse lo que le costaría sabiendo que, por aquel entonces, cada cuero de esta clase, sin curtir, valía más de cincuenta pesos. Pero a la tal señora se le ocurrió ir con su marido a visitar el museo de historia natural, y daba la pícara casualidad de que allí tenía un amigo, nada menos que el doctor Trouessart, jefe del departamento de mamíferos y aves. Salió la conversación del tapado, y vino aquello de: "A propósito, usted que entiende de bichos nos podrá decir si estas pieles son auténticas". "Nada más fácil", contestó mi excelente amigo, que también lo era mío el naturalista nombrado; y, arrancando unos pelos del tapado, y otros de uno de los zorros azules que había en el Museo, los puso en el microscopio e invitó al visitante a que comparase por sí mismo. El resultado de la comparación no pudo ser más satisfactorio desde

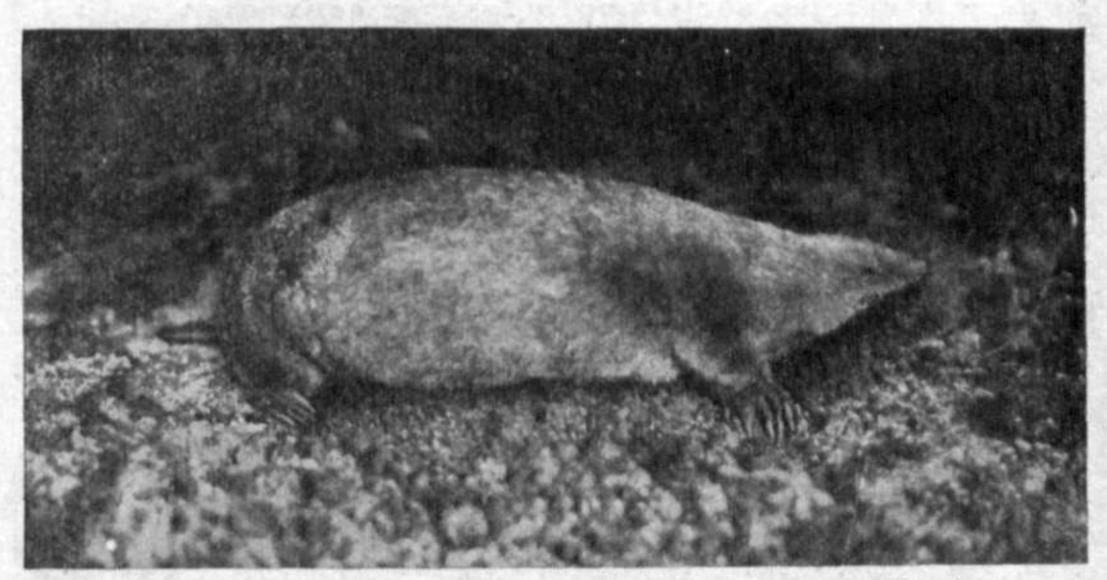
el punto de vista científico ni menos halagador para la vanidad de la compradora del tapado; el zorro azul resultó no ser otra cosa que conejo hábilmente disfrazado. La cuestión fué a los tribunales, con microscopio y todo; al peletero lo condenaron por estafa, los diarios tuvieron asunto para algún tiempo, *L'Illustration* publicó las microfotografías de los pelos delatores, y durante una temporada la industria de las pieles prescindió de los conejos.

Pero las señoras no querían prescindir de las pieles, y la obtención de auténticos cueros del Norte, del verdadero país de las pieles ricas, era cada día más costosa y más difícil. Rusia gravaba con fuertes impuestos la caza de la cebellina, y en Alaska, a quien mataba una nutria marina se le confiscaba el cuero y se le hacía pagar una linda multa de cinco mil dólares. Entonces fué cuando se empezaron a poner de moda las pieles de muchos animales que se podían cazar en cualquier parte de Europa o de América. El Viejo Mundo proporcionó la garduña, que los peleteros llamaron "marta del país", y el turón, al que se convino en dar el nombre francés, "putois" (pituá, como escriben nuestros comerciantes), y el topo, y el visón; América dió el osito lavador, que fué bautizado con el nombre de "marmota", y el "skunk", que es un congénere de nuestro zorrino. Pero no se crea que estas pieles resultaban baratas; la moda siempre valoriza los productos. Los topos, antes sólo perseguidos por el daño que con sus galerías hacían a los cultivos, fueron buscados por su piel, que llegó a pagarse a más de un peso la pieza. No es mucho, ciertamente, pero si se piensa que un topo no es mayor que una laucha, puede calcularse lo que costará una salida de teatro hecha enteramente de estos cueritos. La verdadera nutria, que es lo que en la Argentina llamamos lobito de río, se hizo rarísima, alcanzando precios fabulosos, y se la substituyó con el coipu, que es la nutria de nuestros bañados, roedora en vez de carnívora. De entonces data la guerra a muerte que viene haciéndose a este animal. En este caso, por lo menos, la industria no tuvo por qué cambiar el nombre; podía llamar nutria a una piel sin faltar a la verdad, aun cuando el coipu no sea científicamente una nutria. Y lo curioso es que hoy, que la peletería se aparta cada vez más de los antiguos fraudes, este nombre castellano, nutria, ha quedado definitivamente para la piel del roedor anfibio, y lo usan los peleteros de todo el mundo, mientras la nutria verdadera, o sea el lobito de río, se designa con el nombre francés, "loutre".

La Gran Guerra vino a ocasionar una revolución todavía más profunda en la peletería. Durante cuatro años, los mercados de Londres, de París y de San Petersburgo permanecieron casi inactivos, y los Estados Unidos se apresuraron a ocupar los puestos vacantes. Pero organizaciones tan vastas y poderosas como la Hudson Bay Company, que tenía a su servicio tribus enteras de pieles rojas y de esquimales, o su rival francesa la casa Revillion Freres, o las grandes empresas rusas que funcionaban en Siberia, no se improvisan en un momento, y la industria norteamericana, para poder operar rápidamente, recurrió a dos procedimientos dignos de aplauso por el perfeccionamiento que significan. Por un lado, se fomentó la cría de animales de piel fina en parques o viveros, y por otro, la de conejos de razas seleccionadas, que ha permitido llenar el mercado de productos nuevos. Se trata, eso sí, de productos al margen de todas las clasificaciones zoológicas, pero desde el punto de vista comercial eso es lo de menos.

Actualmente, en el mercado estadounidense, la piel de conejo, preparada y teñida de diversos modos, se llama foca eléctrica, foca del río Rojo, foca de bahía, foca polar, foca ártica, foca del norte, foca francesa, foca nueva, foca del Báltico, foca americana, foca de La Mense, foca de Semeuse, foca Geller y foca de las dos eles. Y, vuelvo a decirlo, nadie puede protestar, porque como ninguna especie conocida de foca tiene ninguno de estos nombres, no se engaña a nadie. ¿Que el conejo no es una foca? ¡Bah! En materia de nombres todo es convencional, como en la compañía de ópera barata de *El dúo de "L'Africana"*. ¿No llamaron nutria al coipu los colonizadores de nuestro país? ¿Por qué no han de llamar los peleteros como les venga en gana a los cueros de conejo, toda vez que los modifican hasta el punto de que ni los mismos conejos serían capaces de reconocerlos?

Convengamos, sin embargo, en que algunas veces se va demasiado lejos, y que, a fuerza de cambiar las pieles de nombre se vuelve a caer poco a



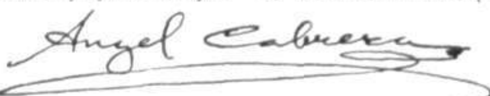
La piel del topo europeo no es cara en sí; apenas vale más de un peso; pero calcúlese el número de cueritos que se precisan para una salida de teatro, y se verá en lo que sube el precio.

poco en la mistificación. Que a la marmota, preparada de cierto modo, se le llame visón del Brasil, pase; que las pieles de carnero de China se vendan como bisonte de Patagonia, podrá no ser muy exacto, pero nadie puede llamarse a engaño y el nombre, sobre todo, no deja de tener gracia; pero que se titule chinchilla a lo que es conejo teñido, y topo a la rata almizclada, y armiño al conejo blanco, y castor a nuestra nutria, y "cebellina real rusa", nada menos, a la marta de los Estados Unidos, es ya excederse de los límites del convencionalismo.

Por supuesto, los tribunales de justicia estadounidenses ya han intervenido en estos abusos, y aun en el caso de nombres convencionales, se persigue su aplicación arbitraria. Un peletero ha sido condenado por vender como foca de la bahía de Hudson pieles de foca eléctrica. ¿Y qué más da, dirán los entendidos en zoología, si ni una cosa ni otra son tales focas? ¡Ya lo creo que da más! La foca de la bahía de Hudson es en realidad rata almizclada o nutria argentina, a las que se arrancan todos los pelos sedosos, dejando solo la borra corta y lanosa que hay debajo, mientras que la foca eléctrica es sólo conejo ordinario con el pelo recortado y teñido, y como la rata almizclada y nuestra nutria son más caras que el conejo, el comprador tiene sobrada razón al quejarse de que le den una cosa por otra.

En la convención internacional de peletería celebrada en Nueva York hace seis años, se propuso que los comerciantes informasen al público del significado de esa nomenclatura convencional, pero la psicología del comprador, o más bien de la compradora, no permite tanta sinceridad. Una dama que paga encantada quinientos pesos por un tapado de piel cuando se le dice que es de nutria francesa o de ocelote ruso, consideraría como un insulto que le ofreciesen la misma prenda declarándole honradamente que era piel de conejo o de gato, aunque se le demostrase que eran animales de raza fina, resultado de una prolija selección.

Tal vez por eso los ingleses, siempre prácticos, han adoptado una medida radical, prohibiendo en absoluto las denominaciones convencionales en sus mercados. La Cámara de Comercio de Londres persigue a quien vende pieles bajo nombres que puedan prestarse a falsas intepretaciones, y la Asociación de la Industria Peletera de la misma capital ha iniciado una enérgica campaña contra la nomenclatura caprichosa. Verdad es que, en el fondo de esta aparente defensa de los intereses del público, no hay más que una cuestión de competencia industrial, un esfuerzo para reconquistar el terreno perdido; porque es indudable que si en Londres lo que se vende como cebellina o como foca es cebellina o foca auténtica, todo el que quiera y pueda comprar pieles finas acudirá al mercado británico, con la tranquilidad de que la prenda de lujo con que obsequia a su señora o a su amiga no está confeccionada con focas y cebellinas de corral.



Jefe de la sección paleontológica del Museo de La Plata.

Cuidado!



Por diversos conductos, especialmente del Interior de la República, ha llegado a conocimiento de "CASA AMERICA" que personas de pocos escrúpulos, titulándose corredores de la misma, sorprenden la buena fe del público.

"CASA AMERICA" se hace un deber en prevenir al público contra dichos falsos corredores, y ruega se exija a toda persona que invoque su representación, la patente nacional o provincial de que están munidos los legítimos representantes viajeros de "CASA AMERICA"

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

Avenida de Mayo 959-961. Bs Aires

Países donde hay mayor número de longevos

Puede asegurarse que nunca en memoria de hombre se han citado tantos casos de vidas centenarias como desde hace pocos años. Se dan detalles circunstanciales sobre las vidas de los longevos y sobre las causas a las cuales ellos mismos atribuyen su luenga existencia.

La prensa mundial habló ya alguna vez del famoso Zaro *agha*, jefe de los ujieres de la prefectura de Constantinopla, que hace poco festejó alegremente su ciento cuarenta y cinco aniversario, ó 154 años, si hemos de creer en lo que sobre el asunto afirman los diarios turcos.

La edad de aquel constantinopolitano ha sido debidamente comprobada. Recuérdase que una rica norteamericana escribió desde Wáshington a Zaro invitándolo, con su esposa, a ir a la citada capital, donde la dama opulenta le aseguraría todas las comodidades posibles poniendo a su disposición un departamento completo, con intérpretes y demás, y prometiéndole una fortuna en caso de que aceptase la proposición. Ya se ve que se trataba de un "capricho de norteamericana".

Agreguemos que la señora Zaro actual es la novena esposa del longevo en cuestión. Las otras ocho murieron de muerte natural, una tras otra, pues Zaro no gustó nunca de la poligenia.

Pero Zaro no retiene el récord de la longevidad en Turquía. Es decir, en el mundo. Una turca llamada Hadidja Fatma Hanoum que vive en Angora, acaba de cumplir ciento sesenta y cuatro abriles. Otra turca nombrada Rukkie Hanoum murió hace poco en Adana, a los ciento veintidós años.



—¡Sigue así, y procura poner primero los pies que la cabeza! (De *Life*, Nueva York).

Los hechos demuestran, pues, que Turquía tiene muchos centenarios, lo cual se debe a causas diversas. A la vida que llevan los turcos en el campo, a su indiferencia por todo, a su apatía y, sobre todo, según afirman muchas personas entendidas, a su profunda creencia en el destino (edzel). El turco es profundamente fatalista. Regla sus actos sobre el principio de *no hacerse mala sangre*, porque "todo lo que sucede, estaba escrito por Alá".

Hay, no obstante, quienes afirman que es Bulgaria el país que tiene el récord de las longevidades, en el universo entero. El doctor Kyril Popov, director de la oficina de investigaciones estadísticas de Sofía, asegura después de un largo estudio comparativo de las estadísticas de longevidad publicadas por los países extranjeros, que Bulgaria *bate el rècord*.

El doctor Popov explica las razones de la extraordinaria longevidad que se alcanza en Bulgaria. Los búlgaros son, como los turcos, agricultores en su mayoría.

No terminemos sin afirmar que España ocupa el tercer puesto en tan vital cuestión. Hace poco se publicaba en Madrid un dato según el cual había en la nación, reconocidos, 355 centenarios saludables, de los cuales 258 eran del sexo femenino.



ACEITE RAGGIO

PURO DE OLIVAS

De la ribera de Génova (Italia), región que goza de fama mundial por su producción de olivas insuperables.



IMPORTADO POR:

RAGGIO HERMANOS & Cía.

BUENOS AIRES



MAGIA - CHASCOS - PRESTIDIGITACION



Carta que se evapora . . . $ 1.—
Pañuelo brujo, desaparece misteriosamente de la mano . . . $ 2.50
Bastón equilibrista . . . . „ 0.50
Clavo que atraviesa un dedo „ 0.80
Sombrero atravesado por un dedo, a . . . . $ 0.80
Moneda que se disuelve en un vaso de agua . . . . $ 0.80

Agregar $ 0.20 para gastos de encomienda.
A todo comprador de uno de estos juegos, enviamos Catálogo Ilustrado.

J. y E. LITERAS LIBERTAD, 186 Buenos Aires.



¡RECLAME!

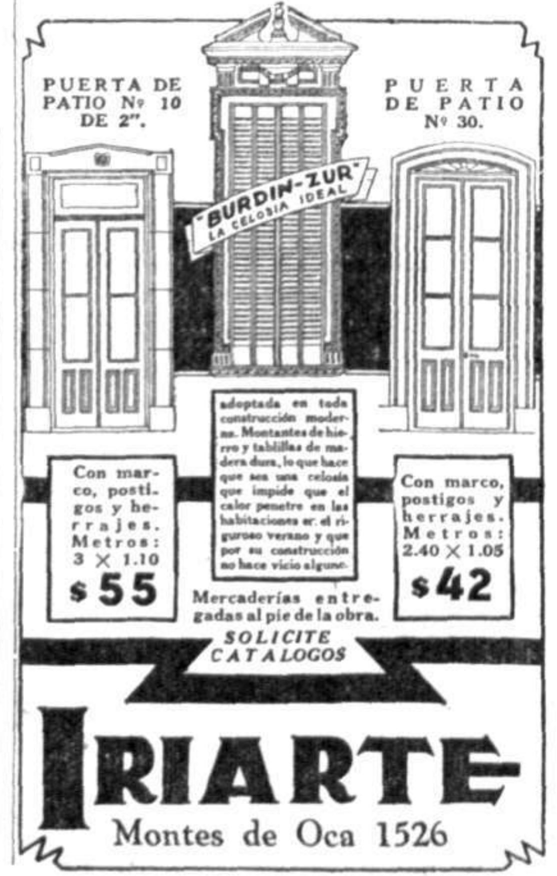
Freno forma corazón, muy fuerte, por sólo pesos 3.-

Si quiere comprar bueno y barato, solicite gratis Catálogos de TALABARTERIA, a:

MANUEL M. ARIAS
Av. Montes de Oca, 1668 al 72 . Bs. Aires









CARTAS DE VIAJE

Florencia

POR

LOLA PITA MARTINEZ



¡Cuánta homogeneidad, cuánto carácter hay en el ambiente de estas ciudades serenas, como es Florencia! Después del abigarrado París, con su bulevar cuajado de letreros luminosos, sus trepidantes ruidos, su vida intensa y artificial, estas serenidades áticas y medioevales que respiro en Florencia me traen al espíritu una caricia dulcísima.

—¡Qué felicidad! — pienso, mientras recorro la noble ciudad. — ¡Qué felicidad que las audacias de la ingeniería de nuestro siglo no hayan osado aún alterar el singularísimo carácter de sus calles! Por todos lados líneas severas, del más puro estilo Renacimiento, palacios recios y nobles, ventanas herméticas y señoriales.

Hay en el alma orgullosa de esta ciudad una coquetería velada de tristeza, como tienen en general las antiguas metrópolis cargadas de recuerdos gloriosos y de santas reliquias. Se siente aquí la seguridad de que ninguna invasión podrá jamás convertirla en una metrópoli babilónica como Nueva York, y esta impresión conforta el alma del viajero, que aun encuentra donde sentir el aliento de Atenas.

—o—

Por todas partes confirmo la idea que con razón traía preconcebida: Florencia es la cuna del Renacimiento. En ella desaparecen las filigranas del gótico ojival, las crestas caladas y los encajes de piedra que caracterizan la arquitectura típica de la Edad Media. Florencia es la primera que, volviendo los ojos al pasado, implantó el estilo parco y grandioso, hijo legítimo de la armonía griega. Lo estamos viendo frente a la catedral, cuyo grandioso aspecto, sin embargo, dice muy poco a la imaginación. Saludamos con reverencia la estupenda cúpula de Bruneleschi, cuyos contrafuertes y costillas nos obligaron a estudiar en la Facultad, pero mi admiración ha preferido prendarse del Campanile y de las puertas maravillosas que hizo Ghiberti para el Baptisterio. ¡El Campanile! Es una joya de la que solamente la propia contemplación pue-

QUERIDA Añurita:

Cuando te prometí, antes de embarcarme, escribirte desde cada ciudad, creí que sólo podría contarte esas mil incidencias de todo viaje, que son siempre brochazos alegres y casi siempre frívolos. Pero no sé qué me pasa que cuando voy a escribirte se me quedan en el tintero esas cosas con que me proponía divertirte y te digo mis verdaderas impresiones, las que hubiera querido reservarme para contarte luego personalmente...

—o—

He llegado a Florencia de noche, y antes de conocerla puedo decirte que sentí el inefable placer de dormir por primera vez en su regazo. Adelantándome a los placeres que me prometía para el día siguiente, soñé toda la noche con Dante y con su amada, me paseé por el *Infierno* y por el *Purgatorio*, vi en una nube a Leonardo, estampando la milagrosa esfinge de la Gioconda, y contemplé el martirio de Savonarola. Maquiavelo y Galileo me sonrieron desde una pirámide de papelotes y la escala ascendente del Renacimiento, desde fray Angélico hasta Rafael y desde Giotto hasta Bruneleschi, desfilaron por mi cerebro impaciente, haciéndome todos con la mano un gesto que quiere decir: ¡Espera!... Y esperando la estupenda visión de arte que hoy se ha hecho realidad, me dormí, aquella mi primera noche florentina.





de dar idea. ¡Qué gracia tan fina en sus ventanas caladas! ¡Qué proporción tan armoniosa en todo su desarrollo arquitectónico! Tanto como el Campanile me ha complacido contemplar las famosísimas puertas del Baptisterio. ¿No te ha ocurrido nunca tener una simpatía especial por un artista al estudiar su obra? ¡Quién sabe qué factores influyen para que nos encariñemos especialmente con uno! Desde mis épocas de estudiante, se marcó en mi espíritu una particular simpatía por Ghiberti. Quizá el hecho de saberle tan joven (¡20 años!) y ya venciendo en un torneo a artistas consagrados como Bruneleschi... Verdadero orfebre, el artista niño, comenzó a esculpir estas puertas — que son dignas del cielo — y la vejez le sorprendió labrando todavía los admirables bajorrelieves que asombran a todo el que los mira atentamente.

—o—

Muy cerca del Palazzo Vecchio, que guarda en su interior verdaderos tesoros, está la Loggia dei Lanzi, galería o vestíbulo abierto que muestra al público, en plena calle, cinco maravillas de mármol y bronce. Florencia tiene la suprema generosidad de ostentar en lugares públicos obras que bastarían para llenar de orgullo cualquier museo. Así el famoso *Rapto de las Sabinas*, tan torturado, con sus tres figuras llenas de fuerza y de pasión; el *Sacrificio de Polixena*, la amada de Aquiles; el *Hércules y el Centauro* impotente contra el héroe que lo subyuga; la *Judith*, de Donatello, y el *Perseo*, de Benvenuto Cellini, sosteniendo con gracia la cabeza de la Medusa, que acaba de cortar.

—o—

Y nada te digo de las galerías Uffizi y Pitti, porque sería cuestión de nunca acabar. Sólo quiero mencionarte tres Madonas cuya belleza tengo incrustada en la retina. *La Madona del Gran Duque*, de Rafael, y la *Madona delle Arpie*, de Andrea del Sarto, que con la de Bellini (que está en Venecia), forman la trilogía maravillosa que he conocido hasta hoy. Y conste que no te hablo nada de Botticelli, ni de Perugino, ni de Carlos Dolci, cuya *Magdalena* es una joya, por no tener el aire de una conferenciante... pero de Florencia, ¿qué otra cosa puedo contarte, si Florencia es por excelencia la ciudad del arte?

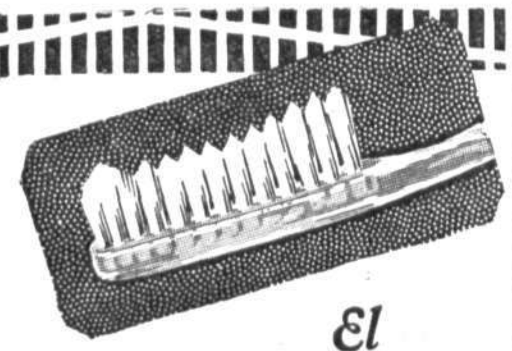
Tengo, sin embargo, una visión soberbia de naturaleza y voy a mencionarla como punto final: "el Ponte Vecchio", sobre el Arno, y la ciudad con sus cúpulas y sus campanarios, vista a la hora del crepúsculo desde la colina donde se levanta la plaza de Miguel Angel.

Y con esto me despido de ti hasta pisar la tierra napolitana, para donde salgo dentro de unos días.



Lola Pita Martínez

DIBUJOS DE BESARES SORAIRE



El Pro-phy-lac-tic

con copete es el único cepillo que limpia todos los dientes

LA caries empieza generalmente entre los dientes, detrás de las últimas muelas y debajo de las encías, lugares difíciles de limpiar con un cepillo común.

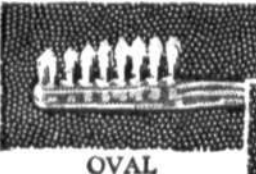
El Pro-phy-lac-tic con copete en la punta, con cerdas en forma de sierra y mango de curva especial, limpia perfectamente esos lugares. Desde hace 40 años viene considerándose como el modelo perfecto de cepillo para dientes.

Para el arco dental estrecho se recomienda el Pro-phy-lac-tic Oval, mientras que para las encías pálidas y sensibles no hay como el Pro-phy-lac-tic Masso porque les proporciona un masaje eficaz.

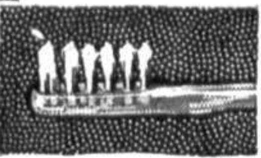
Los cepillos Pro-phy-lac-tic, con mangos transparentes en colores preciosos, en 3 modelos distintos—en 3 tamaños y con 3 clases de cerdas—ofrecen un surtido completo de cepillos para dientes.

¡Exija siempre los cepillos de dientes Pro-phy-lac-tic legítimos!

M. FIORAVANTI & Co.
442 Calle Belgrano, Buenos Aires.



OVAL



MASSO

Cepillos Pro-phy-lac-tic para los dientes

7110

El original y legítimo es siempre empacado en la caja amarilla



Labios que no manchan

Indudablemente que Ud. no desea dejar la impresión de sus labios en la toalla, en el pañuelo o en las mejillas de sus amigas. Esto es imposible de evitar a menos que no use Ud. el Lápiz "Kissproof" para los labios. Coloreándose los labios por las mañanas con "Kissproof" tiene Ud. para todo el día. "Kissproof" es inmune al sudor, al aire, a la humedad, a los manjares calientes. Convénzase de ello

Enviando hoy mismo por el Estuche Hermoseador "KISSPROOF"

Esta oferta especial durará poco tiempo. Aprovéchese de ella. El estuche, un verdadero tesoro de hermosura, contiene lo siguiente: Un Lápiz "Kissproof" para los labios en un estuchito corredizo; una hermosa cajita de Polvos "Kissproof" para la cara; un lindo campacto de colorete "Kissproof" con espejito y cisne, un paquetito de Rouge "Kissproof" en forma de crema; un frasquito de "Delica - Brow" para hermosear cejas y pestañas, con su correspondiente cepillo de pelo de camello para su aplicación. Todo en porciones generosas, lo bastante para seis semanas.

Un solo estuche a cada persona. Envíenos el cupón inmediatamente. Escriba su nombre y dirección con toda claridad. Remita el importe en giro postal o bancario, o en moneda nacional en sobre certificado, y recibirá todo por encomienda certificada.

CUPON — Oferta Especial

L. F. FERRARI
Dept. E.
Avenida Canning 2495
Buenos Aires.



Incluyo $ 2.10

Sírvanse enviarme el Estuche Hermoseador "Kissproof" aquí anunciado. Deseo el polvo para la cara color carne, trigueño, marfil. (Subraye cual desea.)

Nombre ....

Dirección ....

Kissproof Lipstick

Amores de un gran poeta

En abril de 1327 se inició la época memorable en que Petrarca vió a Laura por vez primera en la iglesia de Santa Clara, de Avignón. El día preciso no se conoce, bien que los historiadores, siguiendo el ejemplo del propio Petrarca, aseguran que fué el 6 de abril.

Fué aquel un rayo en todo su irresistible esplendor. Laura era rubia; la levísima brisa acariciaba sus cabellos de oro, ha dicho el poeta; tenía los ojos azules. Cuando Petrarca la vió por vez primera, estaba Laura vestida de blanco. Nacida en Vancluse, falleció en Avignón el 6 de abril de 1348. He aquí todo cuanto sabemos de esta mujer, cuyo amor fué enaltecido con palabras inigualadas hasta el presente.

Se ha querido identificarla con Laura de Noves, que casó el 6 de enero de 1325 con Hugo de Sade, llegando a tener hasta ocho hijos. Otros han creído reconocerla en la hija de Aimeric d'Ancesune, barón de Codolet; y otros han propuesto a Laura de Adhémar, hija del señor de Cabrieres. Empero, no faltan los autores que han querido ver una simple pastora, a la que Petrarca, a la edad de doce años, habría encontrado guardando su rebaño sobre las floridas riberas del Sorgue. La pastorcita en los bordes del límpido riachuelo es harto seductora pero demasiado en contradicción con muchos otros detalles aportados por Petrarca en los sonetos y poemas consagrados a su amor. Por otra parte, esta abundante y delirante poesía no parece la más apropiada para enaltecer a la venerable matrona, madre de ocho niños, que representa a Laura de Noves, esposa del señor de Sade...

Es indudable que Laura ha existido y vivido en ese hermoso país de Vancluse, donde Petrarca plantó, en su memoria, una cantidad de laureles — laurel, en latín, "laurus" — de donde Laura sería el femenino. Los retoños de los laureles del poeta subsisten aún.

Así nació y floreció este prolongado amor de veintiún años — desde 1327 a 1348 — durante toda la vida de la incomparable maravilla, y, después de su fallecimiento, prolongándose veintitrés años más. Pasión que ha dado origen al canto de amor más extraordinario de cuantos se conocen, desbordándose hasta en los blancos de los libros, en los cuales trabajaba Petrarca, en forma de notas e incesantes ecos de aquel extraordinario corazón.



—Mira, Roberto: Adán y Eva estaban solos en la tierra en aquella época.
—¿Solos?... ¿Y entonces quién les hizo el retrato?

SEÑORA: ¡NO SUFRA MAS!

CONVIERTA UN MARTIRIO EN PLACER

lo conseguirá fácilmente planchando su ropa con la nueva plancha a nafta

PERPETUA N.° 8

MEJORADA

Sin fatigarse y sin movimientos inútiles usted planchará la ropa a su gusto y como jugando.

EN UNA HORA HARA EL TRABAJO DE MEDIO DIA.

Gastando sólo cinco centavos de nafta.

Es completamente sin peligro.

Precio de reclame, completa . . . . $ **15.-**

Franqueo para remitirla. . . . . $ 0.80

Catálogo Ilustrado R 42, pídase a:

RICHEDA y Cía.

TALCAHUANO 262 **Bs. Aires.**

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CASA GIL

B. DE IRIGOYEN, 430
Buenos Aires

OFERTAS INTERESANTES

CAJA de roble macizo color natural. 41 × 41 × 30 cm., máquina suiza y membrana de gran sonoridad. Brazo reversible. Con 6 piezas y 200 púas.



$ 40

A doble cuerda, 2 tambores. $ 46.-

Para flete postal. . . $ 3.20

Art. 5043. — *De lujo, forrada en símil cuero. Mide 33 ½ × 27 ½ × 14 ½ cm. Máquina a volante horizontal. Membrana a cubierta protectora. Herrajes niquelados, espléndidas voces. Tornillo porta discos. Con 6 piezas y 200 púas.*



$ 40

Para flete postal, $ 2.20.

BANDONEON NACARADO



Artí. 1055. — 71 teclas, 142 voces dobles de acero, caja enchapada jacarandá o ébano completamente nacarada, con rico estuche, método para aprender *sin maestro y banquito para los pies*, a

FLETE POSTAL, $ 2.20

$ 210.-

Nº 5037. — Valija portátil de muy buena construcción y medidas ideales: 34 × 28 × 18 cm., forrada imitación cuero, con herrajes niquelados, dispositivo porta-discos y membrana con cubierta metálica. Buena máquina a cuerda reforzada. Espléndidas voces. Con 6 piezas y 200 púas.



$ 32

Para flete postal, $ 2.20

El inventor de la mitad absoluta

Por RICARDO M. SETARO



¿PROFESIÓN? Inventor.

Entró resueltamente en el interior del negocio de comestibles. Tan resueltamente como cuando se espera que debe ocurrir algo. Con la decisión del que le da lo mismo hacer cualquier cosa. Convencido de que acontecería lo pensado. Por eso se encaró con el empleado del guardapolvo amarillo y le dijo:

— Déme la mitad de un kilogramo de papas.

El empleado del guardapolvo amarillo ni siquiera lo miró. ¿Para qué? Su oficio era vender. Sin mirar tampoco, levantó una pesa de bronce y la colocó sobre la balanza. Y luego dejó caer sobre el otro plato unas cuántas papas. Sobró una, para el peso exacto, y el empleado del guardapolvo amarillo sonrió. Sonrió porque siempre hacía lo mismo: sobraba algo y luego lo retiraba exactamente, con la exactitud del que durante diez años ha hecho siempre lo mismo, sin saber por qué lo hace. Luego empaquetó.

— Medio kilo de papas, señor. Diez centavos.

El inventor lo miró furioso. Con un furioso gesto de triunfo.

— Medio kilo de papas. Diez centavos.

La mirada del inventor era ahora de superioridad, de desprecio, de compasión.

— Medio kilo de papas. Diez centavos.

Bueno. ¡Aquello había terminado! Dió media vuelta sobre sus talones y ya a punto de irse, gritó:

— ¡Yo no he pedido eso!

— Medio kilo de papas, señor. Diez centavos.

— Yo no he pedido eso. ¡La mitad de un kilo de papas! ¡Eso es lo que deseo! ¡La mitad! ¿Me entiende? ¡La mitad!

Se fué. La escena hubo de repetirse en todos los negocios de las inmediaciones. Cada vez con más convicción. Deseoso de que se le contradijera. Pero nadie replicaba. Se limitaban a mirarlo con gesto de asombro y volvían a su lugar las mercaderías, con fastidio.

Entrada ya la noche, cansado de peregrinar por tiendas, almacenes, farmacias, el inventor dirigió sus pasos al restaurante habitual. Ocupó su mesa de siempre y, como todos los días, invitó al cajero a tomar el aperitivo.

— ¿Qué tal, qué tal? ¿Como va esa teoría?

— Lo mismo, amigo, lo mismo. Nadie comprende. No está en la mentalidad del siglo. Es cosa para otras generaciones. ¡La mitad absoluta! Ni siquiera me atrevo a plantear la cuestión. No entenderían.

— Dígame... tal vez yo — dijo tímidamente el cajero.

—¿Usted? Sí. Realmente. No lo había pensado. Tal vez usted me comprenda. Por lo menos, pondré todo mi empeño.

—Bueno ¿sabe?, voy a hacer la última prueba. ¡Si usted no me entiende, se acabó! Guardo mis papeles y no me ocupo más del asunto.

El mozo trajo los aperitivos, las papitas, las aceitunas y demás. Llenó los vasos y se fué. El inventor se acariciaba su despeinada melena. Luego tomó un lápiz y, trazando una línea sobre la servilleta de papel, empezó la explicación.



—Vea usted esto. Es una línea horizontal. Si pido la mitad, todos, sin excepción, trazarán una vertical y la partirán en dos. Y no es así. De ese modo se obtiene media línea. Una línea es un todo y yo pido la mitad de todo lo que compone la línea. Usted debe tener en cuenta, para mejor comprender, que el punto es la representación geométrica del límite de la materia. Pero el punto, prácticamente, se obtiene en el lugar de intersección de dos líneas. La mitad del punto — límite de la materia — está en cada una de estas líneas. Una mitad corresponde a la carencia de materia, a la nada; la otra mitad se enfrenta con la sí existencia de materia. Pero eso tal vez sea muy abstracto para usted. Comprenderá más fácil usando una palabra. Por ejemplo: "absoluto". ¿Cuál es la mitad de "absoluto"? Todos contestarán: "abso", o "luto". Y no es así. Analice las letras: en la primera mitad, en "abso", no hay ningún rastro de la *l* ni de la *u* ni de la *t*. En "luto" tampoco quedan rastros de la *a*, la *b*, y la *s*. La verdadera mitad sería aquella que permitiera escribir, leer y pronunciar nada más que la mitad de toda la palabra, por ejemplo así:

ABSOLUTO

no obstante ser eso también una ilusión, pues en la mitad de arriba no tendríamos ningún rastro de las características de la parte inferior de las letras. Habría que hacer una subdivisión total, al infinito, de todos los componentes de cada letra y luego recién dividir. Entonces obtendríamos "medias escrituras", "medias lecturas" y "medias pronunciaciones". ¿Comprende? El límite entre la pronunciación y la no pronunciación! El límite entre el ser y no ser! ¿Comprende?

—Este... sí..., sí... pero, ¿y en la práctica?

—Eso es lo grandioso, amigo. Ahí está lo estupendo. Poder probar todo, haciendo la mitad, y si nos equivocamos no tendremos por qué volvernos atrás. Con no hacer la otra mitad, estamos en el punto de partida. Es el camino hacia la irrealidad, usando como medio lo real. Imagínese usted: Desea hacer un experimento, pero no sabe si el resultado será satisfactorio. No hay que asustarse por ello. Hace usted la mitad del experimento, constata, y si no es de su agrado, la otra mitad no la hace. Así, cuando cualquiera habría llegado recién a un fracaso y estaría lamentándose usted ya conocería el resultado sin siquiera haber hecho el experimento. ¿Me comprende?

—Este... sí, creo que sí. Pero me gustaría un ejemplo más manuable, ¿sabe? Yo soy pobre, gano poco, ¿sabe? A veces no tengo para pagar la mensualidad de la pensión. Si yo pudiera mediante su sistema eludir ese pago o escaparme... las ganancias serían a medias...

"(Casca hiere el primero a César; después los demás conspiradores, y finalmente Marco Bruto)".

"Et tu, Brute! Muere entonces, César! (muere)."

Era el momento oportuno para que muriera el inventor. Sin embargo, hemos utilizado la muerte de un personaje de Shakespeare para evitar fallecimientos inútiles. Si todos hubieran hecho lo mismo, ¡cuántos personajes de novela se habrían salvado!

Es necesario seguir este ejemplo, o llegará el día en que la literatura cerrará sus puertas bajo el siguiente letrero:

"Cerrado por defunción".

RICARDO M. SETARO

DIBUJOS DE BERDIA

Vaso de santidad

Campesinos de Asís. Campesinos del pueblo silencioso que se arropa en campiñas verdes y en cielos sin nubes. Campesinas que recuerdan las bodas místicas de Santa Clara y que dicen siempre una misma oración para hacerle coro a la campana del Angelus.

Campesino era el hermano León. El vió al padre Francisco hablar con los pájaros y con las fieras. Lo vió con su traje de penitencia envuelto en canciones ingenuas que temblaban como una fuente en torno a su silueta. Lo vió subir el monte de la Verne. ¿Quién no ha leído esa historia del padre seráfico, cuando cabalgando en un burrito salió todo perfumado en olor de santidad?

Y luego, el hermano León supo el misterio de los estigmas. El cuidó al santo, él le vendó las llagas, él demoró vigilante en todas las estancias de aquella historia extraordinaria.

Francisco alcanzó el don que había pedido. Las llagas de Jesús se hicieron en sus carnes, y su amor divino alcanzó el placer insuperable de sentir los mismos dolores que atormentaron a Cristo crucificado. Manaba de su costado la sangre, y sus manos elevadas en oración parecían arder en el fuego de las heridas. Copiaba en sus espejos cándidos, Francisco, la dulce serenidad del Nazareno. Vaciándose en amor quería dar tanto como era de grande el don que recibía, y envuelto en el amor de Cristo debía ser el de Asís maravilloso como las estrellas que por besarlo hacían inclinar los ramajes celestes.

Allí está el hermano León siguiendo a su maestro, allí está cambiándole el vendaje que cubre sus estigmas, allí están sus manos campesinas trabajando suave, muy suave, para no aumentar los dolores que se agolpan en el cuenco de las heridas. Pero un día, para Francisco, atormentado e inmóvil, fué tan grande el dolor puesto en su vaso de torturas, cuando el hermano León le removía la venda del costado, que colocó su mano sobre el pecho de quien lo curaba.

¡Y el hermano León sintió que su cuerpo se bañaba en una delicia mística tan grande, que cayó sin sentido!

GERMAN ARCINIEGAS

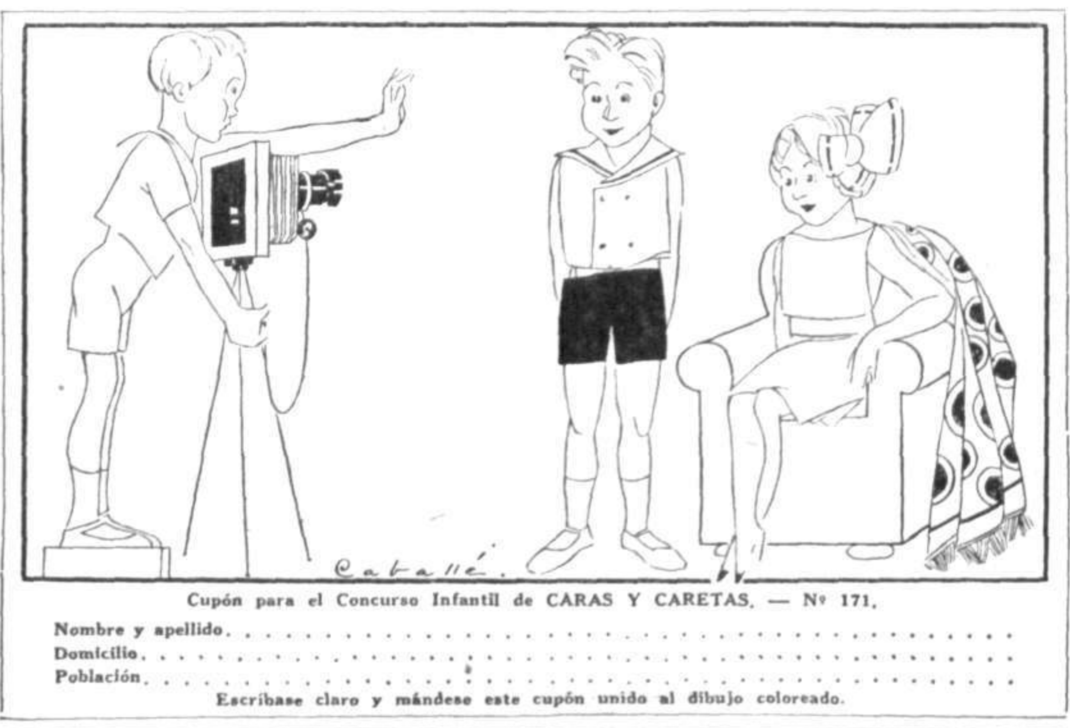


—Mozo: ¿es una costilla de ternero o de cerdo, la que me ha servido?
—¿No puede usted ver la diferencia?
—No.
—Entonces, ¿para qué lo pregunta?


MEJOR
BUENA
REGULAR
Las pruebas más difíciles no le arredran. Siempre sale victorioso de cualquier comparación, y en calidad sobrepasa indefectiblemente el nivel común.
FLOR DE LIS
YERBA GENUINA PARAGUAYA
LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile 460.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lapiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 171.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Apostillas a la vida literaria

EL TRABAJO DE UN ARGENTINO EN ITALIA

Con su interesante novela *Los violines mudos*, nuestro colaborador Arturo Lagorio ha obtenido en Italia un legítimo triunfo. Publicada en castellano en las páginas de *Plus Ultra*, mereció la acogida de "900", la novísima revista italiana, y ahora se la vuelve a reproducir, con una alusiva ilustración en el suplemento dominical de *El Roma*, de Nápoles. Lagorio, por otra parte con un patriótico empeño dedícase a traducir y difundir amplia e inteligentemente en tierra italiana las producciones mejores y más características de nuestra moderna literatura.

VIAJEROS Y CRONISTAS SOLITARIOS

Alain Gerbault, el más grande y solitario de los aventureros de nuestro siglo, ha reunido en un nuevo volumen sus impresiones sobre el viaje que a través del mar Pacífico realizara en su *Firecrest*. Buen libro de viajes, hermoso soliloquio que nos recuerda aquellos viajes del solitario capitán Quivive en una canoa de papel. El capitán Quivive recorrió en una pequeña canoa todos los ríos de Francia. ¿Hará algún aventurero argentino el viaje hacia el norte, ya por el Paraná, ya por el Uruguay, para regalarnos luego con la lectura de un interesante y original diario de viajes?

NOTICIAS DE FRANCIA

Panait Ystrati, cuya obra es en un todo autobiográfica, con el título de *Inmortalidad*, acaba de publicar uno de los trabajos mejores. — De Jean Lorrain se ha exhumado un *Arte de Amar*. Voracidad de editores que parecen ignorar lo poco de amor que existió en el corazón del autor de *Monsieur de Phocas*. — Interesante y frondoso (con una frondosidad que no desagradará al lector) es el *Diálogo con André Gide*, de Charles Du Bos. — La revista *Les Marges* ha dedicado un número a la prensa literaria. Homenaje justiciero a quienes, más que los mismos literatos, hacen tanto por las letras.



Eduardo Gómez de Baquero.

GACETILLA DE ESPAÑA

Los libros de viajes comienzan a difundirse en España. Por el momento, traducciones; y, entre ellas, la de *La Vuelta al Mundo de una mujer*, por Elisabeth Sauvy más conocida y famosa en Francia por su seudónimo de *Titayna*. — Gómez de Baquero, *Andrenio*, ha sido objeto de sinceros homenajes con motivo de la aparición de *Guignol*, primer volumen de sus obras completas. — Sobre los poetas españoles que vivieron en América, Mario Méndez Bajerano ha publicado un abundante estudio biográfico. — En francés se ha publicado una edición de *A. M. D. G.*, la célebre novela de Ramón Pérez de Ayala. — *Sobre los Angeles* es el título del libro de versos de Rafael Alberti últimamente aparecido.

Aquel que tiene la manía de contradecir debe guardarse muy bien de discutir consigo mismo. — Juan Rostand.

EL TRIBUTO DE LOS QUE SE INICIAN

Eugenio O'Neill acaba de ser acusado de plagio por una tal miss Lewis, quien asegura que la obra *Strange interlude*, del famoso dramaturgo yanqui, sólo es una copia de la que ella entregárale cuando O'Neill dirigía un teatro de arte. El título de esta producción actualmente en librerías, sería *Desire under the Elms*.

¿Tiene razón la acusadora? ¿La tiene O'Neill? Misterio; por más que, desde luego, no sería el primer caso, ni en el mundo ni en país alguno, donde un autor novel pagara un caro e injustificado tributo a la popularidad.

UN LIBRO DE JEAN COCTEAU

El inquieto Jean Cocteau acaba de publicar *Les Enfants terribles*. ¿Humorismo? ¿Extravagancias? Parece que esta vez no. Según se afirma: "toda la juventud, todo su desorden, toda su misteriosa psicología; una fatalidad implacable de tragedia antigua.."

(Francis de Miomandre, aunque veladamente, asegura que este último libro de Cocteau nada tiene de extraordinario...)

LIBROS QUE SE ANUNCIAN

Con *La Gramática de los Sentimientos*, de inminente aparición, Aníbal Ponce ha de consolidar definitivamente su prestigio de hombre de ciencia y exquisito literato. — Sobre la provincia de La Rioja se anuncia un completo y bien documentado trabajo de Ismael Sánchez. — Con prólogo de Carlos Muzio Sáenz Peña, aparecerá una nueva edición de las *Poesías líricas* de Ricardo Gutiérrez. — Daniel Canabal, en *El Ruiseñor*, reunirá una serie de composiciones poéticas de moderna contextura.

Según Waldo Frank

los americanos del norte y del sur deben unirse para consolidar una nueva cultura

Waldo Frank nació el 25 de agosto de 1889 en Long Branch, en Nueva Jersey. Su padre, mezclado desde hacía mucho tiempo a los movimientos políticos, lególe, conjuntamente con la visión clarísima de los defectos de una sociedad basada en el dinero, un ardor de reformador que, en el hijo, se ha exasperado.

Waldo Frank comenzó a escribir siendo muy joven; pero, en los comienzos, sus ideas revolucionarias atemorizaron un tanto a los editores, directores de teatro y público en general. Ello no obstante, cuando su primera gran obra, "Our América" (Nuestra América), apareció en 1919, se impuso de inmediato. Primeramente como crítico literario y luego como novelista y filósofo, Waldo Frank se ha revelado un gran artista. Posee, además, el mérito de ser un hombre de vanguardia: En 1916, cuando en los Estados Unidos era más potente la ortodoxia y la standarización literaria, tuvo el valor y la fe de publicar una revista, "The Levent Arts", que vivió sólo unos meses, pero que fué guión de la nueva generación artística.

Es Frank un crítico áspero de la sociedad y de las instituciones norteamericanas, las que ha presentado con extraordinario vigor y fidelidad, aunque, como decimos, con excesiva amargura.

Trabaja por lo regular en Darien, en un rincón retirado de Connecticut, cultivando su jardín y su hijo. Ha viajado y de esas andanzas por el mundo, en el año 1921, ha quedado "España Virgen", un libro admirable del cual en estas mismas páginas hemos publicado varios fragmentos.

Para Waldo Frank, un drama terrible se libra actualmente en la conciencia de los escritores norteamericanos, "tenemos una civilización, ha escrito, pero carecemos de cultura". De ese caos saldrán cosas nuevas y grandes. El lo espera y con sobrados motivos.

Además de cierto número de novelas y estudios críticos, Waldo Frank ha publicado las siguientes obras "The Unwelcome Man" (El hombre importuno), en 1917; "The Dark Mother" (La madre oscura) 1920; "Rahab", en 1922. En el mismo año "City Block" y, posteriormente, en 1923, Holiday (Día de fiesta). Un dato interesante: Waldo Frank es un ferviente admirador de Stendhal.



Ya es hora de que los espíritus de nuestros dos países se comuniquen entre sí y de que arranquen de las garras de acaparadores y explotadores los medios para esta comunicación. No soy el único en decir que hay en mi América un núcleo espiritual, en pleno crecimiento y lleno de fe, que mira con ansiedad hacia los pueblos del sur de Texas y que anhela llegar a una comprensión, común a todas las Américas, de lo que, después de todo, no es más que una empresa general: la de construir, con nuestras peculiares imágenes, culturas creadoras que expresen nuestra emersión de los montones de residuos políticos, económicos y psicológicos que el Viejo Mundo vertió sobre nosotros.

*

La injusticia, la esclavitud, la anarquía y el despilfarro son factores constantes en la historia de la Humanidad, y lo seguirán siendo hasta que, en virtud de la educación y de la lenta fuerza transformadora de la voluntad creativa, otro factor "constante" venga a poner un freno a aquéllos.

*

Para nuestra crisis universal, lo que se necesita no son agudas observaciones superficiales (las hay por toneladas), sino profundas y modestas síntesis de valores humanos.

*

Me duele mucho la espesa ignorancia y de desconfianza que separa, como un abismo, las dos Américas. Y me duele tanto más cuanto que me doy cuenta de lo mucho que hemos profundizado nosotros ese abismo.

Jack London fué un hombre de talento que comercializó su talento, lo mismo que Mark Twain comercializó su genio, y nosotros lo que necesitamos son grandes libros para fundar nuestra tradición sobre obras que duren y equivalgan a las de Rabelais, Montaigne y Villon. La cultura está constituída por una lengua y ella no se crea arbitrariamente. Adoro el clasicismo francés y acabo de leer todo Racine. Es un gran poeta, quizá el más grande. El ideal del arte es esa economía que en él hallamos. Mucho debo a Francia. Ya tenía la visión y la emoción; necesitaba la forma y la disciplina.

*

Tendremos una cultura americana el día en que la influencia anglosajona no sea más que una de tantas.

*

Tu espíritu, España, la semilla de tu espíritu que tanto necesitan todos, y más que nadie los hombres del norte, los que hablan inglés, los que levantan las torres que son la tumba de Europa. Está escrito que estos hombres también serán los que dirijan el nacimiento del verdadero Nuevo Mundo... ¡Qué te vean, España! Que aprendan de ti, madre, porque su espíritu es débil y pueril. Cobardes ante la vida son ellos, y no amos. Mas tú, España, te atreviste a ser lo que creíste que debías ser y aprendiste esa sabiduría que los hombres mezquinos llaman "Locura". Te empeñaste en hacer de la vida misma el cuerpo de tu visión y la palabra de tu plegaria, y, orgullosa, no titubeaste ante el ridículo, el fracaso o el triunfo. Da al Nuevo Mundo tu espíritu otra vez para que adquiera tu grandeza y la sobrepuje.

Cómo se compra un libro

Muchas gentes creen que para comprar un libro hay que estar dotados de cierta virtud heroica. No saben, en suma, cómo se compra un libro. La primera pregunta que cabe hacer es la siguiente: ¿los libros son un artículo de primera necesidad? Para el que sabe leer, lo son, sin duda, aunque tienen no pocos sustitutivos, desde la hoja del calendario hasta la revista ilustrada. Los hombres, aun los más ilustrados, en cuanto saben leer, tienen una cierta apetencia de letras, que algunos calman no más que con los rótulos de las tiendas y los anuncios pegados en las esquinas. Sin embargo, solamente en el libro se halla la satisfacción total de esta necesidad. Pero, ¿qué es un libro?

Un librero de viejo tenía en su librería tres letreros muy significativos: *Novelas, literatura, libros.*

Clasificación, en apariencia, arbitraria, pero que no deja de tener en la realidad una justificación completa. Son muchos los que creen que los libros forman parte de la última categoría entre las cosas que se pueden leer. "Tengo que comprar un libro", dicen con aire de resignación. Y es que existen libros que se compran así, porque no hay otro remedio. Libros que tienen una utilidad inmediata, pero que exigen un esfuerzo penoso. Estos libros, sin embargo, nos indican que cada hora requiere su libro y que hay muchos momentos en la vida en que, con un buen libro, lo resolveríamos todo. Mas para esto tenemos que saber cómo se compra un libro.

Lo cierto es que hay muchos compradores de libros por obligación, y pocos por gusto. Y ésta es la gran campaña que hay que realizar, la de que el adquirir un libro debe ser un gusto que merece sacrificios. De que el adquirir un libro no sea un acto impuesto sino voluntario. Esta sería una gran división de los hombres. La de los que tienen libros voluntarios y libros obligatorios. Claro está que hay un tercer grupo. Los que no tienen ningún libro. Y éste es el más numeroso. ¡Cuántos hombres no han sentido nunca la necesidad de comprar un libro! Y esto no es por mala inclinación sino porque no saben cómo se compra un libro. Más frecuente es que sepan cómo se pide prestado. Viciosa costumbre que coloca al libro en una categoría especial entre los objetos domésticos. Nadie pide prestado un traje, una corbata, un bastón... Todos nos creemos autorizados para pedir un libro prestado y aun para no devolverlo.

FRANCISCO DE COSSIO



—¡Dos mellizos! No deja de ser una suerte...
—Sí, parecen buenos tenores.

(De *The Humorist*, Londres).

Preparación del mago de las letras provenzales

Dicen los biógrafos del gran Federico Mistral, que fué una hermosa figura varonil. Aquí recogemos únicamente noticias acerca de su formación.

"Mozo, estudió letras griegas y latinas en Montpellier, y en su Antología escolar se encontró como en una vereda lamida a su Homero y su Virgilio, a los que entregó mano y mano no como a ayudadores; se quedó con ellos y no tuvo necesidad de mudarlos nunca.

"Sabía el griego como cosa de que se acordase, y se acordaba de él su sangre posiblemente, pasada de la aurícula de Orfeo a la de su corazón. El latín le daba en el espíritu el goce que los aceites que suavizan nutriendo ponen en la lengua, cuando se le hacen costumbre. En las dos hablas clásicas era su dialecto de Oc el que mimaba, el dialecto que quiso sobre toda cosa, más que a mujer y más que a religión.

"Los compañeros de Montpellier se le reían de la jerga bruta por la cual aventuraba el francés domado como la gamuza en el guante. El la lucía encima de la burla, en las conversaciones del patio escolar, y hacia la noche, encerrado en su cuarto, iba poniendo sus ritmos primerizos en ella y no en la otra. El francés del tiempo — expliquemos — tenía demasiado visibles los digitales de Anatole France por esa época.

"Al revés de todos los franceses, no le tentó a Mistral ser hongo de notaría ni tampoco liebre en los pasillos de los tribunales de justicia. El padre poseía tierras capaces de buen olivar y de viña, y a él le gustó siempre vivir al aire libre, en el orden de las estaciones, mirando el verano rasguñado de cigarras y padeciendo el invierno verídico. Se quedó en campesino con función virgiliana de informar sobre "Los héroes y los campos", función cívica que se impuso a sí mismo y que tomó más en serio que si le viniese del Estado con sellos y todo. El apetito rural, que sigue vivo, de la fábula puesta en estrofa, no se lo servían a la pobre Provenza los poetas de la ciudad, y a él le tentó ese oficio, abandonado después de los griegos, de alimentar a los campesinos con una cultura rimada, poniéndoles en el poema alineados sus frutos, sus bestias y sus creencias. Clavóse en su Maillane y resistió cincuenta años los convites de Aviñón como los de París. Una voluntad de perdurar en un estado se le conoce a lo largo de la vida al poeta; no mudó de mujer, de paisaje cotidiano, ni de religión."



— No son sino doscientos cincuenta pesos; pero no hay agua, electricidad ni gas.
— ¡No importa!... Como yo tampoco tengo los doscientos cincuenta pesos...

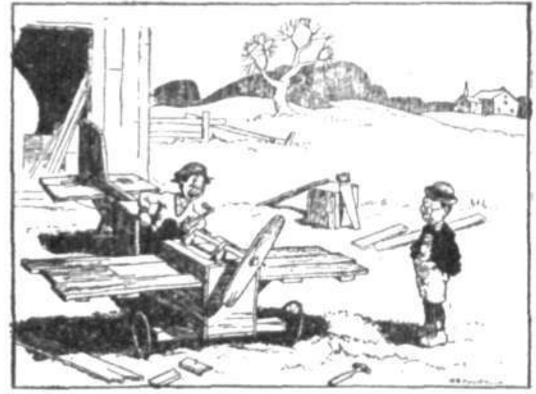


EN MEJICO
— Sí, hombre... Aquel tipo que no es general...



—No deja de ser misterioso esto. ¡Ni que se lo hubiese tragado la tierra!

(De *Life*, Nueva York).



—Pero, ¿qué piensas hacer con eso?
—¡Tú miras los diarios de mañana y nada más!

(De *Life*, Nueva York).



—El nene no quiere más sopas. Si te parece, me las como yo.

(De *Life*, Nueva York).



Ella. — ¡Dios mío, se ha roto el juego de sala que tanto le gustaba a mamá!

(De *Life*, Nueva York).



El de la perrera. — ¡Cualquiera se mete con este bicho!

(De *Judge*, Nueva York).



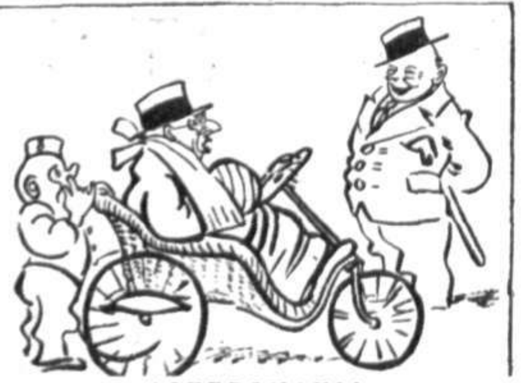
—¡Otra factura más este mes!
—Repítelo otra vez. ¡Viene un vientito!...

(De *Life*, Nueva York).



—¿Pero, usted que es marino, no sabe qué mar es éste?
—Si lo sé, mar de agua salada, señor.

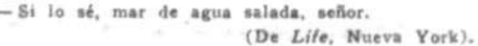
(De *Life*, Nueva York).



ASUEROMANIA

—¿Dónde vas, Vicente?
—Donde va la gente.

(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).





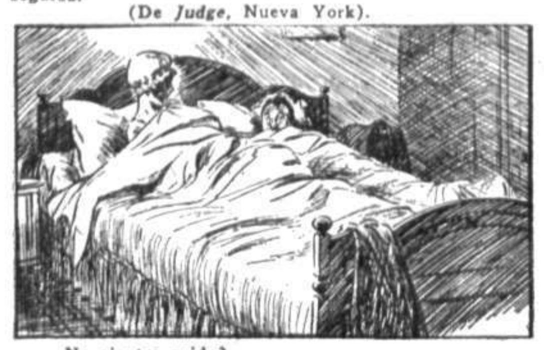
Agente. — No se aflija usted; doy la vuelta a la manzana y vuelvo en seguida.

(De *Judge*, Nueva York).



El esposo. — Eso te sucede por comer caracoles: no hay nada tan pesado.

(De *Judge*, Nueva York).



— ¿No sientes ruido?
— Sí, pero como estoy resfriado, mejor es que nos enteremos mañana.

(De *The Humorist*, Londres).



— ¿Pero, es que no piensas acompañarme a casa de mamá?
— Hija, el domingo se ha hecho para descansar.

(De *Life*, Nueva York).



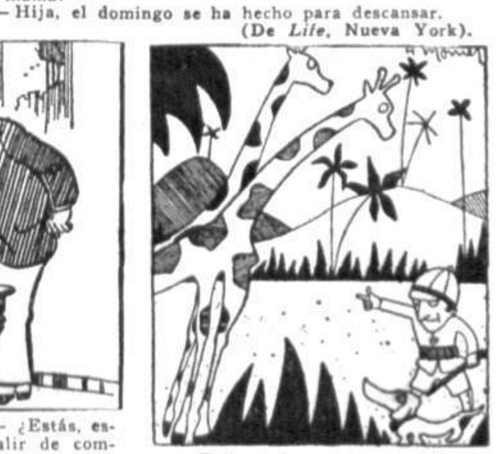
— ¿Le sentó bien el remedio?
— Sí, porque no lo tomé.

(De *Judge*, Nueva York).



Voz del teléfono. — ¿Estás, esposo mío? Pienso salir de compras...
El. — ¡No; acabo de salir ahora mismo!

(De *Life*, Nueva York).



— ¡Toby, tráeme esta presa!

(De *Le Journal Amusant*, París).

CARAS Y CARETAS

Confidencias de la

Mary Rattley, cocinera de la familia de Hoover durante los últimos años, les ha servido a sus patrones una mesa exquisita. Conoce en el menor detalle los gustos del Presidente, los platos favoritos de la señora Hoover, cómo satisfacer el paladar más exigente de las visitas y cómo provocar el apetito de los desganados.

Mary es una especie de reina y, como tal, parece que tiene sus derechos directamente de Dios. Todas las señoras de casa saben que las cocineras o nacen cocineras o se hacen cocineras. Mary nació cocinera, y a pesar de esto agrega a su arte natural todas las recetas que descubre la ciencia. Muchos de los platos favoritos de la familia Hoover son, por ejemplo, invenciones de Mary, que ella guarda en secreto, sea porque no quiere comunicar la receta o por no saber decir en qué proporciones entran los ingredientes. Mary tiene un genio especial para poner a sus sopas, confituras y asados un poquito de esto o de lo otro y hacer que se chupe uno los dedos.

Un plato nuevo y agradable hace más felices a los mortales que el descubrimiento de una estrella, y la señora Hoover, cuya hospitalidad es famosa en Wáshington y en todas partes donde ha vivido, reconoce que el atractivo de su casa se debe principalmente a su cocinera. Lo principal en el hogar es la mesa y de aquí que los Hoover tengan en gran estima a quien les sirve a ellos y a sus visitas cosas deliciosas.

"Míster Hoover, dice la cocinera, es el hombre más simpático y más amable que he conocido. En los ocho años que llevo en su casa nunca he oído la menor disputa. Sólo una vez míster Hoover ha levantado el tono de su voz, y fué en una ocasión cuando me gritó, diciéndome: "María, María, el plato de hoy me ha gustado extraordinariamente".



—¡Un momento, voy por el sombrero!
(De *The Humorist*, Londres).

cocinera de Hoover

Nosotros hablamos con Mary en la cocina — dice un repórter norteamericano — y la encontramos pegada a la estufa agitando vigorosamente con un cucharón algo que estaba hirviendo. La cocina da directamente al jardín, que es espacioso y que ha servido a la señora Hoover para recibir a sus amigos en el verano. Mary es una mujer corpulenta y se ve que es completamente feliz sirviendo a tales señores. Lleva un delantal hecho según el modelo que la señora Hoover dibujó para los tiempos de la guerra.

"Míster Hoover, dice Mary, tiene un gusto especial por la sopa de maíz tierno, por las papas con crema, por las patas de cordero y, sobre todo, por el jamón de Virginia."

En estos momentos Mary sacaba del horno una fragante manzana cubierta de apetitosa salsa, y al mismo tiempo decía:

—Nosotros tenemos visitas todos los días, aunque la familia esté de viaje. Para hoy, por ejemplo, tenemos cinco invitados, y aquí, en la cocina, cuento con siete criadas extra. Me dicen que en la Casa Blanca hay 25 criadas, y esto no será una sorpresa para la señora Hoover, porque ella siempre ha tenido cuando menos 14, a las que se agregan muchas otras los días de recepción.

"La señora Hoover está acostumbrada a la numerosa servidumbre; la señora Harding no tenía sino tres sirvientes: un cocinero, una doncella y un chofer; la señora Coolidge hacía su trabajo de casa ella misma antes de ir a la Casa Blanca. Los Roosevelt eran una familia grande y tenían muchos criados. La señora Hoover es la que más sirvientes ha tenido de todas las mujeres que han vivido en la Casa Blanca.

"Para mí ya no es ninguna sorpresa dar de comer a cuarenta visitas inesperadas. Hemos tenido recepciones de doscientos y trescientos invitados innumerables veces."



Ella. — ¡Juan, ten cuidado con la canasta que va una docena de huevos!

(De *Judge*, Nueva York).

Accidente fatal



Agente Santiago Juan González, que falleció a consecuencia de las heridas que recibiera en un choque de autos, mientras iba trepado en el estribo persiguiendo a uno que había cometido una contravención.

En el Depósito de Contraventores



El ministro del Interior, don Elpidio González; el jefe de policía, coronel Graneros, y altos jefes de la repartición policial, en la inauguración del hospital para procesados y contraventores.

Acto de arrojo



Agente Fausto Pintos, que, merced a un acto de arrojo, impidió que un carro manejado por Andrés Lloro fuera atropellado por una locomotora en el cruce a nivel del ferrocarril Oeste, en la calle Cucha-Cucha.

Voraz incendio en los galpones de carga del F. C. C. C.

En la playa de cargas que el ferrocarril Central Córdoba tiene en Retiro Norte, se produjo un voraz incendio en dos galpones que almacenaban carbón y leña, pertenecientes a la razón social Boris y Lembert. No obstante los esfuerzos de los bomberos, el fuego se propagó a otros dos galpones de la sociedad anónima Carboneros Unidos, que guardaban también carbón y leña. Bien es verdad que el benemérito cuerpo de bomberos tropezó con la falta de agua y se vió compelido a hacer uso de los carros-tanques municipales para alimentar sus autobombas. Los perjuicios se evaluaron en más de 50.000 pesos.

Soldados del Cuerpo de Bomberos de la Capital en plena lucha contra el fuego iniciado en dos galpones que almacenaban carbón y leña, situados en la playa de carga del ferrocarril Central Córdoba.

Atentado criminal



El auto de alquiler de servicio colectivo, tal como quedó después del atentado criminal de que fuera objeto.

Sujetos que luego fugaron prendieron fuego a un auto colectivo, aprovechando que su conductor no estaba presente. Un transeúnte que vió la maniobra delictuosa se puso a dar gritos para llamar la atención, y en esas circunstancias los foragidos la emprendieron a tiros, resultando el transeúnte herido. La policía llegó tarde.



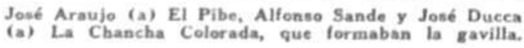
Juan Martínez, que descubrió a los malhechores y fué herido de un balazo.

Autores de un salteamiento



Objetos secuestrados por la policía de Avellaneda en la casa de la calle Pozo de la Patria 2426, y que resultaron ser producto de varios robos perpetrados por la gavilla de José Araujo (a) El Pibe.





José Araujo (a) El Pibe, Alfonso Sande y José Ducca (a) La Chancha Colorada, que formaban la gavilla.

Elegancia, velocidad, encanto impagable ofrece el OAKLAND!



LA juventud, el lujo, la alegría que brilla y domina en todos los deportes, piden día a día, más ligereza, mayor velocidad... ¡llegar más pronto!... ¡El nuevo Oakland convence desde el primer momento! Encantan, entusiasman sus líneas.

Salir de paseo al campo, recibir el latigazo del aire puro empuñando el volante de un Oakland... ¡dan deseos de que el camino no concluya!

Por eso vemos la mayoría de nuestros grandes deportistas manejar el Oakland con verdadero placer.

Pruébelo Ud. mismo y quedará maravillado de la velocidad que puede alcanzar en pocos segundos... Su silueta, elegante y alargada, es de lo más "chic".

Esta es una nueva sorpresa que la General Motors brinda a los amantes del deporte.

Vea, hoy mismo, este coche de los jóvenes.

Precios s/w. Buenos Aires: Doble Faeton, rodado de madera con 5.ª llanta completa $ 4.650. Sedan 2 puertas $ 4.850. Sedan 4 puertas $ 5.195. Doble Faeton, rodado de alambre con 2 ruedas completas de auxilio $ 4.995. Voiturette Sport $ 5.195. Cabriolet convertible $ 5.895. Sedan Landaulet $ 5.995. El equipo Standard incluye paragolpes delanteros y traseros, y 4 amortiguadores Lovejoy. Cada coche garantizado por un año. *Solicite datos sobre la G. M. A. C. sistema de ventas a plazos.*

OAKLAND

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

Agentes en toda la República

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.



SEPTIEMBRE

Por ADELIA DI CARLO

Niños: Contemplad con vuestros ojitos lucientes los campos, montes y sierras. Todo parece resurgir a influencia de la bendita estación primaveral. Verdean los árboles; los manzanos, los perales, los almendros, los ciruelos, los guindos, los durazneros se cubren de flores; los prados ostentan un verde nuevecito; comienzan a abrir sus pétalos las rosas, las margaritas, las miosotis, los botoncitos de oro y otras graciosas florecillas.

Los tibios rayos del sol traen alegría a las almas, y los arroyuelos parecen juguetear sobre las verdes praderas a influjo de ese mismo sol, y murmuran dulcemente.

Niños: Yo soy Septiembre que vengo al hombre con los brazos cargados de promesas bienhechoras. Aparecen nuevamente las mariposas de alas sedosas y matizadas con los colores más hermosos. Las abejas industriosas, que tan buen ejemplo dan a los niños y a los hombres, reaparecen también. Los inquietos pajaritos saltan, cuchichían, gorjean y cantan alegremente entre el tierno follaje de los árboles, mientras trabajan y construyen sus nidos. Ya vuelven a saludarme las primeras golondrinas, de regreso de su largo viaje, y pronto llegarán otras más. ¡Bienvenidas, amigas golondrinas, las de las alas incansables!

Niños: yo pongo en cada corazón humano una esperanza y pretendo despertar en él dulces sentimientos por medio del espectáculo que ofrece el rejuvenecimiento de la naturaleza; ésta puede inclinar a los espíritus a sentir amor y paz.

Por todas partes oigo decir: "¡Bienvenido, Septiembre, bienvenido! Dulce mes del año en nuestra América, en las regiones centrales y del sur. Tú devuelves la juventud a la tierra y la alegría al corazón de los hombres".

Esos motivos de júbilo que voy despertando a mi paso me hacen muy feliz. Mi felicidad es la misma que experimentan las vidas que viven consagradas a hacer el bien.

En mi día veintiuno se inicia la primavera, anunciada ya con mil manifestaciones diversas. Niños: vosotros que sois la primavera misma, esforzaos para que vuestra alma conserve siempre las bellezas de tan grata estación.

Adelia Di Carlo





Estas ofertas demuestran la absoluta especialidad de "CASA AMERICA" en el renglón Instrumental de Banda y Jazz - Band. ¡¡Precios y calidad incompatibles!!



Nº 12620

Fliscorno

Couesnon, París. Soprano, a pistón, en Mi bemol, de bronce pulido, a

$ 60.-

Otros modelos hasta $ 100.-

Gratis

remitimos nuestro gran Catálogo Ilustrado de Instrumentos de Banda y Jazz Band.

Marcas que representamos: "Conn". "Couesnon". Buffet-Crampon y Cía.". "Pan - American".



SAXOFON

Nº 12053.—Contralto "Pan-American" en Mi bemol. En bronce de plateado cuádruple. Mecanismo moderno de gran precisión. Precio, con boquilla, casquete, lira, caña, ligadura, cordón para el cuello y regio estuche, a

$ 320.–

Otros modelos desde $ 260.- hasta $ 620.-



Nº 12735

CORNETA

lisa, "Couesnon", París. En Si bemol, modelo Ejército Argentino. De bronce pulido, a

$ 14.–

Otros modelos hasta $ 18.50

Nº 12409

BATERIA para JAZZ - BAND

MODELO "JUVENIL - LUDWIG

¡De gran sonoridad y efecto! Lo remitimos completo, con todos sus accesorios, según el grabado, embalaje gratis, al sensacional precio de

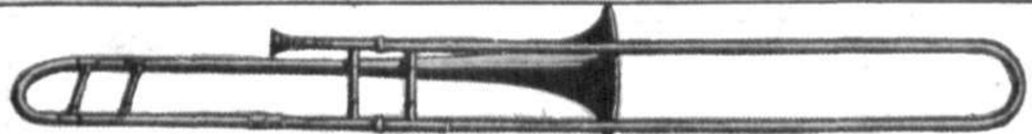
$ 125.–

Otros modelos hasta $ 950.—





CLARINETE "COUESNON", París, de 13 llaves y 2 anillos. En Si bemol. En fino ébano. Lo remitimos con lira, escobillón y bonito estuche, por sólo . . . . $ **52.–**



Nº 12682. — TROMBON a varas, "Couesnon", París, en Si bemol. En bronce pulido, a. . . . . $ **36.–**

OTROS MODELOS HASTA $ 125.—



Plan ferroviario de Bolivia

Una de las más urgentes necesidades es la de mejorar los medios de comunicación y transporte. El país es uno de los más ricos de América, por lo que se refiere al mineral; mas, a causa de la escasez de ferrocarriles y carreteras, sólo se han beneficiado una mínima parte de tales riquezas: hasta ahora sólo se han explotado algo los puntos más accesibles y de minerales más ricos.

Sin embargo, la principal fuente de riqueza parece que ha de hallarse en la agricultura, que actualmente tampoco puede desarrollarse convenientemente por falta de transportes; también sucede lo mismo, en mayor escala, a la riqueza maderera que está casi todavía intacta.

La necesidad de importar el carbon mineral del extranjero es también obstáculo para el desarrollo de la industria y su progreso económico.

Se han proyectado importantes aprovechamientos hidráulicos, y el descubrimiento de importantes manantiales de aceite mineral parece destinado, por otra parte, a mejorar bastante la situación actual.

Un importante núcleo de la población se dedica actualmente a la explotación de los anticuados medios de transporte, cosa que hace que escasee la mano de obra disponible y se dificulten aún en mayor grado las obras de construcción de nuevos ferrocarriles y carreteras. En cambio, una vez éstos estén terminados, la situación se normalizará por sí misma.

Está en estudio un extenso plan ferroviario. Se construye una línea de Potosí a Sucre (180 kilómetros), bajo los auspicios de la Compañía del F. C. de Antofagasta y Bolivia. Se espera que se hallará terminada para mediados del año que viene.

También se trabaja en una línea de 600 kilómetros de longitud, de Cochabamba a Santa Cruz, que dará acceso a la zona maderera.


— ¿Quiere hacerme el favor de bajarme mi globo?

Ya en 1922 se firmó un tratado entre la Argentina y Bolivia, relativo al ferrocarril en proyecto de Yacuiba a Santa Cruz. Surgieron dificultades que hicieron aplazar indefinidamente la realización del proyecto.

Sin embargo, actualmente se ha llegado a un nuevo acuerdo y se confía en que pronto será una realidad. Conviene también recordar que el F. C. Central Argentino proyecta una prolongación de su línea de Orán hasta Yacuiba, de manera que la nueva línea Yacuiba-Santa Cruz ofrecerá una nueva vía trascontinental entre Bolivia y Buenos Aires.

Para cuando esté terminado el ferrocarril de Cochabamba a Santa Cruz, existe el propósito de prolongarlo a través del distrito o territorio ganadero de Santiago y Puerto Esperanza, proporcionando así a Bolivia nuevas vías de salida, en dirección a Río de Janeiro y a lo largo del río Paraná hasta Buenos Aires.

Se han proyectado nuevas mejoras de la línea que va al Perú. Actualmente, para ir de La Paz (Bolivia) al puerto de Mollendo (Perú), tan solamente se pueden seguir dos trozos de línea de ferrocarril: de Mollendo a Puno y de Guaqui a La Paz. El recorrido intermedio de Puno a Guaqui se hace en vapor por el lago Titicaca.

Se esconde bajo las encías

LA piorrea es considerada hoy día, como una de las enfermedades dentales más malignas.

Además del peligro que constituye la permanencia de pus en la boca, ocasiona generalmente la pérdida de los dientes.

Cuando Vd. note que sus encias sangran fácilmente y que se hallan retraidas, recurra sin demora a su dentista y adopte, sin vacilar, el uso diario del único preparado científico conocido de positiva eficacia para la prevención de la piorrea. o sea el



Llene y envíe este cupón a Dep. Pyorrhocide, Rivadavia, 1244, y $ 0.05 en estampilas para remitirle una muestra gratis.

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . .

CIUDAD. . . . .

(P. P.) C. C. 14-9-29.

Consultorio médico

Esta sección es atendida ex
dencia. Las respuestas a las
van apareciendo sucesivamen

Loremos. — Rosario. — Siga el tratamiento indicado a F. Pine en un número anterior.

P. L. M. — San Pedro. — En el número 1597, correspondiente al 11 de mayo ppdo., encontrará usted las prescripciones más eficaces y prácticas para el objeto que persigue.

T. O. N. N. — Ciudad. — En este caso suyo tiene una aplicación brillante el aforismo de fisiología: la función hace al órgano. El remedio más eficaz para la deficiencia que le aflige es el ejercicio frecuente.

Pedro López. — Pergamino. — Hágase practicar un análisis de orina para eliminar ante todo la posibilidad de una diabetes desconocida. Coma pocas féculas y poco pan. Tome un gramo de polvo de carbón vegetal por día durante mucho tiempo y 5 a 10 gotas de solución de ácido clorhídrico en las comidas. Hágase preparar una autovacuna con el pus de los forúnculos y dése una serie completa.

Hija atribulada. — Buenos Aires. — El cáncer del pecho no tiene otro remedio que la extirpación amplia del seno y de los ganglios correspondientes. Además, para que la operación tenga probabilidades de éxito, hay que andar de prisa y no dejar que los ganglios axilares se muestren invadidos, en cuyo caso, los resultados serán muy precarios. Con la radioterapia (rayos X) y la radiumterapia (radio) poco se puede conseguir en este caso. Y menos aún con los medicamentos. Sin embargo, si no fuera posible practicar la operación por causas distintas, se puede recurrir a las sales de plomo, cuyas propiedades anticancerosas han sido estudiadas y aplicadas sobre todo por los médicos ingleses y según parece con cierto éxito. También las sales de magnesio tienen muchos partidarios. El cobre, la eosina, el rubidio y una infinidad de substancias, han sido propuestas y ensayadas, pero hasta hoy, repito, sólo queda un saldo: la intervención quirúrgica.

Antonio García. — Carlos Tejedor. — Suprima el aceite de hígado de bacalao. Régimen lácteovegetariano, carne asada en poca cantidad y sólo a mediodía. Beba sobre todo fuera de la comida y nada más que agua pura o de Evián, con muy poco vino. Cada 15 días, 24 horas de ayuno, bebiendo solamente un litro y medio de agua. Todas las mañanas, medio vaso de oporto de agua mineral Rubinat, Montecattini, Villacabras, etc. Además, tome tres píldoras de las siguientes, por día:

Extracto de valeriana . .	0.05	centigramos
„ de junquiamo . .	0.05	„
„ de belladona . .	0.02	„

C. D. Capital. — El hecho de ponerse colorada por causas nimias depende de una alteración del sistema nervioso del gran simpático, el cual está a su vez bajo la dependencia de una constitución emotiva. En realidad, influye mucho en la producción del fenómeno la auto-observación constante y el temor de verlo producirse (ereutofobia). El modo de evitar el enrojecimiento es, pues, doble: combatir la fobia aludida por el cultivo reflexivo de la voluntad y el carácter y mitigar la excesiva irritabilidad nerviosa con los preparados de valeriana o eserina.

Una agradecida resignada. — Los datos que usted me proporciona en su consulta no me permiten indicarle un diagnóstico concreto, pero son más que suficientes para afirmar que se trata de otra cosa que debilidad y es temerario contar con que "el tiempo mejore sus molestias". Hágase practicar un nuevo reconocimiento o cambie de médico.

Desesperado. — Tucumán. — Encare la situación con serenidad y no se prive voluntariamente del resorte más poderoso para curarse, que es la energía del espíritu. Por otra parte, no hay moti-

D r . J U A N



MEDICOS CELEBRES

Doctor Luis Güemes (1856 - 1927). — Evocar la figura de este gran maestro es sintetizar en él toda una época de la medicina argentina.

Su fama, no superada todavía, alcanzó los límites de lo sobrenatural. A él, y solamente a él, se recurría cuando la duda, el fracaso o la desesperación cerraban a los demás el camino.

Y no en vano. Clínico sagaz, unía a su larga experiencia una vasta ilustración científica. Dotado de unos sentidos finísimos que la práctica diaria había agudizado, era el doctor Güemes el obligado médico de consulta.

Por otra parte, si la ciencia fracasaba, nadie como él para infundir esperanzas, para resurgir energías, en fin, para apartar, piadosamente con espejismos, de los ojos del enfermo la imagen de la muerte.

Egresado de nuestra facultad en el año 1878, marchó a París, donde, repitiendo año por año la carrera universitaria, se graduó nuevamente de médico, asombrando a los viejos clínicos franceses con la seguridad de sus diagnósticos, con su portentoso ojo clínico, con la claridad de sus concepciones.

Profesor de clínica médica, formó a su lado una falange de

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.**

vos en su caso para abatirse tanto. De las dos radiografías que me envía, una no sirve, de modo que no es posible establecer por comparación la aparición o progreso de la enfermedad. La otra revela sólo alteraciones ligeras, compatibles con una afección benigna, aunque en realidad en estos casos lo que define el carácter de la enfermedad es el examen clínico. De cualquier modo estimo que su afección no es grave y además es perfectamente curable. Continúe la aereación, el reposo, la alimentación adecuada y calme la excitabilidad con el bromuro de potasio a la dosis de cuatro gramos diarios que particularmente está indicado en su caso, por los otros fenómenos que me refiere. Deje todo lo hipnótico y recurra a la balneoterapia caliente por la noche. El método por el cual se interesa es ineficaz, y en cuanto al tratamiento de fondo, es imposible instituírselo desde aquí.

Ruso. — América. — Elimine de su alimentación las salsas, las conservas, el alcohol y el café. Tome por día y entre las comidas, cinco sellos de lo siguiente:

Magnesia	0.30	centigramos
Creta	0.25	„
Subnitrato de bismuto.	0.25	„

Definitivo. — Estación Solís. — Los métodos de tratamiento de las hemorroides se pueden dividir en dos grandes categorías: los paliativos y el método radical. A los primeros pertenecen todas las pomadas, supositorios, etc., que usted dice haber usado y cuyo resultado ya conoce. La curación radical en la hora presente sólo puede asegurarse con la intervención quirúrgica. En cuanto a los llamados métodos sin dolor ni operación por inyecciones de líquidos cáusticos o coagulantes en los sacos hemorroidarios u otras maniobras análogas, aunque a veces den resultado favorable, no pueden parangonarse, en cuanto a eficacia, con la operación.

J. L. T. — Avellaneda. — Me parece, efectivamente, indispensable hacer practicar a la enferma un examen ginecológico. Muchas neurosis y alteraciones del carácter testifican la verdad del aforismo clásico "tota mulier est in utero". De acuerdo con los resultados de dicho examen, habrá que instituir el tratamiento.

B. Méndez. — Venado Tuerto. — Conviene tener al animal en observación durante 5 ó 6 días, plazo suficiente para hacer el diagnóstico. La rabia puede adoptar el tipo de rabia furiosa o rabia paralítica. En el primer caso, el animal se pone triste, inquieto, va y viene continuamente, ladra arrojándose sobre objetos imaginarios, el ladrido se enronquece y termina en un aullido característico. Después aparecen crisis de furor, dificultad para tragar y parálisis finales, al principio de las patas posteriores, después, de las delanteras y al fin de las mandíbulas, que dejan escapar una baba sanguinolenta. El perro debe morir entre 4 y 5 días del comienzo de la enfermedad. Otras veces, y con menos frecuencia, la rabia toma el carácter paralítico o de *rabia muda:* el perro se pone triste, pero no agitado ni furioso; permanece echado en un rincón y casi ni puede ladrar y mucho menos morder, porque la parálisis gana rápidamente las mandíbulas y se extiende después a los miembros, terminando con el animal en 2 ó 3 días. En caso de haber sido muerto el animal sin la observación que menciono, lo mejor es extraerle los sesos (sobre todo el bulbo), colocarlo en un recipiente de cristal con glicerina y enviarlo al Instituto Pasteur. De cualquier modo, mientras se hacen las observaciones o investigación aludidas, hay que someterse al tratamiento indicado en el caso de haber sido mordido. Si el perro no resulta estar rabioso, nada se habrá perdido fuera de la molestia de algunas inyecciones; si por desgracia lo está, la demora de algunos días puede bastar para comprometer la partida.

A. MASSA

---

médicos que honran hoy nuestra escuela.

El doctor Güemes cumplió su destino con la fe de un apóstol, y su mayor elogio es afirmar que "supo emplear su vida dedicada a la ciencia con nobleza y bondad".

MEDICINA COLONIAL

El primer curandero autorizado o, mejor dicho, tolerado para ejercer la "medicina" en tierra argentina (en Córdoba, el año 1593), fué un tal Asensio Trelles de Rojo, portugués, que se vió envuelto en un asunto judicial y demandado por daños y perjuicios, a raíz de la muerte de siete negros (valor 3.000 pesos), lo que le impidió legitimar el título de "licenciado médico y cirujano aprobado" que él mismo se daba.

El acusador fué el capitán Pedro Sánchez de Valenzuela, quien pidió "se mandase prender el cuerpo de Asensio Trelles y tenello a buen recaudo" pues "me ha visitado y muerto siete negros, por haberlos sangrado cuatro y cinco veces sin tomarles el pulso". También pedía que hiciese la autopsia de uno de los negros, "para que de allí en adelante tuviese experiencia del mal que morían los negros".



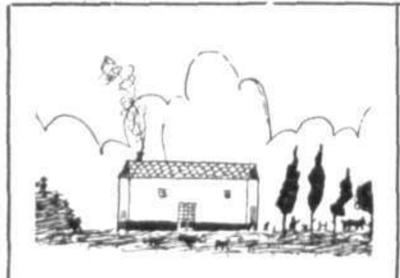
Trelles se negó, alegando que "no quería hacer anatomía si no se le pagaban cien pesos".



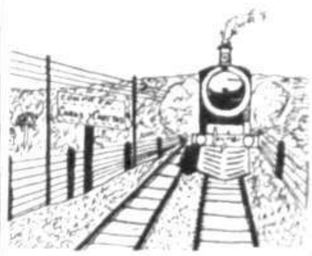
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



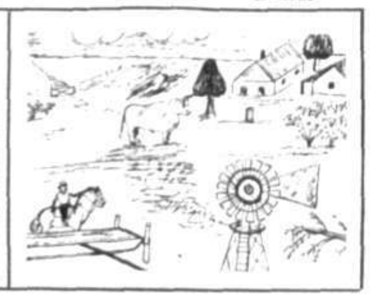
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



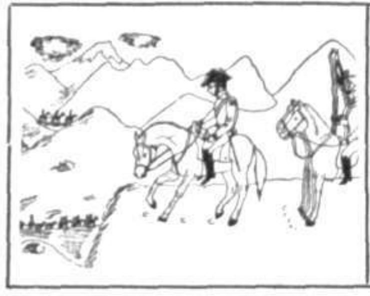
4083. — La chacra de mi amiga.
Adela H. Poehls.



4084. — El tren expreso.
Roberto Paraje.



4085. — Mi chacra
Maqui López Osornio.



4086. — El paso de los Andes.
Agustín V. Llambí.



4087.— La estancia de mi papá.
Manuel M. Barreiro.



4088. — Un buen partido de golf.
Domingo De Bruno.

Predicciones catastróficas

He aquí, señores, que nuestro mísero globo está sentenciado a muerte. Pero no morirá por autoextinción, porque, pobre lucecilla del infinito, se le acabe un bello día el aceite o el petróleo que lleva en su depósito central. Morirá, y éste es el último decreto de la ciencia astronómica, por otras razones más poderosas, y con todos los honores debidos a su noble condición de jaula humana. Su final, lejos de ser en el gran concierto del universo una triste y melancólica romanza de tenor extenuado y proscrito, alcanzará la magnitud de espléndido concertante "catastrófico", en el que se convertirá en polvillo incandescente e impalpable nada menos que todo nuestro sistema solar.

He aquí la apoteosis de gran espectáculo que nos tiene reservada, en sus altos designios, quien trazó con su mano omnipotente en el espacio sin fin, las trayectorias de los astros en la eternidad del tiempo..., si es que alguien los trazó. Porque es el caso que nos amenaza un doble peligro sideral: mientras nuestro sistema solar camina hacia la estrella Vega a más que buen paso, la nebulosa de Andrómeda, a la que algún Perseo interestelar ha libertado de su inmovilidad perpetua, se ha puesto en marcha con rumbo a la Tierra. Y tal prisa tiene por realizar esta conjunción astronómica, que, al decir del astrónomo monsieur Nordmann, del Observatorio de París, avanza a razón de 300 kilómetros por segundo, equivalentes a 1.080.000 kilómetros por hora, una velocidad de la que no se tenía noticia en los itinerarios de los expresos celestes. Sabíase que la estrella más rápida, "m", de Casiopea, no alcanzaba como velocidad radical sino 360.000 kilómetros por hora, aventajando en 260.000 a la marcha de la Tierra en torno del Sol, y en 288.000 a la del sistema solar en su carrera hacia Vega. Ignorábase tamaña carrera desenfrenada en los espacios inconmensurables, donde hasta ahora sólo batían el "récord" las ondas luminosas con sus buenos 308.000 kilómetros por segundo. Ahora ya sabemos a qué atenernos en ese particular.



REFERENCIAS

—He lavado la loza durante seis meses en el mismo restaurante.

—¿Y por qué salió usted?

—Porque ya no quedaba loza.

Al lado de velocidades tan fantásticas, ¡cuán ridículas parecen las realizadas en la Tierra por el hombre y sus inventos, que él tiene por asombrosos! ¿Qué significan, en efecto, los 35 kilómetros por hora de los corredores más veloces, los 200 kilómetros por hora de las locomotoras eléctricas y de los aeroplanos más rápidos?

De todo esto resulta que la tal nebulosa, inquieta inquilina del éter azul, es la encargada de poner término a la gran tragicomedia sublunar. Lo ha averiguado M. Nordmann, y lo ha anunciado en uno de los diarios parisienses de mayor circulación. Para hacer tal descubrimiento le han bastado un modesto espectroscopio y unos cuantos cálculos matemáticos.

Una notable innovación de la policía alemana

La radiopolicía. Transmisión rápida de documentos antropométricos.





Kripo Berlin, den 27.9.1928.

Festnehmen

wegen Totschlags und Juwelendiebstahls [redacted], Mechaniker geb. [redacted], 1,73 gross, alte Schussnarbe linker Oberschenkel, auf Brust Frauenkörper blau, rot tätowiert. Grenzubertritt vermutet. Funknachricht Kriminalpolizei Berlin zu 1378 IV.K.12.28.

Facsimil de una ficha del Boletín de Policía Criminal de Berlin, en que se ven los documentos antropométricos transmitidos por radio. La celeridad de las transmisiones así como la nitidez de los documentos permiten individualizar y aprehender a los delincuentes casi inmediatamente de cometido el delito, dado el poco tiempo que les queda para huir.





ENERGO

¿Quiere ser SANO-VIGOROSO?

ESCRIBANOS, LE DAREMOS LA SOLUCION DE SU ENFERMEDAD.

Muchos son los enfermos curados que nos agradecen nuestra Aparato "ENERGO", de invención y fabricación alemana.

Uno más nos escribe:

Puerto Bahía Blanca, 16-8-29. Elsegood Nº 29.

Comunico a usted que el aparato que me ha vendido me ha dado buen resultado. Usé el aparato para la fortificación general del cuerpo, el estómago, la vista, zumbidos de oídos, sordera y contra reumatismo, habiendo comprobado en mi cuerpo la eficacia, el resultado beneficioso del "ENERGO" para las enfermedades arriba mencionadas.

Recomendaré gustoso el Aparato "ENERGO" a mis amigos por el buen éxito que me ha proporcionado. Saludo a Vd. muy att. y S. S. S.

Firmado: **Pablo Muñiz.**

No dude: el "ENERGO" es seguro contra: Reumatismo, Gota, Inapetencia, Insomnio, Debilidad General, Obesidad, Enfermedades de la sangre, Nervios, etc.

GRATIS: pida folleto explicativo.

Unico introductor ARTURO MÜTZE
ENTRE RIOS, 237 — Buenos Aires

No viva bajo el peso de su

Obesidad

Líbrese de tan molesta carga usando la



FAJA LEONARD



que construída ex profeso para Vd., le convertirá en otro hombre, más ágil y animoso para actuar en su vida.

La Faja Leonard

por su forma especial, jamás produce molestias, y es un régimen que no priva de nada ni a nada sacrifica, y que destruirá para siempre su molesta y desagradable obesidad.

REMITIMOS CATALOGOS.

Casa LEONARD
ESMERALDA, 577
Buenos Aires



GRATIS

zapatos, collares y aros de perlas francesas anillos oro 18 kil., revólveres, relojes tres tapas, pulseras de plata y ench., para señoritas y caballeros, medias, carteras, etc., escriba a:

FRANCISCO ALBERTI
SAN JUAN, 2771 — Buenos Aires



Casa CIRANI



Taller de Hebillas y Monogramas. Por mayor y menor. Catálogo Gratis. Comunica a su distinguida clientela y al público en general que ha trasladado su taller y ventas a:

Pte. Luis Sáenz Peña, 218-20 - Bs. Aires

¡¡Enfermos: hay buenas noticias!!

UNA REBAJA APRECIABLE EN LOS PRECIOS DE LAS FAJAS ELECTRICAS,

ha sido acordado por la Compañía Sanden, para celebrar los 30 años de éxito, que han tenido las Fajas y Aparatos "HERCULEX ELECTRICO" DEL DOCTOR SANDEN, en la Argentina. Exito comprobado por miles de ex enfermos, cuyos testimonios están en nuestro poder. Aquí hay uno:



Camilo Aldao, Santa Fe, julio 4 de 1929.

Señor doctor Sanden. — Carlos Pellegrini, 105. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Confirmo mi última en la que les hago saber el resultado del "HERCULEX ELECTRICO" que se sirvieron venderme para la enfermedad de los Riñones, Debilidad General y otras enfermedades que padecí, y que me impedían trabajar, dormir y divertirme; me encontraba simpre enojado, nervioso y triste. Hice muchas pruebas, gastando dinero en medicinas; todo con resultado negativo, hasta que se me ocurrió usar su FAJA ELECTRICA y ahora me encuentro completamente restablecido. En vista de la eficacia de este tratamiento, les envío mis más expresivas gracias, asegurándoles, al mismo tiempo, que nunca olvidaré el bien obtenido de su estimable FAJA ELECTRICA. Les ruego lo haga público para bien de los que sufren como he sufrido yo, por más de tres años. Guardo la FAJA como una reliquia y entero de ella a todos los enfermos. Me despido su siempre agradecido y afmo. S. S. S.

Firmado: **JUAN D. BARRA.**

Cúrese en su misma casa; cúrese de noche, mientras duerme, sin molestias y sin interrumpir sus ocupaciones. Los folletos "SALUD Y VIGOR", le explicarán cómo. Pídalos hoy mismo. Son Gratis. Consultas gratis.

Cía. "SANDEN" - Carlos Pellegrini, 105 - Buenos Aires



Diez minutos con Esther Bletchley Challenge, gran campeón shorthorn

Había ido a la exposición que realiza la Sociedad Rural Argentina en Palermo, remolcado por Celedonio Margall, un "experto" en la elaboración de morcillas, chorizos y butifarras.

—*Vistos y minuciosamente axaminados los quempeones porcinos, lo damás ma tiene sin cuidado. Tengo un intarés aspacial por el quempeón da la raza Barsaire. ¿Y cuál es su barratín an este sartamen?* — inquirió mi viejo amigote "Saladonio".

—Los equinos.

—*¿A cá razas sa rafiere?*

—Raza criolla, percherón, boulonnais y shire.

—*¿Y cá ma cuente de los querneros?*

—Al horno, con papas y una ensaladita de berros o de lechuga, cebolla y apio, prendido, viejo "catalín".

—*¡Querneros marinos, cunill!*

—¡Ah! ¿Los carneros merinos? Además de la lana, óptima para colchón, le salen a usted dos patas, amén de las de la cama, a punto para recomendárselas al cocinero, cocinadas como resulten al paladar de diez tipos con un apetito de la gran perra campeona.

Margall salió del local destinado a los porcinos, haciendo elogios del campeón macho de raza Berkshire.

—*Con su sangre sa podrie alaborar un kilómetro da morcille, y con su carne, dar da marendar a un ragimiento da infantarie muntade. ¡Cá ejemplar más astraordinario!*

Ya a la deriva, vale decir, sin el cabo del remolque de Celedonio Margall, experto en embutidos, yo me acerqué al sitio donde dormitaba Esther Bletchley Challenge, gran campeón Shorthorn, campeón senior y ganador de numerosos premios particulares. Ante él, me descubrí ceremoniosamente, en el preciso momento en que el tipo vacuno en cuestión abría un ojo. Luego levantó la persiana del otro. Me miró y me preguntó:

—*Diga, che, ¿usted es entrerriano?*

—No, excelentísimo señor campeón — contesté un tanto aporotado.

—*¿Dónde nació?*

—Porteño, en la que hoy es Capital Federal.

—*Sos bueno vos, también... Sabrá usted que yo he caído en manos de unos "johnys", quienes me fletarán como por tubo a su estancia de Santa Elena, provincia de Entre Ríos. ¡Tengo unas ganas de ponerme a llorar!...*

—¿Y por qué se va a transformar en regadera? Se le humedecerían las escarapelas — me permití observarle con 0.05 de timidez.

—*¿Las escarapelas? Se las regalo.*

Un suspiro vacuno.

Otro suspiro vacuno.

Dos litros de lágrimas legítimas de todo un señor Gran Campeón Shorthorn.

Lo dejé hacer su gusto en vida. ¿Para qué interrumpirlo? ¿Acaso no es un espectáculo fuera de abono y de programa ver llorar a un campeón, aunque sea campeón de bolitas cachadas?

En colmar la medida del tarro de la desesperación, las lágrimas de Esther Bletchley Challenge emplearon un tiempo nada mediocre: 4'12" 3/5.

—*Acercate un poco más, viejo.*

Afirmativa de 4 trancos.

—*Me han vendido por un plato de lentejas.*

—No te hagás el Magallanes, che, campeón (ya le había perdido el jabete).

—*¿Magallanes? ¡Epa! Un campeón Shorthorn en 30.000 mangrullos es como una Manduca y Bebinca con langosta de Chile, faisán y champaña a 0.50 papel el cubierto. ¿Me has entendido o querés que llore otro rato para aclararte la comprensora del mate?*

—No es mucha plata, por cierto.

—*¡Yo valgo arriba de 100.000!*

—¿Neto?

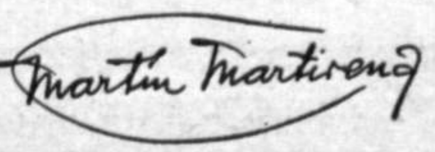
—*Sí, señor; sin escarapelas. Sepa que son muchos los mancarrones de carreras vendidos arriba de 45.000 pesos, y que luego no salieron ni de perdedores. Así se escribe la historia. Me han confundido con un chocolatero del escuadrón de Naciano. ¡Oh, si tuviera una escopeta a mano!...*

—Déjese de ideas tétricamente cinegéticas. ¡Pobres gorriones!...

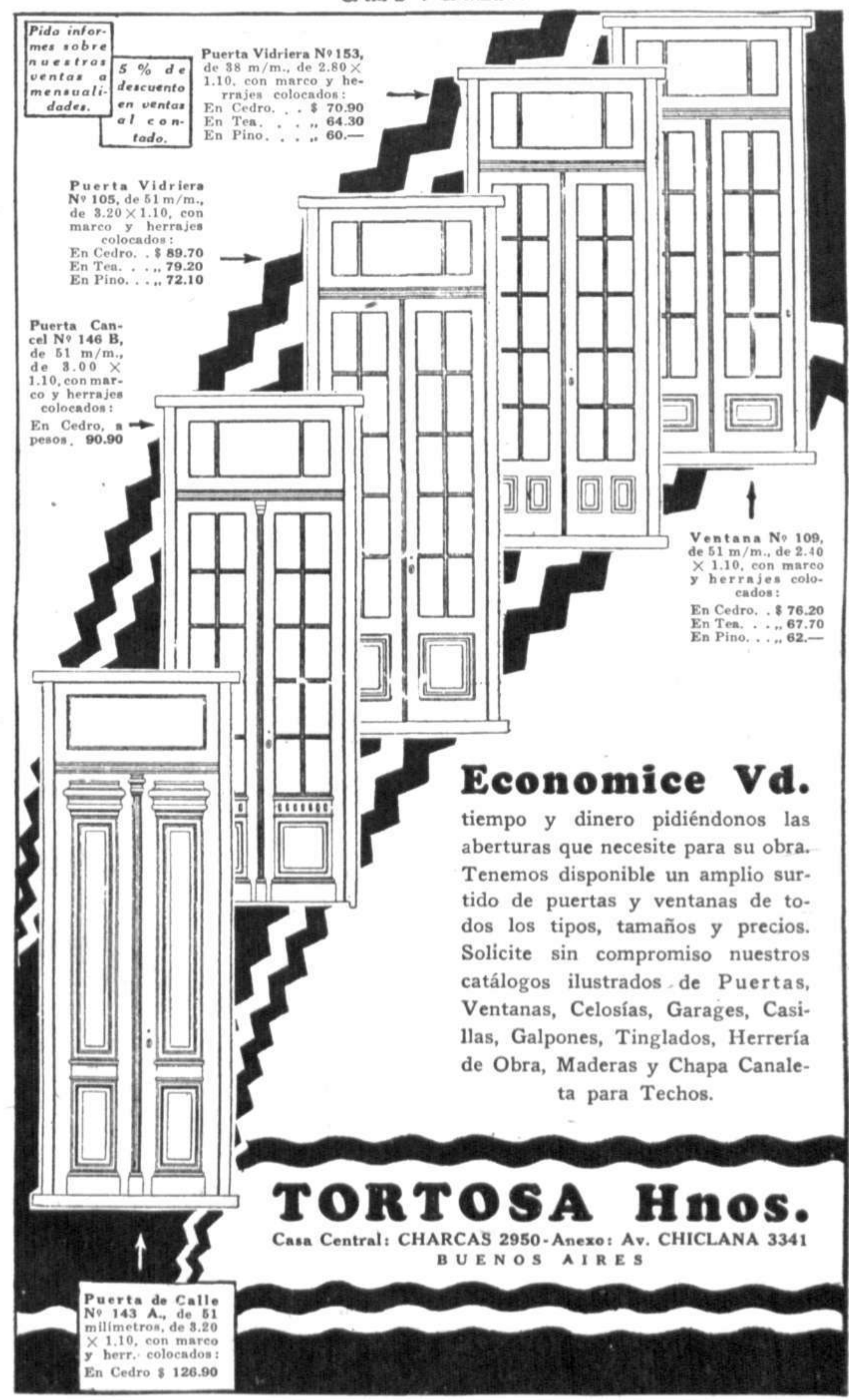
—*¿Usted conoce el puerto de Santa Elena?*

—¡Cómo te va, campeón! Al pie de una barranca altísima, un saladero dale animación y movimiento.

— *¡Basta! En cuanto me desembarquen en Santa Elena, me asomo al Paraná y me desbarranco. ¡Ser o no ser campeón de 100.000! ¡Chao!*



DIBUJO DE BATLLE


Pido informes sobre nuestras ventas a mensualidades.
5 % de descuento en ventas al contado.
Puerta Vidriera Nº 153, de 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . . $ 70.90
En Tea. . . . „ 64.30
En Pino. . . „ 60.—
Puerta Vidriera Nº 105, de 51 m/m., de 3.20 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . $ 89.70
En Tea. . . „ 79.20
En Pino. . . „ 72.10
Puerta Cancel Nº 146 B, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro, a pesos. 90.90
Ventana Nº 109, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:
En Cedro. . $ 76.20
En Tea. . . „ 67.70
En Pino. . . „ 62.—
Economice Vd.
tiempo y dinero pidiéndonos las aberturas que necesite para su obra. Tenemos disponible un amplio surtido de puertas y ventanas de todos los tipos, tamaños y precios. Solicite sin compromiso nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Herrería de Obra, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
TORTOSA Hnos.
Casa Central: CHARCAS 2950 - Anexo: Av. CHICLANA 3341
BUENOS AIRES
Puerta de Calle Nº 143 A., de 51 milímetros, de 3.20 × 1.10, con marco y herr. colocados:
En Cedro $ 126.90

El santuario de los siete recintos

Cuando se llega al templo de Vichnú, al prodigioso santuario, que tiene siete recintos (el primero de dos leguas de circunferencia) y veinte pirámides de sesenta pies de altura, se siente uno turbado por su arquitectura tan característica del extremo Oriente. El inconcebible abuso de detalles asombra tanto como el exceso de construcción.

El primer recinto es absolutamente ciclópeo, anterior al resto del templo y de una antigüedad poco conocida. Obra de una generación que soñó hacer una torre de Babel y que se extinguió antes de terminarla.

Desde ahí se pasa a un pórtico, cuya bóveda, suspendida a más de cuarenta metros de altura, es una disposición de monolitos de diez o doce metros de largo, cuyo remate indica la base de una pirámide inacabada, que hubiese sido algo sorprendente.

Del otro lado de los pórticos se entra en la magnificencia de las avenidas del santuario, que se prolongan a través de los sucesivos recintos, orilladas de edificios religiosos, de piscinas, de bazares, de divinidades sentadas en nichos y, sobre todo, de quioscos de piedra, de columnas arcaicas (la columna india tiene cuatro fases y el capitel es una especie de caída de algún monstruo).

El pórtico de cada recinto está coronado por la invariable e indescriptible pirámide, que tiene sesenta pies de altura y que se compone de quince pisos llenos de dioses colosales; algunos tienen veinte brazos, otros veinte caras; empuñan cuchillas, emblemas, flores de loto o cabezas de muertos. Gran cantidad de figuras de fieras se intercalan en las apretadas filas, pavos de colas extravagantes, serpientes de cinco cabezas. La piedra ha sido esculpida con tanto arte que cada accesorio parece independiente de la mezcla compacta del conjunto. Los colores con que pintaron todo ese mundo han resistido a los siglos, estando casi inalterables.

Vista de lejos, cada pirámide es roja, pero según se aproxima uno el color cambia; hay tonos verdes, blancos, negros y oro.

En el último recinto sólo tienen derecho a vivir los brahamanes puros, afectos al servicio de los dioses.

Cuando, por fin, se llega al templo, a cada lado de la puerta final, varios elefantes están encadenados sobre los estrados de piedras, animales muy viejos y muy sagrados, que se entretienen en comerse los arbustos ofrendados por los fieles.



La mecanógrafa. — ¿Pero, por qué rechaza los originales sin leerlos?
El editor. — Es la manera más rápida de terminar.
(De *The Humorist*, Londres).



Desde el paragolpe delantero hasta el farol de cola, el nuevo camión "WHIPPET" de 6 cilindros, es Superior.
Construido para las necesidades y exigencias de este país, sus fabricantes lo sometieron durante muchos meses a toda clase de experimentos y ensayos y al presentarlo al público, lo hacen con la conciencia de que se ofrece lo mejor dentro de su categoría.
Hermano mayor del automóvil "WHIPPET", reúne todas las características sobresalientes del mismo con todas las famosas mejoras e innovaciones de ese automóvil, a las cuales hay que agregar la capacidad de carga, el fácil manejo y muchas otras características, que hacen del "WHIPPET" el camión Superior.
Visite al agente más cercano y se convencerá.
HAMPTON, WATSON & CIA.
BENITO PEREZ GALDOS 142
BUENOS AIRES
San Martín 2628, Santa Fé - Lavalle 28, Mendoza
He aquí algunas de las características del nuevo Camión WHIPPET:
Distancia entre ejes mts. 3.33. Luz del suelo cms. 25.2 Frenos en las 4 ruedas. Motor de 6 cilindros de 50 HP. Cigüeñal montado sobre 7 cojinetes de bancada. Lubricación a presión. Neumáticos 30 x 5 de 8 telas. Ruedas de acero. Eje delantero extra reforzado. Control en la punta de los dedos. Juego completo de herramientas.
Carga útil 1 1/2 ton.
Precio s/w. B. Aires $ 2.250 m/n.
CAMIONES
WHIPPET
DE 6 CILINDROS

Para viudos

Desde hace largos años existe en Francfort del Mein una casa residencia para los viudos con hijos o sin ellos. El establecimiento, maravillosamente organizado, es un modelo digno de imitación. La casa para viudos, según indica su nombre, está destinada a proporcionar un hogar o por lo menos una ilusión de hogar a los que al perder a la compañera de su vida se encuentran solos y sin tiempo ni amplitud para organizar y dirigir su casa, sin recargarse de trabajo y sin perder las comodidades que hasta entonces disfrutaron. Además, en la misma residencia, los hijos de los huéspedes están atendidos y vigilados hasta que son adolescentes. Los inquilinos pueden alquilar las habitaciones con muebles o sin ellos. A los niños, desde que cumplen cuatro años de edad, se les permite que duerman en los aposentos ocupados por sus padres. Para los niños más pequeños y para las niñas hay dormitorios especiales, cuartos de baño, patios de recreo y cuantos elementos de higiene se requieren para favorecer el desarrollo físico.



— ¡Perdón, señora!

— ¿Y cómo has hecho para romperlo?

— Pues lo fuí a sacudir con el plumero, así...

— Y ¡pumba!, se vino al suelo.

(De *The Humorist*, Londres).

Amman la vieja

En la ruta que los peregrinos siguen de Damasco hacia la Meca, existe una ciudad en ruinas, llamada Amman, cuya belleza debe haber sido grande en los tiempos de su florecimiento. Quedan en ella todavía restos de un teatro magnífico. Una calle de columnas atraviesa la ciudad. Por ella transitan todos los peregrinos, mientras meditan sobre la fugacidad del hombre en el mundo. En la cumbre de una montaña existen piedras de la Acrópolis y de otro templo destruído por los terremotos.

Notas sociales

Por La Dama Duende

El éxito teatral más rotundo y permanente durante la temporada oficial del presente invierno ha sido el de la compañía francesa de Boucher.

Pues bien, lectoras y amigas mías: aun corriendo el riesgo de que me consideren ustedes como una *antigualla* perfecta, no puedo disimularles mi impresión, respecto del repertorio de esta compañía de comedias. Haciendo gala de indulgencia, llego hasta comprender que represente de vez en cuando un programa agradable, para las mundanas amigas de la frivolidad brillante, el saborear alegremente la interpretación de una comedia tan divertida como "Les Vignes du Seigneur" o "Et moi j'te dis'", etc., pero no puedo hallar razonable que los círculos femeninos más representativos de nuestra sociedad concentren todo su interés en ese género de espectáculos y que el abono se haya cubierto con una asistencia de damas tan firme y entusiasta, que las ha hecho *avaler* — es más elegante y discreto decirlo en francés — comedias de un color mucho más acentuado todavía. Y no es eso todo: nuestras niñas, esas *jeunes filles* cuya edad y ambiente debieran de evitarles toda manifestación que hiera su delicadeza, han sido asiduas concurrentes a las "vespertinas" de la compañía de comedias, curiosa demostración de que las mismas obras de Hennequin, Veber, o de Flers, pueden verse de seis a ocho, pero nunca en las horas de la noche. Resulta, en consecuencia, que el recato y la delicadeza juvenil tienen hora fija. Y esta anomalía no deja de ser original. Sólo me resta añadir, como complemento a este comentario, que algunos de los "snobs" más entusiastas del mencionado repertorio han dicho sin reparos que les había chocado en extremo que el anuncio de determinada comedia, representada con gran éxito, no hubiera obligado a desertar de la simpática sala a más de una elegante y señoril espectadora.

♥

Abandonemos el teatro para volver ahora a manifestaciones más interesantes de nuestra vida sentimental. Se trata esta vez de una de las más lindas figuritas juveniles de nuestra sociedad encumbrada.

De estatura mediana, y armoniosa, la belleza de su cabecita morena la hace destacarse donde quiera se presente, por la delicada perfección de sus líneas, la tan luminosa expresión de sus grandes ojos claros. Suave y reservada en su trato, poco amiga de las fiestas, guarda todo el encanto de su espíritu cultísimo para su círculo íntimo. Al nombre armonioso de tres sílabas, han substituído sus allegadas el mote de tres sílabas también en el que se repite por tres veces la primer vocal. Ha pasado para muchos de sus admiradores indeferente y serena, hasta que ha llegado el que cree, o por lo menos espera, quebrantar esa serena indiferencia. Hombre serio ya — por su edad, — no había pensado seguramente en seguir el ejemplo de su hogar, puesto que siendo catorce hermanos, todos, menos él, han formado su familia. De tipo moreno, buen mozo, a pesar de su expresión un tanto mefistofélica, sus amigos aseguran que las conquistas no se cuentan ya, en su primera juventud; pero el encantamiento irresistible de la bellísima porteña no le permite disimular ahora, como lo hiciera en otras ocasiones el avezado conquistador, la impresión que le produce la presencia de la interesantísima figura que hace florecer en su corazón el sentimiento verdadero y definitivo. A su nombre de dos sílabas, muy común, substituído también por el mote familiar, acompaña un apellido de grandes prestigios en la aristocracia porteña.

Cartas espirituales, que hacen llegar hasta mí las últimas impresiones sobre la vida sentimental de las figuritas más brillantes de la aristocracia porteña transplantadas hoy al ambiente prodigioso de París, aseguran que, en breve plazo, ha de anunciarse oficialmente el compromiso matrimonial de una bellísima y encantadora compatriota nuestra que, al abandonar Buenos Aires, no hace muchos meses, se separaba — obligada por las circunstancias — del joven y simpático admirador cuyo cortejo había aceptado desde el primer momento, a pesar de la extremada juventud de ambos. Linda, esbelta y encantadora, lleva la juvenil figura el nombre luminoso de la Inmaculada que prodiga a los míseros humanos las gracias y mercedes que sólo la divinidad otorga, nombre que se ha transmitido ya, por herencia materna, a través de cuatro generaciones; su apellido, compuesto, representa a dos fuerzas poderosas en las sociedades nuevas: la opulencia, adquirida por el trabajo perseverante y la honorabilidad, noble ejecutoria que ostentan los descendientes del hogar patriarcal, y el prestigio del talento, unido al rango y la caballerosidad más perfecta que distinguieron al eminente hombre de estado que ilustró su nombre en las múltiples actividades políticas y sociales de su noble vida. El joven candidato, apuesto y simpático, lleva el nombre que evoca las leyendas guerreras de la antigua Grecia, nombre heroico que substituyen sus amigos con un mote familiar; su apellido, compuesto, une también a dos familias de singular prestigio en los círculos aristocráticos, culminando el primero de ellos merced a la actuación del extinto jefe del hogar, reputado hombre de ciencia, cirujano célebre en la Argentina y caballero sin tacha. Poco tiempo después de embarcarse rumbo al Viejo Mundo la encantadora porteña, la seguía el simpático admirador, que, ya terminados sus estudios, piensa oficializar el lazo sentimental que lo une a la deliciosa y elegante figurita, que no habrá olvidado, sin duda, el idilio romántico que le hiciera vivir horas de intensa emoción en la quinta magnífica que se levanta en el paraje más hermoso de la avenida Alvear.

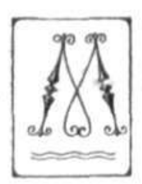
Pero era necesario llenar cuanto antes la formalidad que impone al candidato una curiosa cláusula de las disposiciones testamentarias de uno de sus parientes, caballero millonario que quiso repartir su fortuna entre sus sobrinos varones, a condición que éstos conquistaran un título profesional antes de llegar a los veintisiete años de edad.

La Dama Duende



MIS ÚLTIMOS MOMENTOS

Por MARIO FELIX VALLEJO



Morir sin dejar un recuerdo de los últimos momentos es no saber morir; es morir sin elegancia. ¡Con razón los grandes hombres no han dejado de echar sus frasecitas; bien que la mayoría de las cuales no significan nada, y otras se prestan a confusiones, como las de Goethe ("Guet", decimos los que sabemos el alemán), que no se alcanza a explicar si quiso más luz porque estaba algo obscura la habitación, o quiso, sencillamente, hacer alusión a la palabra creadora del Génesis, para legar a la posteridad el trabajo de descifrarla! Prefiero, más bien, lo que exclamó mi comprovinciano el sargento Cabral — es preciso que conste que es mi comprovinciano — antes de morir atravesado por lanzas enemigas y después de salvar a San Martín, que también es correntino — ¡qué le vamos a hacer!: — "¡Muero contento; hemos batido al enemigo!" O prefiero esta otra, de una vieja que era la quintaesencia de la chismografía. En su agonía, cuando ya le habían suministrado los Santos Sacramentos, le dió por hablar mal de un sobrino, y tras ponerlo de oro y azul, como remate, en su última morisqueta, suspiró en un hilito de voz: "...también dicen que estaba tuberculoso..." y expiró. Murió en su ley esta tía, lo mismo que el sargento Cabral. Vale decir, murieron con elegancia.



Yo, que no tengo nada de modesto ni tampoco de audaz, que vivo en el término medio que aconseja la serena filosofía de un hombre que todavía no ha recibido su consagración definitiva ni tampoco una paliza, aspiro a morir con elegancia, porque es harto triste morir cual un gusano o un pez: sin decir pío.

—¿Y si te atropella un ómnibus? — me dirán.

He previsto el caso. Será una palabra muy corta pero tajante, para lo cual ya me ha asesorado un motorista de tranvía.

Si muero ahogado, mi última palabra será "¡Socorro!" (Lo malo sería que se encontrase cerca doña Socorro Tortellini y creyera que la llamo).

En caso de muerte natural, de muerte cómoda, confortable, en blando lecho entre blancas sábanas, rodeado de parientes y amigos, mis últimas palabras serán:



"A ver, Fulanita, que en mi velorio haya muchos sándwiches, masas, oporto, manzanilla, whisky, pollos asados, buen vino..." Los circunstantes, en vez de ponerse tristes, van a dibujar una sonrisa de agradecimiento, y dirán de mí, pensando, por cierto, en la suculenta perspectiva: "¡Qué buen muchacho! Cuida de obsequiarnos hasta después de muerto. ¡Lástima que no pueda acompañarnos!; pero comeremos y beberemos a su salud".

He previsto, a la vez, el caso en que esté de mal humor en mis últimos momentos. Entonces mis deudos y amigos "van muertos", porque diré: "Que nadie se ría. Quiero que en mi velorio no se hable mal del prójimo, ni se beba más que agua, y que todos me acompañen a pie al cementerio". ¡Qué cara triste van a poner! Y cualquiera que no esté en el secreto pensará que fué la mía una muerte muy lamentada.



Piense, asimismo, algo que tal vez me dé resultado. Cuando sobrevenga mi agonía pediré el "Diario de Sesiones", y, en lugar de morir, me quedaré dormido.

Empero, todos los bichos que caminamos hacia el asador escondemos en el fondo un poco de interés. Es así que, cuando aun niños — ajenos a los vaivenes de la vida — preferimos veinte centavos a que nos cuenten un cuento. Por lo cual, ya que no en vida, proyecto hacerme de plata después de muerto. En efecto, abrigo gran optimismo sobre el porvenir de la reclame, y no es difícil que firme un contrato con una casa comercial, por el cual contrato la casa quedará comprometida a dejar en mis manos frías una importante suma de dinero a condición de que yo, en mis postreras palabras, diga: "Vayan a bañarse con jabón "Espumelli", que es el mejor del mundo."

Mario Félix Vallejo

DIBUJOS DE MORÓ



52 AÑOS
de *investigaciones* para hacer *un buen* CHOCOLATE

TRAS minuciosas investigaciones se ha llegado a elaborar un chocolate tan delicioso, tan fino y nutritivo, que quien lo toma una vez no lo cambia jamás.

El chocolate Noel es el único que tiene ese sabor inimitable, porque también es el único que se prepara de acuerdo a *un procedimiento secreto*, consistente en una sabia dosificación de los cacaos que lo componen.

Desde las fértiles regiones del Ecuador, llega un cacao de un sabor muy pronunciado y aromático. Se mezcla con otros sumamente nutritivos y más dulces que vienen del Brasil y de Venezuela, y de la perfecta combinación de estos tres cacaos, resulta el sabor, el aroma y las cualidades altamente alimenticias que caracterizan al chocolate Noel.

El *procedimiento secreto* que se emplea, es el que aconsejan 52 años de continuos ensayos, efectuados pacientemente hasta lograr tan valioso resultado.

Por todo esto, el chocolate Noel se ha hecho indispensable, tanto en las mejores confiterías de Buenos Aires como en las mansiones aristocráticas.

¡En el desayuno o en la merienda, goce el sano placer de tomar una taza del sabroso chocolate Noel!

Ahora mismo, pídalo a su proveedor.

Este es uno de los 88 manjares

NOEL

NOEL & Cía. Lda. BUENOS AIRES

Fábula del egoísmo

Un inglés de espíritu aventurero y un tanto científico, como la mayoría de los ingleses, se dirigió un buen día a explorar una parte de las costas del continente africano. Tenía un grave defecto: lo dominaba la ambición, y esa fué la causa de que no llevara en su compañía a ningún otro hombre, por el temor de tener luego que compartir los honores del triunfo con su camarada, y no sólo los triunfos, sino la posible fortuna que pudiese hallar.

Porque habremos de decir que nuestro inglés, para no despertar sospechas, se titulaba explorador científico, aunque en realidad, lo que buscaba era una mina de oro o piedras preciosas.

Así, pues, se decidió a llevar por toda compañía un buen camello, sobre el que iba montado el inglés, quien comenzó a explorar el desierto.

Pero, transcurrió una infinidad de días sin que el menor descubrimiento alegrara su espíritu, y fué entonces cuando comenzó a echar de menos la presencia de un camarada para compartir con él los sinsabores de la lucha. Pero sucedió que ese mismo día, después de haber deseado desde el fondo de su corazón la presencia de un compañero, comenzó a hallar oro y piedras preciosas en una cantidad que superaba los cálculos más optimistas, acumulando así una hermosa fortuna.

Al ver sus maletas llenas con tan inmenso tesoro, ya no se sentía tan sólo y se felicitaba de haber partido sin más camarada que el camello, mudo testigo de su repentina riqueza.

Cuando consideró que la carga era suficiente y que si la aumentaba corría el riesgo de agotar las fuerzas del camello y quedarse solo y a pie en el desierto, se decidió a regresar hacia el poblado, debiendo para ello atravesar millas y millas de inhospitalarias arenas.

Llevaba tres días de marcha cuando escuchó un rugido aterrador que le heló la sangre en las venas, a pesar de que sabía dominar sus impresiones a tiempo.

Pero esta vez se trataba de una leona famélica, que lo había descubierto y que le hacía imposible toda esperanza de salvación.

Libróse de su carga de oro y piedras y su primera exclamación fué:

—¡Ay, si tuviera al menos un compañero!

Pero era tarde; no sólo era ya la leona, sino el león y tres cachorros, los que atacaron. Al cabo de un rato los huesos del inglés y del camello quedaron blanqueando al sol del desierto, como castigo de su desmesurada ambición.



— Papá, mi libro dice que los castores son muy industriosos. ¿Qué hacen?
— Pues... sombreros.


Observe que es el camión que más se emplea para grandes cargas, para todos aquellos trabajos que además de un esfuerzo serio y continuado, exigen también
SEGURIDAD y REGULARIDAD.
Recuerde, además, que es la marca respaldada por una organización que tiene una larga experiencia en la construcción de camiones, y que el camión INTERNATIONAL, equipado con MOTOR PODEROSO, CHASSIS REFORZADO, FRENO EN LAS CUATRO RUEDAS, etc. es, por excelencia, el elemento moderno para el transporte
RAPIDO, SEGURO Y ECONOMICO
Hay modelos y capacidades adecuados para cada necesidad.
Solicítenos catálogos.
INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY
ARGENTINA
BUENOS AIRES
CHILE 801
SANTA FE
SAN MARTIN 3233
ROSARIO
SARMIENTO 471
BAHIA BLANCA
CHICLANA 645
Cuando Vd. necesite un camión para trabajos pesados
recuerde el
INTERNATIONAL
INTERNATIONAL
CAMIONES
INTERNATIONAL

2 × 0.10



AL coatro otra fainá, y al sei, abra l'adisiún con in cacho di pascualina, abra! ¡Marche ina tortiya a l'ispañola!

Casa de "bucólica" a la "zeneise", ubicada en la avenida Almirante Brown, no lejos del puente que lleva el nombre del vencedor en Juncal y en Los Pozos.

—*¡Seca para Pepín, y cardosa para Caprioli! ¿Qué se han hecho lo reñoncito que foi pedido hace tre coarto d'hora?*

La mayoría de los comensales ("anque bebensales") está formada por "hinchas", admiradores de "Tarasca".

—*¡Propio servido a so gusto, cabayero! Aquí tiene lo reñoncito a lo metro d'hotel. ¿Y qué me dice del gayinero que se vamo a levantar a lo fiel de Boca Yunior, que se vamo?*

—Es una medida de Segurola, impuesta por los últimos desagradables acontecimientos. ¡Pan, mozo!

—*De següido, Carlín.*

Cuatro franceses, dos italianos y un pan criollo, de recientes hornadas.

—*¡Servido, Carlín! Ma dica, gorviendo a lo noevo gayinero que manda levantar l'Asuciasiún, tanto in Boca come in Horacán, tanto in San Lorenzo d'Armagro come in Chacuarita Junior, ¿se piensan que nusotro lo aficionao al furbo semo de la famiglia de lo batarás Plimu Roc, de lo Legorn, de lo Rode Islan o simpremente de lo gayo e gayina rantifusa de la chacras? ¡Qué se han piensao lo señore cabayere de l'Asuciaciún, qué, dica in poco!*

—Vuelvo a repetirle que tan prudente medida se imponía. En lo sucesivo nos ahorraremos espectáculos bochornosos, "referées" cachados para el Patronato de la Miqueta y jugadores que salen de la cancha con un ojo en compota, amén de otras pasadas de mano y de castaña.

—*¡Ma sí, Carlín, ma sí! Mí no le hago la defensa de lo cararrota que hacen l'invasiún de la cancha, ni tampoco de lo que toman a lo pobre referi para el mosquito bombo, ¡dáguele di Pignatelli di Belmonte!; pero mí, ¿sabe, Carlín?, no veo el por qué levantar propio in enrecao de cárcel entre el púbrico de la pratea e lo cugadore, no veo.*

—Esos son modos de ver...

—*¿De ver, dice? ¿Y l'estética? ¿Le parece lindo que osté o mí, se pongamo como lo poyo al gayinero, coando están parao incima de lo palo. ¡Eh!...*

—Usted es de los que toman el rábano por las hojas...

—*¿Mi? ¡Está fresco! De tomar, tomo todo come es dobido, tanto al servicio de mozo, come aficionao al furbo. Para mí que l'Asuciaciún quiere que lo cru atrético hagan so nigocio con la cancha, lo día que no tienen partido.*

—¿Qué negocio?

—*Arquilar lo fiel todo enrecao para exposiciún avícola, con lo gayo, la gayina, lo poyo, la perniz, la martineta, argún pavo, lo pato y lo ganso, lo...*

—Sí, pues: sobre todo los "patos"...

PARQUE 3 de Febrero, Avenida Sarmiento entre las de Alvear y Centenario. Chicas que se dedican a sostenido programa de "footing"; institutrices que tejen o leen a un paso de los pibes que "nacieron con quórum"; perros de "pedigree" que no tienen necesidad de andar inspeccionando los cajones de basura, canes privilegiados que ocupan un mullido rincón en automóviles de subido precio.

—Pero qué viento indiscreto, ¿no?...

—La primavera, que se anticipa, la primavera porteña eternamente ventosa, Cata.

—Con faldas tan cortas y con este viento, Zula, comprenderás... que... no tan calvo, ¿eh?...

—Hay un remedio para malograr las indiscresiones de este viento primaveral.

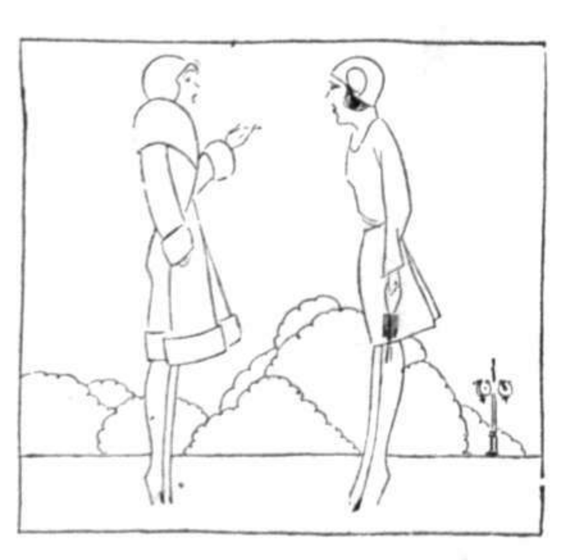
—¿Qué remedio, encanto?

—Unas cuantas municiones en los bajos de la falda.

—¡Qué horror! Para mí resultaría algo así como andar de perdigonada ambulante...

Félix Lima

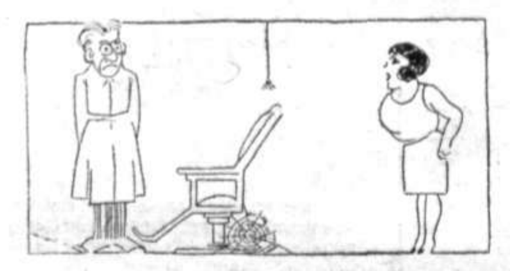
DIBUJOS DE CABALLÉ



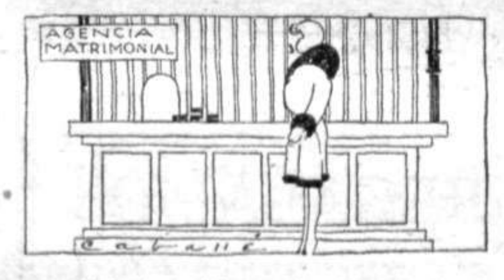
INJUSTICIAS

—Nuestro amigo don Pedro, el dentista,
pichón de estadista,
Mecenas a ratos
e ilustre orador,
sigue hoy día a la caza de un puesto.
—Como es tan modesto,
cualquier pelagatos
lo pasa mejor.
—Es cierto. ¡Qué horror!

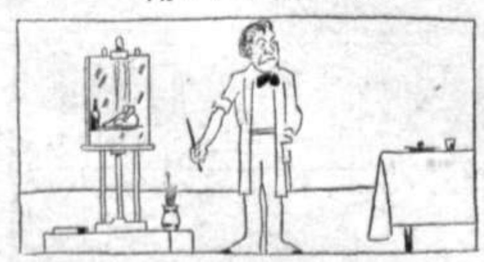
—Su señora, ni joven ni vieja,
no exhala una queja.
Parece, al contrario,
dichosa y jovial.
Y, aunque tiene una voz formidable
y es fina y amable,
no encuentra empresario
ni aquí ni en Bernal.
—¡Qué suerte fatal!



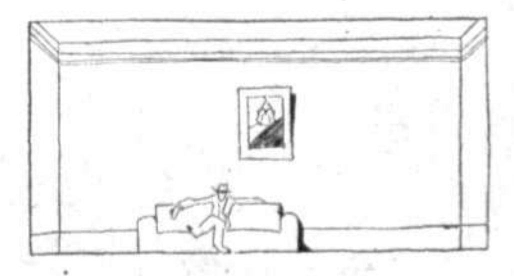
—A Ermelinda, valiente muchacha,
sin pero y sin tacha,
que nunca ha querido
dejar el rapé,
a pesar de lo alegre y lo chusca,
ni nadie la busca
ni encuentra marido.
¡Quién sabe por qué!
—Realmente, no sé.



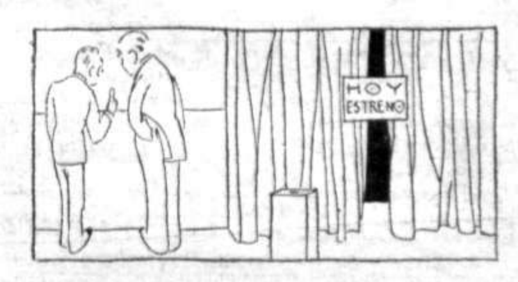
—¿Y Aniceto Alcatruz?
—Aniceto,
con todo respeto,
retrata a un hortera
con un arcabuz.
¡Y el hortera le injuria atrozmente!
No pinta actualmente
ni un carro siquiera
y ayuna Alcatruz.
—¡Qué vida! ¡Qué cruz!



—Severiano, el famoso caudillo,
con fama de pillo,
procaz o insinuante,
meloso o cerril,
está siempre en la Casa Rosada.
Total, para nada.
Pues sigue cesante,
con miedo y febril.
—Como hay otros mil.

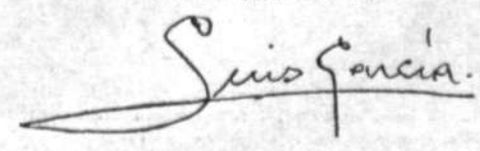


—Decoroso, un autor de valía,
anoche decía
que su obra más buena
le van a estrenar.
Y otro autor murmuró, muy contento:
"Será un esperpento".
—Verá que no estrena.
—Ya empiezo a dudar.
—Lo van a embromar.



—El político Nones fracasa.
—Lo propio le pasa
al gordo Vetusto
que abrió un almacén.
—Me dan lástima ¡y mucha! Fulano,
Mengano y Zutano.
—No es justo.
—No es justo.
—¿Y a quién le irá bien?
—De veras. ¿A quién?

—A ninguno, por odio o malicia,
se le hace justicia.
—Y es hombre eminente
cualquier hablador.
—Y no somos, en esta autocracia,
¡ya ve qué desgracia!,
ni usted intendente
ni yo interventor.
—Lo veo. ¡Qué error!



DIBUJOS DE CABALLÉ

Materia fulgurante del rayo y los pararrayos

En un estudio publicado no hace mucho tiempo M. Mathias sostenía la existencia del resto de relámpago o rayo, constituido por una materia explosiva muy inestable, que denomina *materia fulgurante*, cuya descomposición lenta o brusca, según los casos, podría explicar la gran variedad de efectos del rayo.

Recientemente el mismo autor ha publicado una serie de consecuencias de su teoría.

a) Siendo la materia fulgurante resultado de una reacción endotérmica, a igualdad de circunstancias, se produce con facilidad tanto mayor cuanto más elevada es la temperatura. Es explicable, pues, la violencia y frecuencia de los rayos en los trópicos y en el ecuador. Esto explica, asimismo, que en los países templados los rayos sean más frecuentes y violentos en verano. Explica también la casi total desaparición de los rayos fulgurantes, o sea con detonación, en las altas latitudes.

b) M. Mathias ha propuesto modificar ligeramente la clasificación de los rayos, propuesta en otro tiempo por Arago. Sólo existe en realidad el rayo fulgurante, con sus formas extremas, más o menos excepcionales, de rayo de *rosario* y rayo es literalmente la sustancia incandescente. Un contacto establecido sólo por algunos puntos, y aunque se prolongue durante algunos segundos, es insuficiente para rebajar el potencial de la materia fulgurante hasta el del suelo. Hay, en fin, otra razón que hace perder eficacia al pararrayos de Franklin, cuando se trata del rayo globular. En las descargas parciales de los globos grandes, la energía explosiva de su sustancia puede destruir mecánicamente la barra o el conductor del pararrayos, antes de que hayan éstos ejercido su misión protectora.

Para la *protección de los edificios contra los rayos esféricos* de radio mediano o pequeño (a lo más 15 cm.), se concibe la ventaja que presentan las cubiertas de cinc y de poca pendiente, terminadas por grandes goterones y bajantes, *bien conectado todo* a tierra. En efecto, el rayo esférico que se pasea por encima de una cubierta en tales condiciones, se va descargando lentamente y acaba por extinguirse cuando recobra el potencial del suelo. Si el rayo globular queda deselectrizado, como quiera que las explosiones parciales, *debidas a las heterogeneidades térmicas, sólo hacen ruido*, ya no hay que temer la explosión total que sería la peligrosa; la materia fulgurante descargada, va desapareciendo como el fuego de un cohete. Toda la dificultad consiste, pues, en *deselectrizar* el rayo globular; en rigor, y cuando el tamaño del globo es pequeño, es posible lograrlo, en el caso de que vaya cayendo lentamente por una cubierta metálica que proteja el edificio. Ocurrirá con frecuencia que los globos, al rodar sobre el cinc, producirán en éste agujeros o desgarrones, a causa de haber sido excesivamente prolongado el contacto de la materia fulgurante incandescente con el metal volátil; pero vale más tener que cambiar algunas placas de cinc, que arrostrar la posibilidad de la destrucción parcial o total del edificio.



El empleado. — Señor, quisiera ir al entierro de mi suegra...
El jefe. — ¡Y yo también!
(De *Passing Show*, Londres).

Recuerde estas





propiedades

1º Elimina la caspa.

2º Evita la caída del cabello.

3º Otorga al cabello brillo y ondulación.

Estas cualidades del

TRICOFERO de BARRY

(La loción capilar por excelencia)

han sido comprobadas durante varias generaciones.

En farmacias y perfumerías.



¡Todas las Hojas GILLETTE son Perfectas!

Son hechas del mejor acero y afiladas hasta conseguir el filo más agudo que puede darse al acero.

Compre HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS y estará seguro de haber adquirido la mejor hoja.

LAS HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS se venden a $ 2.20 el paquete.

EN VENTA EN TODAS PARTES.

Si no puede conseguirlas, escriba inmediatamente a los

Unicos Importadores:

BUENOS AIRES Moreno 574	PALMER & Cía. Sucesores de DONNELL y PALMER	MONTEVIDEO Río Branco 1390

LEGITIMAS

TRADE Gillette MARK

Hojas Gillette

Excentricidades y caprichos estadísticos

El baile en Francia...

Un amigo de la precisión, hombre desocupado seguramente — si los hay... — se distrajo hace poco en contar los establecimientos de baile que existen en Francia actualmente, y un periodista publicó el *descubrimiento* del "estadístico".

La cosa llegó a graciosos resultados y especialmente a dejar sentado lo siguiente: desde el año 1923 hasta fines del 1927 el número de los establecimientos públicos de baile aumentó en un treinta por ciento, es decir, en más de una tercera parte con respecto a los años anteriores.

El año de 1923 marca más o menos, según se calcula, el comienzo de las dificultades reales para todo el mundo, comerciantes, industriales y consumidores. En efecto, la vida cara, la depreciación de la moneda, la crisis de los negocios que sucedieron al período dorado de las post guerra, preocuparon mucho a las gentes trabajadoras.

Pero... aquél fué, precisamente, el momento en que aumentó mucho el número de establecimientos de danza.

"¿Qué se puede sacar en consecuencia?", preguntóse un sociólogo.

Nada, indudablemente, salvo tal vez esto: que en los períodos angustiosos e inciertos, las gentes más prudentes y serias, en vez de aplicarse a esfuerzos normalizadores, se echan al ruido de los atolondrados...

— Todo el mundo baile — se dicen. — El mañana no se sabe cómo será... Pues yo también me voy a poner a bailar. ¡Eso es mejor que llorar!

Es el sistema de la cigarra. Cierto que ella cantaba. Pero entre cantar y bailar la cosa no es mucha...

Había en Francia en el año de 1927 quince mil doscientos setenta y tres bailes. Véase el detalle: catorce mil trescientos tres de ellos estaban clasificados en la primera categoría, en la de lujo; quinientos noventa y nueve en la segunda categoría, y trescientos setenta y uno en la tercera.

La progresión del número de bailes es así, hasta el año de la curiosa estadística: año 1923, 11.737; año 1924, 12.088; año 1925, 13.753; año 1926, 14.262, y año 1927, 15.273.

Lo cual no obsta, como calculan en este año no pocos aficionados a estas cosas, que la cifra de establecimientos de bailes públicos debe haber llegado en 1929 a una suma desconcertante...

De modo que consolémonos los argentinos, a quienes se nos suele reprochar en Europa que bailamos más de lo necesario...



— Aquí tiene usted un revólver de seis cartuchos.
— ¡Oh, de dos me bastaría!... Soy bígamo.



Buenos Aires, Marzo 14 de 1929.

Llevo a su conocimiento que tanto yo como mi esposa estamos encantados con el resultado que está dando la Solución "Vindobona"
Mi esposa era completamente calva. No había ya ni un cabello en la cabeza de ella, a pesar de que había ya tratado por todos los medios de evitar la caída. Ahora le ha crecido de nuevo, en abundancia, por toda la cabeza.
También a un conocido nuestro que le dí de la Solución obtuvo un resultado tan sorprendente que todos los conocidos le preguntan qué hize para volver a tener cabello, pues antes era casi calvo sobre la frente y en las sienes. Salúdalo por eso muy reconocido S. S.

Firmado: JUAN R. CARVAJAL.

Con un científico tratamiento y antes de 90 días, la

Caída de Cabello

debe detenerse y crecer cabello nuevo,

— o le devolvemos el dinero.

Esta es una oferta directa de hacer crecer cabello nuevo en la cabeza de usted. Más de medio millón de personas de ambos sexos, en once países, han experimentado este tratamiento con los mejores resultados. Nosotros garantizamos los resultados: Vd. nada arriesga. Es el único tratamiento así garantizado.

Las causas de la caída del cabello

La caída del cabello en sí y su consecuencia, la calvicie, no son enfermedades. Son efectos que producen las afecciones seborréicas del cuero cabelludo y la alopecia areata. El objeto de la secreción sebácea de las glándulas capilares es el de proteger. Pero frecuentemente esa secreción sebácea se hace excesiva y se infecta. Se constata entonces una caspa grasosa en el cuero cabelludo. Obstruye los folículos y gérmenes se desarrollan en él. El cabello comienza a caer. La calvicie muchas veces sigue. Esta es la seborrea oleosa. La seborrea seca se inicia frecuentemente con picazón en el cuero cabelludo. El paciente se rasca y agrava el mal. El cabello adelgaza. Se vuelve quebradizo. Se acorta. Finalmente cae y da lugar a la calvicie. La alopecia areata comienza con unas pequeñas manchas calvas en el cuero cabelludo. No atendida, esas manchas aumentan de tamaño, confluyen y destruyen la cabellera más hermosa en pocas semanas.

Combata Vd. las afecciones del cuero cabelludo, corrija la irregular secreción sebácea y estimule las papilas pilíferas, y su cabello crecerá. La Solución Vindobona regula las funciones de las glándulas sebáceas, elimina la excesiva secreción, destruye la caspa y la infección y estimula las papilas pilíferas, verdaderas raíces del cabello. Dermatólogos famosos en todo el mundo usan y aplican y recomiendan este tratamiento. Vd. puede seguirlo fácilmente en su mismo hogar, humedeciendo el cuero cabelludo con Solución Vindobona dos veces por día.



Ahora cabello nuevo o ni un centavo de gasto

En 4 a 6 semanas la Solución Vindobona detiene la caída del cabello. Cabello nuevo comienza a crecer dentro de los 90 días de tratamiento. Esa garantía es amplia y positiva. Si en el tratamiento de Usted la Solución Vindobona fallara, le devolvemos el dinero. Mírese Vd. al espejo, observe cuánto cabello ha perdido ya. Piense cuál será su aspecto cuando ese poco cabello que le queda haya caído también. Millares de personas usan Solución Vindobona, no por vanidad, sino porque saben que en nuestra época no conviene aparentar edad. Entonces decídase ya. Vd. mismo será el juez de los resultados y nada arriesga. Cualquiera que sea el estado actual de su cabellera, nosotros garantizamos, con la devolución del dinero, la eficacia de la Solución Vindobona.

Se vende en la sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 — Piso 1º — Buenos Aires

FOLLETOS EXPLICATIVOS GRATIS.

Llene y envíenos el cupón.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

En Montevideo:
ANDES, 1338 (2º piso).

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. S. 26

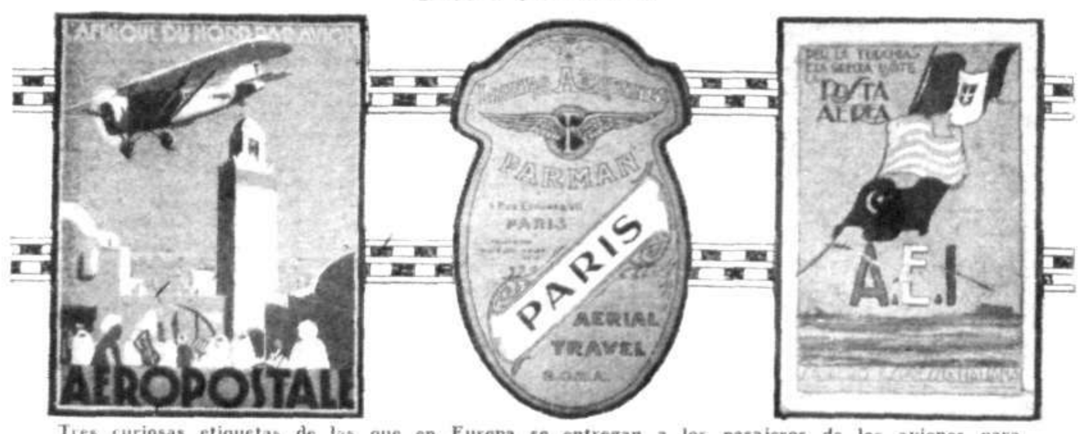
Florida Nº 8, piso 1º - Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratis el librito "Las afecciones del cabello y su curación" e informes detallados sobre la Solución Vindobona.

NOMBRE ....

CALLE .... Nº.........

CIUDAD .... F. C..........



Tres curiosas etiquetas de las que en Europa se entregan a los pasajeros de los aviones para rotular sus valijas y equipajes.

Los viajes aéreos en Europa han logrado tal simplificación que los particulares los efectúan con más tranquilidad y confort que en el expreso más lujoso

Interesante entrevista con el periodista argentino don Víctor Ortiz Machado, que recorrió en avión alrededor de 40.000 kilómetros en poco más de 40 días.

Por ERNESTO E. DE LA FUENTE

Estamos en el aeropuerto de Pacheco, a la espera del "Late 26-659", cuya llegada de Río de Janeiro está anunciada para las 18.

Pero acostumbrados, por triste experiencia, al clásico incumplimiento de los horarios criollos, preguntamos:

—¿No tendríamos tiempo de hacer una jira de reconocimiento por los alrededores? Total, hasta que llegue el expreso aéreo de Río...

—No le aconsejo; mejor es esperar; faltan pocos minutos, y nosotros tratamos de cumplir los horarios rígidamente — nos respondió uno de los empleados del aeródromo.

Sonreímos. ¿Será posible que haya tanta regularidad en la llegada de un avión que debe efectuar un recorrido de más de 2500 kilómetros?

Pero no acabamos de hacernos esta pregunta, cuando hiende el espacio el ruido de un potente motor. El diapasón musical de sus vibraciones sincrónicas, que llegaba claramente, aumentó por momentos en intensidad.

—¿Han visto? Es él; ya está llegando, y antes de cinco minutos habrá tocado tierra.

Quien nos hablaba era el mismo informante de antes, que acompañaba sus palabras con una sonrisa de íntima alegría.

El expreso aéreo Río-Buenos Aires describía círculos sobre nuestra cabeza, disminuyendo altura para posarse en tierra instantes después, en forma magistral y exacta.

Don Víctor Ortiz Machado, el popular cronista de aeronáutica de "La Razón", fué el primero en desembarcar, acompañado de su esposa.

—¿Usted es el hombre que acaba de recorrer 40.000 kilómetros en casi cuarenta días?

No pudimos menos que hacerle esta pregunta al observarle tan ágil y fresco, como solíamos verlo todos los días antes de la partida y después de disfrutar de una buena noche de sueño; teniendo en cuenta que ahora había debido volar constantemente durante varias semanas, cruzando el cielo de medio mundo.

—¿Les llama a ustedes la atención?

—Si no hay algún secreto... Francamente...

—Si hay algún secreto, es el de que yo he efectuado todo mi viaje en avión, salvo el trayecto Natal-Dákar, y el de que viajar por este medio no causa ninguna fatiga, incomodidad ni desasosiego, especialmente cuando se trata de recorrer largas distancias en el mínimo de tiempo, y con el máximo de comodidades para disfrutar.

En efecto, nuestro interlocutor, que partió de Buenos Aires a mediados de julio, se encontraba ya de regreso, después de un viaje aéreo fantástico, en el cual tocó, de ida, Montevideo, Pelotas, Porto


LUFTSCHIFFBAU ZEPPELIN
FAHRKARTE NR.
TICKET No.
HAMBURG-AMERIKA LINIE

Un boleto de pasajero del "Graf Zeppelin".

Alegre, Florianópolis, Santos, Río de Janeiro, Caravellas, Victoria, Bahía, Maçeio, Recife, Natal, Dákar, San Luis, Port Etienne, Cabo Juby, Agadir, Casablanca, Alicante, Tolosa, Burdeos, París, Londres, Rotterdam, Stettin, Kalmar, Estocolmo, Leipzig, Nuremberg, Stutgard, Friedrichshaffen, Constanza, Innsbrucq, Salsburgo, Viena, Graz, Klagenfurt, Roma, Brindisi, Atenas y Constantinopla, desde donde regresó nuevamente hasta el aeródromo de Pacheco, en el que le recibimos, después de haber tocado nuevamente las escalas mencionadas, más algunas otras.

—¿Ha cumplido usted a satisfacción su anhelo de efectuar, en la forma planeada, este viaje encantadoramente deportivo? — le preguntamos.

—Deportivo y de carácter periodístico, en la parte relacionada con la aviación, ya que he visitado personalidades y conocido fábricas e instituciones aeronáuticas realmente maravillosas.

—¿Estamos, pues, a su juicio, en condiciones de considerar como verdaderamente factibles los viajes aeronáuticos regulares, con itinerarios fijos, como cosa normal y sin mayor transcendencia?

—En absoluto. El avión es hoy en día en Europa un medio de comunicación tan normal como puede serlo el ferrocarril. Los mismos trámites que se efectúan para realizar esos viajes, son los que se emplean para las traslaciones por vía aérea, con la ventaja de que ellas se simplifican por el hecho de que en todos los aeropuertos existe policía, aduana, correo, telégrafo, teléfonos, restaurantes, alojamiento y todos los demás detalles de comodidad imaginables. Los pasajeros se aseguran, los equipajes son rotulados con vistosas etiquetas, como se usa en los transatlánticos, en muchos aviones existe servicio permanente de "buffet"; a los pasajeros se les obsequia con goma de mascar y caramelos, se les facilitan planos para seguir las variaciones de las rutas y otra serie de detalles admirables que hablan bien claramente de la familiarización de las gentes con los viajes por la rápida vía aérea.



Deutsche Betriebsgesellschaft für drahtlose Telegrafie m. b. H.

Bordfunkstelle / Wireless Station / Estación radiotelegráfica — L. S. „GRAF ZEPPELIN"

QUITTUNG / RECEIPT / RECIBO — Nr. 235704 — Tag / Date / Fecha — 28 ... 1929

Telegramm / Telegram / Telegrama — Nr.

Wortzahl / Number of words / Palabras

Bestimmungsort / Office of destination / Oficina de destinación

empfangen / received / recibido

Recibo de un telegrama expedido del mismo dirigible durante un vuelo y dirigido a Buenos Aires.

—¿El recelo ya no existe, ni tampoco el temor, que eran los factores predominantes de los viajeros de los últimos tiempos?

—De ninguna manera, y tan es así que en los diversos y largos recorridos que he efectuado no observé la menor preocupación en las señoras y señoritas compañeras de viaje, que lo hacían solas y que se entregaban a la lectura de sus revistas y a sus arreglos de tocador, como si viajaran en cualquier "pullmann" lujoso. Es tal la costumbre ya arraigada, que en algunos aeródromos he observado a muchos pasajeros que esperaban la hora de salida bailando alegremente, al compás de música de orquesta o de altoparlantes.



Una fotografía de Ortiz Machado al llegar por vía aérea a Berlín, recibido por el corresponsal de "La Razón".

—¿Cree usted que pronto tendremos implantados servicios regulares en la Argentina, como ocurre en Europa?

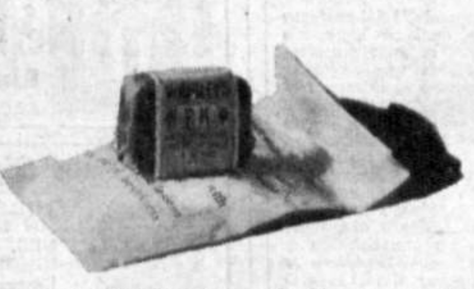
—Aquí, casi sin que nos demos cuenta, pronto veremos circular por numerosas rutas verdaderos aerobuses del espacio, que al cruzar las campiñas ni siquiera asustarán a la ganadería, como ocurre en los países del Viejo Continente, donde los animales ya miran familiarmente el paso de los aviones, que antes les asustaban enormemente.

—La línea recta en los vuelos, ¿puede ser también factor capaz de acortar distancias y facilitar las traslaciones?

—No es posible emplear siempre la recta para unir dos puntos por vía aérea, pues hay que tener en cuenta las seguridades de las rutas, cuyas instalaciones de superficie, como ser campos de aterrizaje, balizajes, etc., garantizan los vuelos; pero puede usted decir que hemos llegado al momento culminante de la aviación, que cada día descubre mayores maravillas, unidas a la seguridad más absoluta.

Como sabemos que tuvo oportunidad de efectuar un vuelo en el "Graf Zeppelin", le hacemos una última pregunta.

—Por invitación especial del doctor Eckener — respóndenos, — me fué posible realizar con gran comodidad un viaje de doce horas en el famoso aerotransatlántico. Aquel viaje será también para mí inolvidable.



Sobre con goma de mascar y algodón para los oídos, que se obsequia a los viajeros durante los vuelos.

ERNESTO E. DE LA FUENTE



Señora Diógenes Urquiza de Robles, nieta de don J. J. de Urquiza, fallecida en Corral de Bustos, donde gozaba de general aprecio.

Pensamientos

* Viendo a tantos grandes reformadores de nuestra época vivir en la penuria o a expensas de sus discípulos, estoy por creer que un cerebro repleto y una bolsa vacía fueron siempre el doble atributo de su eminente vocación, y me doy a pensar, a despecho de Plutarco, que Solón no tenía un sueldo, que Licurgo, acribillado de deudas, después de haber dejado un ojo en manos de sus acreedores, desapareció para no pagarles, y que si Numa se refugiaba a menudo en los bosques no era tanto para consultar a Egeria como para sustraerse a la prisión por deudas.

* La ingratitud de nuestro hijo nos hace pensar en los favores de nuestro padre.

* Nada hay tan fastidioso como las gentes que opinan siempre lo mismo que nosotros; igual daría conversar con los ecos.

* Creemos con más gusto lo malo que se nos dice de nuestros enemigos que lo bueno que se nos dice de nuestros amigos.

* El camino de la virtud es elástico: la moral de cada uno lo hace más o menos ancho. Empero, como quiera que se le recorra, no hay sendero que gaste tan pocos zapatos, que se indique tanto y por el cual se ande tan poco.



Señorita María Rita Alvarez Benítez, cuyo prematuro fallecimiento ha ocurrido en esta capital.



Señora Constantina F. S. de Algarra cuyo deceso, acaecido en esta metrópoli, fué lamentadísimo en el seno de sus familiares.



Señor Carlos Puig, el decano de los utileros teatrales de Buenos Aires, que ha dejado de existir a los ochenta años de edad.



—Me las olvidé en casa...”

«Jamás salgo sin ellas, pues desde que empecé a emplearlas nunca me molesta la TOS, ni aún teniendo un fuerte resfrío.

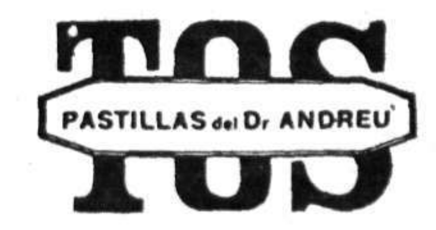
¿Te acuerdas en cambio de aquel Pectoral líquido? ¡Qué inutilidad! En la oficina, en la calle, en el club, en todas partes me acometían accesos de Tos. ¡Y tener que aguardar a llegar a casa para echar mano al frasco!

Mañana sin falta, manda a que me compren otra cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

Conviene tenerlas siempre a mano a fin de encontrar un inmediato alivio. Descongestionan las mucosas, fortalecen los bronquios y facilitan la expectoración.

El envoltorio contiene además una cajita con seis Pastillas. Su tamaño no estorba en el bolsillo.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	oro $ 3.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ 8.00
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.		
Atrasado, del año	40 „	Atrasado, del año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . **$ oro 5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

SUMARIO DE ESTE NUMERO

"Caras y Caretas" en diversas parroquias del municipio

NUEVA CHICAGO



Señoritas y caballeros participantes en el gran festival artístico y danzante dado por el club Juan Bautista Alberdi.

LINIERS



Comisión que realiza los trabajos conducentes a reunir fondos para la construcción de casa propia para obreros en Villa Luro y Liniérs.

VILLA MODELO



Comida de solidaridad vecinal realizada en la residencia del señor J. Morilla.

BELGRANO



Banquete con que el activo vecino don Roberto A. Faure fué obsequiado por sus amigos.

GENERAL URQUIZA



Señoritas que acudieron al té danzante celebrado por la sociedad Fe, Esperanza y Caridad con fines de beneficencia.



Comida con que el club social Esteban Echeverría obsequió a sus socios fundadores como demostración de gratitud.



Distinguidas señoritas concurrentes al festival danzante del Club Social.



Recepción dada por doña María Afansin en honor de sus amistades de la parroquia.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LA PLATA



Cabecera del banquete ofrecido por el gobernador, doctor Vergara y ministros, a los jefes del crucero británico "Caradoc".

SAN ISIDRO



Distinguidas familias que cooperaron al éxito del festival dado por el club El Resto.

CIUDADELA



Concurrentes a la fiesta danzante realizada por el club Labor y Progreso con fines de beneficencia.

RAMOS MEJIA



Familias que presenciaron el desarrollo del gran festival pro casa de los obreros del Oeste.



B E R N A L



Banquete del Círculo de Obreros, festejando el 26º aniversario de su fundación.



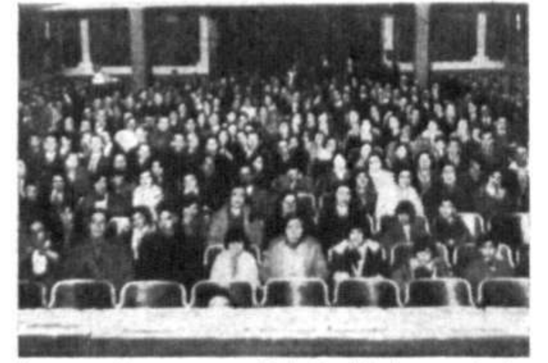
Alumnas del colegio María Auxiliadora que actuaron destacadamente en la gran fiesta pro caja dotal.

A V E L L A N E D A



Los obispos De Andrea y Chimento, con otras personalidades presidiendo la fiesta con que celebró su XII año la sociedad La Cruz, de Obreras.

L A N U S



Concurrencia que presenció la función inaugural efectuada por el Conjunto de Niños de Lanús, en obsequio de las familias.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

NUEVAS DIGNIDADES ECLESIASTICAS DE CATAMARCA



El obispo de Catamarca, monseñor Inocencio Dávila y Matos, rodeado de su Cabildo Catedral, constituído el 15 de agosto; el Pbro. doctor Ramón Rosa Vera, como deán; el Pbro. monseñor Pedro M. Oviedo, como arcediano; el Pbro. Juan B. Sueldo, como magistral; el Pbro. Julio Arnedo, como arcipreste, y seis canónigos con los presbíteros penitenciario, teologal y auxiliares.

M E N D O Z A



Recepción ofrecida a las autoridades al ser inaugurada la nueva empresa telefónica local.



Los señores Cantoni, Porto y Lencinas al llegar a la estación, donde fueron esperados por correligionarios.

S A N L U I S



Cabecera del banquete dado a los presos a iniciativa de las damas de la Sociedad de Beneficencia.



Público que asistió a la última carrera de bicicletas organizada por el Club Ciclista Puntano.



Autoridades provinciales e invitados a la inauguración de uno de los nuevos edificios destinados a oficinas de la administración local.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

BODAS DE ORO Y DE PLATA



Parientes y amistades del matrimonio Barbero-Bolatti que concurrieron a la celebración de las bodas de oro de éste, en la localidad de Totoras.



Esposos Bianca, cuyas bodas de plata festejaron en la ciudad de Rosario.



Reunión motivada por la celebración de las bodas de plata del matrimonio Grigera Cavanne, en Lomas.



Los esposos Crosa-Garabano, que con los suyos festejaron el 25º aniversario de unión, en 9 de Julio.



Familia Iriarte-Baigorri al celebrar sus bodas de plata los esposos, en Lomas.



Reunión efectuada en circunstancias de festejar las bodas de oro de los esposos señora Teresa Rosso y señor Bartolomé Reimande, en Colonia Barón.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ENLACES


Rey - Cano. — Trenque Lauquen.


Labella-Alabedra.—Concordia.


Ottinger - Treserras. — Concordia.


Zunino - De Ponce. — Concordia.


Landie-Deltour.—T. Lauquen.


Saffores - Gazia. — Trenque Lauquen.


Morales - Lonca. — Rosario.


Gaiburu-Triachi. — Lincoln.


Utini - Romani. — Zenón Pereyra.


Olaizola - Cáceres. — Berisso.


Caivano-Coarasa.—G. Villegas.


Almada - Mujica. — C. de las Flores.


Cattani - López. — 9 de Julio.


Jeutel - Ilguisonis. — General Rodríguez.


Cruz - Navazo. — Mackenna.


Noli - Estany. — Bánfield.


Mayor-Molina. — Resistencia.


Gazzaneo - Síraco. — C. de las Flores.

"Caras y Caretas" en los territorios nacionales

QUEMU-QUEMU



Inauguración de la "Copa de leche" en la Escuela Nº 48. El personal docente distribuyendo el alimento entre los niños que concurren a dicho colegio.



Componentes de la colectividad uruguaya reunidos en amena fiesta campestre para celebrar el aniversario de su patria.

RESISTENCIA



Representantes del comercio y de la industria celebrando con una comida la realización de iniciativas progresistas.

TOAY



Damas que componen la comisión cooperadora que presta su apoyo a los alumnos de los colegios 5 y 62 de la localidad.

VILLA MIRASOL



Pueblo y autoridades al inaugurar el edificio para correo, juzgado y comisión de fomento.

VILLA REGINA



Familias que ofrecieron una demostración al director de la escuela 52, señor M. Varas.

SEGUNDO CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE CARAS Y CARETAS

Desde el 6 de julio último y hasta las 24 horas del día 31 de diciembre de 1929, queda abierto el **Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".**

Para tomar parte en el Concurso basta que cualquier padre, madre o tutor, envíe a **"Caras y Caretas"**, Chacabuco 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los 10 años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el Concurso.

Fecha del nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en **"Caras y Caretas"**, a medida que lleguen a nuestro poder.

No podrán tomar parte en este concurso los niños que obtuvieron premio en el anterior.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000.— m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

DIEZ SEGUNDOS PREMIOS DE $ 100.— m/n., cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE TERCEROS PREMIOS DE $ 50.— m/n., cada uno, en vales a cargo de la acreditada Casa Editora **"Librería del Colegio"**, de **Cabaut y Cía.,** pudiendo, quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Alsina y Bolívar, o en su sucursal, Callao y Córdoba. Buenos Aires.

El público lector de **"Caras y Caretas"** determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de **"Caras y Caretas"**, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** adscripto a la escribanía de don **Eusebio E. Giménez,** Sarmiento 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

LOS DIEZ SEGUNDOS PREMIOS

A los diez niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Primer Premio.

LOS VEINTE TERCEROS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a las que correspondan a los Segundos Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

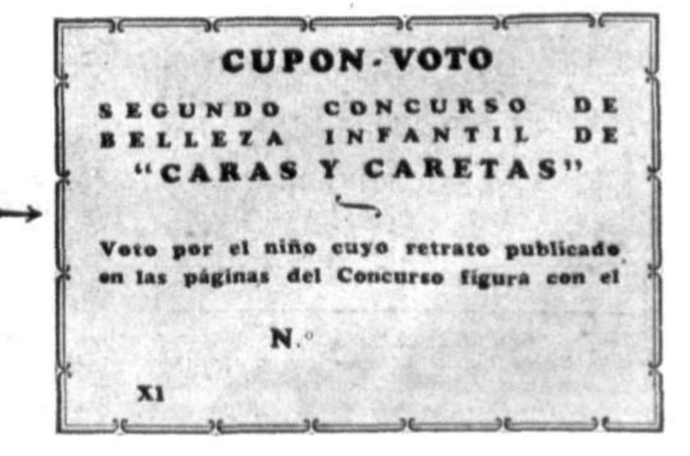
Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".
Chacabuco 151 - Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECEN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.



CUPON - VOTO

SEGUNDO CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE "CARAS Y CARETAS"

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

N.°

XI

DICHO Y HECHO, Por VALDIVIA

